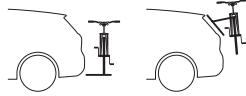


Thule bike



# > Security

EN	2	ET	18	RO	35
DE	3	LV	20	HU	36
FR	5	LT	21	EL	38
NL	6	PL	22	TR	39
IT	8	RU	24	HE	41
ES	9	UK	26	AR	42
PT	11	BG	27	ZH	43
SV	12	CS	29	JA	44
DK	14	SK	30	KO	45
NO	15	SL	32	TH	46
FI	17	HR/BiH	33		



**5** years warranty  
Jahre Garantie  
años de garantía



[www.thule.com](http://www.thule.com)

## A.0 General

- A.1 Thule assumes no liability for injury to persons, damage to movable or immovable property, loss of profit, or any other loss or damage caused by the improper mounting or use of the carrier, including but not limited to mounting or use in conflict with the assembly instructions, mounting instructions or any other instructions given, in writing or verbally, by Thule or a Thule dealer.
- A.2 The carrier and its parts must not be modified in any way.
- A.3 Consult your Thule dealer if you have any questions about the operation, use and limits of the carrier. Read all of the instructions and warranty information carefully before mounting and using the carrier.

## B.0 Fitting

- B.1 Check the assembly instructions to make sure that all the necessary parts of the carrier are present.
- B.2 Read and follow the assembly instructions and the recommendation list carefully, if the list is included. Then fit the unit in the correct sequence by following points 1, 2, 3 and so on.
- B.3 Do not attempt to fit the carrier in any other way than the way shown in the mounting instructions.

## C.0 Loading

- C.1 The maximum load for the carrier, as specified in the assembly instructions, must not be exceeded. In addition, the maximum load recommended for the vehicle itself always takes priority over the load specified in the assembly instructions. It is always the lower recommended maximum load that applies and that must not be exceeded.
- C.2 The maximum load for the carrier, as specified in the assembly instructions, applies to vehicles in motion as well as parked vehicles.
- C.3 The load must be carefully secured. Elastic bungees must not be used.
- C.4 Check and do not exceed the maximum weight per bike specified in the mounting instructions.
- C.5 When loading bikes on a rear door-mounted carrier or a tow bar mounted carrier, always position the largest and heaviest bikes closest to the car, followed by the smaller and lighter bikes.
- C.6 The carrier is constructed to carry only standard bike frames. Tandem bikes must not be transported on the carrier. Always check and do not exceed the maximum bike frame size (diameter) specified in the mounting instructions.
- C.7 In the case of bikes with carbon frames or forks, always consult the bike manufacturer or dealer to check if you are allowed to use the carrier.
- C.8 We recommend that you use the Thule Bike Frame Adapter 982 for rear-mounted carriers, such as the tow bar-mounted carriers and rear door-mounted carriers.
- C.9 Thule assumes no liability for any damage to carbon frames or forks incurred during mounting and/or use of the carrier.
- C.10 All easily removable parts of the bikes must be removed before transportation, including but not limited to child seats, baskets, locks (if not permanently mounted) and air pumps. These parts can become detached during transportation because of increased air resistance and vibration and can constitute a danger to other road users.
- C.11 If the vehicle is equipped with an automatic boot or tailgate opening function, this function must be disabled and the luggage compartment must be opened manually when the rear-mounted carrier is fitted, to avoid damage to the vehicle and/or the carrier.
- C.12 If necessary, the load must be fitted with the appropriate lights and warning signs in accordance with local laws.
- C.13 In the case of vehicles first type-approved after 1 October 1998, the rear-mounted carrier and/or the load must not cover the vehicle's third brake light. The vehicle's third brake light must be visible from:
  - 10 degrees to the left and to the right of the longitudinal axis of the vehicle
  - 10 degrees above and 5 degrees below the horizontal axis
 If these figures are not complied with, an optional replacement brake light must be fitted. National laws must be taken into account while using the carrier.
- C.14 Keep the mounting and safety instructions and (if applicable) the EC-type approval in the vehicle where the carrier is mounted.

## D.0 Important information for tow bar-mounted carriers

- D.1 The tow bar-mounted carrier is not suitable for tow bars made entirely of aluminium or GGG40 (cast iron).
- D.2 The tow ball and the cylindrical part of the tow bar which reaches 2 cm below the tow ball must be made of steel. However, the tow ball holder can be made of aluminium.
- D.3 The combined weight of the carrier and the load must never exceed the permitted tow bar capacity. Information about the tow bar capacity can be found on a plate next to the tow bar or in the vehicle information booklet.
- D.4 Always check that the tow ball is free of dirt and oil and not damaged. Some tow ball manufacturers cover their tow balls with protective foil or coating. This foil or coating must be removed before using the carrier, as it has a negative effect on friction and stability.
- D.5 Before departure, the functioning of the lights must be checked. When using the fog light on the carrier, make sure that the fog light on the vehicle is not switched on at the same time. The vehicle's fog light normally switches off automatically when the vehicle detects that the plug is connected. Check if this is the case.
- D.6 If the carrier moves on the tow ball or if the clamping force is reduced when operating the fastening handle, the tow ball's clamping force must be adjusted in accordance with the mounting instructions. Ask your local Thule dealer for advice or assistance.

- D.7 If the carrier has a tilting mechanism for easy access to the boot, make sure that the mechanism is securely locked in the transport position during transportation.
- D.8 Keep a safe distance between the carrier/bikes and the exhaust pipe to avoid heat damage to the carrier and/or the bikes. The hot exhaust pipe and/or the hot exhaust gas could damage components of the carrier and/or the bikes. On certain vehicle models an exhaust pipe extension is required. Consult your Thule dealer if you are in doubt about the requirements that apply to your vehicle.

## E.0 Important information for rear door-mounted carriers

- E.1 Never mount the carrier if your vehicle has an optional/additional rear spoiler (even if the vehicle model is recommended in our Thule Buyer's Guide, see below).
- E.2 Before mounting the carrier, always check the latest recommendations for your vehicle in the Thule Buyer's Guide on [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.3 New or updated recommendations may have been issued for your vehicle after these instructions were published. If your vehicle is not listed in the Thule Buyer's Guide, there may be several reasons for this:
  - E.3. A. your vehicle has a plastic/weak/large spoiler or
  - E.3. B. your vehicle has a plastic/glass or a divided rear door or
  - E.3. C. the car manufacturers do not allow the use of rear door-mounted carriers or
  - E.3. D. your vehicle is very new to the market (available for less than six months). The most up-to-date information can always be found on [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.4 The car manufacturers market their vehicle models with different features in different countries around the world, e.g. a chrome part or spoiler might be added to the rear door. Rear door-mounted carriers must not be used on vehicles fitted with accessories of this kind, even if the vehicle model is approved in the Thule Buyer's Guide.
- E.5 Thule assumes no liability for any damage or loss caused by any incomplete or out-of-date information provided in the Thule Buyer's Guide as a result of regional differences in vehicle features.
- E.6 Be aware that it might not be possible to use a tailgate wiper when the rear door-mounted carrier is mounted. The wiper function must be disabled (e.g. by removing the fuse - please check your vehicle information booklet) or the wiper must be removed. On vehicles with automatic rear wiper operation, this function must be fully disconnected when the rear door-mounted carrier is mounted. Ask your car dealer or workshop for assistance.
- E.7 Always clean the surface and edges of the tailgate and rear door before fitting the rear door-mounted carrier.

## F.0 Driving characteristics and regulations

- F.1 This product is not approved for and must not be used during off-road driving. Adapt your speed to the prevailing road conditions and the load being carried. Check the load fastenings regularly.

- F.2 The vehicle driver is solely responsible for ensuring that the carrier is in perfect condition and that the carrier and load are securely fastened (even if fitted by a third person).
- F.3 Every time the carrier is used, check that the carrier is securely fitted after driving a short distance (50km) and then at regular intervals. If you notice any unusual noise, movement of the load and/or carrier, different behaviour of the vehicle or other unusual conditions, stop and check that the carrier and load are secured correctly, and in accordance with the mounting instructions.
- F.4 The vehicle's total length and/or height may increase when a carrier is mounted. The bikes themselves may increase the vehicle's total width and height. Take special care when reversing and/or entering garages or ferries etc.
- F.5 Replace any damaged or worn parts of the carrier immediately. During transportation, all levers, bolts and/or nuts must be tightened in accordance with the mounting instructions.
- F.6 Carriers fitted with a lock must always be in the locked position. The keys must be removed and kept inside the vehicle during transport.
- F.7 Be aware that the vehicle's driving characteristics and braking behaviour (including in curves) might change and that the vehicle might become vulnerable to side winds when the carrier is fitted.
- F.8 Depending on the carrier model, the car's tail lights can be obstructed. If that is the case and if the carrier does not already have integrated rear lights, an external light board must be fitted.
- F.9 An additional number plate might be required. This should be attached to the appropriate part of the carrier in accordance with local laws.
- F.10 The vehicle's speed must always be adjusted to the load being carried and the current driving conditions, such as the road type, road quality, wind conditions, traffic intensity and applicable speed limits, but must under no circumstances exceed 130 km/h. Applicable speed limits and other traffic regulations must always be observed.
- F.11 Drive slowly over speed bumps, maximum speed 10 km/h.
- F.12 Be aware that wind noise may be generated during transport and may vary depending on the vehicle and load.
- F.13 For reasons of fuel economy and environmental impact as well as the safety of other road users, the carrier must be removed from the vehicle when not in use.

## G.0 Maintenance

- G.1 Clean the carrier regularly using warm water or car shampoo, especially when using or after using the carrier in coastal areas (the effect of salt water) or during periods when salt is applied to the roads (winter time).
- G.2 Lubricate the coupling mechanism (but not the surfaces in contact with the tow ball surface) and other moving parts of the carrier when required.
- G.3 Remove the carrier before using an automatic car wash.
- G.4 When the carrier is removed from the vehicle, it must be stored in a dry storage area. All the components of the carrier must be stored safely. Remember to clean and maintain the carrier in accordance with the instructions.
- G.5 If you lose part(s) of the carrier or part(s) of the carrier wear out, only use genuine Thule spare parts as replacements. Spare parts can be purchased from your dealer or manufacturer.
- G.6 To ensure that you receive the spare parts quickly and to avoid time-consuming queries, please provide the relevant product details and the serial number when placing an order or making an inquiry.
- G.7 In order to ensure that you are able to replace lost or defective keys as quickly as possible, note down the lock and key number which can be found on your key and lock.



## A.0 Allgemeines

- A.1 Für Personenschäden, Schäden an beweglichem und unbeweglichem Eigentum, entgangenen Gewinn oder jede andere Art von Verlusten oder Schäden aufgrund unsachgemäßer Montage oder Nutzung des Trägers, einschließlich einer Montage oder Nutzung entgegen der Montageanleitung oder einer anderen, schriftlich oder mündlich durch Thule oder einen Thule-Händler erteilten Anleitung, übernimmt Thule keine Haftung.
- A.2 Der Träger und dessen Einzelteile dürfen nicht verändert werden.
- A.3 Fragen Sie Ihren Thule-Händler, wenn Sie Fragen zur Funktion, Nutzung, bzw. Beschränkungen und Belastungsgrenzen

des Trägers haben. Lesen sie alle Anleitungen und Garantieinformationen sorgsam durch, bevor Sie ihn zusammenbauen und nutzen.

## B.0 Montage

- B.1 Überprüfen Sie mit Hilfe der Montageanleitung, ob alle angegebenen Teile des Trägers mitgeliefert wurden.
- B.2 Lesen und beachten Sie die beiliegende Montageanleitung und Empfehlungsliste genau. Montieren Sie dann den Träger in der angegebenen Reihenfolge, indem Sie den Punkten 1, 2, 3 usw. folgen.
- B.3 Versuchen Sie nicht, den Träger anders als in der Montageanleitung angegeben zusammenzubauen.

## C.0 Beladung

- C.1 Die in der Montageanleitung angegebene maximale Zuladung für den Träger darf nicht überschritten werden. Die maximale, für Ihr Fahrzeug empfohlene Zuladung hat jedoch Priorität gegenüber der Zuladung, die in der Montageanleitung angegeben wird. Stets ist der niedrigere empfohlene Wert für die maximale Zuladung zu berücksichtigen. Dieser Wert darf nicht überschritten werden.
- C.2 Die in der Montageanleitung für den Träger angegebene maximale Zuladung gilt sowohl für fahrende wie auch geparkte Fahrzeuge.
- C.3 Die Ladung muss sorgsam gesichert werden. Dabei dürfen keine elastischen Spanngurte verwendet werden.
- C.4 Stellen Sie sicher, dass Sie das in der Montageanleitung pro Fahrrad angegebene Maximalgewicht nicht überschreiten.
- C.5 Wenn Sie Fahrräder auf einem Heckklappenträger oder Träger für die Anhängerkupplung anbringen, positionieren Sie stets das größte und schwerste Fahrrad in unmittelbarer Nähe zum Wagen und danach die kleineren, leichteren Räder.
- C.6 Der Träger ist ausschließlich für Standard-Fahrradrahmen ausgelegt. Tandem-Räder dürfen mit dem Träger nicht transportiert werden. Prüfen Sie stets, dass Sie die in der Montageanleitung angegebene Rahmenabmessung (Durchmesser) nicht überschreiten.
- C.7 Fragen Sie bei Rädern mit Carbon-Rahmen oder -Gabeln stets den Hersteller oder Händler um sicherzustellen, dass Ihr Modell mit dem Träger transportiert werden darf.
- C.8 Wir empfehlen Ihnen, für Heckklappenträger und Träger für die Anhängerkupplung den Thule Rahmenadapter 982 zu verwenden.
- C.9 Thule übernimmt keine Haftung für Schäden an Carbon-Rahmen oder -Gabeln während der Montage und / oder der Nutzung des Trägers.
- C.10 Alle leicht ablösbaren Teile des Fahrrads, einschließlich Kinderstühle, Körbe, Schlösser (nicht fest montiert) und Luftpumpen, müssen vor dessen Transport abgenommen werden. Diese Teile können sich während des Transports aufgrund des erhöhten Luftwiderstands und der entstehenden Vibrationen lösen und andere Verkehrsteilnehmer in Gefahr bringen.
- C.11 Wenn Ihr Fahrzeug mit einer Kofferraum- oder Heckklappen-Öffnungsfunktion ausgestattet ist, muss diese Funktion deaktiviert werden und der Kofferraum manuell geöffnet werden, sofern der Träger angebracht ist, um Schäden am Fahrzeug und / oder Träger zu verhindern.
- C.12 Wenn erforderlich, muss die Ladung, in Übereinstimmung mit der lokalen Gesetzgebung, mit geeigneter Beleuchtung und Warzeichen versehen werden.
- C.13 Bei Fahrzeugen eines Typs mit einer erstmaligen Typgenehmigung nach dem 1. Oktober 1998 darf der Träger die dritte Bremsleuchte nicht verdecken. Die dritte Bremsleuchte des Fahrzeugs muss sichtbar sein:
  - 10 Grad nach links und rechts von der Fahrzeuglängsachse
  - 10 Grad über und 5 Grad unter der Fahrzeughorizontalachse

Wenn diese Angaben nicht erfüllt sind, ist eine Ersatzbremsleuchte anzubringen. Bei der Nutzung des Trägers sind die nationalen Gesetze zu berücksichtigen.

- C.14 Führen Sie die Montageanleitung, die Sicherheitsanweisungen und ggf. die EG-Betriebserlaubnis in dem Fahrzeug mit, an dem der Träger angebracht ist.

## D.0 Wichtige Information zu Trägern für die Anhängerkupplung

- D.1 Der Träger für die Anhängerkupplung ist nicht geeignet für Anhängerkupplungen, die vollständig aus Aluminium oder GGG40 (Gusseisen) bestehen.
- D.2 Die Kupplungskugel und der zylindrische Bereich 2 cm unterhalb der Kupplungskugel müssen aus Stahl gefertigt sein. Die Kugelhülse (Haltering der Kupplungskugel) kann jedoch aus Aluminium gefertigt sein.

- D.3 Das Gesamtgewicht aus Träger und Last darf die zulässige Stützlast der Anhängerkupplung keinesfalls übersteigen. Informationen zur Stützlast Ihrer Anhängerkupplung finden Sie auf der Plakette neben der Kupplung oder in der Fahrzeuguunterlagen.
- D.4 Stellen Sie stets sicher, dass die Kupplungskugel frei von Schmutz und Öl ist und keine Beschädigungen aufweist. Einige Hersteller bedecken die Kupplungskugel mit einer Schutzfolie oder einer Beschichtung. Diese Folie oder die Beschichtung ist zu entfernen bevor der Träger verwendet wird um negative Auswirkungen auf Reibung und Stabilität zu vermeiden.
- D.5 Vor der Abfahrt muss die Beleuchtung auf ihre Funktionsfähigkeit geprüft werden. Wenn Sie eine Nebelschlussleuchte am Träger verwenden, stellen Sie sicher, dass die Nebelschlussleuchte am Fahrzeug nicht gleichzeitig eingeschaltet ist. Gewöhnlich schaltet die Nebelschlussleuchte am Fahrzeug automatisch aus, wenn das Fahrzeug die angeschlossene Leuchte des Trägers erkennt. Überprüfen Sie, ob dies tatsächlich der Fall ist.
- D.6 Wenn der Träger sich auf dem Kupplungskopf bewegt oder die Spannkraft bei Betätigung des Befestigungsmechanismus nachlässt, muss die Spannkraft des Kupplungskopfes gemäß der Montageanleitung angepasst werden. Wenden Sie sich an Ihren örtlichen Thule-Händler, wenn Sie Rat oder Hilfe benötigen.
- D.7 Wenn der Träger über einen Abklappmechanismus für einfachen Zugang zum Kofferraum verfügt, ist sicherzustellen, dass dieser Mechanismus während der Fahrt sicher in der Transportposition eingerastet ist.
- D.8 Halten Sie einen Sicherheitsabstand zwischen Träger / Fahrern und Auspuffrohr ein, um Schäden am Träger und / oder an den Fahrern zu vermeiden. Das heiße Auspuffrohr und / oder die Auspuffabgase können Teile des Trägers und / oder der Fahrräder beschädigen. Bei bestimmten Fahrzeugmodellen ist eine Auspuffverlängerung notwendig. Lassen Sie sich von Ihrem Thule-Händler beraten, wenn Sie Zweifel hinsichtlich der Anforderungen an Ihre Fahrzeug haben.

## E.0 Wichtige Information zu Heckklappenträgern

- E.1 Montieren Sie den Träger nie auf einem Fahrzeug mit optionalem / zusätzlichem Heckspoiler (selbst wenn das Modell in unserer Thule Kaufhilfe, s.u., empfohlen wird).
- E.2 Bevor Sie den Träger anbringen, überprüfen Sie stets die aktuellen Empfehlungen für Ihr Fahrzeug in der Thule Kaufhilfe auf [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.3 Gegebenenfalls gibt es nach der Herausgabe dieser Anleitung neue oder aktualisierte Empfehlungen zu Ihrem Fahrzeug. Sollte Ihr Fahrzeug nicht in der Thule Kaufhilfe aufgelistet sein, kann das folgende Gründe haben:
- E.3 A. Ihr Fahrzeug verfügt über einen großen Spoiler bzw. der Spoiler besteht aus Kunststoff oder einem Material mit geringer Festigkeit;
- E.3 B. Ihr Fahrzeug verfügt über eine geteilte Heckklappe oder eine Heckklappe aus Kunststoff/Glas;
- E.3 C. Die Kfz-Hersteller gestatten den Gebrauch von Heckklappenträgern nicht;
- E.3 D. Ihr Fahrzeug ist ganz neu auf dem Markt (seit weniger als sechs Monaten erhältlich). Die aktuellsten Informationen finden Sie immer auf [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.4 Die Kfz-Hersteller vertreiben ihre Fahrzeugmodelle mit unterschiedlicher Ausstattung in unterschiedlichen Ländern auf der ganzen Welt, so werden bspw. zusätzliche verchromte Teile oder Spoiler an die Heckklappe angebracht. Heckklappenträger dürfen nicht an Fahrzeugen mit solchen Fahrzeugbauteilen angebracht werden, auch nicht, wenn das Modell in der Thule Kaufhilfe als zugelassen aufgeführt wird.
- E.5 Thule übernimmt keine Haftung für etwaige Schäden oder Verluste durch unvollständige oder veraltete Informationen in der Thule Kaufhilfe infolge von regionalen Unterschieden bei der Fahrzeugausstattung.
- E.6 Beachten Sie, dass die Nutzung des Heckklappenscheibenwischers eventuell nicht möglich ist, wenn der Heckklappenträger angebracht ist. Die Scheibenwischerfunktion muss deaktiviert (z.B. durch Entfernen der Sicherung - schauen Sie in Ihrer Fahrzeuginformationsbroschüre nach) oder die Scheibenwischer demontiert werden. Bei Fahrzeugen mit automatischem Scheibenwischerbetrieb muss diese Funktion abgeschaltet werden, wenn ein Heckklappenträger angebracht ist. Biten Sie Ihren Autohändler oder Ihre KFZ-Werkstatt um Hilfe.
- E.7 Reinigen Sie stets die Oberfläche und Kanten der Heckklappe, bevor Sie den Träger anbringen.

## F.0 Fahrverhalten und Vorschriften

- F.1 Dieses Produkt ist nicht für Geländefahrten zugelassen und darf daher nicht auf solchen Fahrten verwendet werden. Passen Sie Ihre Geschwindigkeit den jeweiligen Straßenverhältnissen und der transportierten Last an. Überprüfen Sie regelmäßig die Befestigung der Ladung.
- F.2 Der Fahrzeugführer allein ist verantwortlich sicherzustellen, dass der Träger in einwandfreiem Zustand und die Ladung sicher befestigt ist (selbst wenn diese von einem Dritten befestigt wurde).
- F.3 Überprüfen Sie bei jeder Nutzung, zunächst nach einer kurzen Strecke (50 km) und dann in regelmäßigen Abständen, dass der Träger sicher befestigt ist. Sollten Sie ungewöhnliche Geräusche, Bewegung der Ladung und /oder des Trägers, ein verändertes Fahrverhalten oder ungewöhnliche Umstände bemerken, halten Sie an und überprüfen Sie, ob Träger und Last richtig gesichert sind, und befestigen Sie diese wieder in Übereinstimmung mit der Montageanleitung.
- F.4 Die Fahrzeugesamtlänge und / oder Höhe kann durch die Montage eines Trägers erhöht werden. Die transportierten Räder können die Gesamthöhe und -breite verändern. Seien Sie insbesondere vorsichtig, wenn Sie wenden oder in eine Garage oder auf eine Fähre etc. fahren.
- F.5 Ersetzen Sie alle beschädigten oder verschlissenen Teile des Trägers unverzüglich. Während des Transports müssen alle Hebel, Bolzen und / oder Schrauben gemäß der Montageanleitung angezogen sein.
- F.6 Träger, die mit einem Schloss angebracht werden, müssen sich stets in verriegelter Position befinden. Der Schlüssel muss abgezogen und während des Transports im Inneren des Fahrzeugs aufbewahrt werden.
- F.7 Beachten Sie, dass sich das Fahr- und Bremsverhalten (insbesondere in den Kurven) Ihres Fahrzeugs verändert und das Fahrzeug empfindlicher auf Seitenwinde reagieren kann, wenn der Träger montiert ist.
- F.8 Je nach Trägermodell wird möglicherweise die Sicht auf die Rückleuchten des Fahrzeugs behindert. Wenn dies der Fall ist und der Träger über keine integrierten Rückleuchten verfügt, ist ein externer Leuchtenträger anzubringen.
- F.9 Gegebenenfalls ist ein zusätzliches Kennzeichen notwendig. Dies ist an der geeigneten Stelle am Träger und in Übereinstimmung mit den lokalen Gesetzen anzubringen.
- F.10 Die Fahrzeuggeschwindigkeit ist stets der transportierten Last und den aktuellen Fahrbedingungen sowie der Fahrbahnart, der Fahrbahnqualität, den Windbedingungen, der Verkehrsintensität und den geltenden Geschwindigkeitsbegrenzungen anzupassen. Sie darf jedoch in keinem Fall 130 km/h überschreiten. Geltende Geschwindigkeitsbegrenzungen oder andere Verkehrsvorschriften sind stets zu beachten.
- F.11 Fahren Sie langsam über Bremsschwellen; Maximalgeschwindigkeit: 10 km/h.
- F.12 Beachten Sie, dass während der Fahrt, je nach Fahrzeug und Ladung, Windgeräusche entstehen und sich verändern können.
- F.13 Aus Gründen der Kraftstoffeffizienz und Umweltverträglichkeit sowie zur Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer ist der Träger vom Fahrzeug abzumontieren, wenn er nicht in Gebrauch ist.

## G.0 Wartung

- G.1 Reinigen Sie den Träger regelmäßig mit warmem Wasser oder Autoshampoo, insbesondere nach Nutzung des Trägers in Küstenregionen (Salzwassereinwirkung) und nach Winterperioden mit Einsatz von Streusalz auf den Straßen.
- G.2 Schmieren Sie bei Bedarf den Kupplungsmechanismus des Trägers (jedoch nicht die Flächen in Kontakt mit der Kupplungskugel) und andere bewegliche Teile des Trägers.
- G.3 Nehmen Sie den Träger ab, bevor Sie eine automatische Waschanlage nutzen.
- G.4 Wenn der Träger vom Fahrzeug abgenommen ist, ist er in einem trockenen Lagerbereich zu lagern. Alle Komponenten des Trägers müssen sicher verstaubt werden. Vergessen Sie nicht, den Träger gemäß der Anleitung zu reinigen und zu warten.
- G.5 Sollten Sie ein oder mehrere Teile des Trägers verlieren oder diese verschleißen, verwenden Sie ausschließlich Thule-Originalersatzteile, um diese zu ersetzen. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Händler oder Hersteller.
- G.6 Um zu gewährleisten, dass Sie Ihre Ersatzteile schnell erhalten und um zeitnahe Rückfragen zu vermeiden, geben Sie bitte die Produktdetails und die Seriennummer an, wenn Sie eine Bestellung aufgeben oder eine Anfrage stellen.

G.7 Damit Sie im Falle von verloren gegangenen oder defekten Schlüsseln schnellstmöglich Ersatz erhalten, notieren Sie sich die Schloss- und Schlüsselnummer, die auf Ihrem Schloss und Ihrem Schlüssel steht.



## A.0 Informations générales

A.1 Thule décline toute responsabilité en cas de dommages corporels, de dommages matériels de biens mobiliers ou immobiliers, de perte de profit, ou de tout autre dommage ou perte résultant du montage ou de l'utilisation inappropriés du porte-vélos, notamment, mais sans s'y limiter, en cas de montage ou d'utilisation ne respectant pas les instructions d'assemblage ou de montage, ou toute autre instruction, écrite ou verbale, formulée par Thule ou un revendeur Thule.

A.2 Le porte-vélos et l'ensemble des pièces qui le composent ne doivent en aucun cas être modifiés.

A.3 Consultez votre revendeur Thule pour toute question relative au fonctionnement, à l'utilisation ou aux limites du porte-vélos. Veuillez également lire attentivement toutes les instructions et informations de garantie avant de monter et d'utiliser le porte-vélos.

## B.0 Installation

B.1 Reportez-vous aux instructions d'assemblage afin de contrôler la présence de tous les éléments requis.

B.2 Lisez et suivez scrupuleusement les instructions d'assemblage et les recommandations fournies, le cas échéant. Procédez au montage de l'unité dans l'ordre indiqué, en commençant par l'étape 1, puis 2, 3, etc.

B.3 Ne tentez en aucun cas d'installer le porte-vélos autrement que conformément aux instructions de montage.

## C.0 Chargement

C.1 Le poids de chargement maximal autorisé pour le porte-vélos, tel que spécifié dans les instructions d'assemblage, ne doit en aucun cas être dépassé. Par ailleurs, la charge maximale préconisée pour le véhicule lui-même a toujours priorité sur les spécifications indiquées dans les instructions d'assemblage. C'est toujours le poids maximal recommandé le plus faible qui s'applique, et qui ne doit en aucun cas être dépassé.

C.2 Le poids maximal autorisé pour le porte-vélos, tel que spécifié dans les instructions d'assemblage, s'applique aux véhicules en mouvement comme à l'arrêt.

C.3 Le chargement doit être correctement fixé. Notez que l'utilisation de tendeurs élastiques est strictement prohibée.

C.4 Contrôlez le poids maximal autorisé par vélo indiqué dans les instructions de montage, et veillez à ne pas le dépasser.

C.5 Lors du chargement de vélos sur un porte-vélos sur hayon arrière ou sur boule d'attelage, veillez à toujours placer les vélos les plus lourds et les plus volumineux du côté le plus près de la voiture.

C.6 Le porte-vélos a été conçu pour des cadres de vélo standard. Il est strictement interdit de transporter des tandems à l'aide de ce porte-vélos. Contrôlez la taille de cadre de vélo maximale autorisée (diamètre), telle qu'indiquée dans les instructions de montage, et veillez à ne pas la dépasser.

C.7 Pour les vélos dotés d'un cadre ou de fourches en carbone, consultez le fabricant ou le revendeur du vélo pour vous assurer de l'utilisation possible du porte-vélos.

C.8 Nous recommandons l'utilisation de l'adaptateur pour cadre de vélo Thule 982 pour les porte-vélos arrière, tels que les porte-vélos sur boule d'attelage ou les porte-vélos sur hayon arrière.

C.9 Thule décline toute responsabilité quant à l'endommagement de cadres ou de fourches en carbone survenant lors du montage et/ou de l'utilisation du porte-vélos.

C.10 Tous les éléments pouvant être facilement démontés doivent être retirés du vélo avant le transport, notamment le siège enfant, panier, antivol (non fixes) ou pompe à air. Cette liste est non exhaustive. Ces éléments pourraient en effet se détacher lors du transport en raison de l'augmentation des vibrations et de la résistance à l'air, et constituer un danger pour les autres usagers de la route.

C.11 Si le véhicule est équipé d'une fonction d'ouverture automatique du coffre ou du hayon arrière, celle-ci doit impérativement être désactivée : le compartiment à bagages doit être ouvert manuellement en cas d'utilisation d'un porte-vélos sur hayon arrière, afin de ne pas endommager le véhicule et/ou le porte-vélos.

C.12 Si nécessaire, le chargement doit être complété avec les feux et signes d'avertissement appropriés, conformément à la législation locale en vigueur.

C.13 Dans la catégorie des véhicules du premier type, approuvés après le 1er octobre 1998, le porte-vélos sur hayon arrière et/ou le chargement ne doivent en aucun cas couvrir le troisième feu stop, qui doit pouvoir être visible à partir de :

- 10 degrés à gauche et à droite de l'axe longitudinal du véhicule ;
- 10 degrés au-dessus et 5 degrés en dessous de l'axe horizontal.

Si ces mesures ne sont pas respectées, il est impératif d'installer un feu stop de remplacement. L'utilisation du porte-vélos doit en tout temps tenir compte de la législation nationale en vigueur.

C.14 Conservez les instructions de montage ainsi que les consignes de sécurité et, le cas échéant, l'attestation CE de type dans le véhicule recevant le porte-vélos.

## D.0 Informations importantes relatives aux porte-vélos avec fixation sur boule d'attelage

D.1 Les porte-vélos avec fixation sur boule d'attelage ne sont pas adaptés aux barres de remorquage en aluminium ou en GGG40 (fonte).

D.2 La boule d'attelage ainsi que la partie cylindrique de la barre de remorquage, qui atteint 2 cm en dessous de la boule, doivent toutes deux être en acier. Néanmoins, le support de boule d'attelage peut quant à lui être constitué d'aluminium.

D.3 Le poids combiné du porte-vélos et du chargement ne doit en aucun cas dépasser la capacité de charge autorisée sur la boule d'attelage. Pour en savoir plus, consultez la plaque signalétique située en regard de la boule d'attelage ou le manuel du véhicule.

D.4 Vérifiez toujours que la boule d'attelage est exempte de poussière ou d'huile, et qu'elle est en bon état. Certains fabricants protègent leurs boules d'attelage à l'aide d'un revêtement ou d'une feuille de métal. En raison de son impact négatif sur la friction et la stabilité, veillez à toujours retirer cette protection avant d'utiliser le porte-vélos.

D.5 Veillez à contrôler le bon fonctionnement de l'ensemble des feux avant tout trajet. En cas d'utilisation du feu de brouillard du porte-vélos, vérifiez que son activation n'entraîne pas celle du feu de brouillard du véhicule. Celui-ci doit normalement s'éteindre automatiquement lorsque la fiche du porte-vélos est connectée. Vérifiez que c'est bien le cas.

D.6 Si le porte-vélos se déplace au niveau de la boule d'attelage ou que la force de serrage est réduite lors de l'utilisation de la poignée de fixation, veillez à ajuster cette force conformément aux instructions de montage. Demandez conseil ou assistance à votre revendeur Thule local.

D.7 Si le porte-vélos est équipé d'un mécanisme d'inclinaison permettant un accès aisé au coffre, assurez-vous que ce mécanisme est correctement verrouillé en position de transport avant tout trajet.

D.8 Maintenez une distance de sécurité entre l'ensemble porte-vélos/vélos et le pot d'échappement, afin d'éviter tout dommage provoqués par la chaleur. Un pot d'échappement et/ou des gaz d'échappement chauds peuvent en effet endommager les composants du porte-vélos et/ou les vélos. Certains véhicules requièrent l'ajout d'un embout pour pot d'échappement. Consultez votre revendeur Thule en cas de doute concernant les exigences relatives à votre véhicule.

## E.0 Informations importantes relatives aux porte-vélos sur hayon arrière

E.1 Veillez à ne jamais monter un porte-vélos sur un véhicule équipé d'un spoiler arrière (même si ce véhicule est recommandé dans notre Guide d'achat Thule).

E.2 Avant de monter le porte-vélos, consultez toujours les dernières recommandations relatives à votre véhicule dans notre Guide d'achat Thule, disponible sur [www.thule.com](http://www.thule.com)

E.3 De nouvelles recommandations ou mises à jour peuvent avoir été publiées pour votre véhicule depuis la parution de ces instructions. Il existe plusieurs raisons pour qu'un véhicule ne figure pas dans notre Guide d'achat Thule :

E.3. A. le véhicule est équipé d'un spoiler en plastique/fragile/volumineux ;

E.3. B. le véhicule est équipé d'un hayon arrière en plastique/verre ou en deux parties ;

E.3. C. les constructeurs automobiles n'autorisent pas le montage de porte-vélos sur le hayon arrière ;

E.3. D. votre véhicule vient d'être commercialisé (depuis moins de six mois). Les informations les plus récentes à ce sujet sont disponibles sur notre site, à l'adresse [www.thule.com](http://www.thule.com).

- E.4 Les constructeurs automobiles commercialisent leurs modèles avec des options différentes selon les pays (une partie chromée ou un spoiler peut être, par exemple, ajouté au hayon arrière). Il n'est pas possible d'installer de porte-vélos sur les hayons arrière de ces véhicules, même s'ils sont recommandés dans ce Guide d'achat Thule.
- E.5 Thule décline toute responsabilité en cas de dommage ou de perte résultant de l'utilisation d'informations fournies dans le Guide d'achat Thule, qui se trouveraient être incomplètes ou obsolètes en raison de caractéristiques automobiles spécifiques à une région.
- E.6 Notez qu'il peut être impossible d'utiliser l'essuie-glace arrière en cas d'utilisation d'un porte-vélos sur hayon arrière. Veuillez par conséquent désactiver cette fonction (par exemple, en retirant le fusible ; voir le manuel du véhicule) ou à retirer l'essuie-glace. Sur les véhicules disposant de l'activation automatique de l'essuie-glace arrière, cette fonction doit être entièrement déconnectée en cas d'utilisation d'un porte-vélos sur hayon arrière. Demandez assistance à votre concessionnaire ou garage automobile.
- E.7 Veillez à toujours nettoyer la surface et les bords de la lunette et du hayon arrière avant d'installer le porte-vélos.

## F.0 Réglementation et caractéristiques de conduite

- F.1 Ce produit n'a pas été approuvé et ne doit pas être utilisé pour la conduite tout-terrain. Adaptez votre vitesse aux conditions de route et au chargement transporté. Contrôlez régulièrement la fixation du chargement.
- F.2 Il est de la seule responsabilité du conducteur de s'assurer du bon état du porte-vélos ainsi que de la bonne fixation de l'ensemble porte-vélos/chargement (même lorsque l'ensemble est installé par un tiers).
- F.3 Lors de chaque utilisation du porte-vélos, vérifiez qu'il est correctement installé après avoir parcouru une courte distance (50 km), puis à intervalles réguliers. En cas de bruit inhabituel, de déplacement du chargement et/ou du porte-vélos, d'un comportement inhabituel du véhicule ou de tout autre détail inhabituel, arrêtez-vous afin de contrôler la fixation du porte-vélos et du chargement, conformément aux instructions de montage.
- F.4 L'utilisation d'un porte-vélos peut entraîner l'augmentation de la longueur et/ou de la hauteur totale du véhicule. Les vélos eux-mêmes peuvent accroître la largeur et la hauteur totale du véhicule. Soyez particulièrement vigilant lors des marches arrière et/ou lors de l'entrée dans les garages ou les ferries, entre autres.
- F.5 Remplacez immédiatement tout composant endommagé ou usé. Lors du transport, tous les leviers, boulons et/ou écrous doivent être serrés conformément aux instructions de montage.
- F.6 Les porte-vélos fixés à l'aide d'un verrou doivent toujours être en position verrouillée. Il est également impératif de retirer les clés afin de les conserver dans le véhicule lors du transport.
- F.7 Notez que l'utilisation d'un porte-vélos peut altérer les caractéristiques de conduite et de freinage du véhicule (y compris dans les virages) et le rendre sensible aux vents latéraux.
- F.8 Selon le modèle de porte-vélos choisi, les feux arrière peuvent être obstrués. Dans ce cas, et si le porte-vélos ne bénéficie pas de feux arrière intégrés, il est indispensable d'ajouter un système d'éclairage extérieur.
- F.9 Il peut également s'avérer nécessaire d'ajouter une plaque d'immatriculation, fixée à l'emplacement dédié sur le porte-vélos, conformément à la législation locale en vigueur.
- F.10 La vitesse du véhicule doit constamment être ajustée en fonction du chargement transporté et des conditions de route, telles que le type et la qualité de la route, les conditions météorologiques, l'intensité du trafic et les limitations de vitesse en vigueur, mais ne doit en aucun cas dépasser 130 km/h. Les limitations de vitesse applicables et l'ensemble de la législation routière en vigueur doivent toujours être observés.
- F.11 Roulez lentement sur les dos d'âne, à une vitesse maximum de 10 km/h.
- F.12 Notez que du bruit peut être induit par le vent lors du transport et que ce phénomène varie en fonction du véhicule et du chargement.
- F.13 Pour des raisons d'économie de carburant et d'impact environnemental ainsi que pour la sécurité des autres usagers de la route, le porte-vélos doit être retiré lorsqu'il n'est pas utilisé.

## G.0 Entretien

- G.1 Nettoyez régulièrement le porte-vélos à l'eau chaude ou à l'aide de shampooing pour voiture, en particulier en cas d'utilisation du porte-vélos dans des régions côtières (en raison du sel) ou en hiver, lorsque les routes sont salées.

- G.2 Lubrifiez le mécanisme de couplage (à l'exception des surfaces en contact avec la surface de la boule d'attelage) ainsi que les composants amovibles du porte-vélos dès que cela s'avère nécessaire.
- G.3 Retirez le porte-vélos avant de passer sous un portique de lavage automatique.
- G.4 Une fois retiré, le porte-vélos doit être conservé dans un endroit sec et les composants doivent être correctement entreposés. Veillez également à nettoyer et à entretenir le porte-vélos conformément aux instructions.
- G.5 En cas d'usure ou de perte de composants, utilisez exclusivement des pièces de rechange Thule d'origine. Adressez-vous à votre revendeur ou à votre fabricant.
- G.6 Afin de recevoir les pièces de rechange rapidement et de gagner du temps, pensez à indiquer les informations produit pertinentes ainsi que les numéros de série lors de toute commande ou demande.
- G.7 Afin d'assurer un remplacement rapide de vos clés en cas de perte ou de dysfonctionnement, notez dès à présent le numéro figurant sur le verrou et les clés.



## A.0 Algemeen

- A.1 Thule aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel aan personen, schade aan roerend of onroerend goed, verlies of winst, of andere verliezen of schade die is veroorzaakt door onjuiste montage of gebruik van de drager, met inbegrip van maar niet beperkt tot montage of gebruik die in strijd is met de bevestigings-, montage- of andere instructies die schriftelijk of mondeling zijn aangegeven door Thule of door een Thule-dealer.
- A.2 De drager en de onderdelen daarvan mogen op generlei wijze worden veranderd.
- A.3 Raadpleeg uw Thule-dealer als u vragen hebt over bediening, gebruik en beperkingen van de drager. Lees alle instructies en garantiebewijs zorgvuldig door voordat u de drager monteert en gebruikt.

## B.0 Montage

- B.1 Controleer aan de hand van de bevestigingsinstructies of alle benodigde onderdelen van de drager zijn meegeleverd.
- B.2 Lees en volg de bevestigingsinstructies en de lijst van aanbevelingen zorgvuldig, als die lijst is meegeleverd. Monteer het pakket daarna in de juiste volgorde door punten 1, 2, 3 enzovoorts te volgen.
- B.3 Probeer de drager niet op een andere manier dan in de montage-instructies wordt aangegeven, te monteren.

## C.0 Laden

- C.1 De maximale belasting voor de drager, zoals gespecificeerd in de bevestigingsinstructies, mag niet worden overschreden. Daarnaast heeft de aanbevelen maximale belasting van het voertuig zelf altijd prioriteit boven de belasting die in de bevestigingsinstructies staat aangegeven. De laagste aanbevelen maximale belasting moet altijd worden aangehouden en mag niet worden overschreden.
- C.2 De maximale belasting voor de drager, zoals die is aangegeven in de bevestigingsinstructies, geldt zowel voor rijdende als voor geparkeerde voertuigen.
- C.3 De lading moet zorgvuldig worden vastgezet. Elastische snelbinders mogen niet worden gebruikt.
- C.4 Controleer en overschrijd het maximale gewicht per fiets niet dat in de montage-instructies staat aangegeven.
- C.5 Plaats bij het laden van de drager voor op de achterklep of trekhaak de grootste en zwaarste fietsen het dichtst bij de auto, en daarna de kleinere en lichtere fietsen.
- C.6 De drager is uitsluitend bestemd voor standaard fietsframes. Tandems mogen niet op de drager worden vervoerd. Controleer en overschrijd nooit de maximale grootte (diameter) van het fietsframe dat in de montage-instructies staat aangegeven.
- C.7 Vraag bij fietsen met frames of vorken van carbon altijd aan de fietsenfabrikant of dealer of u de drager daarvoor kunt gebruiken.
- C.8 We adviseren u om de Thule fietsframe-adapter 982 te gebruiken voor dragers achterop de wagen, zoals de dragers voor op de trekhaak of op de achterklep.
- C.9 Thule aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan frames of vorken van carbon die is ontstaan tijdens montage en/of gebruik van de drager.

- C.10 Alle makkelijk te verwijderen onderdelen van de fietsen moeten voor vervoer worden verwijderd, inclusief maar niet beperkt tot kinderzitjes, manden, sloten (indien niet permanent gemonteerd) en fietspompen. Deze onderdelen kunnen tijdens vervoer losraken door de hogere luchtweerstand en trillingen, en kunnen een gevaar betekenen voor andere weggebruikers.
- C.11 Indien de koffer of achterklep van het voertuig automatisch kan worden geopend, moet die functie uitgeschakeld worden en moet de koffer met de hand worden geopend wanneer de drager voor op de achterklep erop zit om schade aan het voertuig en/of de drager te voorkomen.
- C.12 De lading moet, indien nodig, conform plaatselijke wetgeving worden voorzien van de juiste verlichting en waarschuwingstekens.
- C.13 Voor voertuigen die voor het eerst na 1 oktober 1998 zijn gekeurd, geldt dat dragers voor op de achterklep en/of de belasting het derde remlicht van het voertuig niet mogen belemmeren. Het derde remlicht van het voertuig moet zichtbaar zijn vanuit:
  - 10 graden aan de linkerkant en aan de rechterkant van de lengte-as van het voertuig
  - 10 graden boven en 5 graden onder de horizontale as
Indien van deze getallen wordt afgeweken, moet er een vervangend remlicht naar keuze worden gemonteerd. Bij gebruik van de drager moet nationale wetgeving in acht worden genomen.
- C.14 Bewaar de montage- en veiligheidsinstructies, en (indien van toepassing) de EC-goedkeuring in het voertuig waarop de drager is gemonteerd.
- D.0 Belangrijke informatie voor dragers voor op de trekhaak**
- D.1 De drager voor op de trekhaak is niet geschikt voor trekhekan die geheel gemaakt zijn van aluminium of GGG40 (gietijzer).
- D.2 De kogel en de cilinder van de trekhaak die 2 cm onder de kogel hangt, moeten van staal zijn. De kogelhouder mag wel van aluminium gemaakt zijn.
- D.3 Het gecombineerde gewicht van de drager en de lading mag nooit het toegestane vermogen van de trekhaak overschrijden. Informatie over het vermogen van de trekhaak is te vinden op een plaatje naast de trekhaak of in de informatie over uw voertuig.
- D.4 Controleer de trekhaakkogel altijd op vuil, olie of schade. Sommige kogelfabrikanten dekken hun trekhaakkogels af met een beschermende folie of laag. Deze folie of laag moet worden verwijderd voordat de drager wordt gebruikt, aangezien die een negatief effect heeft op wrijving en stabiliteit.
- D.5 Voor vertrek moeten de lichten worden gecontroleerd. Zorg ervoor dat wanneer het mistlicht op de drager wordt gebruikt, het mistlicht op het voertuig niet tegelijkertijd aan staat. Het mistlicht van het voertuig wordt normaal gesproken automatisch uitgeschakeld wanneer het voertuig het signaal krijgt dat de plug erin zit. Controleer of dat het geval is.
- D.6 Indien de drager op de trekhaakkogel wordt verplaatst of als de klemkracht is afgenomen bij het bedienen van de trekhaakkoppeling, moet de klemkracht van de kogel worden bijgesteld conform de montage-instructies. Vraag uw plaatselijke Thule-dealer om advies of hulp.
- D.7 Zorg ervoor dat indien de drager een kantelmechanisme heeft om gemakkelijker bij de kofferbak te kunnen, het mechanisme tijdens vervoer stevig in de transportstand staat.
- D.8 Houd een veilige afstand aan tussen de drager/fietsen en de uitlaatpijp om schade aan de drager en/of de fietsen door hitte te voorkomen. De hete uitlaatpijp en/of hete uitlaatgassen zouden de onderdelen van de drager en/of de fietsen kunnen beschadigen. Op sommige voertuigen is een verlengstuk op de uitlaatpijp nodig. Raadpleeg bij twijfel uw Thule-dealer voor de eisen die van toepassing zijn op uw voertuig.
- E.0 Belangrijke informatie voor dragers voor op de achterklep**
- E.1 Monteer de drager nooit indien uw voertuig een optionele/extra achterspoiler heeft (zelfs als het model is aanbevolen in onze Thule Koopgids, zie hieronder).
- E.2 Controleer altijd voordat u de drager monteert de meest recente aanbevelingen voor uw voertuig in de Thule Koopgids op [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.3 Nieuwe of bijgewerkte aanbevelingen kunnen voor uw voertuig zijn uitgegeven nadat deze instructies zijn gepubliceerd. Er zijn verschillende redenen waarom uw voertuig niet in de Thule Koopgids wordt vermeld:

E.3. A. uw auto heeft een plastic/zwakke/grote spoiler of

E.3. B. uw auto heeft een plastic/glazen achterklep of een dubbele achterdeur of

E.3. C. de autofabrikanten staan geen dragers op de achterklep toe of

E.3. D. uw auto is heel nieuw op de markt (minder dan zes maanden verkrijgbaar). De meest recente informatie is altijd te vinden op [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.4 Autofabrikanten zetten hun voertuigmodellen met verschillende kenmerken in verschillende landen ter wereld op de markt, bv. met een extra chromen onderdeel of spoiler op de achterdeur. Dragert voor op de achterklep mogen niet worden gemonteerd op voertuigen die met deze accessoires zijn uitgerust, ook al worden die modellen in de Thule Koopgids goedgekeurd.
- E.5 Thule aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade of verlies als gevolg van onvolledige of achterhaalde informatie die in de Thule Koopgids staat vanwege regionale verschillen in de kenmerken van het voertuig.
- E.6 Wees erop bedacht dat het niet altijd mogelijk is om een achtertuisspinner te gebruiken als de drager voor op de achterklep is gemonteerd. De wisselfunctie moet worden uitgeschakeld (bv. door verwijdering van de zekering - lees de handleiding van uw voertuig erop na), of de wissel moet eraf worden gehaald. Deze functie moet op voertuigen met automatische wisselfunctie helemaal worden ontkoppeld wanneer de drager voor op de achterklep is gemonteerd. Vraag uw autodealer of garage om advies.
- E.7 Reinig het oppervlak en de hoeken van de laadklep en achterdeur voordat u de drager voor op de achterklep monteert.
- F.0 Rij-eigenschappen en regelgeving**
- F.1 Dit product is niet goedgekeurd voor en mag niet worden gebruikt op onverharde wegen. Pas uw snelheid aan de heersende wegomstandigheden en de vervoerde lading aan. Controleer regelmatig of de lading nog goed vastzit.
- F.2 De chauffeur van het voertuig is er geheel voor verantwoordelijk dat de drager in perfecte staat verkeert, en dat de drager en de lading stevig vastzitten (zelfs als die door een derde is vastgezet).
- F.3 Controleer na een korte afstand (50 km) altijd, als de drager wordt gebruikt, met regelmatige tussenpozen of de drager stevig is vastgezet. Indien u ongebruikelijk lawaai, beweging van de lading en/of drager, ander gedrag van het voertuig of andere onregelmatigheden opmerkt, stop dan en controleer of de drager en de lading op de juiste wijze zijn vastgezet en conform de montage-instructies.
- F.4 De totale lengte en/of hoogte van het voertuig kan toenemen als er een drager op is gemonteerd. De fietsen kunnen ervoor zorgen dat de totale breedte en hoogte van het voertuig toenemen. Let goed op als u achteruit rijdt en/of een garage in of veeerpoint etc. oprijdt.
- F.5 Vervang beschadigde of versleten onderdelen van de drager direct. Tijdens vervoer moeten alle hendels, bouten en/of moeren strak worden vastgezet conform de montage-instructies.
- F.6 Dragert met een slot moeten altijd afgesloten worden. De sleutels moeten eruit worden verwijderd en tijdens het vervoer in het voertuig worden bewaard.
- F.7 Wees erop bedacht dat de rij-eigenschappen en het remgedrag (ook in bochten) van het voertuig kunnen veranderen, en dat het voertuig gevoeliger kan zijn voor zijwind wanneer de drager is gemonteerd.
- F.8 Afhankelijk van het model drager kunnen de achterlichten van de auto worden belemmerd. Als dat het geval is en als de drager niet al zelf ingebouwde achterlichten heeft, moet er een achterlichtbalk worden gemonteerd.
- F.9 Een extra nummerplaat kan nodig zijn. Die moet op de juiste plek op de drager worden gemonteerd conform plaatselijke wetgeving.
- F.10 De snelheid van het voertuig moet altijd worden afgestemd op de vervoerde lading en de actuele rijomstandigheden, zoals het soort weg, de kwaliteit van de weg, windomstandigheden, verkeersintensiteit en toepasselijke snelheidslimieten, maar mag onder geen enkel beding 130 km/u overschrijden. De toepasselijke snelheidslimieten en andere verkeersregels moeten altijd in acht worden genomen.
- F.11 Rijd op lage snelheid over verkeersdrempels, maximumsnelheid 10 km/u.
- F.12 Wees erop bedacht dat windgeruis tijdens vervoer kan ontstaan en afhankelijk van voertuig en lading kan variëren.
- F.13 Uit het oogpunt van brandstofbesparing, invloed op milieu en de veiligheid van andere weggebruikers moet de drager altijd van het voertuig gehaald worden als die niet wordt gebruikt.



## G.0 Onderhoud

- G.1 Reinig de drager regelmatig met warm water of autoshampoo, vooral als u de drager in kustgebieden gebruikt of hebt gebruikt (het effect van zout water) of tijdens periodes wanneer zout op de wegen wordt gestrooid (in de winter).
- G.2 Smeer, indien nodig, het koppelingsmechanisme (maar niet de oppervlakken die contact maken met de kogel) en andere bewegende delen van de drager.
- G.3 Verwijder de drager voordat u een wasstraat inrijdt.
- G.4 Wanneer de drager van het voertuig wordt gehaald, moet die in een droge ruimte worden bewaard. Alle onderdelen van de drager moeten veilig worden opgeborgen. Vergeet niet om de drager conform de instructies te reinigen en er onderhoud aan te plegen.
- G.5 Indien u onderdelen van de drager verliest of als die zijn versleten, vervang ze dan alleen door echte Thule-reserveonderdelen. Reserveonderdelen kunnen bij uw dealer of fabrikant worden gekocht.
- G.6 Geef voor snelle levering van reserveonderdelen en ter voorkoming van tijdrovende vragen de relevante productgegevens en het serienummer op wanneer u een bestelling plaatst of een vraag hebt.
- G.7 Noteer voor snelle vervanging van verloren of kapotte sleutels het slot- en sleutelnummer die op uw sleutel en slot staan.



## A.0 Aspetti generali

- A.1 Thule non si assume alcuna responsabilità per infortuni a persone, danni a beni mobili o fissi, perdita di profitto o qualsiasi altro danno o perdita causati da un montaggio o da un utilizzo errato dei portabici, tra cui, a titolo esemplificativo, il montaggio e l'uso in conflitto con le istruzioni o con qualsiasi altra indicazione fornita in forma scritta oppure orale da Thule o da un rivenditore Thule.
- A.2 Il portabici e ogni sua parte non possono essere modificati in alcun modo.
- A.3 Contattare il rivenditore Thule in caso di domande sul funzionamento, sull'utilizzo e sui limiti del portabici. Leggere tutte le istruzioni e le informazioni sulla garanzia con attenzione prima di montare e utilizzare il portabici.

## B.0 Montaggio

- B.1 Leggere le istruzioni di montaggio per assicurarsi che siano presenti tutte le parti necessarie del portabici.
- B.2 Leggere e seguire con attenzione le istruzioni di montaggio e la lista di raccomandazioni, se presente. Poi montare l'unità nella sequenza corretta rispettando l'ordine dei punti (1, 2, 3 e così via).
- B.3 Non tentare di montare il portabici in modo diverso rispetto a quello mostrato nelle istruzioni di montaggio.

## C.0 Caricamento

- C.1 Non è consentito superare il carico massimo del portabici specificato nelle istruzioni di montaggio. Il carico massimo consigliato per il veicolo ha inoltre la priorità rispetto al carico specificato nelle istruzioni di montaggio. Applicare sempre il carico massimo inferiore indicato senza superarlo.
- C.2 Il carico massimo per il portabici, indicato nelle istruzioni di montaggio, si applica sia ai veicoli in movimento che ai veicoli parcheggiati.
- C.3 Il carico deve essere bloccato in modo sicuro. L'uso di cinghie elastiche non è consentito.
- C.4 Verificare e non superare il peso massimo per bicicletta indicato nelle istruzioni di montaggio.
- C.5 Nel caricare le biciclette su un portabici montato sul portellone posteriore o su un gancio da traino, posizionare sempre le biciclette più grandi e più pesanti vicino al veicolo e poi caricare quelle più piccole e più leggere.
- C.6 Il portabici è stato ideato per portare solo biciclette con telai standard. Sul portabici non è possibile trasportare tandem. Verificare sempre e non superare la grandezza massima del telaio della bici (diametro) specificata nelle istruzioni di montaggio.
- C.7 In caso di biciclette con forcelle o telai in carbonio, verificare con il produttore o il rivenditore della bicicletta se è possibile utilizzare il portabici.
- C.8 È consigliabile utilizzare il Thule Bike Frame Adapter 982 per i portabici posteriori, come il portabici da gancio di traino o il portabici montato sul portellone posteriore con piattaforma.
- C.9 Thule non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi danno arrecato a telai o forcelle di carbonio durante la fase di montaggio e/o di utilizzo del portabici.

8

- C.10 Tutte le parti facilmente rimovibili delle biciclette devono essere rimosse prima del trasporto, inclusi, a titolo esemplificativo, seggiolini per bambini, cesti, lucchetti/catene antifuoco (a meno che non siano installati in modo permanente) e pompe. Queste parti potrebbero staccarsi durante il trasporto a causa della maggiore resistenza dell'aria e delle vibrazioni e possono costituire un pericolo per pedoni e veicoli presenti sulla strada.
- C.11 Se il veicolo è dotato di un'apertura automatica del bagagliaio o del portellone posteriore, questa funzione deve essere disabilitata e lo scompartimento per i bagagli deve essere aperto manualmente quando si installa il portabici sul portellone posteriore, per evitare di danneggiare il veicolo e/o il portabici.
- C.12 Se necessario, il carico deve essere montato con le luci appropriate e la segnaletica richiesta secondo le normative vigenti nei diversi paesi.
- C.13 In caso di veicoli di primo tipo approvati dopo il 1 ottobre 1998, il portabici posteriore e/o il carico non devono coprire la terza luce di stop del veicolo. La terza luce di stop del veicolo deve essere visibile da:
- 10 gradi a sinistra e a destra dell'asse longitudinale del veicolo
  - 10 gradi al di sopra e 5 gradi al di sotto dell'asse orizzontale
- Se queste indicazioni non vengono rispettate, deve essere inserita una luce di stop sostitutiva opzionale. È necessario rispettare le normative vigenti locali nell'utilizzo di un portabici.
- C.14 Conservare le istruzioni di sicurezza e montaggio e (se applicabile) l'approvazione di tipo CE all'interno del veicolo su cui è installato il portabici.

## D.0 Informazioni importanti per i portabici installati su ganci da traino

- D.1 Il portabici installato su gancio da traino non è adatto a ganci da traino fabbricati interamente in alluminio o in GGG40 (ghisa).
- D.2 La sfera e la parte cilindrica del gancio che si estende per 2 cm al di sotto della sfera del gancio devono essere in acciaio. La parte portante della sfera del gancio può essere tuttavia in alluminio.
- D.3 Il peso del portabici unito a quello del carico non deve mai superare la capacità di carico consentita per il gancio da traino. Le informazioni relative alla capacità di carico del gancio da traino possono essere reperite sulla targa accanto al gancio stesso o sull'opuscolo informativo del veicolo.
- D.4 Verificare sempre che la sfera del gancio non sia sporca, non presenti tracce di olio e non sia danneggiata. Alcuni produttori di sfere per i ganci da traino proteggono le sfere stesse con una lamina o un rivestimento protettivo. Nel caso, lamine e rivestimenti devono essere rimossi prima di utilizzare il portabici, perché hanno un effetto negativo su attrito e stabilità.
- D.5 Prima di partire, verificare il corretto funzionamento delle luci. Se si utilizzano fari antinebbia sul portabici, verificare che non siano accesi anche i fari antinebbia del veicolo. Il faro antinebbia del veicolo in genere si spegne automaticamente quando il veicolo rileva l'inserimento della spina. Verificare se questo è il caso del veicolo in oggetto.
- D.6 Se il portabici si muove sulla sfera del gancio di traino o se la forza della stretta viene ridotta quando si utilizza la maniglia di fissaggio, la forza della stretta della sfera del gancio deve essere regolata secondo le istruzioni di montaggio. Chiedere consiglio o assistenza al rivenditore Thule.
- D.7 Se il portabici ha un meccanismo di inclinazione per consentire un accesso agevolato al bagagliaio, assicurarsi che il meccanismo sia bloccato nella posizione di trasporto durante il movimento.
- D.8 Mantenere una distanza di sicurezza tra il portabici/le biciclette e il tubo di scappamento per evitare che il calore possa danneggiare il portabici e/o le biciclette. Il calore del tubo di scappamento e/o il calore dei gas emessi possono danneggiare componenti del portabici e/o delle biciclette. Su alcuni modelli di veicolo è richiesta un'estensione del tubo di scappamento. In caso di dubbi sui requisiti relativi al veicolo chiedere al rivenditore Thule.

## E.0 Informazioni importanti per portabici montati sul portellone posteriore

- E.1 Non montare mai il portabici se il veicolo ha uno spoiler posteriore aggiuntivo/opzionale (anche se il modello del veicolo è tra quelli consigliati nella Guida all'acquisto Thule, vedere sotto).
- E.2 Prima di montare il portabici, controllare sempre gli ultimi suggerimenti riguardanti il veicolo presenti all'interno della Guida all'acquisto Thule su [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.3 Successivamente alla pubblicazione di queste istruzioni possono essere pubblicate raccomandazioni nuove o aggiornate sul veicolo. Se il veicolo non è incluso nella Guida all'acquisto Thule, i motivi possono essere diversi:
- E.3. A. il veicolo ha uno spoiler di plastica/poco resistente/di grandi dimensioni o

501-7834-04



- E.3. B. il veicolo ha un portellone posteriore di plastica/vetro o con divisori oppure
- E.3. C. i produttori di automobili non autorizzano l'uso di portabici montati sul portellone posteriore oppure
- E.3. D. il veicolo è nuovo sul mercato (disponibile da meno di sei mesi). Le informazioni più aggiornate possono essere sempre reperite su [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.4 I produttori di automobili commercializzano i propri modelli di veicoli con caratteristiche diverse in paesi diversi a livello internazionale, come, per es., l'aggiunta sul portellone posteriore di una parte cromata o di uno spoiler. I portabici montati sui portelloni posteriori non devono essere usati su veicoli dotati di accessori di questo tipo, anche se il modello del veicolo rientra tra quelli approvati all'interno della Guida all'acquisto Thule.
- E.5 Thule non si assume alcuna responsabilità per danni o perdite causati da informazioni incomplete o non aggiornate presenti all'interno della Guida all'acquisto Thule e legate a differenze tra i paesi nelle caratteristiche dei veicoli.
- E.6 Da notare che potrebbe non essere possibile utilizzare il tergicristallo posteriore quando il portabici è montato sul portellone. La funzione del tergicristallo deve essere disabilitata (rimuovendo, per esempio, il fusibile; leggere l'opuscolo informativo del veicolo) oppure è necessario rimuovere il tergicristallo stesso. Sui veicoli con tergicristallo posteriore automatico, questa funzione deve essere completamente disattivata quando si monta un portabici sul portellone posteriore. Chiedere assistenza al rivenditore di auto o all'officina.
- E.7 Pulire sempre la superficie e le estremità del portellone posteriore prima di installare il portabici.

## F.0 Caratteristiche di guida e normativa

- F.1 L'uso di questo prodotto non è assolutamente consentito nella guida fuoristrada. Adeguare la velocità alle condizioni prevalenti di strada e al carico trasportato. Controllare con regolarità il bloccaggio del carico.
- F.2 L'autista del veicolo è l'unico responsabile delle perfette condizioni dei portabici e del bloccaggio sicuro dei portabici e del carico (anche se montati da un'altra persona).
- F.3 Ogni volta che si utilizza il portabici, assicurarsi che sia saldamente montato dopo aver percorso una breve distanza (50 km) e poi a intervalli regolari. Se si avverte un rumore strano, un movimento del carico e/o dei portabici, un comportamento diverso del veicolo o altre condizioni anomale, fermarsi e controllare che il portabici e il carico siano fissati correttamente e secondo le istruzioni di montaggio.
- F.4 La lunghezza totale del veicolo e/o l'altezza possono aumentare in seguito al montaggio dei portabici. Le biciclette stesse possono aumentare la larghezza e l'altezza totale del veicolo. Fare particolare attenzione quando si usa la retromarcia e/o si entra in garage, traghetti, etc...
- F.5 Sostituire immediatamente qualsiasi parte usurata o danneggiata dei portabici. Durante il trasporto, tutte le leve, le staffe e i dadi devono essere fissati secondo quanto indicato nelle istruzioni di montaggio.
- F.6 I portabici dotati di serratura devono essere sempre nella posizione di chiusura. Le chiavi devono essere rimosse e riposte all'interno del veicolo durante il trasporto.
- F.7 Da notare che le caratteristiche di guida e il comportamento in caso di frenata del veicolo (incluso in curva) possono mutare e, in presenza dei portabici, il veicolo potrebbe essere soggetto a correnti laterali.
- F.8 A seconda del modello dei portabici, le luci posteriori della macchina potrebbero essere coperte. In questo caso e se il portabici non dispone già di luci posteriori integrate, deve essere montato un portatarga con luci esterno.
- F.9 Potrebbe essere richiesta una targa aggiuntiva. Deve essere installata sulla parte indicata dei portabici secondo quanto stabilito dalle normative locali.
- F.10 La velocità del veicolo deve essere sempre adeguata al carico trasportato e alle condizioni di guida, come il tipo e la qualità della strada, le condizioni del vento, l'intensità del traffico e i relativi limiti di velocità, ma in nessun caso deve essere superiore ai 130 km/h. È sempre necessario rispettare i limiti di velocità imposti e altre normative relative al traffico.
- F.11 Affrontare i dossi artificiali a una velocità massima di 10 km/h.
- F.12 Da notare che, nel trasporto, ci può essere un rumore dovuto al vento che può variare a seconda del veicolo e del carico.
- F.13 Per risparmiare carburante, per l'impatto ambientale e per ragioni legate alla sicurezza di pedoni e veicoli presenti sulla strada, il portabici deve essere rimosso dal veicolo se non utilizzato.

## G.0 Manutenzione

- G.1 Pulire il portabici con regolarità utilizzando acqua calda o shampoo per automobili, soprattutto quando si utilizza o dopo aver utilizzato il portabici in zone costiere (l'effetto dell'acqua salata) o nei periodi in cui viene sparso sale sulle strade (in inverno).
- G.2 Lubrificare il sistema di fissaggio (ma non le superfici a contatto con la sfera del gancio) e altre parti in movimento del portabici quando necessario.
- G.3 Smontare il portabici prima di utilizzare un lavaggio automatico del veicolo.
- G.4 Quando il portabici viene smontato dal veicolo, deve essere conservato in un deposito asciutto. Tutti i componenti del portabici devono essere conservati in modo sicuro. Ricordarsi di pulire e di conservare il portabici secondo quanto indicato nelle istruzioni.
- G.5 Se si perdono una o più parti dei portabici o se una o più parti si usurano, utilizzare in sostituzione solo parti di ricambio originali Thule. Le parti di ricambio possono essere acquistate dal rivenditore o dal produttore.
- G.6 Per essere sicuri di ricevere le parti di ricambio in tempi brevi e per evitare lunghe attese, quando si invia un ordine o una richiesta fornire i dettagli relativi al prodotto e al numero di serie.
- G.7 Per assicurarsi che la sostituzione della chiave in caso di smarrimento o di difetti avvenga in breve tempo, trascrivere il numero della serratura e quello della chiave, reperibili sulla serratura e sulla chiave stesse.



## A.0 Información general

- A.1 Thule no asume responsabilidad alguna por las lesiones que puedan sufrir las personas, los daños en propiedades muebles o inmuebles, la pérdida de beneficios o cualquier otra pérdida o daños causados por el montaje o el uso inadecuado del portabicicletas, incluidos, aunque no de forma exclusiva, el montaje o el uso en conflicto con las instrucciones de ensamblaje, de montaje o de cualquier otro tipo que Thule o su distribuidor hayan proporcionado por escrito o verbalmente.
- A.2 El portabicicletas y sus piezas no pueden modificarse de forma alguna.
- A.3 Consulte al distribuidor de Thule si tiene alguna pregunta sobre el funcionamiento, el uso y los límites del portabicicletas. Lea atentamente todas las instrucciones así como la información de garantía antes de instalar el portabicicletas y utilizarlo.

## B.0 Instalación

- B.1 Consulte las instrucciones de montaje para asegurarse de que dispone de todas las piezas necesarias del portabicicletas.
- B.2 Lea detenidamente las instrucciones de montaje y la lista de recomendaciones, si se incluye. Instale después la unidad en la secuencia correcta siguiendo los puntos 1, 2, 3, etc.
- B.3 No intente instalar el portabicicletas de ninguna otra forma que no sea la que se muestra en las instrucciones de montaje.

## C.0 Carga

- C.1 No debe sobrepasarse la carga máxima del portabicicletas, según se especifica en las instrucciones de montaje. Además, la carga máxima recomendada para el propio vehículo siempre tiene prioridad sobre la carga especificada en las instrucciones de montaje. Siempre se aplica la carga máxima recomendada más baja y no debe sobrepasarse.
- C.2 La carga máxima para el portabicicletas, según se especifica en las instrucciones de montaje, se aplica a los vehículos en movimiento y también a los aparcados.
- C.3 La carga debe asegurarse con cuidado. No deben utilizarse correas elásticas.
- C.4 No supere el peso máximo por bicicleta especificado en las instrucciones de montaje.
- C.5 Cuando se cargan bicicletas en un portabicicletas de portón trasero o de bola de remolque, sitúe siempre las bicicletas más grandes y pesadas más cerca del automóvil, seguidas de las bicicletas de menor tamaño y peso.
- C.6 El portabicicletas se ha diseñado para transportar cuadros de bicicleta estándar; las bicicletas tandem no deben transportarse en él. Compruebe siempre el tamaño máximo de cuadro de bicicleta (diámetro) especificado en las instrucciones de montajes, y no lo supere.

- C.7 En el caso de las bicicletas con horquillas o cuadros de carbono, consulte siempre al fabricante o distribuidor de la bicicleta para comprobar que se puede utilizar el portabicicletas.
- C.8 Recomendamos el uso del adaptador de cuadro Thule 982 para portabicicletas de montaje trasero como, por ejemplo, los montados en el portón trasero o en la bola del remolque.
- C.9 Thule no asume responsabilidad alguna por los daños que pudieran sufrir las horquillas o los cuadros de carbono durante el montaje y/o uso del portabicicletas.
- C.10 Todas las piezas de las bicicletas que se puedan desmontar con facilidad deben retirarse antes del transporte, incluidas aunque no de forma exclusiva, los asientos para niños, las cestas, los candados (si no están montados de forma permanente) y las bombas de aire. Estas piezas pueden soltarse durante el transporte debido a la mayor resistencia al aire y las vibraciones, y constituir un peligro para otros usuarios de la carretera.
- C.11 Si el vehículo cuenta con una función de apertura automática del maletero o portón trasero, debe desactivarse y el compartimento del equipaje debe abrirse manualmente cuando el portabicicletas de montaje trasero esté instalado para así evitar daños en el vehículo, en el portabicicletas o en ambos.
- C.12 Si es necesario, la carga debe contar con las luces y señales de advertencia adecuadas de conformidad con la legislación local.
- C.13 En el caso de los vehículos homologados después del 1 de octubre de 1998, el portabicicletas o la carga montados en la parte trasera no deben tapar la tercera luz de freno. Esta luz debe ser visible desde:
- 10 grados a la izquierda y a la derecha del eje longitudinal del vehículo
  - 10 grados por encima y 5 por debajo del eje horizontal

Si no se cumplen estos límites, debe instalarse una luz de freno de reemplazo opcional. Debe tenerse en cuenta la legislación nacional cuando se utilice el portabicicletas.

- C.14 Conserve las instrucciones de montaje y de seguridad, y (si procede) el tipo de aprobación de la CE en el vehículo mientras el portabicicletas esté montado.

#### **D.0 Información importante para los portabicicletas montados en la bola de remolque**

- D.1 El portabicicletas montado en la bola de remolque no es adecuado para bolas fabricadas totalmente en aluminio o GGG40 (hierro fundido).
- D.2 La bola y la pieza cilíndrica de la barra que llega 2 cm por debajo de la bola deben ser de acero. No obstante, el soporte de la bola de remolque puede ser de aluminio.
- D.3 El peso combinado del portabicicletas y la carga no debe superar la capacidad permitida para la bola de remolque. Consulte la información sobre la capacidad de la bola de remolque en una placa situada al lado de la bola o en el manual de instrucciones del vehículo.
- D.4 Compruebe siempre que la bola de remolque esté limpia, no tenga aceite y no esté deteriorada. Algunos fabricantes cubren las bolas con un revestimiento o con papel de aluminio para protegerlas. Hay que quitar esta funda de protección antes de utilizar el portabicicletas ya que tiene un efecto negativo en la fricción y en la estabilidad.
- D.5 Antes de ponerse en marcha hay que comprobar el funcionamiento de las luces. Cuando se utilicen luces antiniebla en el portabicicletas, compruebe que la luz antiniebla del vehículo no esté activada al mismo tiempo. Normalmente, la luz antiniebla del vehículo se apaga automáticamente cuando el vehículo detecta que el enchufe está conectado. Compruebe si este es el caso.
- D.6 Si el portabicicletas se desplaza sobre la bola de remolque o si se reduce la fuerza de sujeción al manipular el asa de fijación, la fuerza de sujeción de la bola debe ajustarse de acuerdo con las instrucciones de montaje. Consulte a su distribuidor local de Thule para obtener ayuda.
- D.7 Si el portabicicletas tiene un mecanismo de inclinación para facilitar el acceso al maletero, asegúrese de que dicho mecanismo está bien bloqueado en la posición de transporte cuando se desplace con el portabicicletas montado.
- D.8 Mantenga un espacio de seguridad entre el portabicicletas/bicicletas y el tubo de escape para evitar que el calor cause daños en el portabicicletas o en las bicicletas. El tubo de escape caliente o el humo que sale por él podría dañar las piezas del portabicicletas o las bicicletas. En algunos modelos, se necesita una extensión del tubo de escape. Consulte a su distribuidor de Thule si tiene dudas sobre los requisitos que se aplican a su vehículo.

#### **E.0 Información importante para los portabicicletas montados en el portón trasero**

- E.1 No instale nunca el portabicicletas si su vehículo tiene un alerón trasero opcional/adicional (aunque el modelo de vehículo figure como recomendado en la guía del comprador de Thule, ver más abajo).
- E.2 Antes de montar el portabicicletas, compruebe siempre las recomendaciones más frecuentes para su vehículo en la guía del comprador de Thule de [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.3 Es posible que se hayan añadido o actualizado las recomendaciones para su vehículo después de la fecha de publicación de estas instrucciones. Si su vehículo no aparece en la guía del comprador de Thule, puede deberse a varias cosas:
- E.3. A. el vehículo tiene un alerón grande/de plástico/poco resistente o
- E.3. B. el vehículo tiene un portón trasero de plástico o vidrio, o dividido o
- E.3. C. el fabricante del coche no permite el uso de portabicicletas montados en el portón o
- E.3. D. el vehículo se ha introducido recientemente en el mercado (hace menos de seis meses). Siempre podrá encontrar información actualizada en [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.4 Los fabricantes de coches comercializan sus modelos de vehículos con distintas prestaciones según el país; por ejemplo, podrían añadir una pieza cromada o un alerón al portón trasero. Los portabicicletas de portón trasero no deben utilizarse en vehículos equipados con accesorios de este tipo, aunque el modelo esté aprobado en la guía del comprador de Thule.
- E.5 Thule no asume responsabilidad alguna por los daños o pérdidas causados por la falta de información o la existencia de datos no actualizados en la guía del comprador de Thule como resultado de las diferencias regionales en las prestaciones de los vehículos.
- E.6 Tenga en cuenta que si se instala un portabicicletas de portón trasero quizás no se pueda utilizar el limpiaparabrisas del portón. Habrá que desactivar la función de limpiaparabrisas (por ejemplo, quitando el fusible; compruebe el manual de instrucciones del vehículo) o quitar el limpiaparabrisas. En los vehículos con funcionamiento automático del limpiaparabrisas trasero, hay que desconectar esta función cuando se instale un portabicicletas de portón trasero. Consulte al concesionario o al taller para obtener ayuda.
- E.7 Limpie siempre la superficie y los bordes del portón trasero antes de montar el portabicicletas de portón trasero.

#### **F.0 Normativas y características de conducción**

- F.1 Este producto no se ha aprobado para conducción campo a través y no debe utilizarse en ese tipo de recorridos. Adapte la velocidad a las condiciones de la carretera y de la carga que transporta. Compruebe con regularidad las sujeciones de la carga.
- F.2 El conductor del vehículo es el único responsable de comprobar que el portabicicletas está en buen estado y que tanto el portabicicletas como la carga están debidamente sujetos (aunque lo haya montado una tercera persona).
- F.3 Cada vez que utilice el portabicicletas, compruebe que está bien sujeto tras conducir una distancia corta (50 km) y a intervalos periódicos a partir de entonces. Si nota algún ruido fuera de lo normal, movimiento de la carga o del portabicicletas, comportamiento distinto del vehículo o cualquier otra cosa poco común, deténgase y compruebe que el portabicicletas y la carga están sujetos con seguridad según las instrucciones de montaje.
- F.4 La longitud y/o el peso total del vehículo pueden incrementarse al instalar un portabicicletas. Las bicicletas también pueden aumentar la anchura y el peso total del vehículo. Tenga especial cuidado al conducir marcha atrás o al entrar en garajes, ferries, etc.
- F.5 Sustituya inmediatamente las piezas del portabicicletas que estén deterioradas o gastadas. Durante el transporte, deben apretarse bien todas las palancas, pernos o tuercas de conformidad con las instrucciones de montaje.
- F.6 Los portabicicletas equipados con un cierre deben estar siempre en la posición de bloqueados. Las llaves se pueden quitar y guardar en el vehículo durante el transporte.
- F.7 Tenga en cuenta que las características de conducción y el comportamiento de frenado del vehículo (también en curvas) podrían cambiar y el que el vehículo podría verse afectado por ráfagas de viento laterales cuando el portabicicletas está instalado.
- F.8 En función del modelo de portabicicletas, las luces del portón trasero podrían quedar tapadas. Si este es el caso y el portabicicletas no tiene luces traseras incorporadas, debe instalarse una placa de luces externa.

- F.9 Se podría necesitar una placa de matrícula adicional, que deberá colocarse en la parte adecuada del portabicicletas de conformidad con la legislación local.
- F.10 La velocidad del vehículo debe ajustarse siempre a la carga que se transporta y a las condiciones de conducción en cada momento como, por ejemplo, el tipo de carretera, el estado de la misma, el viento, la intensidad del tráfico y los límites de velocidad aplicables, aunque en ningún caso debe superar los 130 km/h. Siempre deben respetarse los límites de velocidad aplicables y las demás normativas de tráfico.
- F.11 Conduzca lentamente cuando haya bandas reductoras de velocidad, máximo 10 km/h.
- F.12 Tenga en cuenta que el viento podría generar ruido durante el transporte, un ruido que variará según el vehículo y la carga.
- F.13 Por motivos de ahorro de combustible e impacto medioambiental, además de la seguridad de los demás usuarios de la carretera, el portabicicletas debe retirarse del vehículo cuando no se utilice.

## G.0 Mantenimiento

- G.1 Limpie con regularidad el portabicicletas utilizando agua templada o champú para coche, especialmente cuando el portabicicletas se utilice, o se haya utilizado, en zonas costeras (efecto del agua salada) o durante los periodos en que se echa sal en las carreteras (invierno).
- G.2 Lubrique el mecanismo de acoplamiento (pero no las superficies que están en contacto con la superficie de la bola de remolque) y demás piezas móviles del portabicicletas cuando sea necesario.
- G.3 Retire el portabicicletas si va a utilizar un lavado automático de coches.
- G.4 Cuando se retire el portabicicletas del automóvil, hay que guardarlo en un lugar seco. Todos los componentes del portabicicletas deben guardarse de forma segura. No olvide limpiar y conservar el portabicicletas según las instrucciones.
- G.5 En caso de pérdida o desgaste de alguna pieza del portabicicletas, utilice únicamente repuestos genuinos Thule para sustituirlos. Puede adquirir los recambios en su distribuidor o en el fabricante.
- G.6 Para asegurarse de recibir los recambios rápidamente y evitar consultas que llevan mucho tiempo, facilite los detalles del producto y el número de serie cuando haga un pedido o realice una consulta.
- G.7 Para conseguir rápidamente una llave de repuesto en caso de pérdida o deterioro, le aconsejamos que apunte los números de la cerradura y de la llave que podrá encontrar en ambos dispositivos.



## A.0 Geral

- A.1 A Thule não assume responsabilidade por ferimentos pessoais, danos a propriedades móveis ou imóveis, lucros cessantes ou qualquer outra perda ou dano causado pela montagem ou pelo uso inadequados do suporte, incluindo, entre outros, a montagem ou o uso em desacordo com as instruções de instalação ou montagem ou quaisquer outras instruções fornecidas, seja verbalmente ou por escrito, pela Thule ou por um de seus revendedores.
- A.2 O suporte e seus componentes não devem ser modificados de forma alguma.
- A.3 Consulte seu revendedor Thule em caso de perguntas sobre a operação, o uso e os limites do suporte. Leia todas as instruções e as informações de garantia cuidadosamente antes de montar e usar o suporte.

## B.0 Instalação

- B.1 Verifique as instruções do suporte estejam presentes.
- B.2 Leia e siga cuidadosamente as instruções de montagem e a lista de recomendações (caso uma lista esteja incluída). Em seguida, instale a unidade na sequência correta ao seguir os pontos 1, 2, 3 e assim por diante.
- B.3 Não tente instalar o suporte de nenhuma outra forma que não seja a mostrada nas instruções de montagem.

## C.0 Carregamento

- C.1 A capacidade máxima de carga do suporte, conforme especificada nas instruções de montagem, não deve ser excedida. Além disso, a carga máxima recomendada para o veículo em si

sempre tem prioridade sobre a carga especificada nas instruções de montagem. O limite aplicável é sempre o menor entre ambos e jamais deve ser excedido.

- C.2 A capacidade máxima de carga do suporte, conforme especificada nas instruções de montagem, aplica-se a veículos em movimento e estacionados.
- C.3 A carga deve ser fixada com cuidado. Não use cordas elásticas.
- C.4 Verifique e não exceda o peso máximo por bicicleta especificado nas instruções de montagem.
- C.5 Ao colocar bicicletas em um suporte para porta traseira ou para engate, posicione sempre as bicicletas maiores e mais pesadas mais próximas ao veículo, seguidas pelas bicicletas menores e mais leves.
- C.6 O suporte foi construído para transportar somente quadros de bicicletas padrão. Ele não deve ser usado para transportar bicicletas tandem (com 2 lugares). Verifique sempre e jamais exceda o tamanho máximo de quadro de bicicleta (diâmetro) especificado nas instruções de montagem.
- C.7 No caso de bicicletas com quadros ou garfos de carbono, consulte o fabricante ou o revendedor da bicicleta para verificar se o suporte pode ser usado.
- C.8 Recomendamos usar o Thule Bike Frame Adapter 982 no caso de suportes montados na traseira, como suportes para engate e suportes para tampa traseira.
- C.9 A Thule não é responsável por danos causados a quadros ou garfos de carbono causados pela montagem e/ou pelo uso do suporte.
- C.10 Todas as peças facilmente removíveis das bicicletas deverão ser removidas antes do transporte, entre elas assentos infantis, cestinhas, fechos (não permanentes) e bombas de ar. Essas peças poderão soltar-se durante o transporte devido ao aumento da resistência do ar e da vibração e podem representar um perigo para os demais usuários da via.
- C.11 Se o veículo estiver equipado com porta-malas automático ou função de abertura da tampa traseira, essa função deverá ser desativada e o compartimento de bagagens deverá ser aberto manualmente quando o suporte para traseira estiver instalado, de modo a evitar danos ao veículo e/ou ao suporte.
- C.12 Se necessário, a carga deverá ser equipada com luzes e sinais de alerta apropriados de acordo com a legislação local.
- C.13 No caso de veículos aprovados após 01 de outubro de 1998, o suporte traseiro e/ou a carga não devem cobrir a terceira luz de freio (brake light) do veículo. A terceira luz de freio deverá ser visível de:
  - 10 graus à esquerda e à direita do eixo longitudinal do veículo
  - 10 graus acima e 5 graus abaixo do eixo horizontal
Se esses limites não forem atendidos, uma luz de freio adicional opcional deverá ser instalada. A legislação nacional de trânsito deverá ser levada em consideração durante o uso do suporte.
- C.14 Mantenha as instruções de montagem e segurança e, se aplicável, a aprovação tipo EC no veículo em que o suporte está montado.

## D.0 Informações importantes para suportes para engate

- D.1 O suporte para engate não é adequado para engates de reboque produzidos inteiramente em alumínio ou GGG40 (ferro fundido).
- D.2 A bola do engate e a peça cilíndrica do engate que chega a 2 cm abaixo da bola deverão ser feitos de aço. No entanto, o suporte da bola do engate pode ser feito de alumínio.
- D.3 O peso combinado do suporte e da carga não deve exceder a capacidade permitida do engate. Informações sobre a capacidade do engate podem ser encontradas em uma placa próxima ao engate em si ou no folheto de informações do veículo.
- D.4 Verifique sempre se a bola do engate está livre de sujeira e óleo e não apresenta danos. Alguns fabricantes cobrem as bolas de engate com uma película ou um revestimento protetor. Essa proteção deverá ser removida antes do uso do suporte, pois ela tem um efeito negativo sobre o atrito e a estabilidade.
- D.5 Antes da partida, o funcionamento das luzes deve ser inspecionado. Ao usar luzes de neblina no suporte, certifique-se de que a luz de neblina do veículo não seja ligada ao mesmo tempo. A luz de neblina do veículo em geral apaga automaticamente quando o veículo detecta que o plugue foi conectado. Verifique se esse é o caso.
- D.6 Se o suporte se mover na bola de reboque ou se a força de fixação for reduzida durante a operação da alça de aperto, a força de fixação da bola de engate deverá ser ajustada de acordo com as instruções de montagem. Entre em contato com seu revendedor Thule para obter recomendações ou ajuda.

- D.7 Se o suporte possuir um mecanismo de inclinação para facilitar o acesso ao porta-malas, certifique-se de que o mecanismo esteja travado firmemente na posição de transporte antes do deslocamento.
- D.8 Mantenha uma distância segura entre o suporte/bicicletas e o cano de descarga para evitar danos ao suporte e/ou às bicicletas causados pelo calor. O cano de descarga e/ou os gases de exaustão quentes poderiam danificar os componentes do suporte e/ou as bicicletas. Em alguns modelos de veículos, uma extensão de cano de descarga deve ser usada. Consulte seu revendedor Thule em caso de dúvidas sobre os requisitos aplicáveis ao seu veículo.

## E.0 Informações importantes para suportes para porta traseira

- E.1 Nunca monte o suporte se seu veículo possuir um aerofólio traseiro adicional/opcional (mesmo que o modelo do veículo seja recomendado no Guia do Comprador Thule, veja abaixo).
- E.2 Antes de montar o suporte, verifique sempre as recomendações mais recentes para seu veículo no Guia do Comprador Thule disponível em [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.3 Recomendações novas ou atualizadas podem ter sido emitidas para seu veículo após a publicação dessas instruções. Seu veículo pode não estar listado no Guia do Comprador Thule por um ou mais dos seguintes motivos:
- E.3. A. O veículo possui um aerofólio de plástico/frágil/grande.
- E.3. B. O veículo possui uma porta traseira de plástico/vidro ou dividida.
- E.3. C. O fabricante do veículo não permite a utilização de suportes para porta traseira.
- E.3. D. O modelo do veículo é muito novo no mercado (disponível há menos de seis meses). As informações mais atualizadas sempre podem ser encontradas em [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.4 Os fabricantes de veículos comercializam seus veículos com recursos diferentes em diferentes países no mundo inteiro. Por exemplo, uma peça cromada ou um aerofólio poderia ser acrescentado à tampa traseira. Os suportes para tampa traseira não devem ser instalados em veículos equipados com acessórios desse tipo, mesmo que o modelo do veículo conste como aprovado no Guia do Comprador Thule.
- E.5 A Thule não assume responsabilidade por danos ou perdas causados por informações incompletas ou desatualizadas fornecidas no Guia do Comprador Thule como resultado de diferenças regionais nos recursos de um veículo.
- E.6 Observe que talvez não seja possível usar o limpador do vidro traseiro quando o suporte para tampa traseira estiver montado. A função de limpador deverá ser desativada (por exemplo, com a remoção do fusível - consulte o folheto de informações do veículo) ou o limpador deverá ser removido. Em veículos com operação automática do limpador traseiro, essa função deverá ser totalmente desativada quando o suporte para tampa traseira for montado. Se necessário, solicite auxílio ao revendedor autorizado do veículo.
- E.7 Limpe sempre a superfície e as bordas da tampa traseira antes de instalar o suporte para tampa traseira.

## F.0 Características de condução e regulamentações

- F.1 Este produto não foi aprovado e não deve ser usado em condições de condução off-road. Adapte a velocidade de direção às condições da via e da carga sendo transportada. Verifique regularmente o aperto da carga.
- F.2 O condutor do veículo é o único responsável por garantir que o suporte esteja em perfeitas condições e que o suporte e a carga estejam presos firmemente (mesmo se instalados por terceiros).
- F.3 Toda vez que o suporte for usado, verifique se ele permanece preso firmemente após dirigir por uma distância curta (50 km) e, em seguida, em intervalos regulares. Se você observar algum ruído fora do normal, movimento da carga e/ou do suporte, comportamento diferente do veículo ou outras condições fora do normal, pare assim que possível e verifique se o suporte e a carga estão presos corretamente e de acordo com as instruções de montagem.
- F.4 O comprimento e/ou a altura total do veículo podem aumentar com o suporte montado. As bicicletas e si podem aumentar a largura e a altura total do veículo. Tome muito cuidado ao dar marcha à ré e/ou ao entrar em garagens, balsas, etc.
- F.5 Substitua imediatamente quaisquer peças danificadas ou desgastadas do suporte. Durante o transporte, todas as alavancas e todos os parafusos e/ou porcas deverão ser/permanecer apertados de acordo com as instruções.

- F.6 Suportes equipados com fechos deverão ser sempre travados. As chaves devem ser removidas e mantidas no interior do veículo durante o transporte.
- F.7 Observe que as características de condução do veículo e o comportamento de frenagem (inclusive em curvas) poderá mudar e que o veículo poderá tornar-se vulnerável a ventos laterais quando o suporte estiver instalado.
- F.8 Dependendo do modelo do suporte, as lanternas traseiras poderão ser obstruídas. Se esse for o caso, e se o suporte não possuir lanternas integradas, uma placa de luzes externa deve ser instalada.
- F.9 Uma placa de licença adicional poderá ser necessária. Ela deverá ser fixada no local apropriado do suporte de acordo com a legislação local.
- F.10 A velocidade do veículo deverá ser sempre ajustada à carga sendo transportada e às condições de direção atuais, como tipo e qualidade do pavimento, condições de vento, intensidade do tráfego e limites de velocidade aplicáveis. No entanto, em nenhuma circunstância ela deverá exceder 130 km/h. Os limites de velocidade aplicáveis e outras normas de tráfego devem ser sempre observados.
- F.11 Dirija lentamente ao passar sobre lombadas/quebra-molas. Velocidade máxima de 10 km/h.
- F.12 Observe que poderá haver ruído causado pelo vento durante o transporte em função do veículo e da carga sendo transportada.
- F.13 Por questões de economia de combustível e impacto ambiental, bem como de segurança dos demais usuários das vias, o suporte deverá ser removido do veículo quando não estiver em uso.

## G.0 Manutenção

- G.1 Limpe o suporte regularmente usando água morna ou xampu para veículos, especialmente após usá-lo em áreas litorâneas (efeito da maresia) ou em períodos em que há aplicação de sal nas rodovias (durante o inverno em alguns países).
- G.2 Lubrifique o mecanismo de acoplamento (mas não as superfícies em contato com a bola de engate) e as outras partes móveis do suporte quando necessário.
- G.3 Remova o suporte antes de lavar o veículo em um lavador automático.
- G.4 Quando o suporte é removido do veículo, ele deve ser armazenado em um local seco. Todos os componentes do suporte devem ser armazenados em segurança. Lembre-se de limpar e manter o suporte de acordo com as instruções.
- G.5 Em caso de perda ou desgaste dos componentes do suporte, use apenas peças de reposição originais Thule. As peças de reposição podem ser compradas junto ao seu revendedor ou ao fabricante.
- G.6 Para garantir o recebimento rápido das peças de reposição, e para evitar consultas demoradas, forneça os detalhes do produto relevante e o número de série ao efetuar um pedido ou submeter uma consulta.
- G.7 Para garantir a substituição mais rápida possível de chaves perdidas ou com defeito, tome nota dos números fecho e da chave que podem ser encontrados nos respectivos componentes.



## A.0 Allmänt

- A.1 Thule ansvarar inte för personskada eller skada på fast eller lös egendom, utelivnen vinst eller annan förlust eller skada som uppstått till följd av att cykelhållaren monterats eller använts på felaktigt sätt, till exempel att den monterats eller använts i strid med monteringsanvisningarna eller annan anvisning som Thule eller en Thule-återförsäljare skriftligt eller muntligt har tillhandahållit.
- A.2 Cykelhållaren och cykelhållarens delar får inte ändras.
- A.3 Kontakta din Thule-återförsäljare om du har frågor som rör cykelhållarens funktion, användning och begränsningar. Läs alla anvisningar och garantivillkor noga innan du monterar eller använder cykelhållaren.

## B.0 Montering

- B.1 Kontrollera med hjälp av monteringsanvisningarna att inga nödvändiga delar till cykelhållaren saknas.
- B.2 Läs igenom och följ monteringsanvisningarna och listan med rekommendationer noga, om sådan finns. Montera därefter cykelhållaren i rätt ordningsföljd genom att följa punkt 1, 2, 3 och så vidare.
- B.3 Försök inte montera cykelhållaren på något annat sätt än det som anges i monteringsanvisningarna.

## C.0 Lastning

- C.1 Cykelhållarens maxlast, som anges i monteringsanvisningarna, får inte överskridas. Maxlasten som rekommenderas för fordonet måste dock alltid följās i första hand, oavsett vad som anges i monteringsanvisningar. Det är alltid den lägre rekommenderade maxlasten som ska följās och denna får inte överskridas.
- C.2 Cykelhållarens maxlast, som anges i monteringsanvisningarna, gäller såväl fordon i rörelse som stillastående fordon.
- C.3 Lasten måste vara ordentligt säkrad. Elastiska spännband får inte användas.
- C.4 Kontrollera och överskrid inte maxvikten per cykel som anges i monteringsanvisningarna.
- C.5 När cyklar ska lastas på bakluckemonterad eller dragkroksmonterad cykelhållare ska alltid de största och tyngsta cyklarna placeras närmast fordonet och därefter de mindre och lättare cyklarna.
- C.6 Cykelhållaren är konstruerad för cyklar med standardram. Tandemcyklar får inte transporteras på cykelhållaren. Kontrollera och överskrid inte den maximala ramstorleken (diametern) som anges i monteringsanvisningarna.
- C.7 För cyklar med känsliga ramar och gafflar (carbon) ska alltid cykeltillverkaren eller återförsäljaren rådfrågas om det är tillåtet att använda cykelhållare.
- C.8 Vi rekommenderar att du använder Thule Ramadapter 982 för bakmonterade cykelhållare, till exempel dragkroksmonterade cykelhållare eller bakluckemonterade cykelhållare.
- C.9 Thule ansvarar inte för skador på känsliga ramar eller gafflar (carbon) som uppstår under montering och/eller användning av cykelhållaren.
- C.10 Alla lätt löstagbara delar på cyklarna måste tas bort före transport, till exempel barnstol, korgar, lås (om de inte är fast monterade) och cykelpumpar. Dessa delar kan lossna under transport på grund av det ökade luftmotstånd och de vibrationer som uppstår och därmed utgör en fara för andra trafikanter.
- C.11 Om fordonet har automatisk öppning av bagageutrymmet eller bakluckan måste denna funktion avaktiveras och bagageutrymmet öppnas manuellt när bakmonterad cykelhållare används. På så sätt undviks skador på fordonet och/eller cykelhållaren.
- C.12 Lokalt lagstiftning kan föreskriva att lasten måste förses med lämplig belysning eller varnings skylt.
- C.13 Om fordonets första typgodkännande är utfärdat efter den 1 oktober 1998 får bakmonterad cykelhållare och/eller last inte skydda fordonets tredje bromslyset. Det tredje bromslyset måste vara synligt
- 10 grader till vänster och höger om fordonets längsgående axel
  - 10 grader över och 5 grader under fordonets horisontella axel
- Om detta inte kan uppfyllas måste ett extra bromslyset monteras. Lokalt lagstiftning måste beaktas vid användning av cykelhållare.
- C.14 För våra monterings- och säkerhetsanvisningarna och EG-typgodkännandet (om sådant finns) i fordonet som cykelhållaren är monterad på.

## D.0 Viktigt information om dragkroksmonterade cykelhållare

- D.1 Den dragkroksmonterade cykelhållaren är inte lämplig för dragkrokar tillverkade helt av aluminium eller GGG40 (gjutjärn).
- D.2 Dragkulan och den cylindriska delen av dragkroken som sträcker sig 2 cm under dragkulan måste vara tillverkade av stål. Dragkulans fästordning kan däremot vara tillverkad av aluminium.
- D.3 Cykelhållarens och lastens sammanlagda vikt får aldrig överskrida tillåten belastning för dragkroken. Information om tillåten belastning hittar du på märkplåten in till dragkroken eller i fordonets informationsbroschyr.
- D.4 Kontrollera alltid att dragkulan är fri från smuts och olja och att den inte är skadad. Vissa tillverkare täcker över dragkulorna med en skyddande folie eller beläggning. Denna folie eller beläggning måste avlägnas innan cykelhållaren används eftersom den försämrar friktion och stabilitet.
- D.5 Kontrollera före avfärd att belysningen fungerar. Om dimljuset på cykelhållaren används får inte dimljuset på fordonet vara påslaget samtidigt. Fordonets dimljus stängs normalt av när fordonet känner av att cykelhållarens kontakt är ansluten. Kontrollera att detta stämmer.
- D.6 Om cykelhållaren förflyttar sig på dragkulan eller om spännkraften försämras när låshandtaget manövreras måste dragkulans spännkraft justeras enligt monteringsanvisningarna. Be din lokala Thule-återförsäljare om råd eller hjälp.

- D.7 Om cykelhållaren har en tilmekanism för att göra bagageutrymmet lättåtkomligt måste denna mekanism vara säkert låst i transportläget under färd.
- D.8 Se till att ha ett säkert avstånd mellan cykelhållaren/cyklens och avgasröret för att undvika skador på cykelhållaren och/eller cyklens. Det heta avgasröret och/eller den heta avgasen kan skada cykelhållarens och/eller cyklens komponenter. På vissa fordonstyper måste avgasrörförlängning användas. Kontakta din Thule-återförsäljare om du är osäker på vilka krav som gäller för ditt fordon.

## E.0 Viktigt information om bakluckemonterade cykelhållare

- E.1 Montera aldrig cykelhållaren om ditt fordon har bakmonterad extrapolier (även om fordonstypen rekommenderas i Thule Köpguide, se nedan).
- E.2 Läs alltid de senaste rekommendationerna för ditt fordon i Thule Köpguide på [www.thule.com](http://www.thule.com) innan du monterar cykelhållaren.
- E.3 Nya eller uppdaterade rekommendationer kan ha släppts för ditt fordon efter att dessa anvisningar publicerats. Om ditt fordon inte skulle finnas med på listan i Thule Köpguide kan det ha flera orsaker:
- E.3. A. Ditt fordon har en spoiler i plast eller som är ömtålig eller stor.
- E.3. B. Ditt fordon har en baklucka i plast/glas eller en tvådelad baklucka.
- E.3. C. Bitillverkarna godkänner inte användning av bakluckemonterade cykelhållare.
- E.3. D. Ditt fordon är alldeles nytt på marknaden (funnits i mindre än sex månader). Den allra senaste informationen kan du alltid hitta på [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.4 Bitillverkarna marknadsför sina modeller med olika slagra utrustning i olika länder, till exempel genom att montera en kromdetalj eller spoiler på bakluckan. Bakluckemonterade cykelhållare får inte användas på fordon med sådan utrustning, även om fordonstypen skulle vara godkänd i Thule Köpguide.
- E.5 Thule ansvarar inte för någon skada eller förlust som kan härledas till ofullständig eller inaktuell information i Thule Köpguide i fråga om regionala skillnader i fordonsutrustning.
- E.6 Tänk på att det kanske inte är möjligt att använda bakrutetorkaren när den bakluckemonterade cykelhållaren är monterad. Antingen måste torkarkomponenten avaktiveras (t.ex. genom att ta ur säkringen - se fordonets informationsbroschyr) eller så måste torkaren tas av helt. På fordon med automatisk bakrutetorkarkomponent måste denna vara bortkopplad helt medan den bakluckemonterade cykelhållaren är monterad. Be din bilhandlare eller bilverkstad om hjälp.
- E.7 Rengör alltid bakluckans ytor och kanter innan den bakluckemonterade cykelhållaren monteras.

## F.0 Köregenskaper och trafikregler

- F.1 Produkten är inte godkänd för och får inte användas under terrängkörning. Anpassa hastigheten efter rådande vägförhållanden och till den last som transporteras. Fästordningarna ska kontrolleras regelbundet.
- F.2 Det är alltid fordonets förare som är ensam ansvarig för att cykelhållaren är i perfekt skick och att cykelhållaren och lasten är ordentligt säkrade (oavsett vem som monterat dem).
- F.3 Varje gång du använder cykelhållaren ska du efter en kortare körsträcka (50 km) och sedan med jämna mellanrum kontrollera att den är säkert monterad. Om du upptäcker ljud, rörelser hos last och/eller cykelhållare, betende hos fordonet eller något annat som avviker från det normala ska du stanna och kontrollera att cykelhållaren och lasten är säkrade på korrekt sätt och följer monteringsanvisningarna.
- F.4 Fordonets totala längd och/eller höjd kan öka när en cykelhållare är monterad på fordonet. Cyklarna kan också öka fordonets totala bredd och höjd. Var extra uppmärksam när du ska backa och/eller köra in i garage eller ombord på färjor e.d.
- F.5 Byt omedelbart ut skadade eller slitna delar på cykelhållaren. Under transport måste alla handtag, bultar och/eller muttrar vara åtdragna enligt monteringsanvisningarna.
- F.6 Cykelhållare som har lås måste alltid vara låsta. Nycklarna får inte sitta kvar under transport utan ska förvaras inne i fordonet.
- F.7 Tänk på att fordonets köregenskaper och bromsbeteende (bland annat i kurvor) kan förändras och att fordonet kan bli känsligt för sidovind när cykelhållaren är monterad.
- F.8 Beroende på cykelhållarmodell kan fordonets baklykter skymmas. Om så är fallet och om cykelhållaren inte redan har egna bakljus måste extra ytterbakljus monteras.

- F.9 En extra registreringskylt kan behöva monteras. Denna ska fästas på lämplig del på cykelhållaren enligt lokal lagstiftning.
- F.10 Fordonets hastighet måste alltid vara anpassad till den last som transporteras och efter rådande körförhållanden, såsom typ av väg, vägkvalitet, vindförhållanden, trafiktäthet och hastighetsbegränsningar. Hastigheten får dock under inga omständigheter överskrida 130 km/h. Hastighetsbegränsningar och andra trafikregler måste alltid följas.
- F.11 Kör sakta över fartgupp, max. 10 km/h.
- F.12 Tänk på att vindbrus kan uppstå under transport och varierar beroende på fordon och last.
- F.13 Med hänsyn till bränsleekonomin, miljöpåverkan och medtrafikanternas säkerhet ska du aldrig låta cykelhållaren sitta kvar på fordonet när den inte används.
- G.0 Underhåll**
- G.1 Rengör cykelhållaren regelbundet med varmt vatten eller bišampoo, framförallt när den har använts i kustområden (påverkan från saltvatten) eller på saltade vägar (vintertid).
- G.2 Smörj vid behov kopplingsmekanismen (men inte de ytor som kommer i kontakt med dragkulans yta) och andra rörliga delar på cykelhållaren.
- G.3 Ta av cykelhållaren innan du tvättar bilen i automatisk biltvätt.
- G.4 När cykelhållaren har tagits av från fordonet måste den förvaras torr. Cykelhållarens samtliga komponenter måste förvaras på säkert ställe. Kom ihåg att rengöra och underhålla cykelhållaren enligt anvisningarna.
- G.5 Delar på cykelhållaren som saknas eller slitits ut ska alltid ersättas med Thules originaldelar. Reservdelar kan du köpa hos återförsäljaren eller beställa från tillverkaren.
- G.6 Ha all relevant produktinformation och produktens serienummer nära till hands när du gör din beställning eller förfrågan så slipper du tidsödande frågor och kan få dina reservdelar snabbare.
- G.7 Anteckna numren på nyckeln och låset så kan du snabbare ersätta dem om de skulle försvinna eller gå sönder.
- C.6 Holderen er kun konstrueret til standardcykelstel. Tandemcykler kan ikke transporteres i holderen. Husk altid at tjekke den maksimale stelstørrelse (diameter), der angives i monteringsvejledningen. Denne størrelse må ikke overskrides.
- C.7 Hvis du har cykler med carbonstel eller -gafler, skal du altid kontakte producenten eller forhandleren for at høre, om holderen må bruges til disse cykler.
- C.8 Det anbefales, at du bruger Thule Adapter til cykelstel 982 til bagmonterede holdere, f.eks. en holder, som er monteret på anhængertrækket, og en bagklapmonteret holder.
- C.9 Thule påtager sig intet ansvar for transport af carbonstel eller -gafler, der er opstået i forbindelse med montering og/eller brug af holderen.
- C.10 Alle de dele på cyklen, som nemt kan løsnes eller tages af, skal fjernes inden transporten, herunder, men ikke begrænset til, bølneræder, kurve, låse (hvis de ikke er monteret permanent) og pumper. Disse dele kan løsne sig og falde af under transporten pga. luftmodstanden og vibrationer/rystelser og dermed udgøre en fare for andre trafikanter.
- C.11 Hvis bilen er udstyret med en funktion, der automatisk åbner bagagerummet eller bagklappen, skal denne funktion deaktiveres. Bagagerummet skal åbnes manuelt, når der fastgøres en holder på bagklappen, for at undgå, at bilen og/eller holderen beskadiges.
- C.12 Lasten skal om nødvendigt fastgøres med de lygter og advarselsskilte, som kræves i den lokale lovgivning.
- C.13 I forbindelse med biler, der først er blevet typegodkendt efter 1. oktober 1998, må holderen på bagklappen og/eller lasten ikke dække bilens tredje bremselygte. Bilens tredje bremselygte skal være synlig fra følgende positioner:
- 10 grader til venstre og til højre for bilens længdeakse
  - 10 grader over og 5 grader under horisontalaksen
- Hvis disse regler ikke er overholdt, skal der monteres en ekstra bremselygte. Den nationale lovgivning skal overholdes, når holderen anvendes.
- C.14 Opbevar monterings- og sikkerhedsvejledningerne (og hvis det er relevant) EC-typegodkendelsen i den bil, som holderen monteres på.



## A.0 Generelt

- A.1 Thule påtager sig intet ansvar for personskader, skader på løsøre eller fast ejendom, tab af fortjeneste eller andre former for tab eller skader, der skyldes forkert montering eller brug af holderen, herunder, men ikke begrænset til, montering eller brug, der ikke overholder samlevvejledningen, monteringsvejledningen eller instruktioner, som Thule eller en Thule-forhandler har givet skriftligt eller mundtligt.
- A.2 Holderen og dens dele må ikke på nogen måde ændres eller modificeres.
- A.3 Kontakt din Thule-forhandler, hvis du har spørgsmål om holdere brug og holderegenskaber og begrænsninger. Læs hele vejledningen og garantioplysningerne omhyggeligt, inden du monterer eller bruger holderen.

## B.0 Fastgørelse

- B.1 Tjek monteringsvejledningen for at sikre dig, at du har alle de dele, der skal bruges til holderen.
- B.2 Læs og følg monteringsvejledningen og listen med anbefalinger, hvis denne liste medfølger. Monter og fastgør derefter enheden ved at udføre punkt 1, 2, 3 osv. i den korrekte rækkefølge.
- B.3 Du må ikke forsøge at fastgøre holderen på nogen anden måde end den, der er vist i monteringsvejledningen.

## C.0 Lastning

- C.1 Den maksimale last for holderen, der er angivet i monteringsvejledningen, må ikke overskrides. Desuden har den maksimale last, der anbefales for bilen, forrang i forhold til den last, der er angivet i monteringsvejledningen. Det er altid den laveste anbefalede last, der er gældende, og som ikke må overskrides.
- C.2 Den maksimale last for holderen, der er angivet i monteringsvejledningen, gælder både for kørende og parkerede biler.
- C.3 Lasten skal fastgøres, så den sidder sikkert fast. Der må ikke anvendes cykel elastikker.
- C.4 Tjek den maksimumsvægt pr. cykel, der er angivet i monteringsvejledningen. Denne vægt må ikke overskrides.
- C.5 Når der lastes cykler på en bagklapmonteret holder eller på en holder, der er monteret på anhængertrækket, skal de største og tungeste cykler altid placeres nærmest bilen. Derefter monteres de mindre og lettere cykler.

## D.0 Vigtige oplysninger om holdere, der monteres på anhængertræk

- D.1 Den holdertype, der monteres på anhængertræk, er ikke beregnet til at blive anvendt med anhængertræk, som er fremstillet udelukkende af aluminium eller GG40 (støbejern).
- D.2 Knoppen på anhængertræk og den cylinderformede del af anhængertræk, der går 2 cm under knoppen, skal være lavet af stål. Holderen til knoppen kan dog være lavet af aluminium.
- D.3 Den samlede vægt af holderen og lasten må aldrig overstige anhængertrækets tilladte kapacitet. Oplysninger om anhængertrækets kapacitet findes på en plade ved siden af anhængertræk eller i informationsmaterialet til bilen.
- D.4 Du bør altid tjekke, at knoppen på anhængertræk er fri for snavs og olie, og at den ikke er beskadiget. Nogle producenter dækker knoppen på anhængertræk med beskyttende folie eller et hylster. Denne beskyttelse skal fjernes, inden holderen tages i brug, da den påvirker friktionen og stabiliteten negativt.
- D.5 Inden afgang skal lygterne tjekkes. Når tågelys på holderen benyttes, må bilens tågelys ikke samtidig være tændt. Bilens tågelys slukkes normalt automatisk, når bilen registreres, at stikket er tilsluttet. Kontroller, om det er tilfældet.
- D.6 Hvis holderen ikke sidder helt fast på knoppen på anhængertræk, eller hvis fastspændingskraften reduceres, når du benytter fastspændingsgrebet, skal knoppens fastspændingskraft justeres i overensstemmelse med monteringsvejledningen. Kontakt din lokale Thule-forhandler for at få gode råd eller hjælp.
- D.7 Hvis holderen har en vippemekanisme, der giver nem adgang til bagagerummet, skal du sikre dig, at denne mekanisme er låst korrekt i transportpositionen under transporten.
- D.8 Sørg for, at der er sikker afstand mellem holderen/cyklarne og udstødningsrøret for at undgå, at varmen beskadiger holderen og/eller cyklarne. Det varme udstødningsrør og/eller den varme udstødningsgas kan beskadige komponenter på holderen og/eller cyklarne. På nogle bilmodeller skal der anvendes en forlængerdel til udstødningsrøret. Kontakt din Thule-forhandler, hvis du er i tvivl om, hvilke krav der stilles til din bil.

## E.0 Vigtige oplysninger om holdere, der monteres på bagklappen

- E.1 Du må aldrig montere holderen på en bil, der har en ekstra bagspoiler (heller ikke, selvom bilmodellen anbefales i vores Thule Købsguide, se nedenfor).



- E.2 Inden holderen monteres, skal du altid tjekke de seneste anbefalinger for din bil i vores Thule Købsguide på [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.3 Der kan være kommet nye eller opdaterede anbefalinger for din bil efter udgivelsen af denne vejledning. Hvis din bil ikke er angivet i Thule Købsguide, kan det skyldes følgende:
- E.3. A. din bil har en plastikspoiler eller en svag/stor spoiler, eller
  - E.3. B. din bil har en bagklap, der er af plastik/glas, eller som er delt, eller
  - E.3. C. bilfabrikanterne tillader ikke brugen af holdere på bagklappen, eller
  - E.3. D. din bil er helt ny på markedet (har været på markedet i mindre end seks måneder). Du kan altid finde de nyeste og opdaterede oplysninger på [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.4 Bilfabrikanterne markedsfører deres bilmodeller med forskellige særpreg i forskellige lande i verden – på nogle biler kan der f.eks. være tilføjet en kromdel eller en spoiler på bagklappen. Holdere til montering på bagklappen må ikke anvendes eller fastgøres med tilbehør på disse biler, selvom bilmodellen er godkendt i Thule Købsguide.
- E.5 Thule påtager sig intet ansvar for skader eller tab, der skyldes, at oplysningerne i Thule Købsguide er ufuldstændige eller forældede pga. regionale forskelle for biler af samme model.
- E.6 Vær opmærksom på, at viskerne på bagruden muligvis ikke kan anvendes, når der er monteret en holder på bagklappen. Viskerfunktionen skal deaktiveres (f.eks. ved at fjerne sikringen – se informationsmateriale til bilen) eller fjernes. På biler med en automatisk bagrudevisker, skal den automatiske funktion helt deaktiveres, når der monteres en holder på bagklappen. Du kan få yderligere hjælp hos din bilforhandler eller på værkstedet.
- E.7 Rengør altid overfladen og kanterne på bagklappen og bagruden, inden der monteres en holder på bagklappen.
- F.0 Køreegenskaber og regler**
- F.1 Dette produkt er ikke godkendt til og må ikke anvendes til off-road-kørsel (kørsel uden for det almindelige vejnet). Tilpas din hastighed til de aktuelle vejforhold og holderens last. Kontroller regelmæssigt, at lasten er fastspændt.
- F.2 Bilens fører har alene ansvaret fra at sikre, at holderen er i perfekt stand, og at lasten er fastgjort sikkert og korrekt (også selvom fastgørelsen foretages af en tredje person).
- F.3 Hver gang du omgænger holderen, skal du kontrollere, om holderen sidder ordentligt fast, når der er kørt en kortere distance (50 km). Derefter skal det tjekkes med jævne mellemrum. Hvis du bemærker en usædvanlig lyd, bevægelser fra lasten og/eller holderen, ualmindelige reaktioner fra bilen eller andre unormale forhold, skal du stoppe bilen og tjekke, at holderen og lasten er fastgjort sikkert og i overensstemmelse med monteringsvejledningen.
- F.4 Bilens samlede længde og/eller vægt kan øges, når holderen er monteret. Cyklerne kan også øge bilens samlede vægt og højde. Vær opmærksom på og tag hensyn til dette, når du bakker og/eller kører ind i en garage, ombord på en færge osv.
- F.5 Udskift omgående eventuelle beskadigede eller slidte dele på holderen. Under transporten skal alle greb, skruer og/eller møtrikker være fastspændt i overensstemmelse med monteringsvejledningen.
- F.6 Holdere, der er fastgjort med en lås, skal altid være i låst position. Nøglerne skal tages ud og opbevares inde i bilen under transporten.
- F.7 Vær opmærksom på, at bilens køreegenskaber og bremsefunktion (også i sving) kan ændres, og at bilen nemmere bliver påvirket af sidevind, når der er monteret en cykelholder på den.
- F.8 Afhængigt af holdermodellen kan bilens baglygter blive dækket. Hvis det er tilfældet, og hvis holderen ikke har integrerede baglygter, skal der monteres et eksternt lysbræt.
- F.9 Det er muligvis nødvendigt med en ekstra nummerplade. Den skal monteres på den relevante del af holderen i overensstemmelse med den lokale lovgivning.
- F.10 Bilens hastighed skal altid tilpasses lasten i holderen og de aktuelle kørselsforhold, f.eks. vejtypen, vejens kvalitet, vindforholdene, trafikken og de gældende fartbegrænsninger. Hastigheden må dog under ingen omstændigheder overskride 130 km/t. De gældende fartbegrænsninger og andre færdselslove skal altid overholdes.
- F.11 Kør langsomt over vejbump, maksimal hastighed 10 km/t.
- F.12 Vær opmærksom på, at der kan opstå vindstøj under transporten, og at denne støj kan variere afhængigt af bilen og lasten.
- F.13 Af hensyn til brændstoføkonomien, miljøpåvirkningen og andre trafikanters sikkerhed skal holderen fjernes fra bilen, når den ikke bruges.
- G.0 Vedligeholdelse**
- G.1 Rengør holderen regelmæssigt med varmt vand eller bilsæbe, især under eller efter brug af holderen i kystområder (pga. saltvandet) eller i perioder, hvor vejene saltes (om vinteren).
- G.2 Smør koblingsmekanismen (men ikke de overflader, der er i kontakt med overfladen på knoppen på anhængertrækket) og andre bevægelige dele på holderen, når det er nødvendigt.
- G.3 Tag holderen af, inden bilen køres gennem en automatisk bilvask.
- G.4 Når holderen ikke sidder på bilen, skal den opbevares et tørt sted. Alle holderens komponenter skal opbevares sikkert. Husk at rengøre og vedligeholde holderen i overensstemmelse med vejledningen.
- G.5 Hvis du mister nogle af holderens dele, eller hvis nogle af delene bliver slidte, skal du erstatte disse dele med ægte Thule-reservedele. Du kan købe reservedele hos din forhandler eller hos producenten.
- G.6 Når du bestiller reservedele eller sender en forespørgsel, skal du oplyse de relevante produktoplysninger og serienummeret. På denne måde undgås tidskrævende spørgsmål, og du kan få dine reservedele hurtigt.
- G.7 Du bør notere låse- og nøglenummeret ned, så du kan bestille nye nøgler så hurtigt som muligt, hvis de bortkommer eller går i stykker. Disse numre findes på nøglen og låsen.



#### A.0 Generelt

- A.1 Thule er ikke ansvarlig for personskader eller skader på flyttbare eller fastmonterede eiendeler, tap af indtækt eller andre typer tap eller skader som følger af ukorrekt montering eller brug af lasteholderen, inkludert, men ikke begrænset til, montering eller brug som ikke er i overensstemmelse med instruktionerne for å feste, sette sammen eller montere lasteholderen eller eventuelle andre instruktioner, skriftlige eller muntlige, som gis av Thule eller en Thule-forhandler.
- A.2 Lasteholderen og lasteholderens deler må ikke endres på noen som helst måte.
- A.3 Kontakt din lokale Thule-forhandler hvis du har spørsmål om virkemåte, bruk eller begrensninger som gjelder lasteholderen. Les alle instruksjonene og garantiinformasjonen nøye før du monterer og bruker lasteholderen.

#### B.0 Montering

- B.1 Se i monteringsinstruksjonene, og kontroller at du har alle de nødvendige delene til lasteholderen.
- B.2 Les og følg monteringsinstruksjonene nøye. Følg også anbefalingslisten hvis den er vedlagt. Deretter fester du enheten i den korrekte rekkefølgen ved å følge punkt 1, 2, 3 osv.
- B.3 Ikke feste lasteholderen på noen annen måte enn det som er illustrert i monteringsinstruksjonene.

#### C.0 Laste

- C.1 Maksimumslasten som er angitt i monteringsinstruksjonene for lasteholderen, må ikke overskrides. Den anbefalte maksimumslasten for kjøretøyet skal alltid prioriteres foran maksimumslasten som angis i monteringsinstruksjonene. Det er alltid den laveste maksimumslasten som gjelder, og den må ikke overskrides.
- C.2 Maksimumslasten for lasteholderen som er angitt i monteringsinstruksjonene, gjelder både for kjøretøyer som er i bevegelse og parkert.
- C.3 Lasten må sikres på best mulig måte. Elastiske stropper må ikke brukes.
- C.4 Kontroller og ikke overskrid maksimumsvekten per sykkel som er angitt i monteringsinstruksjonene.
- C.5 Hvis du plasserer og fester sykler på en bakdør- eller hengerfestemontert lasteholder, må du alltid plassere den største og tyngste sykkelen nærmest bilen etterfulgt av mindre og lettere sykler.
- C.6 Lasteholderen er bare konstruert for transport av standard sykkelrammer. Tandem sykler må ikke transporteres på lasteholderen. Kontroller at du aldri overskrider maksimumsbelastningen for sykkelrammer (diameter) som angis i monteringsinstruksjonene.



- C.7 Når det gjelder karbonrammer eller -gafler, må du alltid forhøre deg med sykkelproduzenten eller -forhandleren for å kontrollere at du har lov til å bruke lasteholderen.
- C.8 Vi anbefaler at du bruker Thule Bike Frame Adapter 982 for bakkmonterte lasteholdere, som for eksempel hengerfeste- og bakkdørmonterte lasteholderen.
- C.9 Thule kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader på karbonrammer eller -gafler som oppstår under montering og/eller bruk av lasteholderen.
- C.10 Alle delene som enkelt kan fjernes fra sykkelen, må fjernes før transport. Dette omfatter, men er ikke begrenset til, barneseter, kurver, låser (som ikke er permanent montert) og sykkelpumper. Disse delene kan løse og gå tapt under transporten som følge av økt luftmotstand og vibrasjon, og de kan utgjøre en risiko for andre trafikanter.
- C.11 Hvis kjøretøyet er utstyrt med en funksjon for automatisk åpning av bagasjerommet eller bakkdøren, må denne funksjonen deaktiveres, og bagasjerommet må åpnes manuelt når den bakkdørmonterte lasteholderen festes, for å unngå skade på kjøretøyet og/eller lasteholderen.
- C.12 Lasten må merkes og festes sammen med de riktige lysene og advarselsene hvis dette er påkrevd i henhold til lokale lover.
- C.13 Når det gjelder kjøretøy som er typegodkjent første gang etter 1. oktober 1998, må ikke den bakkdørmonterte lasteholderen og/eller lasten dekke over kjøretøys tredje bremselys. Det tredje bremselyset må være synlig fra:
  - 10 grader til venstre og høyre for kjøretøys langsgående akse
  - 10 grader over og 5 grader under den horisontale akse
Hvis det ikke er mulig å følge disse tallene, må du montere et ekstra bremselys. Du må ta hensyn til nasjonale lover når du bruker lasteholderen.
- C.14 Oppbevar monterings- og sikkerhetsinstruksjonene og (hvis aktuelt) EU-godkjenningen i kjøretøyet der lasteholderen er montert.
- D.0 Viktig informasjon for hengerfestemonterte lasteholdere**
- D.1 Den hengerfestemonterte lasteholderen kan ikke brukes sammen med hengerfester som er produsert i ren aluminium eller GGG40 (støpejern).
- D.2 Kulen på hengerfestet og sylinderdelen som går 2 cm under kulen, må være produsert i stål. Hengerfestedelen som holder kulen på plass kan være produsert i aluminium.
- D.3 Den samlede vekten på lasteholderen og lasten må ikke overskride kapasiteten til hengerfestet. Informasjon om denne kapasiteten angis på en plate ved siden av hengerfestet eller i håndboken til kjøretøyet.
- D.4 Kontrollér alltid at kulen på hengerfestet er fri for skitt og olje, og at den er skadefri. Noen produsenter av hengerfestekuler beskytter kulene med en kappe eller et dekke. Denne beskyttelsen må fjernes før lasteholderen brukes, siden den påvirker friksjonen og stabiliteten negativt.
- D.5 Før transportstart må du også kontrollere at lysene fungerer. Hvis du bruker tåkelyset på lasteholderen, må du kontrollere at kjøretøys tåkelys ikke brukes samtidig. Kjøretøys tåkelys slås vanligvis av automatisk når kjøretøyet oppdager at det er koblet en stikkontakt i støpselet. Du må imidlertid kontrollere at alt fungerer som det skal.
- D.6 Hvis lasteholderen beveger seg på hengerfestekulen, eller hvis klemfestestykken reduseres når festehendelen brukes, må klemfestestykken til hengerfestekulen justeres i samsvar med monteringsinstruksjonene. Ta kontakt med din lokale Thule-forhandler hvis du trenger ytterligere råd og veiledning.
- D.7 Hvis lasteholderen har en vippe mekanisme som letter tilgangen til bagasjerommet, må du kontrollere at denne mekanismen er forsvarlig låst i transportstilling under transport.
- D.8 Sørg for at avstanden mellom lasteholderen/sykkelen og eksorsrøret er tilstrekkelig stor til at du unngår varmeskader på lasteholderen og/eller sykklene. Det varme eksorsrøret og/eller den varme eksosen kan gjøre skade på lasteholder og/eller sykkel. På noen kjøretøy kan det være nødvendig med en forlengelse til eksorsrøret. Ta kontakt med din Thule-forhandler hvis du er i tvil om hvilke krav som gjelder for ditt kjøretøy.
- E.0 Viktig informasjon for bakkdørmonterte lasteholdere**
- E.1 Du må aldri montere lasteholderen hvis kjøretøyet har en valgfri/ekstra spoiler bak (selv om kjøretøymodellen du bruker anbefales i Thules kjøpsveiledning nedenfor).
- E.2 Du må alltid kontrollere de siste anbefalingene for kjøretøyet i Thules kjøpsveiledning på [www.thule.com](http://www.thule.com) før lasteholderen monteres.
- E.3 Nye eller oppdaterte anbefalinger kan være utstedt for din kjøretøymodell etter at disse instruksjonene ble publisert. Hvis du ikke finner kjøretøyet ditt i Thules kjøpsveiledning, kan det være flere grunner til dette:

E.3.A. kjøretøyet ditt har en stor/svak spoiler eller en spoiler som er produsert i plastikk, eller

E.3.B. kjøretøyet ditt har en bakkdør som er produsert i plastikk/glass, eller som er todelt, eller

E.3.C. bilproduzenten tillater ikke bruk av bakkdørmonterte lasteholdere eller

E.3.D. kjøretøyet er helt nytt på markedet (tilgjengelig i mindre enn seks måneder). Den siste oppdaterte informasjonen finnes på [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.4 Bilproduzentene markedsfører sine modeller med ulike egenskaper og tilbehør i ulike land, f.eks. kan en ekstra del i krom eller spoiler være festet til bakkdøren på noen modeller i enkelte land. Bakkdørmonterte lasteholdere må ikke brukes på kjøretøy som er utstyrt med denne typen tilbehør, selv om kjøretøymodellen er godkjent i Thules kjøpsveiledning.
- E.5 Thule er ikke ansvarlig for skader eller tap på grunn av ufullstendig eller foreldet informasjon i Thules kjøpsveiledning som følger av regionale forskjeller mellom kjøretøyeiendegenskaper og -tilbehør.
- E.6 Merk at det kan være umulig å bruke en vindusvisker på bakkdøren eller døren til bagasjerommet når du har en bakkdørmontert lasteholder. Vindusviskieren må deaktiveres (f.eks. ved å fjerne sikringen – se kjøretøys håndbok) eller fjernes. Hvis du har et kjøretøy med automatisk vindusviskerfunksjon på det bakre vinduet, må denne funksjonen kobles fra når den bakkdørmonterte lasteholderen monteres. Ta kontakt med kjøretøyforhandleren eller et lokalt verksted hvis du trenger hjelp og assistanse.
- E.7 Rengjør alltid overflaten og kantene til bagasjerommet og bakkdøren før du fester den bakkdørmonterte lasteholderen.
- F.0 Kjøreegenskaper og retningslinjer for kjøring**
- F.1 Dette produktet er ikke godkjent for og må ikke brukes til terrengkjøring. Tilpass farten på kjøretøyet etter veiforholdene og lasten som du frakter. Kontrollér regelmessig at lasten er tilstrekkelig sikret.
- F.2 Føreren av kjøretøyet er ene og alene ansvarlig for at lasteholderen er i perfekt stand, og at både lasteholderen og lasten er forsvarlig festet (også når festing og montering er utført av en tredjeperson).
- F.3 Hver gang lasteholderen brukes må du kontrollere at den er forsvarlig festet etter en kort kjørestanse (50 km). Deretter fortsetter du å kontrollere lasteholderen med regelmessige mellomrom. Hvis du legger merke til ukjente lyder, bevegelser i lasten og/eller lasteholderen, avvik i kjøretøys virkemåte eller andre uvanlige eller mistenkelige forhold, må du stoppe og kontrollere at lasteholderen og lasten er forsvarlig sikret i samsvar med monteringsinstruksjonene.
- F.4 Kjøretøys total lengde og/eller -høyde kan øke når du monterer en lasteholder. Selvsykkelen kan øke kjøretøys totale bredde og høyde. Vær spesielt forsiktig når du rygger og/eller kjører inn i garasjer eller ferger osv.
- F.5 Skift ut skadete eller slitte deler på lasteholderen umiddelbart. Under transport må alle spaker, skruer og/eller muttere være festet i samsvar med monteringsinstruksjonene.
- F.6 Lasteholderen som er utstyrt med lås, må alltid være i låst posisjon. Nøklene må fjernes og oppbevares i kjøretøyet under transport.
- F.7 Vær oppmerksom på at kjøretøys kjøre- og bremssegenskaper (også i svinger) kan endres, og at kjøretøyet kan være mer utsatt for sidevind når lasteholderen er montert.
- F.8 Noen lasteholdermodeller kan sperre for baklysene. Hvis dette er tilfelle, og lasteholderen ikke har integrerte baklys, må du sørge for å feste et eksternt lysbrett.
- F.9 Det kan være nødvendig med et ekstra nummerskilt. Dette må festes på korrekt plass på lasteholderen og i samsvar med lokale lover.
- F.10 Kjøretøys hastighet må alltid justeres etter lasten som fraktes, og de aktuelle kjøreforholdene, som for eksempel veitypen, kvaliteten på veien, vind- og trafikforhold og de aktuelle fartsgrensene. Hastigheten må imidlertid aldri overskride 130 km/t. Du må alltid rette deg etter aktuelle trafikkregler og andre trafikale retningslinjer.
- F.11 Kjør langsomt over fartshumper, maks. hastighet 10 km/t.
- F.12 Vær oppmerksom på at det kan oppstå vindstøy under transport, og at den kan variere med kjøretøy og last.
- F.13 Av hensyn til drivstofføkonomien og miljøet og sikkerheten til andre trafikanter, må lasteholderen fjernes fra kjøretøyet når den ikke er i bruk.

## G.0 Vedlikehold

- G.1 Rengjør lasteholderen regelmessig med varmt vann og bilsjampo, og spesielt når du bruker eller har brukt lasteholderen i kyststrøk (der den settes for saltvann), eller når veiene saltes (årstider med snø).
- G.2 Bruk smørning på koblingsmekanismen (men ikke overflatene som er i kontakt med hengerfestekulen) og andre bevegelige deler når det er nødvendig.
- G.3 Fjern lasteholderen før du vasker kjøretøyet med en automatisk bilvask.
- G.4 Hvis lasteholderen fjernes fra kjøretøyet, må den lagres tørt. Alle lasteholderdelene må lagres forsvarlig. Husk å rengjøre og vedlikeholde lasteholderen i samsvar med instruksjonene.
- G.5 Hvis noen av lasteholderdelene går tapt eller slites ut, må de bare erstattes med ekte Thule-produserte deler. Reservedeler kan du kjøpe hos din lokale forhandler eller hos produsenten.
- G.6 Når du bestiller eller kommer med forespørsler angående reservedeler, må du oppgi alle relevante produktdetaljer og produktets serienummer, slik at du mottar delene så snart som mulig og unngår å bruke tid på ytterligere forespørsler og produktspurringer.
- G.7 Husk å notere nummeret som finnes på låsen og nøkkelen, slik at eventuelle tapte eller ødelagte/mangelfulle nøkler kan erstattes så raskt som mulig.



## A.0 Yleisiä

- A.1 Thule ei vastaa henkilövahingoista tai vahingoista siirrettävälle tai kiinteälle omaisuudelle, keskeytysvahingoista tai muista vahingoista, joiden syy on telineen väärinlainen asennus tai käyttäminen, esimerkiksi kokoonpano- tai asennusohjeiden tai muiden Thulen tai Thule-jälleenmyyjän kirjallisesti tai suullisesti antamien ohjeiden vastainen asennus tai käyttäminen.
- A.2 Muutosten tekeminen telineeseen tai sen osiin on kielletty.
- A.3 Ota yhteyttä Thule-jälleenmyyjään, jos sinulla telineen käyttämiseen tai käytön rajoituksiin liittyvää kysyttävää. Lue kaikki ohjeet ja takuutiedot huolellisesti ennen telineen asentamista ja käyttämistä.

## B.0 Kiinnittäminen

- B.1 Tarkista kokoonpano-ohjeista, että kaikki telineeseen kuuluvat osat ovat mukana.
- B.2 Lue huolellisesti kokoonpano-ohjeet ja suosistusten luettelo, jos tällainen luettelo on mukana, ja noudata niitä tarkkaan. Kiinnitä sitten yksiköitä paikalleen oikeassa järjestyksessä noudattamalla ohjeiden kohtia 1, 2, 3 ja niin edelleen.
- B.3 Älä yritä kiinnittää telineä millään muulla kuin ohjeiden mukaisella tavalla.

## C.0 Kuormaus

- C.1 Kokoonpano-ohjeissa määritetty telineen suurinta sallittua kuormaa ei saa ylittää. Huomioi myös, että ajoneuvon suurinta sallittua kuormaa koskeva suositus on aina etusijalla telineen kokoonpano-ohjeissa määritettyyn suurimpaan sallittuun kuormaan nähden. Suosituksista pienempiä täytyy siis aina noudattaa, eikä sitä saa milloinkaan ylittää.
- C.2 Kokoonpano-ohjeissa määritetty telineen suurin sallittu kuorma koskee ajoneuvoja niin aiossa kuin pysäköitynäkin.
- C.3 Kuorma täytyy kiinnittää huolellisesti. Venyä kiinnityksöysia ei saa käyttää.
- C.4 Tarkista asennusohjeissa määritetty polkupyöräkohtainen enimmäispaino. Älä ylitä sitä.
- C.5 Kun kuormaat polkupyöriä tavaratilan oveen tai vetokoukkuun kiinnitettävään telineeseen, sijoita aina suurin ja raskain polkupyörä lähimmäs autoa ja pienemmät ja kevyemmät polkupyörät suurimman ja raskaimman taakse.
- C.6 Teline on suunniteltu kantamaan vain vakioityypisiä polkupyöränrunkoja. Tandempyörien kuljettaminen telineessä on kiellettyä. Tarkista aina asennusohjeissa määritetty polkupyörän rungon suurin sallittu koko (halkaisija). Älä ylitä sitä.
- C.7 Jos polkupyörässä on hiilikuiturunko tai -haarukka, tarkista aina polkupyörän valmistajalta tai jälleenmyyjältä, onko telineen käyttäminen sallittua.
- C.8 Taakse, esimerkiksi vetokoukkuun tai tavaratilan oveen, kiinnitettävissä telineissä suositellaan käyttämään Thulen runkoadapteri 982 -tuotetta.

- C.9 Thule ei vastaa hiilikuiturunkojen tai -haarukoiden vaurioista, joita ilmenee telineeseen kiinnittämisen ja/tai telineessä kuljettamisen seurauksena.
- C.10 Polkupyörien kaikki helposti irrotettavat osat täytyy irrottaa ennen kuljetusta. Tällaisia osia ovat esimerkiksi lastenistuimet, korit, lukot (ei kiinteästi asennetut) ja pumput. Mainitut tai vastaavat osat voivat irrota kuljetuksen aikana suurentuneen ilmanvastuksen ja tärinän seurauksena sekä aiheuttaa vaaratilanteita muille tienkäyttäjille.
- C.11 Jos ajoneuvo on varustettu talakuulun automaattisella avaimistoiminnolla, tämä toiminto täytyy kytkeä pois päältä ja tavaratila avata manuaalisesti taakse asennettavaa telineä käytettäessä, jotta ajoneuvo ja telineen vaurioitumiselta vältytään.
- C.12 Kuorma täytyy tarvittaessa varustaa paikallisen lainsäädännön mukaisilla valoilla ja varoituserkeillä.
- C.13 1101998 jälkeen tyypifyväksytyissä ajoneuvoissa taakse asennettavat teline ja/tai kuorma ei saa peittää ajoneuvon kolmatta jarruvaloa. Ajoneuvon kolmannen jarruvalon täytyy olla näkyvässä seuraavista kulumista:
- 10 astetta vasemmalle ja oikealle ajoneuvon pituusakseliin nähden
  - 10 astetta vaaka-akselin yläpuolella ja 5 astetta vaaka-akselin alapuolella
- Jos edellä mainittu jarruvalon näkyminen ei toteudu, ajoneuvoon täytyy asentaa lisävarusteena saatava korvaava jarruvalo. Kansallista lainsäädäntöä täytyy noudattaa telineä käytettäessä.
- C.14 Säilytä asennus- ja turvallisuusohjeita (jos tuotteessa on sellaiset) sekä EY-tyypifyväksyntää ajoneuvossa, johon teline on asennettu.

## D.0 Tärkeitä tietoja vetokoukkuun kiinnitettävistä telineistä

- D.1 Vetokoukkuun kiinnitettävää telineä ei saa käyttää täysin alumiini- tai GGG40 (valurauta) -valmisteisissa vetokoukuissa.
- D.2 Vetonupin ja 2 cm vetonupin alapuolelle ulottuvan lieriömäisen vetokoukkuosan täytyy olla teräsvalmisteista. Vetonupin kannatinosa saa kuitenkin olla alumiinivalmistainen.
- D.3 Telineen ja kuorman yhteenlaskettu paino ei saa ylittää vetokoukun suurinta sallittua kapasiteettia. Tietoja vetokoukun kapasiteeteista on levvyssä vetokoukun viereissä tai ajoneuvon oppaassa.
- D.4 Tarkista aina, että vetokoukussa ei ole likaa tai öljyä ja että se ei ole vaurioitunut. Osa vetokoukkujen valmistajista verhoaa vetonupin suojakalvolla tai -peitteellä. Suojakalvo tai -peite täytyy irrottaa ennen telineen käyttämistä, koska sillä on kitkaa ja vakautta heikentävä vaikutus.
- D.5 Valojen toimivuus täytyy tarkistaa ennen ajoa. Jos telineen sumuvaloa käytetään, huolehdi siitä, että ajoneuvon sumuvalo ei ole samanaikaisesti päällä. Ajoneuvon sumuvalo kytketty yleensä automaattisesti pois päältä, kun ajoneuvon järjestelmä havaitsee sumuvalokytken. Tarkista, että näin myös käy.
- D.6 Jos teline pääsee liikkumaan vetonupissa tai sulkuvoima pieneen kiinnityskahvaan käytettäessä, vetonupin sulkuvoimaa täytyy säätää asennusohjeiden mukaisella tavalla. Pyydä apustusta paikalliselta Thule-jälleenmyyjältä.
- D.7 Jos telineessä on tavaratilan käyttämistä helpottava kallistusmekanismi, huolehdi siitä, että mekanismi lukitaan kuljetuksen ajaksi turvallisesti kuljetusasentoon.
- D.8 Pidä telineen/polkipyörien ja pakoputken välinen etäisyys riittävän suurena, jotta telineen ja/tai polkipyörien vahingoittumiselta vältytään. Kuuma pakoputki ja/tai kuuma pakokaasu voi vaurioittaa telineen ja/tai polkipyörien osia. Joissakin ajoneuvomalleissa pakoputkeen täytyy hankkia jatkokappale. Ota yhteyttä Thule-jälleenmyyjään, jos et ole varma ajoneuvoasi koskevista vaatimuksista.

## E.0 Tärkeitä tietoja tavaratilan oveen kiinnitettävistä telineistä

- E.1 Älä asenna telineitä ajoneuvoon, jossa on lisävaruste- tai lisätakaspoileri (vaikka ajoneuvomalli olisi Thule Ostajan oppaan yhteensopivien ajoneuvomallien luettelossa; lisätietoja on jäljempänä).
- E.2 Tarkista viimeisimmät ajoneuvoasi koskevat suositukset Thule Ostajan oppaasta osoitteesta [www.thule.com](http://www.thule.com) aina ennen telineen asentamista.
- E.3 Ajoneuvoasi koskevia uusia tai päivityneitä suosituksia on voitu julkaista näiden ohjeiden julkaisemisen jälkeen. Jos ajoneuvoasi ei ole Thule Ostajan oppaan luettelossa, syitä voi olla useita:
- E.3. A. ajoneuvossa on muovialmistainen/heikkorakenteinen/suurikokoinen spoileri
- E.3. B. ajoneuvossa on muovi-/lasivalmistainen tavaratilan ovi tai ajoneuvon tavaratilassa on kaksoisovi

- E.3. C. autonvalmistajat ei välti tavaratilan ovi kiinnitettävien telineiden käyttämistä
- E.3. D. ajoneuvo on tullut vastikään markkinoille (alle kuusi kuukautta sitten). Usimmat tiedot ovat aina käytettävissä osoitteessa [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.4. Autonvalmistajat markkinoivat ajoneuvomalleja eri maissa eri ominaisuuksilla varustettuina. Tietyllä markkina-alueella tavaratilan ovesa voi esimerkiksi olla krominen osa tai spoileri. Tavaratilan oveen kiinnitettävää telineitä ei saa käyttää tällaisilla varusteilla varustetuissa ajoneuvoissa, vaikka ajoneuvomalli olisi hyväksytty Thule Ostajan oppaassa.
- E.5. Thule ei vastaa Thule Ostajan oppaan puutteellisten tai vanhentuneiden tietojen aiheuttamista vahingoista tai menetyksistä, kun syynä ovat alueelliset erot ajoneuvon ominaisuuksissa.
- E.6. Muista, että takaluukun pyyhkimen käyttäminen ei välttämättä ole mahdollista, kun tavaratilan oveen kiinnitetään teline. Pyyhintoiminto täytyy poistaa käytöstä (esimerkiksi irrottamalla sulake - tarkista menettely ajoneuvon oppaasta) tai pyyhin täytyy irrottaa. Jos ajoneuvon takaluukun pyyhin toimii automaattisesti ja tavaratilan oveen kiinnitetään teline, toiminto täytyy kytkeä täysin pois päältä. Pyydi opastusta auton jälleenmyyjältä tai korjaamosta.
- E.7. Puhdistaa aina takaluukun pinta ja reunat sekä tavaratilan ovi ennen tavaratilan oveen kiinnitettävän telineen asentamista.
- F.0 Ajo-ominaisuudet ja määräykset**
- F.1 Tätä tuotetta ei ole hyväksytty maastoajoon, eikä sitä saa käyttää maastoajossa. Suhteuta nopeutesi vallitseviin tielosuhteisiin ja kuljettavaan kuormaan. Tarkista kuormakiinnittimet säännöllisesti.
- F.2 Ajoneuvon kuljettaja yksin vastaa siitä, että teline on täydellisessä toimintakunnossa ja teline ja kuorma on kiinnitetty lujasti paikalleen (vaikka kiinnittämisestä olisi huolehtinut kolmas osapuoli).
- F.3 Tarkista aina telineen käyttämisen yhteydessä, että teline on kiinnitetty lujasti paikalleen. Tee tarkistus lyhyen ajomatkan (50 km) jälkeen ja sen jälkeen säännöllisesti. Jos havaitset viallisesta poikkeavaa ääntä, kuorman ja/tai telineen siirtymistä paikaltaan, poikkeavuuksia ajoneuvon käyttäytymisessä tai muuta epätavallista, pysähdy ja tarkista, että teline ja kuorma on kiinnitetty oikein ja asennusohjeiden mukaisesti.
- F.4 Ajoneuvon kokonaispituus ja/tai -korkeus voi muuttua telineen asentamisen seurauksena. Myös polkupyörät voivat suurentaa ajoneuvon kokonaislevyettä ja -korkeutta. Noudata erityistä varovaisuutta, kun peruutat ja/tai ajat esimerkiksi autotallin tai lautalle.
- F.5 Vaihda telineen vaurioituneet tai kuluneet osat viipymättä. Kuljetuksen aikana kaikkien kahvojen, pulttien ja/tai muttereiden kireyden täytyy olla asennusohjeiden ohjekireyden mukaisia.
- F.6 Lukoilla varustettujen telineiden täytyy aina olla lukittuina. Avaimet täytyy irrottaa ja sijoittaa ajoneuvon sisälle kuljetuksen ajaksi.
- F.7 Muista, että telineellä varustetun ajoneuvon ajo-ominaisuudet ja jarrutuskäyttäytyminen (myös kaarteissa) voi muuttua ja ajoneuvo voi alistua entistä voimakkaammin sivutuulelle.
- F.8 Teline voi telinestään riippuen peittää ajoneuvon takavalot. Jos näin tapahtuu eikä telineessä ole integroituja takavaloja, telineen käyttäminen edellyttää ulkoisen valoneelin asentamista.
- F.9 Ylimääräinen rekisterikilpi voi olla edellytyksenä. Se täytyy asentaa telineeseen paikallisen lainsäädännön edellyttämään kohtaan.
- F.10 Ajoneuvon nopeus täytyy aina suhteuttaa kuljettavaan kuormaan ja vallitseviin ajo-olosuhteisiin, joihin vaikuttavat esimerkiksi tien tyyppi, tien kunto, tuuliolosuhteet, liikenteen vilkkaus ja nopeusrajoitukset. Nopeus ei kuitenkaan missään oloissa saa olla suurempi kuin 130 km/h. Nopeusrajoituksia ja muita liikennesääntöjä täytyy aina noudattaa.
- F.11 Yliä hidastusvoimaa rauhallisesti, enintään nopeudella 10 km/h.
- F.12 Huomaa, että kuljetuksen aikana voi ilmetä tuulen aiheuttamaa kohinaa. Sen voimakkuus voi vaihdella ajoneuvon ja kuorman mukaan.
- F.13 Polttoainetalouden, ympäristövaikutusten ja muiden tienkäyttäjien turvallisuuden vuoksi teline täytyy irrottaa ajoneuvosta silloin, kun sitä ei käytetä.
- G.0 Ylläpito**
- G.1 Puhdistaa teline säännöllisesti lämpimällä vedellä tai autopesuaineella. Tämä on tärkeää etenkin sen jälkeen, kun telinettä on käytetty rannikkoalueella (suolaveden vaikutus) tai aikana, jolloin teille on levitetty suolaa (talvella).
- G.2 Voitele kiinnitysmekanismit (ei kuitenkaan pintoja, jotka ovat kosketuksissa vetonupin pintaan) ja telineen muut liikkuvat osat

tarpeen mukaan.

- G.3 Irrota teline ennen auton viemistä autopesulaan, jossa on automaattiset pesulaiteet.
- G.4 Kun teline irrotetaan ajoneuvosta, sitä täytyy säilyttää kuivassa tillassa. Telineen kaikki osat täytyy varastoida turvallisesti. Muista puhdistaa ja huoltaa teline ohjeiden mukaisesti.
- G.5 Jos telineen osia hukkua tai kuluu käyttökelpottomaksi, käytä niiden tilalla vain aitoja Thule-varaosia. Varaosia on saatavana jälleenmyyjältä tai valmistajalta.
- G.6 Kun jätät tilauksen tai esität kysymyksen, ilmoita asiaankuuluvat tuotetiedot ja sarjanumero varoies nopean saatavuuden turvaamiseksi ja aikaavievien yhteydenottojen välttämiseksi.
- G.7 Jotta saat hinnanne tai viillisen arvoinen tilalle mahdollisimman nopeasti korvaavan avaimen, merkitse lukun ja avaimen numero muistiin. Numero näkyy avaimessa ja lukossa.



## A.0 Üldist

- A.1 Thule ei vastuta mingisuguste inimestele tekitatud vigastuste, vallas- või kinnisvarale tekitatud kahju, saamata jäändu tulu või mõne muu kahju või rikkumise eest, mille on põhjustanud jalgrattahoidiku vale paigaldamine, sealhulgas (kuid mitte ainult) paigaldamine või kasutamine, mis ei vasta Thule või Thule edasimüüja poolt kirjalkult või suuliselt esitatud kinnitus-, paigaldus- ja muudele juhistele.

- A.2 Jalgrattahoidikuid ja selle osi ei tohi mingil viisil muuta.

- A.3 Kui teil on jalgrattahoidiku töötamise, kasutamise ja piirangute kohta küsimusi, pöörduge oma Thule edasimüüja poole. Enne jalgrattahoidiku paigaldamist ja kasutamist lugege kõik juhised ja paragraafe hoolikalt läbi.

## B.0 Paigaldamine

- B.1 Lugege paigaldusjuhiseid ja kontrollige, et jalgrattahoidiku kõik vajalikud osad oleksid olemas.
- B.2 Lugege paigaldusjuhiseid ja soovitage nimekirja (kui see on olemas) hoolikalt läbi ja täitke neis esitatud juhised. Siis paigaldage seade, täites õiges järjekorras juhised 1, 2, 3 jne.
- B.3 Ärge proovige paigaldada jalgrattahoidikuid muul viisil, kui on näidatud paigaldusjuhistes.

## C.0 Kandevõime

- C.1 Jalgrattahoidiku paigaldusjuhistes määratud maksimaalsed kandevõimed ei tohi ületada. Lisaks on sõiduki jaoks soovitatav maksimaalne kandevõime paigaldatavate määratud kandevõimede alati prioriteetsem. Alati kehtib väiksem soovitatav kandevõime ja seda ei tohi ületada.
- C.2 Jalgrattahoidiku paigaldusjuhistes määratud maksimaalne kandevõime kehtib nii liikuvalte kui ka pargitud sõidukite kohta.
- C.3 Koorem peab olema hoolikalt kinnitatud. Elastikkõisi ei tohi kasutada.
- C.4 Kontrollige paigaldusjuhistes ühe jalgratta kohta määratud maksimumkaalu ja ärge seda ületage.
- C.5 Kui paigutate jalgrattad tagaluugile paigaldatavale hoidikule või haakekonksule paigaldatavale hoidikule, asetage kõige raskemad jalgrattad alati autole kõige lähemale ning väiksemad ja kergemad jalgrattad nende ette.
- C.6 Jalgrattahoidikud on ehitatud ainult standardraamiga jalgrattade vedamiseks. Hoidikud ei tohi transportida tandemjalgrattaid. Kontrollige alati paigaldusjuhistes määratud jalgrattaraami maksimumsuurust (diameetrit) ja ärge seda ületage.
- C.7 Küsige süsinakraami või -esihargiga jalgrattaste puhul jalgratta tootjal või edasimüüjal, kas tohite jalgrattahoidikuid kasutada.
- C.8 Soovitage auto taha paigaldatavate jalgrattahoidikute (nt haakekonksule paigaldatavate ja tagaluugile paigaldatavate jalgrattahoidikute) jaoks kasutada jalgrattaraami adapterit Thule Bike Frame Adapter 982.
- C.9 Thule ei vastuta mis tahes kahjude eest, mille on põhjustanud süsinakraamide või -esihargi paigaldamine jalgrattahoidikule või nende kasutamine seal.
- C.10 Jalgratta kõik hõpsalt eemaldatavad osad, sealhulgas (kuid mitte ainult) lasteistmed, korvid, lukud (kui need pole püsivalt kinnitatud) ja pumbad tuleb enne transportimist eemaldada. Need võivad transportimisel suurendada õhukastust ja vibratsiooni toota lahti tulla ja ohustada teisi liiklejaid.
- C.11 Kui sõiduki varustusse kuulub pakiruumi automaatse avamise funktsioon ja auto taha paigaldatav jalgrattahoidik on kinnitatud, tuleb sõiduki ja/või jalgrattahoidiku kahjustamise vältimiseks see funktsioon välja lülitada ja pakiruumi avada käsitsi.

C.12 Vajadusel tuleb koormale vastavalt kohalikele eeskirjadele kinnitada sobivad tuled ja hoiatustähised.

C.13 Sõidukite puhul, mille esmakordne tüübikinnitus toimus pärast 1. oktoobrit 1998, ei tohi auto taha kinnitavat jalgrattahoidik ega koorem varjata sõiduki kolmandat pidurituld. Sõiduki kolmas pidurituli peab olema nähtav:

- sõiduki pikiteeljest 10 kraadi vasakult ja paremalt;
  - horisontaalteeljest 10 kraadi kõrgemalt ja 5 kraadi madalamalt.
- Kui neid nõudeid ei saa järgida, tuleb sõidukile paigaldada vahetatav lisapidurituli. Jalgrattahoidiku kasutamisel tuleb arvesse võtta kohalike eeskirju.

C.14 Hoidike paigaldus- ja ohutusjuhised ning EÜ-tüübikinnitust (kui see on rakendatav) sõidukis, millele jalgrattahoidik on kinnitatud.

#### **D.O Oluline teave haakekonksule paigaldatavate jalgrattahoidikute kohta**

D.1 Haakekonksule paigaldatav jalgrattahoidik ei sobi kasutamiseks täielikult alumiiniumist või malmist (GGG40) haakekonksudega.

D.2 Haakekonksu haakekuul ja silindriinosa, mis ulatub haakekuulist 2 cm allapoole, peab olema valmistatud terasest. Haakekuuli hoidik aga võib olla alumiiniumist.

D.3 Jalgrattahoidiku ja koorma kogukaal ei tohi kunagi ületada haakekonksu lubatud kandevoimet. Teavet haakekonksu kandevoime kohta leiata haakekonksu kõrval olevalt märgilt või sõiduki kasutusjuhendist.

D.4 Kontrollige alati, et haakekuulil poleks mustust või õli ning et see poleks kahjustatud. Mõned haakekuulide tootjad katavad haakekuulid kaitsefooliumi või kattega. See foolium või kate tuleb enne jalgrattahoidiku kasutamist eemaldada, kuna see vähendab hõõrdumist ja stabiilsust.

D.5 Enne sõitmaasumist tuleb kontrollida tulesid. Kui kasutate jalgrattahoidiku udutuld, veenduge, et samal ajal poleks sisse lülitatud sõiduki udutuled. Sõiduki udutuled lülituvad tavaliselt automaatselt välja, kui sõiduk tuvastab, et hoidiku udutuled pistik on ühendatud. Kontrollige seda.

D.6 Kui jalgrattahoidik liigub haakekuulil või kui kinnitusjõud kinnituskäepideme kasutamisel väheneb, tuleb kinnitusküli kinnitusjõudu vastavalt paigaldusjuhistele reguleerida. Nõu või abi saamiseks pöörduge Thule kohaliku edasimüüja poole.

D.7 Kui jalgrattahoidikul on pagasiruumi hõlpsaks kasutamiseks kallutusmehhanism, veenduge, et see mehhanism on transportimise ajaks kindlalt transportimisasendisse lukustatud.

D.8 Jalgrattahoidiku ja/või jalgratase kuumakihustuste vältimiseks jätkke jalgrattahoidiku/jalgratase ja summutitoru vahele piisav ruum. Kuum summutitoru ja/või kuum heitgaas võivad kahjustada hoidiku ja/või jalgratase osi. Teatud sõidukimudelitel on nõutav summutitoru pikendi. Kui te pole oma sõiduki kohta kehtivates nõuetes kindel, pöörduge Thule edasimüüja poole.

#### **D.O Oluline teave tagaluugile paigaldatavate jalgrattahoidikute kohta**

E.1 Ärge kunagi paigaldage jalgrattahoidikut, tule sõidukil on valikuline/lisatagaspöoler (isegi kui sõidukimudel on Thule tooteotsingusüsteemis heaks kiidetud, vt altpoolt).

E.2 Kontrollige alati enne jalgrattahoidiku paigaldamist veebisaidil [www.thule.com](http://www.thule.com) olevast Thule tooteotsingusüsteemist oma sõiduki jaoks pakutavaid uusimaid soovitusi.

E.3 Pärast käesolevate juhiste avaldamist võib teie sõiduki kohta olla väljastatud uued või uuendatud soovitused. Põhjused, miks teie sõidukit pole Thule tooteotsingusüsteemis nimetatud, võivad olla järgmised:

- E.3. A. teie sõidukil on plastist / liiga nõrk / liiga suur spoiler;
  - E.3. B. teie sõidukil on plastist/klaasist või kahepoolne tagaluuk;
  - E.3. C. autotootja ei luba kasutada tagaluugile paigaldatavaid jalgrattahoidikuid või
- E.3. D. teie sõiduk on turul alles väga uus (saadaval vähem kui kuus kuud). Kõige ajakohasem teave on veebisaidil [www.thule.com](http://www.thule.com) alati saadaval.

E.4 Autotootjad müüvad oma sõidukimudeleid maailma eri riikide turgedel erineva varustusega, näiteks võidakse tagaluugile lisada kroomdetaili või spoiler. Tagaluugile paigaldatavad jalgrattahoidikud ei tohi kasutada sõidukitel, millele on kinnitatud sellist tüüpi tarvikud, isegi kui seadme mudel on Thule tooteotsingusüsteemis heaks kiidetud.

E.5 Thule ei vastuta mis tahes rikkumise või kahju eest, mille on põhjustanud sõiduki varustuse piirkondlike erinevuste tõttu Thule tooteotsingusüsteemis esitatud puudulik või aegunud teave.

E.6 Võtke arvesse, et kui tagaluugile paigaldatav jalgrattahoidik on kinnitatud, ei saa tagaklaasipuhastit kasutada. Klaasipuhastifunktsioon tuleb välja lülitada (nt eemaldada kaitse – selle kohta lugege teavet sõiduki kasutusjuhendist)

või klaasipuhasti tuleb eemaldada. Sõidukite puhul, millele on tagaklaasipuhasti automaatsifunktsioon, tuleb selle funktsiooni ühendus tagaluugile paigaldatava jalgrattahoidiku kasutamisel täielikult katkestada. Abi saamiseks pöörduge oma auto müüja poole või töökotta.

E.7 Enne tagaluugile paigaldatava jalgrattahoidiku paigaldamist puhastage alati pakiruumi ja tagaluugi pind ja servad.

#### **F.O Sõidumadused ja -eeskirjad**

F.1 See toode pole heaks kiidetud ega ette nähtud maastikusõidukis. Reguleerige oma kiirust vastavalt valitsevatele teeludele ja veetavale koormale. Kontrollige regulaarselt koorma kinnitust.

F.2 Sõiduki juht vastutab ainuiskuliselt selle eest, et jalgrattahoidik oleks täiesti korras ning et hoidik ja koorem oleks turvaliselt kinnitatud (isegi kui selle on kinnitanud mõni teine isik).

F.3 Iga kord, kui kasutate jalgrattahoidikut, kontrollige pärast lühikest vahemaad (50 km) läbimist ja seajärel regulaarselt vahemike järel, et see oleks turvaliselt kinnitatud. Kui märkate ebatavalist müra, koorma ja/või hoidiku liikumist, sõiduki ebatavalist käitumist või muid ebaharilikke tingimusi, peatage sõiduk ning kontrollige, et jalgrattahoidik ja koorem oleksid vastavalt paigaldusjuhistele õigesti kinnitatud.

F.4 Sõiduki kogupikkus ja/või -kaal võivad paigaldatud jalgrattahoidikuga olla tavaliselt suuremad. Jalgrattad võivad suurendada sõiduki kogulaadust ja -kõrgust. Olge eriti ettevaatlik, kui tagurdate ja/või sisenete garaazidesse, praamidele vms.

F.5 Vahetage kõiki hoidiku kahjustatud või kulunud osad kohe välja. Transportimisel peavad kõik hooavad, poldid ja/või mutrid olema kinnitatud vastavalt paigaldusjuhistele.

F.6 Lukuga varustatud hoidikud peavad olema alati lukustatud asendis. Võtmed peavad olema eemaldatud ja neid tuleb transportimise ajal hoida sõiduki sees.

F.7 Võtke arvesse, et sõiduki sõidu- ja piduridromadused (sh kurvides) võivad muutuda ja sõiduk võib paigaldatud jalgrattahoidikuga muutuda külgtule suhtes tundlikumaks.

F.8 Sõltuvalt jalgrattahoidiku mudelist võivad auto tagatud olla varjatud. Kui see nii on ja kui jalgrattahoidikul pole integreeritud tagatulesid, tule paigaldada väline tuled komplekt.

F.9 Täiendav numbrimärk võib olla nõutav. See tulesid vastavalt kohalikele eeskirjadele kinnitada jalgrattahoidikul sobivale kohale.

F.10 Sõiduki kiirus tuleb alati valida vastavalt veetavale koormale ja valitsevatele teeludele, nt tee tüübile, tee kvaliteedile, tuuleleudele, liiklustihedusele ja kehtivatele kiirusepiirangutele, kuid sõiduki kiirus ei tohi mingil tingimusel kunagi ületada 130 km/h. Alati tuleb järgida kehtivaid kiirusepiiranguid ja muid liikluseeskirju.

F.11 Sõitke üle teekünniste aeglaselt, kiirusega kuni 10 km/h.

F.12 Võtke arvesse, et transportimise ajal võib tekkida tuulemüra ja see võib sõltuvalt sõidukist ja koormast olla erinev.

F.13 Kui jalgrattahoidikut ei kasutata, tuleb see kütusekuula ja keskkonnahoidude vähendamiseks ning teiste liikleajate ohutuse tagamiseks eemaldada.

#### **G.O Hooldus**

G.1 Puhastage jalgrattahoidikut regulaarselt sooja vee või autõsampooriga, eriti siis, kui kasutate või olete jalgrattahoidikut äsja kasutanud rannaäärsetes piirkondades (soolase vee tõttu), või ajal, kui teedele puistatakse soola (talvisel ajal).

G.2 Määrige vajadusel jalgrattahoidiku kinnitussmekhanismi (kuid mitte pindu, mis puutuvad kokku haakekuuli pinnaga) ja muid liikuvaid osi.

G.3 Eemaldage jalgrattahoidik enne automaatpesula kasutamist.

G.4 Kui jalgrattahoidik on sõidukilt eemaldatud, tuleb seda hoida kuivas kohas. Kõiki hoidiku osi tuleb turvaliselt säilitada. Ärge unustage jalgrattahoidikut vastavalt juhistelet puhastada ja hooldada.

G.5 Kui mõni jalgrattahoidiku osa läheb kaotsi või kulub ära, asendage see ainult ehtsa Thule varuosaga. Varuosi saate osta edasimüüjalt või tootjalt.

G.6 Varuosade kiireks hankimiseks ja aeganõudvate järjekordade vältimiseks esitage tellimisel või päringu tegemisel vajalikud tooteandmed ja seerianumber.

G.7 Kaotsiläänud või defektsete võtmete võimalikult kiireks vahetamiseks kirjutage üles numbrid, mis asuvad lukul ja võtmel.



## A.O. Vispārīgi

- A.1. Thule neuzņemas nekādu atbildību par traumām, kustām vai nekustām īpašuma bojājumiem, peļņas zudumiem vai iebkādējiem citiem zudumiem vai bojājumiem, kas radušies nepareizas turētāja uzstādīšanas vai lietošanas rezultātā, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar tādu uzstādīšanu vai lietošanu, kas neatbilst montēšanas norādījumiem, uzstādīšanas norādījumiem vai jebkuriem citiem norādījumiem, par kuriem rakstiski vai mutiski ir informējis uzņēmums Thule vai Thule izplatītājs.
- A.2. Turētāju un tā detaļas nedrīkst nekādā veidā modificēt.
- A.3. Sazinieties ar savu Thule izplatītāju, ja jums ir jautājumi par turētāja darbību, lietošanu un ierobežojumiem. Pirms turētāja uzstādīšanas un lietošanas rūpīgi izlasiet visus norādījumus un garantijas informāciju.

## B.O. Montēšana

- B.1. Skatiet montēšanas norādījumus, lai pārbaudītu, vai ir visas nepieciešamās turētāja detaļas.
- B.2. Rūpīgi izlasiet un ievērojiet montēšanas norādījumus un ieteikumus, ja tādi ir. Pēc tam montējiet ierīci pareizā secībā, izpildot 1., 2., 3. utt. darbību.
- B.3. Nemēģiniet montēt turētāju citādi, nekā norādīts montēšanas norādījumos.

## C.O. Krava

- C.1. Nedrīkst pārsniegt montēšanas norādījumos minēto maksimālo turētāja kravasbūri. Turklāt transportlīdzekļa ieteicamajai kravasbūri vienmēr ir svarīgāka nozīme nekā montēšanas norādījumos minētajai kravasbūri. Vienmēr ir jāievēro zemākā ieteicamā maksimālā kravasbūri, un to nedrīkst pārsniegt.
- C.2. Montēšanas norādījumos minētā maksimālā turētāja kravasbūri attiecas gan uz transportlīdzekli kustībā, gan stāvētā novietotu transportlīdzekli.
- C.3. Krava ir kārtīgi jānostiprina. Nedrīkst izmantot elastīgas gumijas.
- C.4. Pārbaudiet un nepārsniedziet maksimālo velosipēda svaru, kāds norādīts uzstādīšanas norādījumos.
- C.5. Ja velosipēds ievietojāt uz aizmugurējām durvīm vai piekabes āķa uzstādītā turētājā, lielākos un smagākos velosipēdus vienmēr novietojiet tuvāk automašīnai, pēc tam novietojiet mazākus un vieglākus velosipēdus.
- C.6. Turētājs ir paredzēts tikai standarta velosipēdu transportēšanai. Turētājā nedrīkst transportēt diviem braucējiem paredzētus velosipēdus. Vienmēr pārbaudiet un nepārsniedziet maksimālo velosipēda rāmja lielumu (diametrā), kāds minēts uzstādīšanas norādījumos.
- C.7. Ja velosipēda rāmjs vai daikša ir izgatavota no oglekļa šķiedrām, vienmēr konsultējieties ar velosipēda ražotāju vai izplatītāju, lai noskaidrotu, vai to drīkst transportēt turētājā.
- C.8. Ja izmantojat aizmugurē uzstādāmus turētājus, piemēram, uz piekabes āķa vai aizmugurējām durvīm uzstādāmus turētājus, ieteicams izmantot Thule Bike Frame Adapter 982.
- C.9. Thule neuzņemas nekādu atbildību par oglekļa šķiedru rāmju vai daiku bojājumiem, kas rodas turētāja uzstādīšanas un/vai lietošanas laikā.
- C.10. Pirms transportēšanas jānoņem visas viegli noņemamās velosipēda detaļas, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar bērnu sēdekļiem, griezēm, slēdzenēm (ja tās nav uzstādītas pastāvīgi) un gaisa sūkņiem. Šīs detaļas lielākas gaisa pretestības un vibrāciju dēļ transportēšanas laikā var atvienoties, radot apdraudējumu citiem ceļu satiksmes dalībniekiem.
- C.11. Ja izmantojat aizmugurē uzstādāmu turētāju un transportlīdzeklim ir automātiska bagāžnieka vai aizmugurējā borta atvēršanas funkcija, šī funkcija ir jāizslēdz, un bagāžas nodalījums ir jāatver manuāli, lai nesabojātu transportlīdzekļa un/vai turētāju.
- C.12. Ja nepieciešams, kravai jāpiestiprina attiecīgie lukturi un brīdinājuma zīmes atbilstoši vietējiem noteikumiem.
- C.13. Izmantojot pirmā tipa transportlīdzekļus, kas apstiprināti pēc 1998. gada 1. oktobra, aizmugurē uzstādāmais turētājs un/vai krava nedrīkst aizsegēt transportlīdzekļa trešo bremžu lukturi. Trešajam bremžu lukturim jābūt redzamam:
- 10 grādu pa kreisi un pa labi no transportlīdzekļa garenas;
  - 10 grādu virs un 5 grādu zem horizontālās ass.
- Ja šie rādītāji netiek izpildīti, ir jāuzstāda papildu bremžu lukturis. Lietojot turētāju, jāņem vērā valsts tiesību akti.
- C.14. Glabājiet uzstādīšanas un drošības norādījumus un EK tipa apstiprinājumu (ja nepieciešams) transportlīdzeklī, uz kura ir uzstādīts turētājs.

20

## D.O. Svarīga informācija par uz piekabes āķa uzstādāmiem turētājiem

- D.1. Uz piekabes āķa uzstādāmais turētājs nav piemērots lietošanai ar tādiem piekabes āķiem, kas pilnībā izgatavoti no alumīnija vai GGG40 (čūguns).
- D.2. Piekabes āķim un cilindra detaļai, kas atrodas 2 cm zem piekabes āķa, ir jābūt izgatavotai no tērauda. Taču piekabes āķa turētājs var būt izgatavots no alumīnija.
- D.3. Turētāja un kravas kopējais svars nekad nedrīkst pārsniegt piekabes āķa atļauto kravasbūri. Informāciju par piekabes āķa kravasbūri var atrast uz plāksnes blakus piekabes āķim vai transportlīdzekļa informācijas bukletā.
- D.4. Vienmēr pārbaudiet, vai uz piekabes āķa nav netīrumu, eļļas un tas nav bojāts. Daži piekabes āķi ražotāji pārklāj piekabes āķus ar aizsargmateriālu vai plēvi. Pirms turētāja lietošanas šis materiāls vai plēve ir jānoņem, jo tas negatīvi ietekmē berzi un stabilitāti.
- D.5. Pirms braukšanas ir jāpārbauda lukturu darbība. Ja izmantojat turētāja miglas lukturi, pārbaudiet, vai vienlaikus netiek ieslēgti transportlīdzekļa miglas lukturis. Transportlīdzekļa miglas lukturis parasti izslēdzas automātiski, kad transportlīdzeklis nosaka pievienotu spraudni. Pārbaudiet, vai tas tā ir.
- D.6. Ja turētājs uz piekabes āķa kustas vai sakere mazinās, izmantojot piestiprināšanas rokturi, piekabes āķa sakere jāregulē atbilstoši uzstādīšanas norādījumiem. Padomu vai palīdzību jautājiet vietējam Thule izplatītājam.
- D.7. Ja turētājs var nolēkt, lai ērti piekļūtu bagāžniekam, pārbaudiet, vai šis mehānisms ir stingri piestiprināts transportēšanas pozīcijā.
- D.8. Nodrošiniet pietiekamu attālumu starp turētāju/velosipēdiem un izpūtēju, lai novērstu turētāja un/vai velosipēdu bojājumus, kas rodas no karstuma. Sakarsis izpūtējs un/vai karsta izplūdes gāze var sabojāt turētāja un/vai velosipēda detaļas. Dažiem velosipēdu modeļiem ir nepieciešams izpūtēja pagarinātājs. Sazinieties ar Thule izplatītāju, lai noskaidrotu sava transportlīdzekļa prasības.

## E.O. Svarīga informācija par uz aizmugurējām durvīm uzstādāmiem turētājiem

- E.1. Nekad neuzstādi turētāju uz aizmugurējām durvīm, ja transportlīdzeklim ir papildu aizmugurējais spoileris (pat tad, ja Thule pircēja rokasgrāmātā ir ieteikts transportlīdzekļa modelis; skatiet informāciju tālāk).
- E.2. Pirms turētāja uzstādīšanas vienmēr pārbaudiet jaunākos jūsu transportlīdzeklim paredzētus ieteikumus Thule pircēja rokasgrāmātā, kas atrodas vietnē [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.3. Pēc šo norādījumu publicēšanas, iespējams, ir izdoti jauni vai atjaunināti ieteikumi, kas paredzēti jūsu transportlīdzeklim. Ja jūsu transportlīdzeklis nav iekļauts Thule pircēja rokasgrāmātā, tam ir iespējami vairāki iemesli:
- E.3. A. jūsu transportlīdzeklī ir plastmasas/viegls/liels spoileris;
- E.3. B. jūsu transportlīdzeklī ir plastmasas/stikla vai divdaļīgas aizmugurējās durvis;
- E.3. C. automašīnu ražotāji neatļauj izmantot uz aizmugurējām durvīm uzstādāmus turētājus;
- E.3. D. transportlīdzeklis ir nesen pieejams tirgū (mazāk nekā sešus mēnešus). Visjaunāko informāciju vienmēr var atrast vietnē [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.4. Automašīnu ražotāji dažādās valstīs aprīko savus transportlīdzekļus ar dažādiem piederumiem, piemēram, aizmugurējām durvīm var tikt uzstādītas hroma detaļas vai spoileris. Uz aizmugurējām durvīm uzstādāms turētājs nedrīkst izmantot, ja transportlīdzeklī ir šāda veida piederums pat tad, ja transportlīdzekļa modelis ir apstiprināts Thule pircēja rokasgrāmātā.
- E.5. Thule neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem vai zaudējumiem, kas radušies, ja transportlīdzekļu piederumu reģionālo atšifrību dēļ Thule pircēja rokasgrāmātā ir nepilnīga vai novecojusi informācija.
- E.6. Nemiet vērā, ka, iespējams, nevarēs izmantot aizmugurējā borta stiklu tīrītāju, ja uz aizmugurējām durvīm ir uzstādīts turētājs. Stiklu tīrītāja funkcija ir jāizslēdz (piemēram, ir jānoņem drošinātājs; skatiet transportlīdzekļa informācijas bukletu), vai ir jānoņem stikla tīrītājs. Ja transportlīdzeklī ir automātiska aizmugurējā stikla tīrīšanas funkcija, tā ir pilnībā jāizslēdz, ja uz aizmugurējām durvīm ir uzstādīts turētājs. Palīdzību jautājiet transportlīdzekļa izplatītājam vai servisa darbiniekam.
- E.7. Pirms turētāja uzstādīšanas uz aizmugurējām durvīm vienmēr notīriet aizmugurējā borta virsmu un malas.

501-7834-04

## F.O. Braukšanas īpatnības un noteikumi

- F.1. Šis izstrādājums nav paredzēts lietošanai uz bezceļu seguma, un to nedrīkst lietot šādos apstākļos. Regulējiet braukšanas ātrumu atbilstoši ceļa apstākļiem un kravi. Regulāri pārbaudiet kravas stiprinājumus.
- F.2. Tikai transportlīdzekļa vadītājs ir atbildīgs par turētāja apkopi un turētāja un kravas drošu nostiprināšanu (pat tad, ja to uzstāda trešā persona).
- F.3. Lietojot turētāju, pēc neliela nobrauktā attāluma (50 km) pārbaudiet, vai turētājs ir stingri nostiprināts, un pēc tam veiciet regulāras pārbaudes. Ja pamanāt neparastu troksni, kravas un/vai turētāja kustību, neparastu transportlīdzekļa darbību vai citus neparastus apstākļus, apturiet transportlīdzekli un pārbaudiet, vai krava un turētājs ir pareizi nostiprināti atbilstoši uzstādīšanas norādījumiem.
- F.4. Transportlīdzekļa kopējais garums un/vai augstums var palielināties, ja ir uzstādīts turētājs. Arī velosipēdi var palielināt transportlīdzekļa kopējo platumu un augstumu. Ievērojiet piesardzību, apgrīzoties un/vai iebraucot garāžā, uzbraucot uz kuģa utt.
- F.5. Nekavējoties nomainiet jebkuru bojāto vai nolietoto turētāja detaļu. Transportēšanas laikā visas sviras, skrūves un/vai uzmaivas jāpiestiprina atbilstoši uzstādīšanas norādījumiem.
- F.6. Ar slēdzeni aprīkotie turētāji vienmēr jātur aizslēgtā pozīcijā. Atslēgas ir jāizmēn un transportēšanas laikā jāglabā transportlīdzeklī.
- F.7. Ja ir uzstādīts turētājs, transportlīdzekļa vadīšanas īpatnības un bremžu darbība (arī līkumos) var mainīties un transportlīdzeklis var būt vairāk pakļauts sānvēji iedarbībai.
- F.8. Atkarībā no turētāja modeļa, iespējams, var tikt aizsegti automašīnas aizmugurējie lukturi. Ja tā notiek un turētājā nav iebūvēti aizmugurējie lukturi, ir jāuzstāda ārēji lukturu panelis.
- F.9. Iespējams, ir nepieciešama papildu numura plāksne. Tā ir jāpiestiprina attiecīgajai turētāja daļai saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem.
- F.10. Transportlīdzekļa braukšanas ātrums vienmēr ir jāpielāgo atbilstoši transportējamajai kravi un braukšanas apstākļiem, piemēram, ceļa veidam, kvalitātei, vēja stiprumam, satiksmes intensitātei un piemērojamam braukšanas ātruma ierobežojumiem, taču braukšanas ātrums nekādos apstākļos nedrīkst pārsniegt 130 km/h. Vienmēr jāņem vērā piemērojamie ātruma ierobežojumi un citi satiksmes noteikumi.
- F.11. Brauciet lēnām pāri ātruma regulēšanas šķēršļiem, maksimālais ātrums — 10 km/h.
- F.12. Ņemiet vērā, ka transportēšanas laikā vējš var radīt troksni, un tā stiprums ir atkarīgs no transportlīdzekļa un kravas.
- F.13. Lai ekonomētu degvielu, samazinātu ietekmi uz apkārtējo vidi un netraucētu citu ceļu satiksmes dalībnieku drošībai, turētājs ir jānņem no transportlīdzekļa, ja tas netiek lietots.

## G.O. Apkope

- G.1. Regulāri tīriet turētāju ar siltu ūdeni vai automašīnas mazgāšanas līdzekli; īpaši tas attiecas uz gadijumiem, ja turētāju lietojat vai ietījatjāt piekrastē (sālsūdens ietekme) vai laikā, kad ceļi tiek kaistīti ar sāli (ziemā).
- G.2. Ja nepieciešams, eļļojiet turētāja sakabes mehānismu (bet ne virsmas, kas saskaras ar piekabes āķa virsmu) un citas kustīgās detaļas.
- G.3. Pirms automātiskas transportlīdzekļa mazgāšanas noņemiet turētāju.
- G.4. Ja turētājs tiek noņemts no transportlīdzekļa, tas ir jāglabā sausā vietā. Visas turētāja detaļas ir jāglabā drošā vietā. Tīriet un apkopiet turētāju atbilstoši norādījumiem.
- G.5. Ja pazaudējat turētāja detaļu(s) vai tās(n) nolietojas, aizstājiet tikai ar oriģinālajām Thule rezervēs detaļām. Rezerves detaļas var iegādāties pie izplatītāja vai ražotāja.
- G.6. Lai ātri un bez liekiem jautājumiem saņemtu rezerves detaļas, veicot pasūtījumu vai nosūtīt vaiçajūmu, norādiet attiecīgo informāciju par izstrādājumu un sērijas numuru.
- G.7. Lai pēc iespējas ātrāk nomainītu pazaudētās vai bojātas atslēgas, pierakstiet slēdzenes un atslēgas numuru, kas norādīts uz atslēgas un slēdzenes.



## A.O. Bendra

- A.1. „Thule” neprisiima jokios atsakomybēs uz asmenų sužalojimą, kilnojamojo arba nekilnojamo turto sugadinimą, prarastą pelną ar bet kokius kitus nuostolius ar žala, kurią sukėlė netinkamai sumontuotas ar naudojamas laikiklis, įskaitant, bet neapsiribojant, montavimą arba naudojimą, neatsižvelgiant į surinkimo, montavimo ar bet kokias kitas instrukcijas, kurias raštu arba žodžiu pateikė „Thule” arba „Thule” pardavėjas.
- A.2. Laikiklio ir jo dalių negalima jokiais būdais modifikuoti.
- A.3. Jeigu turite koki nors klausimą apie laikiklio veikimą, naudojimą ir apribojimus, kreipkitės į „Thule” pardavėją. Prieš montuodami ir naudodami laikiklį, perskaitykite visas instrukcijas ir garantijos informaciją.

## B.O. Tvirtinimas

- B.1. Patikrinkite surinkimo instrukcijas ir įsitikinkite, kad yra visos reikiamos laikiklio detalės.
- B.2. Atidžiai perskaitykite surinkimo instrukcijas, rekomendacijų sąrašą (jei toks pridėtas) ir jų laikytės. Tada pritvirtinkite įrenginį atlikdami veiksmus tinkama seka: 1, 2, 3 ir t. t. punktai.
- B.3. Nebandykite pritvirtinti laikiklio kitaip, nei parodyta montavimo instrukcijoje.

## C.O. Apkrova

- C.1. Negalima viršyti surinkimo instrukcijose nurodytos maksimalios laikiklio apkrovos. Be to, pirmenybė teikiama rekomenduojamai maksimaliai automobiliu apkrovai, o ne surinkimo instrukcijose nurodytai apkrovai. Visada turi būti taikoma mažiausia rekomenduojama apkrova, ir ji negali būti viršijama.
- C.2. Surinkimo instrukcijoje nurodyta maksimali laikiklio apkrova taikoma ir važiuojantiems, ir stovintiems automobiliams.
- C.3. Krovinys turi būti saugiai pritvirtintas. Negalima naudoti elastinių virvių.
- C.4. Patikrinkite montavimo instrukcijoje nurodytą maksimalų dviračio svorį ir jo neviršykite.
- C.5. Kai dviračiai tvirtinami ant galinių durų arba ant gražulo sumontuoto laikiklio, visada didžiausius ir sunkiausius dviračius tvirtinkite arčiausiai prie automobilio, o tik po to tvirtinkite mažesnius ir lengvesnius.
- C.6. Laikiklis yra skirtas tik standartiniams dviračiams rėmams. Tandemų ant laikiklio tvirtinti negalima. Visada patikrinkite dviračio rėmo dydį (skersmenį) ir užtikrinkite, kad jis neviršytų maksimalaus dydžio, nurodyto montavimo instrukcijoje.
- C.7. Jeigu dviratis turi anglies pluošto rėmus ar šakes, susisiekite su dviračio gamintoju ar pardavėju, ir pasitikslinkite, ar jį galima vežti ant laikiklio.
- C.8. Ant gale montuojamų laikiklių (pvz., ant gražulo montuojamų laikiklių ir galinių durų montuojamų laikiklių) rekomenduojame naudoti „Thule” dviračio rėmo adapterį 982.
- C.9. „Thule” neprisiima jokios atsakomybės už bet kokią žalą, padarytą anglies pluošto rėmams arba šakėms, montuojant laikiklį ir (arba) jį naudojant.
- C.10. Prieš gabenant visos lengvai nuimamos dviračių dalys turi būti nuimtos, įskaitant, bet neapsiribojant, vaikų sėdynes, krepšius, užraktus (jei nėra pritvirtinti visam laikui) ir oro pompas. Šios dalys dėl padidėjusio oro pasipriešinimo ir vibracijos gabenant gali atsikabinti, taip sukeldamos pavojų kitiems eismo dalyviams.
- C.11. Jeigu automobilis turi automatinę bagažinės arba galinio borto atidarymo funkciją, pritvirtinus galinį laikiklį, ji reikia išjungti, o bagažo skyrius turi būti atidaromas rankomis, kad automobilis ir (arba) laikiklis nebūtų sugadintas.
- C.12. Jei reikia, krovinį galima tvirtinti panaudojant atitinkamus žibintus ir įspėjamuosius ženklus, kaip nurodyta vietiniuose teisės aktuose.
- C.13. Jeigu automobilio važiuoklė buvo patvirtinta po 1998 m. spalio 1 d., gale tvirtinamas laikiklis ir (arba) krovinys neturi uždenkti trečiojo automobilio stabdžių žibinto. Trečiasis automobilio stabdžių žibintas turi būti matomas:
- 10 laipsnių kampų į kairę ir į dešinę nuo išilginės automobilio ašies
  - 10 laipsnių kampų aukščiau ir 5 laipsnių kampų žemiau nuo horizontalios ašies
- Jeigu šių skaičių nesilaikoma, turi būti sumontuotas papildomas pakaitinis stabdžių žibintas. Naudojant laikiklį turi būti atsižvelgiama į vietinius įstatymus.
- C.14. Tvirtinimo ir saugos instrukcijas bei EC patvirtinimą (jei toks yra) laikykite automobilyje, ant kurio pritvirtintas laikiklis.



## D.0 Svarbi informacija apie laikiklius, montuojamus ant gražulo

- D.1 Ant gražulo montuojamo laikiklio negalima tvirtinti ant gražulų, kurie pagaminti tik iš aliuminio arba GGG40 (ketaus).
- D.2 Vilkimio kablįs ir cilindro formos gražulo dalis, esanti 2 cm po vilkimio kablįs, turi būti plieniniai. Aliumininis gali būti tik vilkimio kablįs laikiklis.
- D.3 Bendras laikiklio ir krovinio svoris negali viršyti leidžiamos gražulo galios. Informacijos apie gražulo galią galima rasti ant plokštelės, kuri pritvirtinta prie gražulo, arba automobiliu informaciniame lankstinuke.
- D.4 Visada patikrinkite, ar vilkimio kablįs nepurvinas, netepaluotas ir nepažeistas. Kai kurie vilkimio kablįs gamintojai padengia savo vilkimio kablįs apsaugine pėlele arba juos nudažo. Prieš naudojant laikiklį šią pėlelę ar dažus reikia pašalinti, nes jie neigiamai veikia trintį ir stabilumą.
- D.5 Prieš išvykstant reikia patikrinti žibintus. Kai ant laikiklio naudojamas priešrūkinis žibintas, automobilio priešrūkinis žibintas tuo pačiu metu negali būti įjungtas. Paprastai automobilio priešrūkinis žibintas išsijungia automatiškai, kai automobilis nustato, kad prijungta elektros jungtis. Patikrinkite, ar tai veikia.
- D.6 Jeigu laikiklis juda ant vilkimio kablįs arba naudojant tvirtinimo rankenėlę susilpnėja veržimas, vilkimio kablįs veržimo galia turi būti pakoreguota, atsižvelgiant į tvirtinimo instrukcijas. Patarimo arba pagalbos kreipkitės į vietinį „Thule“ pardavėją.
- D.7 Jeigu laikiklis turi pavertimo mechanizmą, leidžiantį lengvai patekti į bagažinę, užtikrinkite, kad gabenant mechanizmas būtų saugiai užrakintas.
- D.8 Išlaikykite saugų atstumą tarp laikiklio / dviračių ir išmetamojo vamzdžio, kad laikiklis ir (arba) dviračiai nebūtų pažeisti karščio. Įkaitęs išmetamasis vamzdis ir (arba) karštos išmetamosios dujos gali pažeisti laikiklio ir (arba) dviračių detales. Kai kurie automobilio modeliai privalo turėti išmetamojo vamzdžio ilginutą. Jei nesate tikri, kokie reikalavimai taikomi jūsų automobiliui, kreipkitės į „Thule“ pardavėją.

## E.0 Svarbi informacija apie laikiklius, montuojamus ant galinių durų

- E.1 Niekada nemontuokite laikiklio, jei jūsų automobilis turi papildomą galinį aptaką (net jei automobilio modelis yra rekomenduojamas mūsų „Thule“ pirkėjo vadove; žr. toliau).
- E.2 Prieš montuodami laikiklį visada peržiūrėkite svetainėje [www.thule.com](http://www.thule.com) esančiame „Thule“ pirkėjo vadove nurodytas naujausias jūsų automobiliiu taikomas rekomendacijas.
- E.3 Gali būti, kad publikavus šias instrukcijas buvo išleistas naujos arba atnaujintos jūsų automobiliiu tinkamos rekomendacijos. Jeigu jūsų automobilis nenurodytas „Thule“ pirkėjo vadove, gali būti, kad:
- E.3. A. jūsų automobilis turi plastikinį / silpną / didelį aptaką,
- E.3. B. jūsų automobilis turi plastikinę / stiklinę arba iš kelių dalių sudarytas galines duris,
- E.3. C. automobiliiu gamintojai neleidžia naudoti ant galinių durų montuojamų laikiklių arba
- E.3. D. jūsų automobilis neseniai atsirado rinkoje (prieš mažiau nei šešis mėnesius). Naujausią informaciją visada galima rasti svetainėje [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.4 Automobiliiu gamintojai savo automobiliiu modelių skirtingose šalyse parduoda su skirtingomis funkcijomis, pvz., prie galinių durų gali būti pritvirtinta chromuota detalė arba aptakas. Laikikliai negali būti tvirtinami ant galinių durų, jei automobiliiu turi tokio tipo priedus, net jei automobilio modelis „Thule“ pirkėjo vadove nurodytas kaip tinkamas.
- E.5 „Thule“ neprisima jokios atsakomybės už jokią žalą ar nuostolius, kuriuos sukėlė „Thule“ pirkėjo vadove pateikta nepakankama arba pasenusi informacija dėl skirtingų automobilio funkcijų atskirose regionuose.
- E.6 Atminkite, kad tada, kai laikiklis sumontuotas ant galinių durų, gali būti neįmanoma naudoti galinio valytuvo. Valytuvo funkcija turi būti išjungta (pvz., pašalinant saugiklį – pasitikrinkite savo automobilio informaciniame lankstinuke) arba valytuvus turi būti nuimtas. Automobiliiuose, kuriuose galinis valytuvus veikia automatiškai, ši funkcija turi būti visiškai atjungta, jei laikiklis pritvirtintas ant galinių durų. Pagalbos kreipkitės į automobilio pardavėją ar dirbtuves.
- E.7 Visada prieš tvirtindami laikiklį ant galinių durų nuvalykite galinio bamperio ir galinių durų paviršių ir kraštus.

## F.0 Vairavimo ypatybės ir taisyklės

- F.1 Šis produktas nepatvirtintas ir negali būti naudojamas važiuojant bekele. Pasirinkite greitį atsižvelgdam į esamas eismo sąlygas ir gabenamą krovinį. Reguliariai patikrinkite krovinio pritvirtinimus.
- F.2 Už tai, kad laikiklis būtų puikios būklės ir kad laikiklis bei krovinyje būtų saugiai pritvirtinti (net jei tai darė trečias asmuo), yra atsakingas tik automobilio vairuotojas.

- F.3 Kiekvieną kartą, kai naudojamas laikiklis, nuvažiuavę trumpą atstumą (50 km) patikrinkite, ar jis saugiai pritvirtintas. Vėliau darykite tai reguliariais intervalais. Išgirę nepažastą garsą, pajutę, kad krovinyje ir (arba) laikiklis juda, pakito automobilio valdymas, arba pastebėję kitas neįprastas aplinkybės, sustokite ir patikrinkite, ar laikiklis ir krovinyje pritvirtinti tinkamai, kaip aprašyta montavimo instrukcijoje.
- F.4 Pritvirtinus laikiklį, gali padidėti automobilio bendras ilgis ir (arba) aukštis. Dviraičiai gali padidinti automobilio bendrą plotį ir aukštį. Būkite ypač atsargūs važiuodami atbuline eiga ir (arba) įvažiuodami į garažus, kelтус ir pan.
- F.5 Sugadintas arba susidėjęsias laikiklis dalis nedelsdami pakeiskite. Gabenamo metu visos važiuojamos ir (arba) veržlės turi būti priveržtos, kaip aprašyta montavimo instrukcijoje.
- F.6 Laikikliai, kurie tvirtinami užraktui, visada turi būti užrakinti. Gabenant raktai turi būti išimti ir laikomi automobiliuje.
- F.7 Atminkite, kad automobilio vairavimu ir stabdymo ypatybės (įskaitant posūkius) gali pasikeisti, ir automobilis, kai kurio pritvirtintas laikiklis, gali veikti šoninis vėjas.
- F.8 Atsižvelgiant į laikiklio modelį, gali būti uždenkti galinio automobilio žibintai. Jei taip yra ir jeigu laikiklis dar neturi integruotų galinių žibintų, turi būti pritvirtintas išorinis apšvietimo skydas.
- F.9 Gali prireikti papildomo numerio ženklų. Jis turėtų būti pritvirtintas atitinkamoje laikiklio vietoje, atsižvelgiant į vietinius teisės aktus.
- F.10 Automobilio greitis turi būti nuolat reguliuojamas, atsižvelgiant į gabenamą krovinį ir esamas eismo sąlygas, pvz., kelio tipo, kokybę, vėjo sąlygas, eismo intensyvumą ir taikomas greičio apribojimus, tačiau jokiais būdais negali viršyti 130 km/h. Visada būtina atsižvelgti į taikomas greičio apribojimus ir kitas esančias taisykles.
- F.11 Per greičio ribojimo kalnelius važiuokite lėtai, ne didesniu kaip 10 km/h greičiu.
- F.12 Atminkite, kad važiuojant gali girdėtis vėjas, jo keliamas triukšmas priklauso nuo automobilio ir krovinio tipo.
- F.13 Siekiant taupyti kurą ir atsižvelgiant į poveikį aplinkai bei kitų eismo dalyvių saugumą, nenaudojamas laikiklis turi būti nuimtas nuo automobilio.

## G.0 Prižiūra

- G.1 Reguliariai nuvalykite laikiklį šiltu vandeniu arba automobiliams skirtu šampūnu, ypač jei laikiklis naudojamas arba buvo naudojamas pajūrio vietovėse (dėl druskingo vandens poveikio) arba tais laikotarpiais, kai keliai barstomi druska (žiemos metu).
- G.2 Kai reikia, sutepkite movos mechanizmą (išskyrus vietas, kurios liečiasi su vilkimio kablįs paviršiumi) ir kitas judančias laikiklio dalis.
- G.3 Nuimkite laikiklį prieš naudodamiesi automatine automobiliiu plovyklą.
- G.4 Nuo automobilio nuimtas laikiklis turi būti laikomas sausoje vietoje. Visos laikiklio dalys turi būti saugiai padėtos. Valykite ir prižiūrėkite laikiklį, kaip aprašyta instrukcijoje.
- G.5 Pamestas arba susidėjęsias laikiklio dalis keiskite tik originaliomis „Thule“ atsarginėmis dalimis. Jas galima įsigyti iš pardavėjo arba gamintojo.
- G.6 Norėdami atsargines dalis gauti greitai ir išvengti laiką gašinančių užklamų, pateikdami užsakymą arba užklausą nurodykite svarbius produkto duomenis ir serijos numerį.
- G.7 Norėdami kaip galima greičiau pakeisti pamestas arba sugadintus raktus, užsirašykite ant rakto ir užrakto nurodytus numerius.



## A.0 Uwagi ogólne

- A.1 Firma Thule nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia ciała, uszkodzenia mienia ruchomego i nieruchomego, utratę zysków ani inne straty lub szkody spowodowane przez nieprawidłową instalację bagażnika lub korzystanie z niego w niewłaściwy sposób, w tym instalację lub korzystanie niezgodnie z instrukcją montażu i mocowania bądź innymi instrukcjami udostępnionymi użytkownikowi w formie pisemnej lub ustnej przez firmę Thule lub sprzedawcę Thule.
- A.2 Bagażnik ani jego części nie mogą być w żaden sposób modyfikowane.
- A.3 Wszystkie pytania dotyczące obsługi, używania i ograniczeń w użytkowaniu bagażnika należy kierować do sprzedawcy Thule. Przed montażem i rozpoczęciem używania bagażnika należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje oraz informacje dotyczące gwarancji.



## B.0 Montaż

- B.1 W instrukcji montażu należy sprawdzić, czy w komplecie znajdują się wszystkie potrzebne części.
- B.2 Należy uważnie przeczytać instrukcję montażu i listę rekomendacyjną – jeśli jest dołączona – i postępować zgodnie z zawartymi w nich zaleceniami. Montaż zestawu należy przeprowadzić w kolejności przedstawionej w instrukcji (1,2,3,...).
- B.3 Nie należy podejmować prób mocowania bagażnika w jakikolwiek inny sposób niż przedstawiony w instrukcji montażu.

## C.0 Ładowanie

- C.1 Nie wolno obciążać bagażnika powyżej maksymalnej ładowności określonej w instrukcji montażu. Ponadto pierwszeństwo nad ładownością podaną w instrukcji bagażnika ma maksymalna ładowność określona dla danego modelu samochodu. Najważniejsza jest zawsze niższa z podanych ładowności i w żadnym wypadku nie wolno jej przekraczać.
- C.2 Maksymalne obciążenie bagażnika według instrukcji obsługi dotyczy zarówno pojazdów w ruchu, jak i nieruchomych.
- C.3 Ładunek musi być starannie zabezpieczony. Nie wolno używać elastycznych gum mocujących.
- C.4 Należy sprawdzić i nie przekraczać maksymalnego ciężaru pojedynczego roweru podanego w instrukcji montażu.
- C.5 Ładując rowery na bagażniku montowanym na tylnych drzwiach pojazdu lub na haku holowniczym, należy zawsze umieścić największy i najcięższy rower najbliższy samochodowi, a dalej kolejno mniejsze i lżejsze.
- C.6 Bagażnik jest przeznaczony do przewożenia wyłącznie rowerów o standardowych ramach. Nie wolno przewozić na bagażniku rowerów typu tandem. Za każdym razem należy sprawdzić maksymalny wymiar ramy roweru (średnice) określony w instrukcji montażu i nie przekraczać tej wartości.
- C.7 W przypadku rowerów z ramą lub widelcem wykonanymi z karbonu należy zawsze sprawdzić u producenta lub sprzedawcy roweru, czy może być on mocowany w uchwycie/bagażniku.
- C.8 W przypadku bagażników montowanych z tyłu pojazdu (na haku holowniczym lub na tylnych drzwiach z platformą) zalecamy stosowanie adaptera ramy Thule 982.
- C.9 Firma Thule nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia ram lub widelców karbonowych, do których dojdzie w trakcie mocowania roweru i/lub używania bagażnika.
- C.10 Przed transportem należy usunąć wszystkie łatwo zdejmowane części rowerów, w tym m.in. foteleki dla dzieci, koszyki, zamknięcia (jeśli nie są zainstalowane na stałe) czy pompki. Części te mogą odłączyć się w trakcie transportu z powodu dużego oporu powietrza oraz wibracji, stanowiąc zagrożenie dla innych uczestników ruchu drogowego.
- C.11 Instalując bagażnik z tyłu auta, należy bezwzględnie wyłączyć funkcję zdalnego otwierania bagażnika lub tylnych drzwi (jeżeli pojazd jest w nią wyposażony), a przedział bagażowy musi być otwierany ręcznie, by uniknąć uszkodzenia pojazdu i/lub bagażnika.
- C.12 W razie potrzeby ładunek należy oznakować odpowiednim oświetleniem i znakami ostrzegawczymi zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.
- C.13 W przypadku pojazdów homologowanych po 1 października 1998 r. ani bagażnik montowany z tyłu pojazdu, ani ładunek nie mogą zasłaniać trzeciego światła hamowania. Światło to musi być widoczne:

- pod kątem 10 stopni na lewo i prawo od podłużnej osi samochodu,
  - pod kątem 10 stopni do góry i 5 stopni w dół od osi poziomej.
- Jeśli jest to niemożliwe, należy zainstalować dodatkowe światło hamowania. Bagażnik musi być używany zgodnie z przepisami prawa krajowego.

- C.14 Wszystkie instrukcje montażu i zasady bezpieczeństwa oraz (jeśli dotyczy) świadectwo homologacji typu WE należy przechowywać w pojeździe, na którym jest zamontowany bagażnik.

## D.0 Ważne informacje na temat bagażników rowerowych montowanych na haku holowniczym

- D.1 Bagażnik montowany na haku holowniczym nie nadaje się do haków wykonanych całkowicie z aluminium lub żeliwa GGG-40.
- D.2 Główna haka i jego część cylindryczna, sięgająca 2 cm poniżej główki, muszą być wykonane ze stali. Uchwyt główki haka może być aluminiowy.
- D.3 Łączny ciężar bagażnika i ładunku w żadnym wypadku nie może przekraczać dopuszczalnego obciążenia kuli haka holowniczego.

Informacje na temat obciążenia haka holowniczego można znaleźć na tabliczce znamionowej obok haka lub w książeczce informacyjnej pojazdu.

- D.4 Za każdym razem należy się upewnić, że główka haka jest czysta, odtłuszczonej i wolna od uszkodzeń. Niektórzy producenci pokrywają główki haków folią lub warstwą ochronną. Przed zainstalowaniem bagażnika należy ją zdjąć, ponieważ będzie ona niekorzystnie wpływać na tarcie i stabilność.
- D.5 Przed wyruszeniem w drogę należy sprawdzić funkcjonowanie świateł. Jeśli na bagażniku są zainstalowane światła przeciwmgłowe, należy sprawdzić, czy jednocześnie nie włączają się światła przeciwmgłowe w pojeździe. Zazwyczaj wyłączają się one automatycznie po podłączeniu świateł bagażnika. Należy upewnić się, że tak się stało.
- D.6 Jeśli bagażnik porusza się na główce haka lub siła nacisku zmniejszy się podczas używania dźwigni mocującej należy skorygować siłę nacisku na kulę haka zgodnie z instrukcją montażu. Wskazówki lub pomoc można uzyskać u sprzedawcy Thule.
- D.7 Jeśli bagażnik jest wyposażony w mechanizm odchylania ułatwiający dostęp do bagażnika, przed wyruszeniem w trasę należy upewnić się, że jest on bezpiecznie zamknięty w pozycji do jazdy.
- D.8 Należy zachować bezpieczną odległość między bagażnikiem/rowerami a rurą wydechową, aby wysoka temperatura nie uszkodziła bagażnika ani rowerów. Gorąca rura wydechowa lub spaliny mogą uszkodzić elementy bagażnika i/lub rowerów. W niektórych pojazdach należy zainstalować przedłużkę rury wydechowej. W razie wątpliwości co do wymagań dotyczących pojazdu należy skonsultować się ze sprzedawcą Thule.

## E.0 Ważne informacje na temat bagażników montowanych na tylnych drzwiach pojazdu

- E.1 Nigdy nie należy montować bagażnika, jeśli pojazd jest wyposażony w opcjonalny/dodatkowy tylny spojler (nawet jeśli dany model pojazdu jest zalecany w Przewodniku dla kupujących Thule, zobacz niżej).
- E.2 Przed zainstalowaniem bagażnika należy zawsze sprawdzić najnowsze rekomendacje dotyczące danego pojazdu w Przewodniku dla kupujących Thule pod adresem [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.3 Należy pamiętać, że po opublikowaniu niniejszych instrukcji mogą zostać wydane nowe lub uaktualnione rekomendacje. Brak informacji w Przewodniku dla kupujących Thule o konkretnym pojeździe może wynikać z jednej z poniższych przyczyn:
- E.3. A. pojazd jest wyposażony w plastikowy/słaby/duży spojler,
- E.3. B. pojazd ma plastikowe/szklane lub dzielone tylne drzwi,
- E.3. C. producent pojazdu nie zezwala na montowanie bagażników na tylnych drzwiach,
- E.3. D. pojazd został dopiero wprowadzony na rynek (mniej niż sześć miesięcy wcześniej). Najaktualniejsze informacje można zawsze znaleźć w witrynie [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.4 Modele aut oferowane w różnych krajach mogą różnić się od siebie konstrukcją i wyposażeniem, np. tylne drzwi mogą być wyposażone w chromowane dodatki lub spojler. Bagażników montowanych na tylnych drzwiach nie można stosować na pojazdach wyposażonych w tego rodzaju akcesoria, nawet jeśli dany model jest zatwierdzony w Przewodniku dla kupujących Thule.
- E.5 Firma Thule nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia lub straty spowodowane niepełnymi lub nieaktualnymi informacjami w Przewodniku dla kupujących Thule w wyniku regionalnych różnic w wyposażeniu i konstrukcji pojazdu.
- E.6 Należy pamiętać, że po zainstalowaniu bagażnika na tylnych drzwiach korzystanie z wycieraczki tylnej szyby może być niemożliwe. Wycieraczkę należy wyłączyć (np. przez usunięcie bezpiecznika – informacje dostępne w instrukcji pojazdu) lub zdjąć. W pojazdach z automatycznym mechanizmem tylnej wycieraczki należy całkowicie odłączyć tę funkcję po zainstalowaniu bagażnika montowanego na tylnych drzwiach. Pomoc w tym zakresie można uzyskać u sprzedawcy pojazdu lub w warsztacie samochodowym.
- E.7 Przed zainstalowaniem bagażnika montowanego na tylnych drzwiach należy zawsze wyczyścić powierzchnię i krawędzie drzwi oraz tylnej części dachu.

## F.0 Warunki jazdy i przepisy drogowe

- F.1 Ten produkt nie ma atestu do jazdy po bezdrożach i nie może być stosowany w takich warunkach. Należy dostosować prędkość jazdy do warunków panujących na drodze i przewożonego ładunku. Należy regularnie sprawdzać mocowanie ładunku.
- F.2 Kierowca pojazdu ponosi wyłączoną odpowiedzialność za pełną sprawność bagażnika oraz za jego bezpieczne zamocowanie wraz z ładunkiem (nawet jeśli instalacja przeprowadza inna osoba).
- F.3 Za każdym razem po zainstalowaniu bagażnika należy sprawdzić jego mocowanie po przejechaniu krótkiego dystansu (50 km), a następnie powtarzać kontrolę w regularnych odstępach. W przypadku niepokojących odgłosów albo jeśli ładunek lub bagażnik poruszają się, samochód zachowuje się w nietypowy sposób lub występują inne nadzwyczajne okoliczności, należy zatrzymać się i sprawdzić, czy bagażnik oraz ładunek są prawidłowo zabezpieczone zgodnie z instrukcją montażu.
- F.4 Po zainstalowaniu bagażnika całkowita długość/wysokość pojazdu może się zwiększyć. Same rowery mogą też zwiększać szerokość i wysokość pojazdu. Podczas wyjeżdżania np. do garażu bądź na prom i/lub cofania należy zachować szczególną ostrożność.
- F.5 Wszelkie uszkodzone lub zużyte części bagażnika należy niezwłocznie wymienić. W trakcie transportu wszystkie dzwignie, śruby i/lub nakrętki muszą być zamocowane zgodnie z instrukcją montażu.
- F.6 Zamki w bagażnikach, które są w nie wyposażone, muszą być zawsze zamknięte. Podczas transportu klucz musi być wyjęty i schowany wewnątrz samochodu.
- F.7 Należy pamiętać, że zainstalowanie bagażnika wpływa na zachowanie pojazdu podczas jazdy – szczególnie pokonywania zakrętów – i hamowania, a pojazd może być bardziej wrażliwy na działanie bocznego wiatru.
- F.8 W zależności od modelu bagażnika tylne światła pojazdu mogą być zasłonięte. W takim przypadku – jeśli bagażnik nie jest wyposażony w tylne światła – należy zainstalować dodatkową listwę oświetleniową.
- F.9 Może być wymagane zainstalowanie dodatkowej tablicy rejestracyjnej. Należy ją przymocować do odpowiedniej części bagażnika zgodnie z lokalnymi przepisami.
- F.10 Prędkość pojazdu należy zawsze dostosowywać do ciężaru przewożonego ładunku i warunków panujących na drodze, np. rodzaju i jakości nawierzchni, siły wiatru, natężenia ruchu i ograniczenia prędkości. W żadnym razie nie należy przekraczać prędkości 130 km/godz. Należy zawsze przestrzegać obowiązujących ograniczeń prędkości i przepisów ruchu drogowego.
- F.11 Należy pamiętać, by przejeżdżając przez progi zwalniające, ograniczyć prędkość do 10 km/h.
- F.12 Należy pamiętać, że podczas transportu może być słyszalny odgłos wiatru, różniący się w zależności od modelu pojazdu i przewożonego ładunku.
- F.13 Ze względu na oszczędność paliwa i wpływ na środowisko naturalne, a także bezpieczeństwo innych uczestników ruchu drogowego, bagażnik należy usunąć z pojazdu, jeśli nie jest używany.

## G.0 Konserwacja

- G.1 Bagażnik należy regularnie czyścić ciepłą wodą lub szamponem samochodowym zwłaszcza w trakcie pobytu nad morzem lub po powrocie z takiej wycieczki (działanie słonej wody) albo zimą, kiedy na drogach jest stosowana sól.
- G.2 W razie konieczności należy nasmarować mechanizm mocujący (oporcę powierzchni stykających się z powierzchnią kuli haka) i inne ruchome części bagażnika.
- G.3 Przed wjazdem do myjni mechanicznej należy zdjąć bagażnik.
- G.4 Zdjęty z pojazdu bagażnik należy przechowywać w suchym miejscu. Wszystkie elementy bagażnika należy trzymać w bezpiecznym miejscu. Bagażnik należy czyścić i konserwować zgodnie z instrukcją.
- G.5 W razie zgubienia lub zużycia części bagażnika należy korzystać tylko z oryginalnych części zamiennych Thule. Części zamienne można kupić u sprzedawcy lub producenta.
- G.6 Aby zapewnić szybką dostawę części zamiennych i uniknąć niepotrzebnych pytań, w chwili składania zamówienia lub zapytania należy podać szczegóły dotyczące produktu oraz numer seryjny.
- G.7 Aby zapewnić jak najszybszą wymianę zgubionego lub uszkodzonego klucza, należy zapisać numery znajdujące się na zamku i kluczu.



## A.0 Общие положения

- A.1 Компания Thule снимает с себя любую ответственность за травмы, повреждение движимого или недвижимого имущества, потерю прибыли и любые иные убытки или ущерб, причиненные неправильной установкой или использованием крепления, в том числе, помимо прочего, установкой или использованием крепления с нарушением инструкций по сборке и установке, а также других инструкций, предоставленных в письменной или устной форме компанией Thule или ее дилером.
- A.2 Крепление и его элементы не должны подвергаться какой-либо модификации.
- A.3 При возникновении любых вопросов об использовании крепления обратиться к своему дилеру Thule. Перед установкой и началом эксплуатации крепления внимательно прочитайте все инструкции и информацию о гарантии.

## B.0 Установка

- B.1 Ознакомьтесь с инструкцией по сборке и убедитесь в наличии всех необходимых элементов крепления.
- B.2 Внимательно прочитайте инструкции по сборке и рекомендации, если последние входят в комплект поставки. Затем установите крепление в правильной последовательности, выполняя шаги 1, 2, 3 и т. д.
- B.3 Не пытайтесь установить крепление каким-либо способом, отличающимся от способа, описанного в инструкциях по установке.

## B.0 Нагрузка

- B.1 Максимальная нагрузка на крепление не должна превышать указанную в инструкциях по сборке. Кроме того, значение максимальной нагрузки самого автомобиля всегда имеет приоритет перед максимальной нагрузкой, указанной в инструкциях по сборке. Во всех случаях следует руководствоваться меньшей из допустимых максимальных нагрузок и не превышать их.
- B.2 Максимальная нагрузка на крепление, указанная в инструкциях по сборке, применяется как к движущимся, так и к стоящим автомобилям.
- B.3 Груз должен быть надежно закреплен нерастягивающимися ремнями.
- B.4 Убедитесь в том, что вес каждого из велосипедов не превышает вес, указанный в инструкциях по установке.
- B.5 При размещении велосипедов на креплениях, находящихся на задней двери или фаркопе, всегда устанавливайте более крупные и тяжелые велосипеды ближе к машине, затем — более легкие велосипеды меньших размеров.
- B.6 Крепление предназначено только для перевозки велосипедов со стандартной рамой. Перевозить на данном креплении велосипеды-танделы запрещается. Всегда следите за тем, чтобы размер (диаметр) рамы не превышал максимальный разрешенный размер, указанный в инструкциях по установке.
- B.7 Перед перевозкой велосипедов с карбоновой рамой или карбоновыми вилками проконсультируйтесь с производителем или продавцом, чтобы проверить, разрешена ли их перевозка на подобных креплениях.
- B.8 В случае использования креплений, размещаемых сзади автомобиля, например креплений, устанавливаемых на фаркопе, или креплений, размещаемых на задней двери, рекомендуется использовать переходник для рамы Thule Bike Frame Adapter 982.
- B.9 Компания Thule не несет ответственности за какие-либо повреждения, полученные карбоновыми рамами или вилками при их установке или перевозке на данном креплении.
- B.10 Перед перевозкой с велосипедов необходимо снять все съемные части, в том числе, помимо прочего, детские сиденья, корзины, замки (если они не закреплены на постоянной основе) и насосы. Эти части могут отсоединиться от велосипеда во время перевозки из-за повышенного сопротивления воздуха и вибрации и создать опасность для других участников дорожного движения.
- B.11 Если автомобиль оснащен функцией автоматического открытия багажника или заднего откидного борта, то в случае установки крепления сзади автомобиля эта функция должна быть отключена, и багажное отделение должно открываться вручную во избежание повреждения автомобиля и крепления.
- B.12 При необходимости на груз должны устанавливаться освещение и предупредительные сигналы, соответствующие местному законодательству.
- B.13 На автомобилях, получивших сертификат соответствия после

	<p>1 октября 1998 года, устанавливаемое сзади крепление и груз не должны перекрывать третий тормозной фонарь. Третий тормозной фонарь автомобиля должен быть виден:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• под углом 10 градусов вправо и влево от продольной оси автомобиля;</li> <li>• под углом 10 градусов вверх и 5 градусов вниз от горизонтальной оси автомобиля.</li> </ul> <p>При несоблюдении этих требований необходимо устанавливать дополнительный тормозной фонарь. При использовании крепления необходимо руководствоваться национальным законодательством.</p>
<p>V.14 Храните инструкции по установке и безопасности и (если применимо) сертификат соответствия ЕС в автомобиле, на котором установлено крепление.</p>	<p>креплений, устанавливаемых на задней двери; ваш автомобиль является новинкой на рынке (появился менее шести месяцев назад). Наиболее свежую информацию всегда можно найти на веб-сайте <a href="http://www.thule.com">www.thule.com</a>.</p>
<p><b>G.0 Важная информация о креплениях, устанавливаемых на фаркопах</b></p>	<p>D.3.g Один и те же модели, предназначенные для разных стран, автопроизводители могут оснащать разными функциями. Например, на задней двери могут устанавливаться дополнительные хромированные детали или спойлеры. Устанавливать крепления на задние двери автомобилей, оснащенные такими дополнительными деталями, запрещается, даже если автомобиль включен в каталог подбора Thule.</p>
<p>G.1 Крепления, устанавливаемые на фаркопах, не подходят для фаркопов, изготовленных целиком из алюминия или GGG40 (чугуна).</p>	<p>D.4 Компания Thule не несет ответственности за какие-либо повреждения или ущерб, причиной которых стала неполная или устаревшая информация в каталоге подбора Thule, связанная с различиями в моделях автомобилей, предназначенных для разных стран.</p>
<p>G.2 Шар фаркопа и цилиндрическая часть фаркопа на протяжении 2 см от шара должны быть сделаны из стали. При этом держатель шара фаркопа может быть сделан из алюминия.</p>	<p>D.5 Помните, что использование стеклоочистителя задней двери может быть невозможным при установленном на двери креплении. Это стеклоочиститель необходимо отключить (например, удалив предохранитель — дополнительную информацию см. в информационной брошюре к автомобилю) или снять. На автомобилях с автоматическим задним стеклоочистителем данная функция должна быть полностью выключена при установленном на задней двери креплении. Для получения помощи обратитесь к продавцу вашего автомобиля или в мастерскую.</p>
<p>G.3 Общий вес крепления и груза не должен превышать максимальный разрешенный для фаркопа вес. Информация о максимально допустимой нагрузке фаркопа находится на прикрепленной к фаркопу табличке или в справочной брошюре автомобиля.</p>	<p>D.6 Обязательно очищайте поверхность и края откидного борта и задней двери перед установкой крепления на заднюю дверь.</p>
<p>G.4 Всегда очищайте шар фаркопа от грязи и смазки и следите за тем, чтобы он не был поврежден. Некоторые производители шаров фаркопов покрывают шары фольгой или пленкой. Перед использованием крепления необходимо удалить эту фольгу или пленку, так как они могут вызвать проблемы с трением или негативно отразиться на устойчивости крепления.</p>	<p><b>E.0 Условия вождения и нормативные требования</b></p>
<p>G.5 Перед началом движения необходимо проверить работу фонарей. При использовании на креплении противотуманного фонаря убедитесь в том, что противотуманный фонарь автомобиля не включен одновременно с ним. Обычно противотуманный фонарь автомобиля отключается автоматически, когда оборудование автомобиля обнаруживает подключение штекера фонаря крепления. Убедитесь в этом.</p>	<p>E.1 Данное изделие не предназначено для использования при вождении автомобиля вне дорог. Скорость автомобиля должна соответствовать состоянию дороги и весу перевозимого груза. Регулярно проверяйте крепежные элементы.</p>
<p>G.6 Если крепление двигается на шаре фаркопа или если требуемое при работе с прикрепляющей рукояткой усилие зажима уменьшено, необходимо подкорректировать усилие зажима шара фаркопа в соответствии с инструкциями по установке. Обратитесь к своему дилеру Thule за консультацией или помощью.</p>	<p>E.2 Вождение является единственным лицом, несущим ответственность за состояние крепления и за надежную установку крепления и фиксацию груза (даже если установка крепления и фиксация груза производились третьими лицами).</p>
<p>G.7 Если крепление оснащено откидывающим механизмом для облегчения доступа к багажному отделению, перед началом движения убедитесь в том, что этот механизм надежно закрыт в транспортировочном положении.</p>	<p>E.3 Каждый раз при использовании крепления проверяйте надежность его установки вскоре после начала пути (через 50 км) и далее с регулярными интервалами. При наличии необычного шума, смещении груза или крепления, необычном поведении автомобиля или других признаках необычной ситуации остановите автомобиль, проверьте крепление и груз и убедитесь в том, что они установлены в соответствии с инструкциями по установке.</p>
<p>G.8 Поддерживайте безопасное расстояние между креплением/ велосипедами и выхлопной трубой во избежание повреждения крепления и велосипедов идущим из нее теплом. Горячая выхлопная труба и/или горячие выхлопные газы могут повредить элементы крепления и/или велосипедов. На выхлопные трубы автомобилей определенных моделей необходимо устанавливать специальные удлинители. Проконсультируйтесь со своим дилером Thule, если вы не знаете, какие требования распространяются на ваш автомобиль.</p>	<p>E.4 Общая длина и/или вес автомобиля после установки крепления могут увеличиться. Прикрепленные велосипеды также могут увеличить общую длину и/или вес автомобиля. Проявляйте особую осторожность при езде задним ходом, а также при въезде в гаражи, на паромы и т. д.</p>
<p><b>D.0 Важная информация о креплениях, устанавливаемых на задних дверцах</b></p>	<p>E.5 Сразу же заменяйте поврежденные или изношенные детали крепления. При движении автомобиля все рукоятки, болты и гайки должны быть затянуты в соответствии с требованиями инструкций по установке.</p>
<p>D.1 Не устанавливайте крепление, если на вашем автомобиле установлен дополнительный спойлер, даже если ваша модель автомобиля включена в список рекомендованных моделей, приведенный в каталоге подбора Thule (см. ниже).</p>	<p>E.6 Крепления, оснащенные замком, должны быть всегда заперты. Во время движения ключи должны быть вынуты из замка и должны находиться внутри автомобиля.</p>
<p>D.2 Перед установкой крепления всегда следуйте самым последним рекомендациям для вашей модели автомобиля, с которыми можно ознакомиться в каталоге подбора Thule, размещенном на сайте <a href="http://www.thule.com">www.thule.com</a>.</p>	<p>E.7 Помните о том, что характеристики управления автомобилем, а также его поведение при торможении (в том числе в поворотах) могут измениться и что с установленным креплением автомобиль может стать более чувствительным к боковому ветру.</p>
<p>D.3 В период после публикации данных инструкций для вашего автомобиля могли быть приняты новые рекомендации. Если ваш автомобиль не указан в каталоге подбора Thule, причины могут быть следующими:</p>	<p>E.8 В зависимости от модели крепления оно может закрывать собой задние фонари. В этом случае, а также если крепление не оборудовано встроеными задними фонарями, к нему необходимо прикрепить внешнюю панель с фонарями.</p>
<p>D.3.a ваш автомобиль оснащен пластиковым/слабым/большим спойлером;</p>	<p>E.9 В случае установки крепления может потребоваться дополнительный номерной знак. Он должен устанавливаться на крепления в соответствии с требованиями местного законодательства.</p>
<p>D.3.b ваш автомобиль оснащен пластиковой/стеклянной или двусторонней задней дверцей;</p>	<p>E.10 Скорость автомобиля должна всегда соответствовать весу размещенного на нем груза и дорожным условиям, таким как тип и качество дорожного покрытия, сила и направление ветра, интенсивность движения и ограничения скорости на дороге, и ни при каких условиях не должна превышать 130 км/ч. При движении необходимо всегда соблюдать скоростные ограничения и правила дорожного движения.</p>
<p>D.3.b автопроизводители запрещают использование</p>	<p>E.11 Проезжайте медленно через искусственные неровности на проезжей части, с максимальной скоростью 10 км/ч.</p>

- E.12 Поміньте о том, что во время движения может возникать шум, вызываемый прохождением ветра через крепление и груз; при этом данный шум может быть разным в зависимости от модели автомобиля и размещенного на нем груза.
- E.13 Для экономии топлива и уменьшения воздействия на окружающую среду, а также для обеспечения безопасности других участников дорожного движения необходимо всегда снимать с автомобиля неиспользуемое крепление.

## Ж.0 Обслуживание

- Ж.1 Регулярно мойте крепление теплой водой или автошампунем, особенно после использования крепления в прибрежных районах (для удаления соли) или в зимнее время, когда дороги обрабатываются солью.
- Ж.2 По мере необходимости смазывайте соединительный механизм (но не поверхности, входящие в контакт с поверхностью шара фаркопа) и другие движущиеся части крепления.
- Ж.3 Снимайте крепление перед въездом на автоматическую мойку.
- Ж.4 Храните снятое с автомобиля неиспользуемое крепление в сухом месте. Все детали крепления должны храниться с соблюдением мер предосторожности. Не забывайте выполнять очистку и обслуживание крепления согласно инструкции.
- Ж.5 При утере или износе элементов крепления заменяйте их только оригинальными деталями компании Thule. Запасные детали можно приобрести у дилера или производителя.
- Ж.6 Для ускорения получения запасных частей и во избежание потери времени на уточнение указывайте при размещении заказа или подаче запроса точные данные об изделии и его серийный номер.
- Ж.7 Для наиболее быстрой замены утерянных или сломавшихся ключей запишите и храните номера ключей и замка, которые указаны на ключах и замке.



## A.0 Загальні положення

- A.1 Компанія Thule не несе жодної відповідальності за тілесні травми людей, пошкодження рухомого або нерухомого майна, втрату прибутку чи будь-які інші збитки або пошкодження, спричинені неправильним монтажем чи використанням багажника, включно з, але не обмежуючись, монтажем чи використанням із порушенням інструкцій зі зборки, монтажу або інших указівок, наданих у письмовій чи усній формі компанією Thule або її агентом із продажів.
- A.2 Багажник і його частини забороняється будь-яким чином змінювати.
- A.3 Якщо у вас виникнуть будь-які запитання щодо експлуатації, використання та обмежень на застосування багажника, зверніться до агента з продажів продукції компанії Thule. Уважно прочитайте всі відомості в інструкції та гарантії, перш ніж розпочати монтаж і використання багажника.

## B.0 Установка

- B.1 Перевірте наявність усіх необхідних елементів багажника згідно з інструкцією зі зборки.
- B.2 Уважно прочитайте інструкції зі зборки та список рекомендацій (якщо додається) і дотримуйтеся їх. Потім установіть пристрій у правильній послідовності, дотримуючись пунктів 1, 2, 3 і т. д.
- B.3 Не намагайтеся встановити багажник іншим способом, ніж описаний в інструкції з монтажу.

## C.0 Навантаження

- C.1 Не можна перевищувати максимальне навантаження на багажник, зазначене в інструкції зі зборки. Крім того, максимальне навантаження, рекомендоване для транспортного засобу, має перевагу над навантаженням, зазначеним в інструкції зі зборки. Завжди треба дотримуватися найменшого з дозволених максимальних навантажень і не перевищувати його.
- C.2 Параметр максимального навантаження на багажник, зазначений в інструкції зі зборки, застосовується як до транспортного засобу, що рухається, так і до засобів на стоянці.
- C.3 Вантаж необхідно надійно закріплювати. Не можна використовувати троси, що розтягуються.
- C.4 Дізнайтеся та не перевищуйте максимальну вагу велосипеда, зазначену в інструкціях з монтажу.
- C.5 За умови завантаження велосипедів на багажник, що монтується на задніх дверцятах або на буксирній штанзі, розташовуйте найбільші та найважчі велосипеди ближче до

автомобіля, а вже далі – менші та легші.

- C.6 Багажник сконструйовано лише для стандартних велосипедних рам. На багажнику не можна перевозити двомісні велосипеди. Завжди перевіряйте та не перевищуйте максимальний розмір рами велосипеда (діаметр), зазначений в інструкціях з монтажу.
- C.7 Для велосипедів із карбовоними рамами або вилками завжди консультуйтеся з виробниками або агентами із продажів велосипеда, щоб перевірити, чи можна їх використовувати з багажником.
- C.8 Рекомендовано використовувати переднік для велосипедних рам Thule 982 для багажників із монтажем позаду, зокрема багажників, що монтується на задніх дверцятах або буксирній штанзі.
- C.9 Компанія Thule не несе жодної відповідальності за пошкодження карбовоних рам або вилки, яке може статися під час монтажу чи використання багажника.
- C.10 Усі зйомні елементи велосипеда слід зняти перед його транспортуванням, включно з, але не обмежуючись, дитячими сидіннями, корзинами, замками (якщо вони знімаються) і повітряними насосами. Такі частини можуть від'єднатися під час транспортування через підвищений опір повітря і коливання та становити загрозу для інших учасників дорожнього руху.
- C.11 Якщо транспортний засіб обладнано функцією автоматичного відкривання багажника чи заднього відкидного борта, що функцію слід вимкнути і відкрити відділення для багажу вручну, коли встановлено багажник, що монтується позаду, щоб не пошкодити транспортний засіб або сам багажник.
- C.12 За необхідності до вантажу слід прикріпити належні світлові прилади та попереджувальні знаки відповідно до місцевого законодавства.
- C.13 Якщо транспортні засоби вперше зареєстровано після 1 жовтня 1998 р., багажник із монтажем позаду та вантаж не мають закривати третій стоп-сигнал. Третій стоп-сигнал транспортного засобу має бути видно з таких положень:
- 10 градусів наліво та направо від поздовжньої осі транспортного засобу;
  - 10 градусів вище та 5 градусів нижче горизонтальної осі;
- Якщо не вдається дотримуватися цих показників, потрібно встановити додатковий запасний стоп-сигнал. Під час використання багажника потрібно враховувати вимоги національного законодавства.
- C.14 Дотримуйтеся інструкцій з правил безпеки (якщо такі застосовуються), а також санкцій ЄС щодо транспортних засобів, на яких установлено багажник.

## D.0 Важливі відомості для багажників, які монтується на буксирній штанзі

- D.1 Багажники з монтажем на буксирній штанзі не підходять для використання з буксирними штангами, зробленими повністю з алюмінію чи чавуну (GGG40).
- D.2 Шарова підпора і циліндрична частина буксирної штанги, що простягається на 2 см нижче шарової підпори, мають бути сталевими. Проте тримач шарової підпори може бути з алюмінію.
- D.3 Сукупна вага багажника й вантажу не має перевищувати допустиме навантаження буксирної штанги. Інформацію про навантаження буксирної штанги можна знайти на таблиці поряд із буксирною штангою або в інформаційній брошурі транспортного засобу.
- D.4 Завжди перевіряйте, щоб буксирна штанга була чиста (без бруду та масла) і справна. Деякі виробники буксирних штанг покривають їх захисною плівкою чи покриттям. Перед використанням багажника таку плівку слід зняти, тому що вона негативно впливає на тертя і рівновагу.
- D.5 Перед від'їздом потрібно перевірити роботу світлових приладів. Якщо використовуються протитуманний ліхтар на багажнику, переконайтеся, що одночасно не вимкнено протитуманний ліхтар на транспортному засобі. Завмикай протитуманний ліхтар транспортного засобу вимкнеться автоматично, якщо під'єднано штиковий контакт. Переконайтеся, що це так.
- D.6 Якщо багажник рухається по буксирній штанзі, або якщо скорочується сила затискання при роботі ручки замикання, силу затискання буксирної штанги слід налаштувати відповідно до інструкції з монтажу. Пораду або допомогу можна отримати у місцевого агента із продажів компанії Thule.
- D.7 Якщо багажник оснащено відкидним механізмом, який дає змогу легко дістатися до багажника автомобіля, переконайтеся, що під час перевертання механізм надійно закріплено в положенні для транспортування.

D.8 Дотримуйтеся безпечної відстані між багажником/велосипедами та вилковою трубою, щоб не допустити пошкодження багажника чи велосипедів через перегрівання. Для деяких моделей транспортних засобів потрібно використовувати подовжувальну насадку для вилкової труби. Якщо ви не впевнені щодо вимог, які застосовуються до вашого транспортного засобу, зверніться до агента із продажів компанії Thule.

## E.0 Важливі відомості для багажників, які монтуються на задніх дверцятках

- E.1 Забороняється монтувати багажник, якщо транспортний засіб має додатковий/запасний задній спойлер (навіть якщо модель транспортного засобу рекомендовано в посібнику покупця Thule, див. нижче).
- E.2 Перш ніж установити багажник, завжди перевіряйте наявність найновіших рекомендацій для транспортного засобу в посібнику покупця компанії Thule на веб-сайті [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.3 Після публікування цієї інструкції могли з'явитися нові або оновлені рекомендації для вашого транспортного засобу. Якщо вашого транспортного засобу немає у списку посібника покупця компанії Thule, на це може бути кілька причин:
- E.3. A. транспортний засіб має пластиковий/слабкий/широкий спойлер;
- E.3. A. транспортний засіб має пластикові чи різніміні задні дверцятка;
- E.3. C. виробники автомобілів не дозволяють використовувати багажники з монтажем на задніх дверцятках;
- E.3. D. транспортний засіб нещодавно з'явився на ринку (менше шести місяців тому). Найновішу інформацію можна завжди знайти на веб-сайті [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.4 У різних країнах світу виробники випускають на ринок автомобілі з відмінними характеристиками, зокрема до задніх дверцят може бути додано хромовані деталі або спойлер. Багажники, які монтуються на задніх дверцятках, не слід використовувати із транспортними засобами, оснащеними аксесуарами такого типу, навіть якщо модель транспортного засобу схвалено в посібнику покупця компанії Thule.
- E.5 Компанія Thule не несе жодної відповідальності за пошкодження або збитки, спричинені неповною чи застарілою інформацією, наведеною в посібнику покупця Thule, унаслідок регіональних розбіжностей у характеристиках транспортного засобу.
- E.6 Переконайтеся, що виключено можливість використання двірника відкидного борта, якщо встановлено багажник із монтажем на задніх дверцятках. Слід вимкнути функцію двірника (наприклад, видаливши запобіжник – для цього див. інформаційну брошуру транспортного засобу) або зняти двірник взагалі. У транспортних засобах з автоматичною роботою заднього двірника ця функція потрібно повністю від'єднати, якщо встановлено багажник із монтажем на задніх дверцятках. За допомогою зверніться до агента із продажів автомобілів або в автосалоні.
- E.7 Завжди очищуйте зовнішню та бокову поверхні відкидного борта й задніх дверцят, перш ніж установити багажник, який монтується на задніх дверцятках.

## F.0 Інструкції та нормативні положення щодо керування транспортним засобом

- F.1 Цей виріб не схвалено для використання під час пошляхової їзди. Обирайте швидкість руху відповідно до дорожніх умов і вантажу, що перевозиться. Регулярно перевіряйте надійність закріплення вантажу.
- F.2 Водій транспортного засобу несе повну відповідальність за забезпечення бездоганного стану багажника, а також за надійне закріплення багажника та вантажу (навіть якщо їх установила інша людина).
- F.3 Щоразу під час використання багажника перевіряйте надійність його закріплення спершу через 50 км, а потім через рівні проміжки дороги. Якщо ви помітили незвичайний шум, рух вантажу або багажника, дивну поведінку транспортного засобу чи інші незвичні умови їзди, зупиніться та перевірте, чи правильно закріплено багажник і вантаж відповідно до інструкцій з монтажу.
- F.4 Загальна довжина або висота транспортного засобу можуть збільшитися після монтажу багажника. Також самі велосипеди можуть підвищити загальну ширину та висоту транспортного засобу. Особливо обережно слід здавати назад або заїжджати в гаражі чи на переправу тощо.
- F.5 Не зловживайте із заміною пошкоджених або зношених деталей багажника. Під час транспортування всі важелі, болти або гайки слід закрити відповідно до інструкцій з монтажу.
- F.6 Багажники, які встановлюються за допомогою замка, мають

завжди перебувати в заблокованому положенні. Під час руху ключі від замків слід вийняти й покласти в кабінку транспортного засобу.

- F.7 Пам'ятайте, що в разі встановлення багажника може змінюватися поведінка транспортного засобу під час керування та гальмування, а також зростає його чутливість до бокових вітрів.
- F.8 Залежно від моделі багажник може закривати задні фари автомобіля. У такому разі, за умов відсутності на багажнику інтегрованих задніх світлових приладів, потрібно встановити зовнішній світловий щит.
- F.9 Можливо, знадобиться додатковий номерний знак. Його слід прикріпити до належної частини багажника відповідно до місцевого законодавства.
- F.10 Швидкість транспортного засобу завжди має відповідати вантажу, що перевозиться, а також поточним умовам керування, зокрема тилу дороги, якості доріг, умовам вітру, інтенсивності руху та застосованим обмеженням швидкості, проте в жодному разі не має перевищувати 130 км/год. Слід дотримуватися вказаних обмежень швидкості та інших правил дорожнього руху.
- F.11 Пройждіть повільно через штучні нерівності на проїжджій частині, з максимальною швидкістю 10 км/год.
- F.12 Пам'ятайте, що під час руху може виникати шум зустрічного потоку повітря, який змінюється залежно від транспортного засобу та вантажу.
- F.13 З метою економії палива та зменшення впливу на довкілля, а також для безпеки інших учасників дорожнього руху, якщо багажник не використовується, його слід зняти із транспортного засобу.

## G.0 Технічне обслуговування

- G.1 Регулярно очищайте багажник теплою водою чи автомобільним шампунем, особливо під час або після використання багажника в прибережних зонах (дія солоні води) або протягом періодів застосування солі на дорогах (у зимовий час).
- G.2 За потреби змащуйте механізм зчеплення (за винятком поверхонь, які стикаються з поверхнею шарової підпори) та інші рухомі деталі багажника.
- G.3 Знімайте багажник перед тим, як скористатися послугою автоматичної автомобільної мийки.
- G.4 Знятий із транспортного засобу багажник має зберігатися в сухому місці. Усі компоненти багажника слід надійно зберігати. Не забувайте очищати багажник і підтримувати його у стані, який відповідає інструкціям цього документа.
- G.5 Якщо деталі багажника загулено чи зношено, використовуйте лише оригінальні запасні частини Thule. Запасні частини можна придбати в агента із продажів або виробника.
- G.6 Під час розміщення замовлення або наведення довідок укажіть всі необхідні відомості про продукт і його серійний номер, щоб швидко отримати запасні частини та уникнути тривалих запитів.
- G.7 Щоб зняти замки замість загублених або несправних ключів, запишіть номер замка та ключа, який можна знайти на вашому ключі та замку.



## A.0 Обща інформація

- A.1 Thule не несе відповідальності за телесні поведи, шети вьруху движимо или недвижимо имущество, пропуснати ползи и кавкито и до било дуги загуби или вреди, причинени от неправилен монтаж или експлоатация на багажника за велосипеди, включително, но не само монтаж или експлоатация в противоречие с инструкциите за монтаж или с други указания, дадени писмено или устно от Thule или търговец на Thule.
- A.2 Багажикът и частите му не бива да се модифицират по никакъв начин.
- A.3 По въпроси относно работата, експлоатацията и ограниченията на багажника се обръщайте към местния търговец на Thule. Преди монтаж и експлоатация на багажника прочетете внимателно всички инструкции и информация относно гаранцията.
- B.0 Монтаж**
- B.1 Проверете в инструкциите за монтаж дали всички необходими части на багажника са налице.
- B.2 Внимателно прочетете и следвайте инструкциите за монтаж и списъка с препоръки, ако такъв е приложен. След това

- монтирайте izdelieto в правилната последователност, като следватте точки 1, 2, 3 и т.н.
- B.3** Не се опитвайте да монтирате багажника по начин, различен от показания в инструкциите за монтаж.
- C.0 Натоварване**
- C.1** Не бива да се превишава максималното натоварване на багажника, указано в инструкциите за монтаж. Това натоварване винаги е подчинено на максималното препоръчително натоварване за самия автомобил. Винаги се прилага по-ниското от двете ограничения за натоварване и то не трябва да се превишава.
- C.2** Максималното натоварване на багажника, указано в инструкциите за монтаж, важи както за движещи се, така и за паркирани автомобили.
- C.3** Товарът трябва да бъде внимателно закрепен. За целта не бива да се използват ластични въжета.
- C.4** Проверете и не надвишавайте максимално допустимата маса на велосипед, указана в инструкциите за монтаж.
- C.5** Когато товарите велосипеди на багажник, монтиран на задната врата или на теглича, винаги поставяйте най-големите и тежки велосипеди най-близо до автомобила, а след тях - по-малките и леки.
- C.6** Багажникът е предназначен за пренасяне само на велосипеди със стандартни рамки. Той не бива да се използва за транспортиране на тандемни велосипеди. Винаги проверявайте и никога не надвишавайте максималния размер на велосипедната рамка (диаметър), указан в инструкциите за монтаж.
- C.7** При велосипеди с карбонова рамка или вилка винаги се допитвайте до производителя или търговеца, за да проверите дали можете да използвате багажника.
- C.8** Препоръчваме да използвате адаптера за велосипедни рамки Thule 982 при задни багажници като тези, монтирани на теглича и на задната врата.
- C.9** Thule не поема отговорност за повреждане на карбонови рамки и вилки по време на монтаж и/или експлоатация на багажника.
- C.10** Преди транспортиране трябва да се отстранят всички лесно демонтируеми части на велосипедите, включително, но не само детски столчета, кошници, устройства за заключване (ако не са трайно монтирани) и помпи. Поради повишеното съпротивление на въздуха и увеличените вибрации е възможно тези части да се откатят и да застрашат останалите участници в пътното движение.
- C.11** Ако автомобилът е снабден с функция за автоматично отваряне на капака на багажника или на задната врата, при монтиран заден багажник за велосипеди тази функция трябва да бъде изключена, а багажното отделение на автомобила да се отваря ръчно, за да се избегне повреждане на автомобила и/или багажника за велосипеди.
- C.12** Ако е необходимо, товарът трябва да се обозначи със съответните светлини и предупредителни знаци съгласно местните закони.
- C.13** При автомобили, чиито тип е първоначално одобрен след 1 октомври 1998 г., задният багажник за велосипеди и/или товарът не бива да закриват третия стоп. Той трябва да се вижда от:
- 10 градуса наляво и надясно от надлъжната ос на автомобила;
  - 10 градуса над и 5 градуса под хоризонталната ос.
- Ако тези стойности не са спазени, трябва да се монтира допълнителен стоп. При използване на багажника за велосипеди трябва да съблюдавате националните закони.
- C.14** Спазвайте инструкциите за монтаж и безопасност и (ако е приложимо) типовото одобрение на ЕО в автомобила, на който е монтиран багажникът.
- D.0 Важна информация за багажници, монтирани на теглича**
- D.1** Багажникът за теглич не е подходящ за теглича, изработени изцяло от алуминий или GGG40 (чугун).
- D.2** Топката на теглича и цилиндричната му част, достигаща 2 см под топката, трябва да са стоманени. Държачът на топката може да е алуминиев.
- D.3** Общото тегло на багажника и товара не бива никога да надвишават разрешеното натоварване на теглича. Информация за допустимото натоварване можете да намерите на табелка до теглича или в информационната брошура към автомобила.
- D.4** Винаги проверявайте дали топката на теглича не е замърсена, омаслена или повредена. Някои производители на теглича ги покриват със защитно фолио или обвивка. Преди употреба на багажника за велосипеди това фолио или обвивка трябва да се отстранява, тъй като се отразява неблагоприятно върху триенето и стабилността.
- D.5** Преди да потеглите на път, проверете функционирането на светлините. Когато използвате светлините за мъгла на багажника за велосипеди, се уверете, че едновременно с тях не са включени светлините за мъгла на самия автомобил. Последните обикновено се изключват автоматично, когато автомобилът засече, че контактът е включен. Проверете дали е така.
- D.6** Ако багажникът за велосипеди се мести върху теглича или ако силата на затягане на теглича се намали при боравене с дръжката за затягане, тази сила трябва да се коригира в съответствие с инструкциите за монтаж. Поискайте съвет или съдействие от местния търговец на Thule.
- D.7** Ако багажникът за велосипеди има наклонящ механизъм за лесен достъп до багажника на автомобила, се уверете, че по време на движение този механизъм е здраво закрепен на положение за придвижване.
- D.8** Предвидете безопасно разстояние между ауглуха и багажника/ велосипедите, за да избегнете увреждането им от топлината. Нагорещената тръба и/или горещите изгорели газове могат да повредят елементи от багажника и/или велосипедите. При някои модели автомобили е необходимо удължител за ауглух. Посъветвайте се с търговеца на Thule, ако не сте сигурни какви изисквания са приложими за вашия автомобил.
- E.0 Важна информация за багажници, монтирани на задната врата**
- E.1** Никога не монтирайте багажника за велосипеди, ако автомобилът ви е с допълнителен заден спойлер (дори ако моделът на автомобила е сред препоръчаните в упътването за потребителя на Thule – вж. по-долу).
- E.2** Преди да монтирате багажника, проверете последните препоръки за вашия автомобил в упътването за потребителя на Thule на адрес [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.3** Възможно е след публикуването на тези инструкции да са издадени нови или актуализирани препоръки за вашия автомобил. Ако той не е включен в упътването за потребителя на Thule, това може да се дължи на няколко причини:
- E.3. A.** автомобилът е с пластмасов/слаб/твърде голям спойлер; или
- E.3. B.** автомобилът е с пластмасова/стъклена или разделена задна врата; или
- E.3. C.** Автомобилните производители не позволяват употребата на багажници за велосипеди, монтирани на задната врата; или
- E.3. D.** автомобилът се предлага на пазара от съвсем скоро (по-малко от шест месеца). Винаги можете да намерите най-актуалната информация на [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.4** Автомобилните производители предлагат своите модели автомобили с различни характеристики в различните страни по света, напр. на задната врата може да е добавена хромирана част или спойлер. Багажниците за велосипеди, предназначени за монтиране на задната врата, не бива да се използват при автомобили с подобни аксесоари, дори ако моделът на автомобила фигурира сред одобрените в упътването за потребителя на Thule.
- E.5** Thule не поема отговорност за щети или загуби, причинени от нетегляна или неактуална информация в упътването на Thule поради регионални различия в характеристиките на автомобилите.
- E.6** Имайте предвид, че в някои случаи не е възможно да се използва задна чистачка при монтиран багажник за велосипеди на задната врата. Чистачката трябва да бъде изключена централно (напр. чрез отстраняване на предпазителя – проверете как в информационната брошура към автомобила) или демонтирана. При автомобили с автоматично задействане на задната чистачка, тази функция трябва да бъде напълно изключена, когато е монтиран багажникът за задна врата. Поискайте съдействие от местния търговец на автомобили или авторсервиза, чийто клиент сте.
- E.7** Винаги почиствайте повърхността и ръбовете на задната врата, преди да монтирате на нея багажника за велосипеди.
- F.0 Начин на шофиране и законови разпоредби**
- F.1** Това изделие не е одобрено за използване при шофиране извън пътята мрежа (по пресечен терен) и не трябва да се използва така. Съобразете скоростта си с преобладаващите пътни условия



и превозвания товар. Проверявайте периодично закрепването на товара.

- F.2 Цялата отговорност за състоянието на багажника и за здравето му закрепване, както и това на велосипедите, се носи от водача на автомобила (дори ако монтажът е извършен от друго лице).
- F.3 При всяко ползване на багажника за велосипеди проверявайте дали е здраво закрепен след изминаване на кратко разстояние (50 км) и периодично след това. Ако усетите необичаен шум, движение на товара и/или багажника, променено поведение на автомобила или нещо друго необичайно, спрете и проверете дали багажникът и товарът са закрепени правилно и в съответствие с инструкциите за монтаж.
- F.4 При монтиран багажник за велосипеди е възможно общата дължина и/или височина на автомобила да се увеличат. Самите велосипеди могат да увеличат общата широчина и височина на превозното средство. Бъдете особено внимателни при движение назад и/или влизане в гаражи, вериги и пр.
- F.5 Всички повредени или износени части на багажника за велосипеди трябва да се подменят незабавно. По време на придвижване всички гостове, болтове и/или гайки трябва да бъдат затегнати в съответствие с инструкциите за монтаж.
- F.6 Багажниците, оборудвани със заключващо устройство, трябва винаги да са в заключено положение. По време на придвижване ключовете трябва да са извадени и да се държат в автомобила.
- F.7 Имайте предвид, че при монтиран багажник за велосипеди е възможно поведението на автомобила и спирачките му (включително на завои) да се променят, както и превозното средство да стане узависмо на страничен вятър.
- F.8 В зависимост от модела багажник за велосипеди, е възможно да бъдат закрити задните светлини на автомобила. Ако е така и ако багажникът не е снабден с вградени задни светлини, трябва да се монтира външен панел със светлини.
- F.9 Може да е необходима допълнителна регистрационна табела. Тя се монтира върху предназначената за целта част на багажника в съответствие с местните закони.
- F.10 Скоростта на движение винаги трябва да бъде съобразена с превозвания товар и пътните условия като вид и качество на пътя, скорост и посока на вятъра, натовареност на движението и приложимите ограничения на скоростта, като в никакъв случай не бива да надвишава 130 км/ч. Ограниченията на скоростта и останалите правила за движение трябва винаги да се спазват.
- F.11 Карайте бавно през ограничителите на скоростта („легнали полицаи“) с максимална скорост от 10 км/ч.
- F.12 Имайте предвид, че по време на движение може да се получи шум от вятъра, различен според автомобила и товара.
- F.13 За икономия на гориво и ограничаване въздействието върху околната среда, както и с оглед на безопасността на останалите участници в пътното движение, багажникът за велосипеди трябва да се демонтира от автомобила, когато не се ползва.
- G.0 Поддръжка**
- G.1 Редовно почиствайте багажника за велосипеди с топла вода или автошампоан, особено когато или след като го използвате в крайбрежни зони (поради въздействието на солената вода) или в периоди, когато пътищата се обработват със сол (през зимата).
- G.2 При необходимост смазвайте свързващия механизъм (но не повърхностите в контакт с повърхността на теглича) и останалите подвижни части на багажника за велосипеди.
- G.3 Демонтирайте багажника, преди да използвате автоматична автомивка.
- G.4 Когато багажникът за велосипеди не е на автомобила, трябва да се съхранява на сухо. Всички негови части трябва да се съхраняват по безопасен начин. Не забравяйте да почиствате и поддръжате багажника в съответствие с инструкциите.
- G.5 Ако части от багажника бъдат изгубени или се износят, ги подменяйте само с оригинални резервни части на Thule. Такива можете да закупите от местния търговец или от производителя.
- G.6 За да получите частите бързо и да избегнете отнемачо време доуточняване, при поръчки и запитвания посочвайте съответните данни за издेलито и серийния му номер.
- G.7 За да можете възможно най-бързо да си възстановите изгубени или дефектни ключове, си запишете номера на ключалката и ключа, който е отбелязан върху тях.



## A.0 **Въвебечна установка**

- A.1 Спелчност Thule не пелнебира одповедност за ъјму на здравя, шкору на мовителм чѝ немовителм маетку, зтрату зѝску небу јакуюколи јѝну зтрату чѝ шкору зпубелену неводнору монтажѝ небу несправнѝм пузѝтѝм носѝе, вчелелм монтажѝ небу пузѝтѝ в розпору с навелделм к селствени, монтажнѝм навелделм небу јакѝмкѝли јѝнѝм пѝсемнѝм чѝ ѝстѝнѝм покѝну оделѝеним спелчностѝ Thule небу проделдем вѝробку спелчностѝ Thule.
- A.2 Носѝе а јелю соучлстѝ не несмѝе жлднѝм зпубелем управот.
- A.3 С вшелкѝрѝм долтѝзѝ тѝјакѝсим се фулке а пузѝтѝ носѝе, вчелелм прѝслѝнѝх омеелзѝ, се обрлте нл проделе вѝробку Thule. Пелѝвлѝ сѝ прелчелте вшелкѝну долне донлте а ѝнформел о злрлце дрѝв, неж носѝе намонтѝте а злчелте јел пузѝवलт.

## B.0 **Монтлж**

- B.1 В нлвду к монтлжѝ зконтролујте, же влм булу долне донлте вшелкѝну небузѝтѝне соучлстѝ носѝе.
- B.2 Пелѝвлѝ сѝ прелчелте монтлжнѝ нлвод ѝ сезнлм долоручелѝ (покуд је прѝложел). Додржѝте ѝвелденѝ слел дѝконѝ а поступѝте в днелм пофлрл дѝбу 1, 2, 3 атд.
- B.3 Непокѝулелте се намонтѝте носѝе јлкѝмкѝли јѝнѝм зпубелем, неж јлкѝ је ѝвелден в нлвду к монтлжѝ.

## C.0 **Злтѝелѝ**

- C.1 Неупрекллжѝте максѝмлѝнѝ злтѝелѝ носѝе, клелѝе је ѝвелдену в нлвду к монтлжѝ. Кромѝ тохо мл влзѝдѝ прелдност максѝмлѝнѝ долоручелѝе влстѝнѝ злтѝелѝе возѝлл прелд злтѝелѝенѝм носѝе ѝвелденѝм в нлвду к монтлжѝ. Пллнл је влзѝдѝ нѝжѝ з ободу нлводот максѝмлѝнѝх злтѝелѝа а ту неупрекллжѝте.
- C.2 Максѝмлѝнѝ злтѝелѝе носѝе ѝвелденѝ в нлвду к монтлжѝ пллтѝ про поћѝбујѝел сѝ ѝ злплрковлнел возѝлл.
- C.3 Нлклд мусл бућ пелѝвлѝ злжѝстѝл. К злжѝстѝел нлклду непузѝवलте елелстѝеке пуотлцѝ попуру.
- C.4 Влзѝдѝ зконтролујте, же максѝмлѝнѝ млтностѝ прѝплдлјлцѝ нл јелдно јлзѝнѝ колѝ неупрекллжѝте ѝвелдену в нлвду к монтлжѝ.
- C.5 Покуд млте носѝе кол с монтлжѝ нл злднѝ дѝвѝе возѝлл небу нл тлжѝе злрѝелѝе, влзѝ нллозѝте нејѝвлѝ а нејѝвлѝ колѝ нејлбѝе к возѝллу а телрпе потѝ нллозѝте колл менѝ а телчѝ.
- C.6 Носѝе је конструкцѝе ѝзпубелену поулзе к прѝвэлѝенѝ кол се стлндлрнѝнѝ рлмы. Неупрекллжѝте нл носѝе тлндемѝнѝ колл. Влзѝдѝ зконтролујте максѝмлѝнѝ велклост (прѝмѝлр) рлму колл ѝвелдену в нлвду к монтлжѝ.
- C.7 Покуд клелте нл носѝе прѝпреवलте колл с клрбѝнѝнѝм рлмы небу вѝдѝелѝем, телрпелте се нејѝдрѝ вѝрѝелце небу проделе колл.
- C.8 У носѝеѝ монтовлнѝх к злднѝ стрлне возѝлл (носѝе с монтлжѝ нл тлжѝе злрѝелѝе небу носѝе с монтлжѝ нл злднѝ дѝвѝе) долоручелѝем пузѝтѝ адептѝр про рлмы кол Thule 982.
- C.9 Спелчностѝ Thule не пелнебѝрл одповедност зл јлкѝкоѝ пошкѝелѝенѝ клрбѝнѝнѝ рлму небу вѝдѝел, клелѝе влзѝкло бѝелм монтлжѝ а/ небу пузѝवलѝенѝм носѝе.
- C.10 Вшелкѝну соучлстѝ колл, клелѝе сѝ мѝхѝу лелче ѝवलнѝт, мусл бућ прелд прѝпреवलту колл сејѝмѝту. Тѝто оплтѝелѝе се тѝкл жејѝмнѝа дѝтскѝх седлчекѝ, кошѝкѝ, злрѝмкѝ (покуд небул трѝवल намѝнѝнѝнѝ) а пумпѝчекѝ, прѝтоже бује се мѝхѝу бѝелм прѝпреवलту пузѝеленѝм зпѝвѝелѝелм одпорѝ влзѝдуху а вѝбрлцѝ ѝवलнѝт а охрозѝт ѝстлѝнѝ ѝчлстѝнѝкѝ слѝнѝчнѝх проволу.
- C.11 Покуд млте возѝло в фулцѝл аутѝмлтелѝекѝх ѝтелвлрлнѝ злवलзѝдѝелѝелм просторѝ небу злднѝх вѝклѝпѝнѝх дѝвѝел спѝлу с носѝелм намѝнѝнѝнѝм нл злднѝ стрлне возѝлл, муслел тѝло фулцѝл делклवलтѝ а ѝтелвлрл злवलзѝдѝелѝелм простор рѝчѝне. Јѝнлк булел мѝхѝу пошкѝелѝе возѝло ѝ носѝе.
- C.12 Нлклд олзнелче влхѝднѝм свѝетѝу а влрѝнѝнѝм слѝглнѝл подлел пллтѝнѝх мѝстѝнѝх прѝедпѝсу.
- C.13 У возѝлел с прѝнѝ холѝоглцѝ по 1. рѝјѝну 1998 неслѝм носѝе намѝнѝнѝнѝ нл злднѝ стрлне возѝлл а нлклд злкрѝवलтѝ трѝте брзѝдѝе свѝетѝо возѝлл. Трѝте брзѝдѝе свѝетѝо возѝлл мусл бућ вѝдѝелѝел:
- под ѝлелм 10 стѝпѝнѝ влелѝу а впрлво од подѝелѝе осѝу возѝлл,
  - под ѝлелм 10 стѝпѝнѝ нлд а 5 стѝпѝнѝ под вѝдорѝнѝнѝ осѝу возѝлл.
- Покуд тѝло ѝселелне долнѝте нелзе долдржѝте, муслел нл возѝло намѝнѝнѝнѝнѝ нлрлдрнѝ брзѝдѝе свѝетѝо. Прѝ пузѝवलѝенѝм носѝе се рѝдѝе прѝслѝнѝнѝм прѝедпѝсу.
- C.14 Нлвод к монтлжѝ, безпелчностѝнѝ покѝну а осѝвѝелѝелѝе о европскѝ холѝоглцѝ (је-лѝ к дѝспѝзѝцѝ) прѝвэлѝелѝе вѝ возѝле, нл клелѝем је носѝе намѝнѝнѝнѝнѝ.



## D.0 Důležité informace týkající se nosičů s montáží na tažné zařízení

- D.1 Nosiče s montáží na tažné zařízení nejsou vhodné pro tažná zařízení, která jsou vyrobena pouze z hliníku nebo ze slitiny GGG40 (litiny).
- D.2 Kulová hlavice i válcová část tažného zařízení, která zasahují 2 cm pod kulovou hlavici, musí být vyrobeny z oceli. Držák kulové hlavice tažného zařízení však může být vyroben z hliníku.
- D.3 Celková hmotnost nosiče a nákladu nesmí nikdy překročit maximální nosnost tažného zařízení. Informace o nosnosti tažného zařízení naleznete na štítku vedle tažného zařízení nebo v brožurě s technickými údaji vozidla.
- D.4 Vždy zkontrolujte, zda není kulová hlavice tažného zařízení špinavá, mastná nebo poškozená. Někteří výrobci dodávají kulové hlavice tažných zařízení spolu s ochrannou fólií nebo povlakem. Tuto fólii nebo povlak před použitím nosiče odstraňte, protože má negativní vliv na tření a stabilitu hlavice.
- D.5 Než se vydáte na cestu, zkontrolujte funkčnost světel. Pokud používáte mlhové světlo umístěné na nosiči, nesmíte současně svítit mlhové světlo vozidla. Mlhové světlo vozidla se obvykle automaticky vypíná, když vozidlo zaznamená, že je připojen kabel mlhových světel nosiče. Vždy zkontrolujte, zda tomu tak skutečně je.
- D.6 Pokud se nosič na kulové hlavici tažného zařízení pohybuje nebo pokud dojde ke snížení svěrací síly při zatažení páky, je třeba tuto svěrací sílu seřídit v souladu s pokyny uvedenými v návodu k montáži. Pokud si nejste jisti, obraťte se na místního prodejce výrobků Thule.
- D.7 Pokud máte nosič s funkcí snadného přístupu do zavazadlového prostoru, vždy před cestou zkontrolujte, že je tato funkce bezpečně zajištěna v přepravní poloze.
- D.8 Dodržujte bezpečnou vzdálenost mezi nosičem, jízdními koly a trubkou výfuku, předejdete tak poškození nosiče a kol působením tepla. Horká trubka výfuku a horké výfukové plyny mohou poškodit součásti nosiče a/nebo kol. U určitých modelů vozidel je třeba namontovat prodlužovací nástavec trubky výfuku. Požadavky týkající se vašeho vozidla vám rád sdělí místní prodejce výrobků Thule.

## E.0 Důležité informace týkající se nosičů s montáží na zadní dveře

- E.1 Nosič nepoužívejte, je-li vaše vozidlo vybaveno doplňkovým/přídavným zadním spoilerem (a to ani tehdy, je-li model vozidla doporučen v našem Průvodci nosiči Thule, viz níže).
- E.2 Než začnete s montáží nosiče, podívejte se na aktuální doporučení týkající se vašeho vozidla, která jsou uvedena v Průvodci nosiči Thule na stránkách [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.3 Je možné, že společnost Thule pro vaše vozidlo vydala nebo aktualizovala další doporučení poté, co byl vydán tento návod. Není-li vaše vozidlo v Průvodci nosiči Thule uvedeno, můžete tomu tak být z několika důvodů:
- E.3. A. vaše vozidlo je vybaveno plastovým / nedostatečně pevným / rozměrným spoilerem,
- E.3. B. vaše vozidlo je vybaveno plastovými / skleněnými nebo dělenými zadními dveřmi,
- E.3. C. výrobci vozidel nepovolují používat nosiče s montáží na zadní dveře,
- E.3. D. vaše vozidlo bylo uvedeno na trh teprve nedávno (je na trhu méně než šest měsíců). Aktuální informace naleznete na stránkách [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.4 Výrobci vozidel dodávají svá vozidla na trh v různých zemích po celém světě s rozdílným vybavením. To např. znamená, že zadní dveře mohou být doplněny chromovaným dílem nebo spoilerem. Nosiče s montáží na zadní dveře se ale nesmějí používat na vozidlech vybavených příslušenstvím tohoto druhu, a to ani tehdy, je-li model vozidla schválen v Průvodci nosiči Thule.
- E.5 Společnost Thule nepřebírá žádnou odpovědnost za jakékoli poškození nebo ztrátu způsobenou neúplnými nebo zastaralými informacemi uvedenými v Průvodci nosiči Thule v důsledku regionálních rozdílů ve vybáve nebo příslušenství vozidla.
- E.6 Stěrač oken zadních dveří nemusí být funkční, máte-li nosič namontovaný na zadní dveře. Deaktivujte funkci stěrače (např. vyjměte pojistky – více informací naleznete v uživatelské příručce vašeho vozidla) nebo stěrače demontujte. U vozidel s automatickou funkcí zadního stěrače je třeba tento stěrač zcela odpojit. Obraťte se na místního prodejce vozidla nebo servisní dílnu.
- E.7 Než začnete s montáží nosiče na zadní výklopné dveře, vždy očistěte povrch i hrany těchto dveří.

## F.0 Jízdní vlastnosti a dopravní předpisy

- F.1 Tento výrobek není schválen pro jízdu v terénu, a proto se nesmí používat při jízdě mimo silniční komunikace. Vždy přizpůsobte

rychlost jízdy aktuálnímu stavu vozovky, podmínkám silničního provozu a rovněž převáženému nákladu. Pravidelně kontrolujte upevnění nákladu.

- F.2 Řidič vozidla nese výlučnou odpovědnost za zajištění bezchybného stavu a bezpečného upevnění nosiče a nákladu (i tehdy, jestliže montáž nebo nakládání prováděla třetí osoba).
- F.3 Po ujetí krátké vzdálenosti (50 km) a poté v pravidelných intervalech kontrolujte, zda je nosič bezpečně upevněn. Pokud zaznamenáte nezvyklý hluk, pohyb nákladu a/nebo nosiče, změnu chování vozidla nebo cokoli nezvyklého, zastavte a zkontrolujte, zda jsou nosič i náklad správně zajištěni v souladu s návodem k montáži.
- F.4 Montáž nosiče může zvýšit celkovou délku a hmotnost vozidla. Převážena jízdní kola mohou navíc zvýšit celkovou šířku a výšku vozidla. Proto dbejte zvýšené opatrnosti při couvání a vjíždění do garáží, najíždění na trajekty apod.
- F.5 Jakékoli poškozené nebo opotřebované součásti nosiče neprodělně vyměňte. Během přepravy musí být všechny páky, šrouby a matice utaženy podle pokynů uvedených v návodu k montáži.
- F.6 Nosiče, které jsou vybaveny zámkem, musí být trvale v uzamčené poloze. Klíče vyjměte ze zámku a během přepravy je mějte uložené ve vozidle.
- F.7 Nezapomínejte, že při jízdě s namontovanými nosičem se mohou změnit jízdní vlastnosti vozidla i jeho chování při brzdění (včetně zpomalení zataček) a že vozidlo může být citlivější na boční vítr.
- F.8 V závislosti na modelu nosiče může dojít ke snížení viditelnosti koncových světel vozidla. Pokud se tak stane a nosič není vybaven integrovanými zadními světly, namontujte na nosič externí světla.
- F.9 V některých případech je třeba v souladu s místními předpisy připevnit k nosiči přídavnou registrační značku.
- F.10 Rychlost vozidla přizpůsobte převáženému nákladu a aktuálním podmínkám provozu, například druhu a stavu vozovky, povětrnostním podmínkám, hustotě provozu a platným rychlostním omezením. Za žádných okolností však nesmí překročit 130 km/h. Vždy dodržujte nejvyšší dovolenou rychlost a další dopravní předpisy.
- F.11 Přes zpomalovací prahy přejíždějte pomalu, maximální rychlostí 10 km/h.
- F.12 Během jízdy může vznikat aerodynamický hluk, který se liší v závislosti na typu vozidla a nákladu.
- F.13 Nepoužívejte nosič z vozidla odmontujte. Ušetřete tak palivo, omezíte nepříznivý vliv vyšší spotřeby na životní prostředí a zajišťte vyšší bezpečnost ostatních účastníků silničního provozu.

## G.0 Údržba

- G.1 Nosič pravidelně čistěte pomocí teplé vody a autošampónu, a to zejména při použití v pobřežních oblastech, kde je nosič vystaven účinkům slané vody, a během zimního období, kdy se na silnicích používá posypová sůl.
- G.2 Podle potřeby promazávejte spojkový mechanismus (nikoli však povrchy, které přicházejí do styku s povrchem kulové hlavice tažného zařízení) a další pohyblivé součásti nosiče.
- G.3 Před použitím automatické mycí linky sejměte nosič z vozidla.
- G.4 Po odmontování skladujte nosič na suchém místě. Všechny součásti nosiče musí být bezpečně uloženy. Nezapomínejte nosič čistit a udržovat podle pokynů uvedených v návodu.
- G.5 Jako náhradu za ztracené nebo opotřebované součásti nosiče použijte pouze originální náhradní díly Thule. Náhradní díly je možno zakoupit u prodejce nebo u výrobce.
- G.6 Při odesílání objednávek nebo poptávkách vždy uvádějte podrobné informace o výrobku, včetně jeho výrobního čísla. Vyhněte se tak časové náročnému vyřizování dotazů u náhradní díly obdržíte rychle.
- G.7 Poznačte si číslo zámku a klíče, které se nachází přímo na tomto zámku a klíči. Náhradu za ztracené nebo vadné klíče tak obdržíte bez prodlev.



## A.0 Všeobecné informace

- A.1 Společnost Thule nezodpovídá za zranění osob, škody na hnutí nebo nehnuteľnom majetku, získovou stratu ani za akúkoľvek stratu alebo škodu spôsobenou nesprávnou montážou alebo používaním nosiča vrátane, ale nie výhradne, montáže alebo používania v rozpore s návodmi na montáž a prevádzku alebo iných ústných či písomných pokynov od spoločnosti Thule alebo jej zástupcu.

- A.2 Nosič ani jeho súčasti sa nesmú byť žiadnym spôsobom upravovať
- A.3 V prípade otázok týkajúcich sa používania a obmedzení nosiča kontaktujte svojho predajcu alebo obchodného zástupcu spoločnosti Thule. Pred montážou a používaním nosiča si dôkladne prečítajte všetky pokyny a informácie o záruke.
- B.0 Montáž**
- B.1 Prečítajte si návod na montáž a uistite sa, že máte k dispozícii všetky potrebné súčasti nosiča.
- B.2 Dôkladne si prečítajte a dodržujte montážne pokyny a zoznam odporúčaní, ak je priložený. Následne dodržujte body 1, 2, 3 atď. a priraďte časť k príslušnej sekvencii.
- B.3 Nepokúšajte sa namontovať nosič inak, ako je uvedené v príslušných montážnych pokynoch.
- C.0 Náklad**
- C.1 Podľa špecifikácií v montážnych pokynoch sa maximálna hmotnosť nákladu nosiča nesmie prekročiť. Odporúčaná maximálna nosnosť pre samotné vozidlo má navyše vždy prednosť pred nosnosťou uvedenou v montážnych pokynoch. Vždy sa musí použiť nižšia odporúčaná maximálna nosnosť, ktorá sa nesmie prekročiť.
- C.2 Maximálna hmotnosť nákladu nosiča sa podľa montážnych pokynov vzťahuje tak na idúce, ako aj na zaparkované vozidlá.
- C.3 Náklad musí byť dôkladne zaistený. Nie je možné použiť elastické laná.
- C.4 Skontrolujte a neprekráčajte maximálnu hmotnosť na bicykel uvedenú v montážnych pokynoch.
- C.5 Pri nakladaní bicyklov na nosiče s montážou na zadné dvere alebo na ťažné zariadenie sa najbližšie k autu umiestňujú najväčšie a najťažšie a následne menšie a ľahšie bicykle.
- C.6 Nosič je konštruovaný na náklad výlučne štandardných bicyklových rámov. Tandemové bicykle sa na nosiči nesmú prevážať. Vždy skontrolujte a neprekráčajte maximálnu veľkosť bicyklového rámu (priemer) uvedenú v montážnych pokynoch.
- C.7 V prípade bicyklov s karbónovými rámiami alebo vidlicami sa o možnosti použitia nosiča vždy poraďte s výrobcom bicykla alebo zástupcom výrobcu.
- C.8 Odporúčame používať adaptér pre rámy na bicykel Thule 982 na nosiče s montážou na zadné dvere, nosiče s montážou na ťažné zariadenie a nosiče s montážou na zadné dvere.
- C.9 Spoločnosť Thule nezodpovedá za žiadne škody na karbónových rámoch alebo vidliciach spôsobené počas montáže a/alebo používania nosiča.
- C.10 Všetky ľahko odnímateľné súčasti bicyklov sa musia pred prenosom zložiť vrátane, ale nie vyhradne, detských sedačiek, košíkov, zámkov (ak nie sú trvalo namontované) a pumpičiek. Tieto súčasti sa môžu počas prepravy vplyvom odporu vzduchu a vibrácií oddeliť a spôsobiť tak nebezpečenstvo pre ostatných účastníkov cestnej premávky.
- C.11 Ak je vozidlo vybavené funkciou automatického otvárania kufra alebo zadných dverí, musí sa po montáži nosiča na zadné dvere táto funkcia vypnúť a kufor otvoriť manuálne, aby sa zabránilo škodám na vozidle a/alebo nosiči.
- C.12 V prípade potreby musí byť náklad namontovaný spolu s vhodnými svetlami a výstražnými prvками podľa miestnych právnych predpisov.
- C.13 V prípade vozidiel s prvým typovým schválením od 1. októbra 1998 nosič s montážou na zadné dvere a/alebo náklad nesmú zakrývať tretie brzdové svetlo. Toto svetlo musí byť viditeľné z nasledujúcich polôh:
  - 10 stupňov naľavo a napravo od pozdĺžnej osi vozidla,
  - 10 stupňov nad a 5 stupňov pod horizontálnou osou.
Ak tieto hodnoty nie sú splnené, musí byť namontované doplnkové náhradné brzdové svetlo. Používanie nosiča musí byť v súlade s právnymi predpismi štátu.
- C.14 Na vozidle, kde bude namontovaný nosič, dodržujte montážne a bezpečnostné pokyny a (ak je to možné) aj európske typové schválenie vozidla.
- D.0 Dôležité informácie pre nosiče s montážou na ťažné zariadenie**
- D.1 Nosič s montážou na ťažné zariadenie nie je vhodný pre ťažné zariadenia vyrobené výlučne z hliníka alebo GGG40 (liatina).
- D.2 Ťažné zariadenie a jeho valcovitá súčasť v dĺžke 2 cm pod ním musia byť vyrobené z ocele. Držiak na ťažné zariadenie môže byť vyrobený z hliníka.
- D.3 Kombinovaná hmotnosť nosiča a náklady nesmú nikdy prekročiť povolenú kapacitu ťažného zariadenia. Informácie o kapacite sa nachádzajú na štítku vedľa ťažného zariadenia alebo v informačnej brožúre vozidla.
- D.4 Vždy skontrolujte, či nie je ťažné zariadenie spinavé, masťné alebo poškodené. Niektorí výrobcovia ťažných zariadení pokrývajú svoje výrobky ochrannou fóliou alebo vrstvou. Táto fólia sa musí pred používaním nosiča odstrániť, pretože by mohla pôsobiť nepriaznivo na trenie a stabilitu.
- D.5 Pred odchodom je nutné skontrolovať fungovanie svetiel. Ak na nosiči používate hmlové svetlá, uistite sa, že nie sú súčasne zapnuté hmlové svetlá na vozidle. Hmlové svetlá vozidla sa zvyčajne pri zistení pripojenia automaticky vypnú. Skontrolujte, či je to tento prípad.
- D.6 Ak sa nosič na ťažnom zariadení hýbe alebo ak sa pri používaní upevňovacej ruky znižuje sťahovacia sila, musí byť sťahovacia sila ťažného zariadenia upravená v súlade s montážnymi pokynmi. V prípade potreby kontaktujte obchodného zástupcu spoločnosti Thule.
- D.7 Ak má nosič nakláňací mechanizmus na ľahký prístup ku kufru, uistite sa, že je mechanizmus počas prenosu bezpečne zablokovaný v prenosnej pozícii.
- D.8 Dodržujte bezpečnú vzdialenosť medzi nosičom alebo bicyklami a výfukom, aby ste predišli poškodeniu nosiča a/alebo bicyklov teplom. Horúci výfuk a/alebo horúci výfukový plyn môže poškodiť súčasti nosiča a/alebo bicyklov. Na niektorých vozidlách sa vyžaduje predĺženie výfuku. V prípade pochybností o požiadavkách na vaše vozidlo kontaktujte obchodného zástupcu spoločnosti Thule.
- E.0 Dôležité informácie o nosičoch s montážou na zadné dvere**
- E.1 Nikdy nemontujte nosič, ak má vozidlo ďalšie alebo doplnkové zadný spoiler (aj ak sa model vozidla odporúča v používateľskej príručke spoločnosti Thule, pozrite nižšie).
- E.2 Pred montážou nosiča vždy skontrolujte najnovšie odporúčania pre vaše vozidlo v používateľskej príručke spoločnosti Thule na stránkach [www.thule.com](http://www.thule.com) (Buyer's Guide).
- E.3 Nové alebo aktualizované odporúčania môžu byť pre vaše vozidlo publikované až po vydaní týchto pokynov. Ak vaše vozidlo nie je v zozname používateľskej príručky spoločnosti Thule, môže to byť spôsobené nasledujúcimi dôvodmi:
  - E.3. A. vaše vozidlo má plastový, slabý alebo veľký spoiler,
  - E.3. B. vaše vozidlo má plastové, sklenené alebo otvorené zadné dvere,
  - E.3. C. výroba automobilov nepovoľuje používanie nosičov na zadné dvere,
  - E.3. D. vaše vozidlo je novinkou na trhu (v predaji menej ako šesť mesiacov). Najnovšie informácie sú k dispozícii na stránkach [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.4 Výrobcovia automobilov predávajú svoje modely vozidiel s rozdielnym vybavením v rôznych krajinách vo svete, napr. na zadných dverách môže byť pridaná chrómová časť alebo spoiler. Na takýchto typoch vozidiel sa nosiče na dvere nesmú používať, a to aj v prípade, že je model vozidla schválený v používateľskej príručke spoločnosti Thule.
- E.5 Spoločnosť Thule nezodpovedá za žiadne škody alebo straty spôsobené neúplnými alebo neaktuálnymi informáciami v používateľskej príručke spoločnosti Thule v dôsledku regionálnych rozdielov vo vybavení vozidla.
- E.6 Nezabudnite, že po montáži nosiča na zadné dvere pravdepodobne nebude možné používať zadný stierač. Funkcia stierača sa musí vypnúť (napr. odstránením poistky - skontrolujte informačnú brožúru vozidla) alebo sa musí byť stierač odstránil. Na vozidlách s automatickými stieračmi sa táto funkcia musí po montáži nosiča na zadné dvere úplne odpojiť. V prípade otázok kontaktujte predajcu vozidla alebo servisné stredisko.
- E.7 Pred montážou nosiča na zadné dvere vždy vyčistite povrch a okraje zadných dverí.
- F.0 Charakteristika a obmedzenia počas riadenia**
- F.1 Tento produkt nie je schválený a nesmie sa používať počas terénnej jazdy. Prispôbte rýchlosť prevládajúcim cestným podmienkam a prevážanému nákladu. Pravidelne kontrolujte upevnenie nákladu.
- F.2 Vodič vozidla nesie plnú zodpovednosť za zaistenie perfektného stavu vozidla a bezpečného upevnenia nákladu a nosiča (aj v prípade, že bol namontovaný tretou osobou).
- F.3 Pri každom používaní nosiča po krátkej vzdialenosti (50 km) a následne v pravidelných intervaloch skontrolujte, či je bezpečne namontovaný. Ak zachyтите akýkoľvek nezvyčajný hluč, pohyb nákladu a/alebo nosiča, rozdielne správanie vozidla alebo iné nezvyčajné javy, zastavte a skontrolujte, či sú nosič a náklad správne zaistené a spĺňajú montážne pokyny.
- F.4 Po montáži nosiča sa celková dĺžka a/alebo výška vozidla môžu

zväčšif. Samotné bicykle môžu zväčšif celkovú dĺžku a výšku vozidla. Zvýšte svoju pozornosť pri cúvaní a/alebo vstupe do garáží, trajektov atď.

- F.5 Okamžite vymeňte akékoľvek poškodené alebo opotrebované časti nosiča. Počas prepravy musia byť vzhľad páky, pásy a/alebo matice upevnené podľa montážnych pokynov.
- F.6 Nosič namontovaný spolu so zámkom musí byť vždy v pozícii zablokovania. Počas prepravy sa kľúče musia odstrániť a držať vnútri vozidla.
- F.7 Nezabúdajte, že charakteristiky vozidla počas jazdy a funkcia brzd (vrátane zákrut) sa môžu meniť a na vozidlo po montáži nosiča môže pôsobiť bočný vietor.
- F.8 V závislosti od modelu môže nosič predstavovať prekážku pre zadné svetlá vozidla. Ak je to tak a nosič ešte nemá integrované zadné svetlá, je nutné namontovať externé svetlo.
- F.9 Možno sa bude vyžadovať doplnková tabuľka s EČV, ktorá sa pripevní na príslušnú časť nosiča podľa miestnych právnych predpisov.
- F.10 Rýchlosť vozidla sa musí prispôbiť prevážanému nákladu a aktuálnym cestným podmienkam, napr. typu a kvalite cesty, poveternostným podmienkam, intenzite cestnej premávky a platným rýchlostným obmedzeniam, no nesmie za žiadnych okolností prekročiť hodnotu 130 km/h. Vždy musia byť doozrážené platné rýchlostné obmedzenia a iné nariadenia týkajúce sa cestnej premávky.

- F.11 Jazdite pomaly cez spomaľovače, s maximálnou rýchlosťou 10 km/h.
- F.12 Nezabúdajte, že počas prepravy môže vietor spôsobovať hluk, ktorý sa môže meniť v závislosti od vozidla a nákladu.
- F.13 Ak sa nosič nepoužíva, musí sa z vozidla odstrániť z dôvodu úspornej spotreby paliva a dopadu na životné prostredie.

## G.0 Údržba

- G.1 Nosič pravidelne umývajte horúcou vodou alebo autošampónom, najmä po použití v pobrežných oblastiach (z dôvodu vplyvu slanej vody) alebo počas obdobi pospy cesti soľou (v zime).
- G.2 V prípade potreby namažte spájací mechanizmus (nie však povrchy v kontakte s povrchom ťažného zariadenia) a ostatné pohyblivé časti nosiča.
- G.3 Pred použitím automatickej umývacej linky odmontujte nosič z vozidla.
- G.4 Po odmontovaní nosiča z vozidla ho uskladnite na suchom mieste. Všetky súčasti nosiča musia byť bezpečne uskladnené. Nezabúdajte nosič čistiť a udržiavať podľa pokynov.
- G.5 Ak sa niektoré časti nosiča stráca alebo opotrebujú, ako náhradu použite výhradne originálne náhradné diely spoločnosti Thule. Zakúpiť si ich môžete u obchodných zástupcov spoločnosti.
- G.6 Aby ste zabezpečili rýchle dodanie náhradných dielov a vyhli sa zbytočným nejasnostiam, poskytnite pri zadávaní objednávky alebo pri prieskume dôležité údaje o produkte a sériové číslo.
- G.7 Poznačte si číslo z vášho zámku a kľúča, aby ste zabezpečili čo najrýchlejšiu výmenu stratených alebo poškodených súčastí.



## A.0 Splošné informácie

- A.1 Družba Thule ne prevzema zodpovednosť za nastale telesne poškodenie, škodo na premičnif ali nepremičnif lastnifni, izpad dobička, drugo škodo, nastalo kot posledica nepravilnega pritrdjevanja ali uporabe izdelka, ki ni v skladu z navodilif za sestavljanje in pritrdjevanje oziroma drugimi pisnimi ali ustnimi navodilif, ki jih je izdala družba Thule ali prodajalec izdelkov Thule.
- A.2 Izdelka in delov izdelka nikakor ne smete spreminjati.
- A.3 Za vprašanja o delovanju, uporabi in omejitvah prtlačnikov, se posvetujte s svojim prodajalcem izdelkov Thule. Pred namestitvijo in uporabo prtlačnika podrobno preberite vsa navodila in informácie o garanciji.

## B.0 Pritrdjevanje

- B.1 Preverite, da so v priboru vsi sestavnif deli, ki so navedeni v navodilif za sestavljanje.
- B.2 Preberite priložena navodila za sestavljanje in pritrdjevanje in jih natančno upoštevajte. Upoštevajte seznam priporočif (če je priloženo). Izdelek pritrdjujete po vrstnem redu, sledite točkam 1, 2, 3 itd.
- B.3 Izdelka ne pritrdjujete na kakršenkoli drug način, kot izkľučno tako, kot je prikazano v navodilif za pritrdjevanje.

## C.0 Nalaganje

- C.1 Največje dovoljene obremenitve prtlačnika, navedene v navodilif za sestavljanje, ne smete prekoračiti. Vedno prednostno upoštevajte največjo dovoljeno obremenitve vozila, ki je navedena v navodilif proizvajalca vozila, pri tem upoštevajte spodnjo največjo obremenitev, ki je ne smete prekoračiti.
- C.2 Največje dovoljena obremenitev prtlačnika, ki je določena v navodilif za sestavljanje, velja za vozila v mirovanju in med vožnjo.
- C.3 Tovor mora biti varno in trdno pritrdjen. Ne uporabljajte elastičnih trakov.
- C.4 Preverite največjo dovoljeno težo kolesa, ki je določena v navodilif za pritrdjevanje in je ne prekoračite.
- C.5 Pri pritrdjevanju koles na prtlačnik za kolesa na zadnjih vratih vozila ali na vlečni kľučki, vedno pritrđite največja in najtežja kolesa najbližje avtomobilu, sledijo naj manjša in lažja kolesa.
- C.6 Nosilec je izdelan le za pritrdjevanje koles s standardnimi okvirji. Tandemskih koles na nosilcu ne smete prevažati. Vedno preverite največjo dovoljeno velikost okvirja koles (premer), ki je navedena v navodilif za pritrdjevanje in je ne prekoračite.
- C.7 V primeru, da imate kolo s karbonskim okvirjem ali vilicami, vedno preverite pri proizvajalcu ali prodajalcu koles ali lahko kolo pritrđite na nosilec.
- C.8 Priporočamo, da uporabite adapter za okvir kolesa Thule 982, pri prtlačnikih za kolesa, ki se pritrđujejo na zadnja vrata vozila ali na vlečno kľučko vozila, kot sta na primer prtlačnika za kolesa.
- C.9 Družba Thule ne prevzema odgovornosti za kakršno koli poškodbo karbonskega okvirja ali vilic, ki je nastala med nameščenjem in/ali uporabo nosilca.
- C.10 Pred prevozom odstranite s koles vse dele, ki se zlahka odstranijo, vključno z otroškimi sedeži, košarami, kľučavnicami (v kolikor niso vgrajene) in tlačilkami. Ti deli lahko med prevažanjem zaradi povečanega zračnega upora in vibracij odpadejo ter lahko predstavljajo nevarnost za udeležence v prometu.
- C.11 Če je vozilo opremljeno s funkcijo samodejnega odpiranja prtldnih vrat, morate to funkcijo izkľučiti, preden na zadnja vrata pritrđite prtlačnik za kolesa in prtlačna vrata odprite ročno. S tem se izognete škodi, ki bi lahko nastala na vozilu in/ali na prtlačniku za kolesa.
- C.12 Tovor morate po potrebi opremiti s primernimi lučmi in opozorilnimi znaki, ki so v skladu z lokalno zakonodajo.
- C.13 Pri vozilih, ki so bila prvič homologirana po 1. oktobru 1998, prtlačnik za kolesa in/ali tovor ne sme prekrihati tretje zavorne luči vozila. Tretja zavorna luč vozila mora biti vidna:
- 10 stopinj levo in desno od vzdolžne osi vozila,
  - 10 stopinj nad in 5 stopinj pod vodoravno osjo.
- Če tega ni mogoče zagotoviti, je treba namestiti dodatno zavorno luč. Pri uporabi prtlačnika za kolesa je treba upoštevati nacionalno zakonodajo.
- C.14 Navodila za pritrdjevanje, varnostna navodila in (če se zahteva) ES-homologacijo shranjujte v vozilu, na katerem je pritrdjen prtlačnik za kolesa.

## D.0 Pomembne informácie o prtlačnikih za kolesa, ki jih pritrđujemo na vlečno kľučko vozila

- D.1 Prtlačnik za kolesa za na vlečno kľučko ni primeren za vlečne kľučke, ki so v celoti narejene iz aluminija ali litega železa (GGG40).
- D.2 Bunka vlečne kľučke in valjasti del, ki seže 2 cm pod bunko, morata biti jeklena. Držalo bunke vlečne kľučke je lahko izdelano iz aluminija.
- D.3 Skupna teža prtlačnika za kolesa in tovora ne sme nikoli presežati dovoljene obremenitve vlečne kľučke. Informácie o zmogljivostih vlečne kľučke so navedene na tablici poleg vlečne kľučke ali v knjižnici z informacijami o vozilu.
- D.4 Vedno preverite, da bunka vlečne kľučke ni umazana, da na njej ni olja ter da ni poškodovana. Nekateri proizvajalci bunk za vlečne kľučke te prekrijejo z zaščitno folijo ali prevleko. Pred uporabo prtlačnika za kolesa, morate to folijo ali prevleko odstraniti, ker negativno vpliva na trenje in stabilnost.
- D.5 Pred odhodom morate preveriti delovanje vseh luči. Če na prtlačniku za kolesa uporabljate meglenko, se pripravajte, da hkrati ne gori tudi meglenka na vozilu. Ko je vtič prtlačnika za kolesa povezan z vozilom in vozilo to zazna, se meglenka vozila običajno samodejno ugasne. Preverite, ali je res tako.
- D.6 Če se prtlačnik za kolesa na bunki vlečne kľučke premika ali če se sila ukľeščenja pri uporabi pritrđitvene ročice zmanjša, morate silo ukľeščenja bunke na vlečni kľučki prilagoditi v skladu z navodilif za pritrdjevanje. Za nasvet ali pomoč prosite lokalnega prodajalca izdelkov Thule.

- D.7 Če ima prtljažnik za kolesa vgrajena funkcijo nagiba za lažji dostop do prtljažnih vrat, se prepričajte, da je med prevažanjem mehanizem varno zaklenjen v položaju za prevoz.
- D.8 Ohranite varno razdaljo med prtljažnikom za kolesa in izpušno cevjo, ter se tako izognite poškodbi prtljažnika za kolesa in/ali koles. Vroča izpušna cev in/ali vroči izpušni plini lahko poškodujejo sestavne dele prtljažnika za kolesa in/ali koles. Pri nekaterih modelih vozil je treba namestiti podaljšek izpušne cevi. Posvetujte se s prodajalcem izdelkov Thule, če ste v dvomih kaj ustreza vašemu vozilu.
- E.0 Pomembne informacije o prtljažnikih za kolesa, ki jih pritrjujemo na zadnja vrata vozila**
- E.1 Prtljažnika za kolesa ne pritrjujte, če ima vaše vozilo dodaten zadnji spojler (čeprav je v priložniku Thule Buyer's Guide ta model vozila na seznamu vozil, ki jim ustreza; glejte spodaj).
- E.2 Pred uporabo prtljažnika za kolesa preverite v priložniku Thule Buyer's Guide ali na spletnem mestu [www.thule.com](http://www.thule.com) najnovejša priporočila za vaše vozilo.
- E.3 Nova ali posodobljena priporočila za vaše vozilo so bila lahko objavljena po izdaji teh navodil. Če vaše vozilo ni navedeno v priložniku Thule Buyer's Guide, obstaja več možnih razlogov:
- E.3. A. vaše vozilo ima plastičen/šibek/velik spojler;
- E.3. B. vaše vozilo ima plastična/steklena ali deljena prtljažna vrata;
- E.3. C. proizvajalec avtomobila ne dovoljuje pritrjevanja prtljažnikov za kolesa; ali
- E.3. D. vaše vozilo je na trgu zelo novo (na voljo je manj kot šest mesecev). Najnovejšie informacije lahko vedno poiščete na spletnem mestu [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.4 Proizvajalci avtomobilov v različnih državah prodajajo modele vozil z različnimi lastnostmi; prtljažnim vratom so na primer lahko dodani kromirani deli ali spojler. Prtljažnikov za kolesa ne smete nameščati na vozila, ki so opremljena s takimi dodatki, čeprav je model vozila v priložniku Thule Buyer's Guide naveden kot primeren.
- E.5 Družba Thule ne prevzema odgovornosti za kakršnokoli škodo ali izgubo, ki je nastala zaradi nepopolnih ali zastarelih informacij v priložniku Thule Buyer's Guide kot posledica razlik pri vozilih z različnih območij.
- E.6 S pritrjenim prtljažnikom za kolesa na zadnjih vratih vozila, zadnjega brisalca morda ne boste mogli uporabljati. Zadnji brisalec mora biti izklopljen (na primer tako, da odstranite varovalko – preverite knjižico z informacijami o vozilu) ali pa ga odstranite. Pri vozilih s samodejnim delovanjem zadnjega brisalca mora biti ta funkcija popolnoma izklopljena. Za pomoč prosite prodajalca avtomobilov ali mehanika.
- E.7 Preden pritrдите prtljažnik za kolesa, vedno najprej očistite površino in robove prtljažnih vrat.
- F.0 Značilnosti vožnje in predpisi**
- F.1 Uporaba tega izdelka po brezpotjih ni dovoljena. Hitrost vožnje prilagodite trenutnim voznim razmeram in tovoru. Redno preverjajte, ali je tovor dobro pritrjen.
- F.2 Voznik je odgovoren za brezhibno stanje prtljažnika, pravilno pritrjen prtljažnik na vozilo in varno pritrjen tovor tudi v primeru, da je tovor ali prtljažnik pritrtila tretja oseba.
- F.3 Vsakdo ko uporabite prtljažnik, že po krajši vožnji (50 km) preverite, da je vse varno pritrjeno. Preverjanje ponovite v primernih časovnih intervalih. V primeru, da zaznate kakršnokoli nenavadno obnašanje vozila: šum, rop, pretakanje tovara, ustavite vozilo in preverite ali sta tovor in prtljažnik za kolesa pravilno pritrjena in v skladu z navodili
- F.4 Pri uporabi prtljažnika za kolesa se je povečala skupna dolžina vozila. Sama kolesa lahko povečajo skupno širino in višino vozila. Posebno previdni bodite pri vzvratni vožnji, pri vožnji v garaže ali na trajekte itd.
- F.5 Poškodovane ali izrabljene dele takoj zamenjajte. Med prevozom morajo biti vse ročice, vsi vijaki in/ali matice pritrjene v skladu z navodili za pritrjevanje.
- F.6 Izdelki opremljeni s ključavnico, morajo biti med vožnjo vedno v zaklenjeni poziciji. Ključ morate odstraniti in ga med vožnjo hraniti v vozilu.
- F.7 Kadar je prtljažnik za kolesa pritrjen na vozilo se vozilu spremenijo vozne lastnosti, vozilo je bolj občutljivo na bočni veter, na ostro vjivanje, naglo zaviranje lahko povzroči zdrs vozila.
- F.8 Prtljažnik za kolesa lahko prekrije zadnje luči vozila, odvisno od modela prtljažnika za kolesa. Če prtljažnik za kolesa še nima vgrajenih zadnjih luči, morate v tem primeru sami namestiti tablo z lučmi.
- F.9 Morda boste morali namestiti dodatno registrsko tablico. V skladu z lokalno zakonodajo jo morate pritrčiti na ustrezno mesto prtljažnika za kolesa.
- F.10 Hitrost vozila morate vedno prilagajati tovoru in trenutnim razmeram na cesti, kot na primer: vrsta in kakovost ceste, veter, intenzivnost prometa, omejitve hitrosti. Največje dovoljene hitrosti 130 km/h pa nikakor ne smete prekoračiti. Vedno upoštevajte veljavne omejitve hitrosti in cestnoprometne predpise.
- F.11 Čež grbine vozite počasi – največja hitrost 10 km/h.
- F.12 Med prevažanjem lahko slišite šum vetra, ki se ustvarja med vožnjo in se lahko spreminja, odvisno od vozila in tovara.
- F.13 Kadar izdelka ne uporabljate, ga zaradi varčnosti, vpliva na okolje in varnosti drugih udeležencev v prometu odstranite z vozila.
- G.0 Vzdrževanje**
- G.1 Prtljažnik redno vzdržujte. Čistite ga s toplo vodo in šamponom za vozila, zlasti kadar ga uporabljate ali ste ga uporabljali na obalnih območjih (vpliv slane vode) ali pozimi v obdobju soljenja cest.
- G.2 Po potrebi namažite sklopni mehanizem (vendar ne površin, ki so v stiku z bункo vlečne kljuke) in ostale premikajoče se dele prtljažnika za kolesa.
- G.3 Pred pranjem vozila v avtomatski avtopralnici odstranite prtljažnik.
- G.4 Ko prtljažnik odstranite z vozila, ga shranite v suhem prostoru. Vse sestavne dele prtljažnika varno shranite. Prtljažnik čistite in vzdržujte v skladu z navodili.
- G.5 V kolikor izgubite dele prtljažnika oziroma se deli prtljažnika izrabijo, vedno uporabite izvirne rezervne dele Thule. Rezervne dele lahko kupite pri prodajalcu ali proizvajalcu.
- G.6 Pri naročanju ali povpraševanju po rezervnih delih, navedite ustrezne podrobnosti o izdelku in serijsko številko. Tako boste prejeli želene rezervne dele hitreje in brez zapletov.
- G.7 Izgubljene ali poškodovane ključe boste lahko zamenjali v najkrajšem možnem času, če si boste zapisali številke na ključu in ključavnici.



#### A.0 Općenito

- A.1 Thule ne preuzima nikakvu odgovornost za ozljede osoba, štete na pokretnoj ili nepokretnoj imovini, izgubljenu dobit ili bilo kakve druge gubitke ili štete uzrokovane nepravilnim postavljanjem ili upotrebom nosača, uključivo, ali bez ograničenja na nosač ili upotrebu protivnu uputama za sastavljanje, uputama za postavljanje ili bilo kojim drugim uputama, u pisanim ili verbalnom obliku, koje daje Thule ili Thule distributor.
- A.2 Nosač i njegovi dijelovi ne smiju se nikako mijenjati.
- A.3 Obratite se svom distributoru Thule opreme ako imate pitanja o radu, upotrebi i ograničenjima nosača. Pažljivo pročitate sve upute i jamstvene informacije prije postavljanja i upotrebe nosača.

#### B.0 Pričvršćivanje

- B.1 Provjerite upute za sastavljanje da biste provjerili imate li sve potrebne dijelove nosača.
- B.2 Pridržavajte se uputa za sastavljanje i popisa s preporukama, ako je priložen. Zatim pričvrstite opremu ispravnom redoslijedom sljedeći točku 1, 2, 3 i tako dalje.
- B.3 Ne pokušavajte pričvrstiti nosač na neki drugi način osim na način prikazan u uputama za postavljanje.

#### C.0 Utovar

- C.1 Maksimalno opterećenje nosača, kako je navedeno u uputama za sastavljanje, ne smije biti prekoračeno. Nadalje, maksimalno preporučeno opterećenje vozila ima prednost pred opterećenjem navedenim u uputama za sastavljanje. Uvijek se preporučuje pridržavanje niže maksimalne vrijednosti, koja ne smije biti prekoračena.
- C.2 Maksimalno opterećenje nosača, kako je navedeno u uputama za sastavljanje, odnosi se kako na vozila u kretanju, tako i na parkirana vozila.
- C.3 Teret mora biti pažljivo učvršćen. Ne smiju se upotrebljavati elastične trake.
- C.4 Provjerite maksimalnu težinu jednog bicikla navedenu u uputama za postavljanje i nemojte je prekoračiti.
- C.5 Kada tovarite bicikle na nosač koji se postavlja na vrata prtljažnika ili nosač koji se postavlja na kuku za vuču, uvijek najteži i najveći bicikl stavite najbliže automobilu, a zatim redajte manje i lakše bicikle.

- C.6 Krovni nosač namijenjen je za prijevoz bicikala standardnih rama. Tandemski bicikli ne smiju se prevoziti na nosaču. Uvijek provjerite maksimalnu veličinu rame bicikla (promjer) navedenu u uputama za postavljanje i nemojte je prekoračiti.
- C.7 Ako se radi o biciklima s ramom ili vilicom od ugljikovih vlakana, obratite se proizvođaču ili distributeru da biste saznali možete li ih prevoziti na nosaču.
- C.8 Preporučujemo da za nosače koji se postavljaju na stražnju stranu vozila poput nosača koji se postavljaju na kuku za vuču ili na vrata prtljažnika koristite adapter rame Thule 982.
- C.9 Thule ne prihvaća biloakvu odgovornost za oštećenja na rami ili vilicama od ugljikovih vlakana tijekom postavljanja i/ili upotrebe nosača.
- C.10 Sve dijelove koji se mogu jednostavno ukloniti treba ukloniti prije prijevoza, uključivo, ali bez ograničenja na dječja sjedala, košare, lokote (ako nisu trajno pričvršćeni) i zračne pumpe. Ti se dijelovi mogu odvojiti tijekom prijevoza zbog povećanog otpora zraka i vibracija te mogu predstavljati opasnost za druge sudionike u prometu.
- C.11 Ako vozilo ima automatska vrata prtljažnika ili funkciju za otvaranje vrata prtljažnika, funkciju treba onemogućiti i prtljažnik treba otvarati ručno kada je na vrata prtljažnika postavljen nosač kako bi se izbjeglo oštećenje vozila i/ili nosača.
- C.12 Ako je neophodno, na teret treba postaviti odgovarajuća svjetla i znakove upozorenja u skladu s lokalnim zakonima.
- C.13 U slučaju vozila tipa jedan koja su odobrena nakon 1. listopada 1998. godine, nosač koji se postavlja straga i/ili teret ne smiju zaklanjati treće kočiono svjetlo. Treće kočiono svjetlo mora biti vidljivo:
  - s pozicije 10 stupnjeva ulijevo i udeseo od uzdužne osi vozila
  - s pozicije 10 stupnjeva iznad i 5 stupnjeva ispod vodoravne osi
Ako navedeni zahtjevi nisu ispunjeni, treba postaviti zamjensko kočiono svjetlo. Pri upotrebi nosača treba se pridržavati zakona države u kojoj se nosač koristi.
- C.14 U vozilu na koje je postavljen nosač držite upute za postavljanje i sigurnosne upute te ako se primjenjuje EU certifikat o ispitivanju tipa nosača.
- D.0 Važne informacije o nosačima koji se postavljaju na kuku za vuču**
- D.1 Nosač za kuke za vuču nije prikladan za kuke za vuču napravljene od aluminija ili GGG40 (lijevano željezo).
- D.2 Kugla kuke za vuču i cilindrični dio kuke 2 cm ispod kugle moraju biti načinjeni od čelika. Međutim, držač kuke za vuču može biti od aluminija.
- D.3 Zajednička masa nosača i tereta ne smije premašiti dopušteni kapacitet kuke za vuču. Informacije o kapacitetu kuke za vuču mogu se pronaći na pločici pored kuke za vuču ili u knjižici s informacijama o vozilu.
- D.4 Uvijek provjerite ima li na kugli kuke za vuču prljavštine i ulja te da nije oštećena. Neki proizvođači kugla za kuke presvlače kugle zaštitnim filmom ili premazom. Taj film ili premaz treba ukloniti prije upotrebe nosača jer negativno utječu na trenje i stabilnost.
- D.5 Prije polaska treba provjeriti rade li sva svjetla. Kada se koristite svjetlima za maglu na nosaču, pazite da istovremeno nisu upaljena i svjetla za maglu na vozilu. Svjetla za maglu na vozilu obično se automatski isključuju kada vozilo detektira da je priključen utikač. Provjerite je li doista tako.
- D.6 Ako se nosač pomiče na kugli kuke za vuču ili je sila pritezanja smanjena pri radu s ručkom za pritezanje, silu pritezanja kugle kuke za vuču treba prilagoditi u skladu s uputama za postavljanje. Savjet li pomoć zatražite od lokalnog Thule distributera.
- D.7 Ako nosač ima nagibni mehanizam za lakši pristup prtljažniku, provjerite je li mehanizam sigurno zagavljen u položaju za prijevoz tijekom upotrebe.
- D.8 Održavajte sigurnu udaljenost između nosača/bicikala i ispušne cijevi da ne bi došlo to toplinskog oštećenja nosača i/ili bicikala. Vruća ispušna cijev i/ili vrući ispušni plin mogu oštetiti dijelove nosača i/ili bicikala. Na određenim modelima vozila potrebno je proizduiti ispušnu cijev. Obratite se Thule distributeru ako niste sigurni odnosi li se to na vaše vozilo.
- E.0 Važne informacije o nosačima koji se postavljaju na vrata prtljažnika**
- E.1 Ne postavljajte nosač ako vaše vozilo ima opcijski/dodatni spojler (čak i ako je model vozila preporučan u Thule vodiču za kupce, pogledajte u nastavku).
- E.2 Prije postavljanja nosača uvijek provjerite posljednje preporuke za svoje vozilo u Thule vodiču za kupce na [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.3 Nove ili ažurirane preporuke možda su izdane za vaše vozilo nakon objave ovih uputa. Ako vaše vozilo nije navedeno u Thule vodiču za kupce, za to može biti više razloga:

E.3. A. vaše vozilo ima plastični/slabi/veliki spojler ili

E.3. A. vaše vozilo ima plastična/staklena ili dvostruka vrata prtljažnika ili

E.3. C. proizvođač automobila ne dopušta upotrebu nosača na vratima prtljažnika ili

E.3. D. vaše je vozilo novo na tržištu (raspoloživo manje od šest mjeseci). Najnovije informacije uvijek možete potražiti na [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.4 Proizvođač automobila prodaju modele svojih vozila s različitim karakteristikama u različitim zemljama širom svijeta, npr. kromirani dio ili spojler može biti dodan na vrata prtljažnika. Nosači za vrata prtljažnika ne smiju se upotrebljavati na vozilima koja imaju dodatke ove vrste, čak ako je i model vozila odobren u Thule vodiču za kupce.
- E.5 Thule ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu ili gubitak uzrokovan nepotpunim ili zastarjelim informacijama sadržanim u Thule vodiču za kupce koje su posljedica regionalnih razlika u značajkama vozila.
- E.6 Imajte na umu da se možda nećete moći služiti brisačem stražnjeg stakla ako je na vrata prtljažnika postavljen nosač. Rad brisača mora biti onemogućen (npr. uklanjanjem osigurača – pogledajte knjižicu svojeg vozila) ili treba skinuti brisač. Na vozilima s automatskim brisačima stražnjeg stakla, tu funkciju treba potpuno isključiti kada je na vrata prtljažnika postavljen nosač. Obratite se za pomoć dobavljaču svog vozila ili servisu.
- E.7 Uvijek očistite površinu i rubove vrata prtljažnika prije postavljanja nosača na vrata prtljažnika.
- F.0 Značajke vožnje i propisi**
- F.1 Proizvod nije odobren za vožnju po makadamskim cestama i ne smije se upotrebljavati u tim uvjetima. Brzinu prilagodite uvjetima na cesti i teretu koji prevozite. Redovito provjeravajte je li teret dobro učvršćen.
- F.2 Jedino je vozač odgovaran za to da je nosač u izvrsnom stanju i da su nosač i teret dobro učvršćeni (čak i ako ih je učvršćivala druga osoba).
- F.3 Pri svakoj upotrebi nosača provjerite je li nosač dobro učvršćen nakon kraće vožnje (50 km), a zatim u redovitim razmacima. Ako čujete neobičajnu buku, osjetite pomicanje tereta i/ili nosača, primijetite da se vozilo drugačije ponaša ili nešto drugo, zaustavite se i provjerite jesu li nosač i teret dobro učvršćeni i u skladu s uputama za postavljanje.
- F.4 Ukupna dužina i/ili visina vozila povećavaju se kada se postavi nosač. I sami bicikl povećavaju ukupnu visinu i širinu vozila. Posebno pazite pri vožnji unatrag i/ili pri ulasku u garaže, na trajekte itd.
- F.5 Odmah zamijenite istrošene ili oštećene dijelove nosača. Tijekom prijevoza sve ručice, vijci i/ili matice moraju biti zategnuti u skladu s uputama za postavljanje.
- F.6 Nosači s bravicom trebaju uvijek biti u zaključanom položaju. Ključevi moraju biti uklonjeni i čuvani u vozilu tijekom prijevoza.
- F.7 Imajte na umu da se vozne karakteristike vozila i ponašanje pri kočenju (uključivo u zavojima) mogu promijeniti i da vozilo može postati osjetljivo na bočne udare vjetra kada je postavljen nosač.
- F.8 Ovisno o modelu nosača, svjetla na prtljažniku vozila mogu biti zaklonjena. Ako se to dogodi te ako nosač nema integrirana stražnja svjetla, treba postaviti vanjsku ploču sa svjetlima.
- F.9 Možda će biti potrebna i dodatna registarska pločica. Treba je postaviti na odgovarajući dio nosača u skladu s lokalnim zakonodavstvom.
- F.10 Brzina vozila mora biti prilagođena teretu koji se prevozi i trenutačnim uvjetima u prometu kao što su vrsta ceste, kvaliteta ceste, vjeter, gustoća prometa i ograničenja brzine, ali ni u kojem slučaju ne smije premašiti 130 km/h. Uvijek treba paziti na ograničenja brzine i druga prometna ograničenja.
- F.11 Polako vozite preko usporivača brzine ležećih policajaca, maksimalnom brzinom od 10 km/h.
- F.12 Tijekom vožnje se može čuti buka vjetra te da se intenzitet može razlikovati ovisno o vozilu i teretu.
- F.13 Radi uštede goriva i utjecaja na okoliš, kao i sigurnosti drugih sudionika u prometu, nosač treba skinuti s vozila kada se ne upotrebljava.
- G.0 Održavanje**
- G.1 Redovito čistite nosač toplom vodom ili deterdžentom za vozila,

- posebice nakon ili tijekom upotrebe nosača u obalnim područjima (učinak slane vode) ili u razdobljima kada se ceste posipavaju solju (zimsko doba).
- G.2 Prema potrebi podmazujte spojni mehanizam (ali ne površine koje dolaze u dodir s površinom kugle kuke za vuču) i druge pomične dijelove nosača.
- G.3 Uklonite nosač prije ulaska u automatsku pranicu vozila.
- G.4 Kada nosač skinetе s vozila, pohranite ga u suhi skladišni prostor. Sve dijelove nosača treba sigurno spremiti. Ne zaboravite održavati nosač i čistiti ga u skladu s uputama.
- G.5 Ako izgubite dijelove nosača ili se dijelovi istroše, upotrijebite isključivo originalne Thule rezervne dijelove. Rezervne dijelove možete kupiti od distributera ili proizvođača.
- G.6 Kako biste brzo došli do rezervnih dijelova te izbjegli dugotrajne upite, unesite relevantne detalje o proizvodu i serijski broj pri slanju narudžbe ili upita.
- G.7 Da biste što prije zamijenili izgubljene ili neispravne ključeve, zabilježite broj brave i ključa koji se nalaze na ključu i bravi.



## A.0 Generalităt

- A.1 Thule nu își asumă nicio răspundere pentru vătămările corporale, pentru deteriorarea bunurilor mobile sau imobile, pentru pierderea profitului sau pentru orice alte pierderi sau pagube cauzate de montarea sau utilizarea necorespunzătoare a suportului, inclusiv, dar fără limitare, montarea sau utilizarea neconforme cu instrucțiunile de asamblare, de montaj sau cu orice alt fel de instrucțiuni furnizate, în scris sau verbal, de Thule sau de un dealer Thule.
- A.2 Suportul și componentele acestuia nu trebuie modificate în niciun fel.
- A.3 Consultați dealerul Thule dacă aveți orice fel de întrebări despre funcționarea, utilizarea și limitele suportului. Citiți cu atenție toate instrucțiunile și informațiile cu privire la garanție înainte de a monta și de a utiliza suportul.

## B.0 Montare

- B.1 Citiți instrucțiunile de asamblare pentru a vă asigura că aveți toate componentele necesare ale suportului.
- B.2 Citiți și urmați cu atenție instrucțiunile de asamblare și lista de recomandări, dacă este inclusă. Apoi, montați produsul în ordinea corectă, urmând punctele 1, 2, 3 și așa mai departe.
- B.3 Nu încercați să montați suportul în alt mod decât cel indicat în instrucțiunile de montaj.

## C.0 Încărcare

- C.1 Nu depășiți în niciun caz greutatea maximă de încărcare recomandată a suportului, menționată în instrucțiunile de asamblare. În plus, informația referitoare la greutatea maximă de încărcare recomandată pentru un anumit model de vehicul este întotdeauna prioritară față de cea specificată în instrucțiunile de asamblare a suportului. Se va lua în considerare întotdeauna cea mai mică greutate de încărcare recomandată, iar aceasta nu trebuie depășită în niciun caz.
- C.2 Greutatea maximă de încărcare pentru suport, conform specificațiilor din instrucțiunile de asamblare, se aplică atât vehiculelor în mișcare, cât și celor parcate.
- C.3 Încărcătura trebuie fixată cu atenție. Nu trebuie folosite cordoane elastice.
- C.4 Verificați și nu depășiți greutatea maximă recomandată pentru fiecare bicicletă, conform specificațiilor din instrucțiunile de montaj.
- C.5 Când încărcați biciclete pe un suport montat pe ușa din spate sau pe bara de tracțiune, poziționați întotdeauna cele mai mari și mai grele biciclete mai aproape de mașină, urmate de bicicletele mai mici și mai ușoare.
- C.6 Suportul este construit pentru a susține numai cadre standard de biciclete. Bicicletele tandem nu trebuie transportate pe suport. Verificați întotdeauna și nu depășiți dimensiunea maximă pentru cadrul bicicletelor (diametru), specificată în instrucțiunile de montaj.
- C.7 În cazul bicicletelor cu cadru sau furci din carbon, consultați întotdeauna producătorul sau dealerul acestora pentru a afla dacă utilizarea suportului este permisă.
- C.8 Vă recomandăm să folosiți adaptorul de cadru Thule Bike Frame Adapter 982 pentru suporturile montate în partea din spate, cum ar fi suporturile montate pe bara de tracțiune și cele montate pe ușa din spate.

- C.9 Thule nu își asumă nicio răspundere pentru nicio deteriorare a cadrelor sau furcilor din carbon survenită în timpul montării și/sau utilizării suportului.
- C.10 Toate componentele amovibile ale bicicletelor trebuie îndepărtate înainte de transport, inclusiv, dar fără limitare, scaunele pentru copii, coșurile, elementele de blocare (dacă nu sunt montate permanent) și pompele de aer. Aceste componente se pot desprinde în timpul transportului din cauza rezistenței crescute la aer și din cauza vibrațiilor și pot constitui un pericol pentru ceilalți utilizatori ai drumului.
- C.11 Dacă vehiculul este dotat cu funcție de deschidere automată a portbagajului sau a capacului de descărcare, această funcție trebuie dezactivată, iar compartimentul pentru bagaje trebuie deschis manual atunci când este prevăzut suportul montat în partea posterioară, pentru a se evita deteriorarea vehiculului și/sau a suportului.
- C.12 Dacă este necesar, încălzătura trebuie prevăzută cu sistemele de iluminare și cu indicatoarele de avertizare necesare, în conformitate cu legislația locală.
- C.13 În cazul vehiculelor de tipul aprobat inițial după 1.10.1998, suportul montat în partea posterioară și/sau încărcătura nu trebuie să acopere a treia lumină de frână a vehiculului. Această lumină trebuie să fie vizibilă de la:
  - 10 grade la stânga și la dreapta axei longitudinale a vehiculului
  - 10 grade deasupra și 5 grade sub axa orizontală

Dacă aceste valori nu sunt respectate, trebuie prevăzută o lumină de frână suplimentară. Legislația națională trebuie respectată atunci când se utilizează suportul.

- C.14 Când suportul este montat, păstrați instrucțiunile de montaj și de siguranță și (dacă este cazul) aprobarea de tip CE în vehicul.

## D.0 Informații importante pentru suporturile montate pe bara de tracțiune

- D.1 Suportul montat pe bara de tracțiune nu este adecvat pentru barele de tracțiune construite în întregime din aluminiu sau GGG40 (fier turnat).
- D.2 Bila de tracțiune și piula cilindrică a barei de tracțiune, care ajunge la 2 cm sub bila respectivă trebuie să fie din oțel. Totuși, suportul bilei poate fi construit din aluminiu.
- D.3 Greutatea combinată a suportului și a încărcăturii nu trebuie să depășească niciodată capacitatea permisă pentru bara de tracțiune. Informații despre capacitatea barei de tracțiune pot fi găsite pe o placă de lângă bara de tracțiune sau în broșura informativă a vehiculului.
- D.4 Asigurați-vă întotdeauna că bila de tracțiune este curată și că nu este deteriorată. Unii producători de bile de tracțiune acoperă bilele cu folie sau cu un strat protector. Această protecție trebuie îndepărtată înainte de utilizarea suportului, deoarece are efect negativ asupra fricțiunii și stabilității.
- D.5 Înainte de plecare, trebuie să verificați funcționarea luminilor. Când utilizați farul de ceață de pe suport, asigurați-vă că cel de pe vehicul nu este aprins în același timp. În mod normal, farul de ceață al vehiculului se stinge automat când vehiculul detectează că este conectată cupla. Verificați dacă aceasta este situația.
- D.6 Dacă suportul se mișcă pe bila de tracțiune sau dacă forța de prindere este redusă la acționarea mânerului de fixare, forța respectivă trebuie reglată, în conformitate cu instrucțiunile de montaj. Consultați dealerul Thule local pentru sfaturi sau asistență.
- D.7 Dacă suportul este prevăzut cu un mecanism de înclinare pentru simplificarea accesului la portbagaj, asigurați-vă că, în timpul transportului, mecanismul respectiv este blocat ferm în poziția de transport.
- D.8 Păstrați o distanță sigură între suport/biciclete și țeava de eșapament pentru a evita deteriorarea suportului și/sau bicicletelor din cauza căldurii. Țeava și/sau gazele de eșapament fierbinți pot deteriora componentele suportului și/sau bicicletele. La anumite modele de vehicule, este necesară o extensie pentru țeava de eșapament. Consultați dealerul Thule dacă aveți îndoieli despre cerințele aplicabile vehiculului dvs.

## E.0 Informații importante pentru suporturile montate pe ușa din spate

- E.1 Nu montați niciodată suportul dacă vehiculul este prevăzut cu spoiler posterior opțional/suplimentar (chiar dacă modelul de vehicul este recomandat în Ghidul Cumpărătorului Thule de mai jos).
- E.2 Înainte de a monta suportul, verificați întotdeauna cele mai recente recomandări pentru vehiculul dvs. din Ghidul Cumpărătorului Thule de la [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.3 Este posibil să se fie emis recomandări noi sau actualizate pentru vehiculul dvs. după publicarea acestor instrucțiuni. Dacă vehiculul



- dvs. nu este listat în Ghidul Cumpărătorului Thule, acest lucru poate avea mai multe motive:
- E.3. A. vehiculul are un spoiler din plastic/slab/mare sau
- E.3. B. vehiculul are o ușă din spate din plastic/sticlă sau divizatâ sau
- E.3. C. producătorii de autoturisme nu permit utilizarea suporturilor montate pe ușa din spate sau
- E.3. D. vehiculul este foarte nou pe piață (disponibil de mai puțin de șase luni). Cele mai recente informații pot fi găsite întotdeauna la [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.4 Producătorii de autoturisme comercializează modelele de vehicule cu diverse caracteristici, în țări diferite din întreaga lume. De exemplu, pe ușa din spate ar putea fi adăugată o componentă din crom sau un spoiler. Suporturile montate pe ușa din spate nu trebuie utilizate pe vehiculele prevăzute cu accesorii de acest fel, chiar dacă modelul de vehicul este aprobat în Ghidul Cumpărătorului Thule.
- E.5 Thule nu își asumă răspunderea pentru deteriorările sau pierderile cauzate de informații incomplete sau depășite furnizate în Ghidul Cumpărătorului Thule ca rezultat al diferențelor regionale în ceea ce privește caracteristicile vehiculelor.
- E.6 Când este instalat suportul montat pe ușa din spate, este posibil ca ștergătorul capacului de încărcare să nu poată fi folosit. Funcția ștergătorului trebuie dezactivată (de exemplu, prin scoaterea siguranței; consultați broșura informativă a vehiculului dvs.) sau ștergătorul trebuie demontat. În cazul vehiculelor cu ștergător posterior automat, această funcție trebuie deconectată complet atunci când este instalat suportul montat pe ușa din spate. Consultați dealerul sau atelierul auto pentru asistență.
- E.7 Curățați întotdeauna suprafața și marginea capacului de încărcare și ale ușii din spate înainte de a instala suportul montat pe ușa din spate.

#### F.0 Caracteristici de conducere și reglementări

- F.1 Acest produs nu este aprobat și nu trebuie utilizat pentru circularea pe teren accidentat. Adaptați viteza la condițiile fundamentale ale drumului, potrivit încărcăturii transportate. Verificați fixarea încărcăturii în mod regulat.
- F.2 Șoferul vehiculului este unicul responsabil pentru asigurarea stării perfecte a suportului și pentru fixarea în siguranță a suportului și a încărcăturii (chiar dacă acestea au fost montate de altcineva).
- F.3 De fiecare dată când este utilizat suportul, asigurarea-vă că acesta este fixat în siguranță după ce ați parcurs o distanță scurtă (50 km) și la intervale regulate. Dacă observați zgomete neobișnuite, deplasări ale încărcăturii și/sau suportului, comportament diferit al vehiculului sau alte condiții neobișnuite, opriți vehiculul și asigurați-vă că suportul și încărcătura sunt fixate corect, în conformitate cu instrucțiunile de montaj.
- F.4 Lungimea și/sau înălțimea totale ale vehiculului pot crește atunci când este montat un suport. Chiar bicicletele pot spori lățimea și înălțimea totale ale vehiculului. Acorțați atenție deosebită când vă deplasați în marșarier și/sau când intrați în garaje sau când vă urcați pe feriboturi etc.
- F.5 Înlocuiți imediat toate piesele deteriorate sau uzate ale suportului. În timpul transportului, toate manetele, șuruburile și/sau piulițele trebuie strânse în conformitate cu instrucțiunile de montaj.
- F.6 Suporturile prevăzute cu sistem de blocare trebuie să fie întotdeauna în poziția blocat. În timpul transportului, cheile trebuie scoase și păstrate în interiorul vehiculului.
- F.7 Rețineți: caracteristicile de conducere ale vehiculului și comportamentul la frânare (inclusiv la curbe) se pot schimba, iar vehiculul poate deveni vulnerabil la vânturile laterale atunci când este montat suportul.
- F.8 În funcție de modelul de suport, lumina de poziție ale mașinii pot fi ascunse. Dacă acesta este cazul și dacă suportul nu are deja lumini de poziție încorporate, trebuie montat un tablou de lumini extern.
- F.9 Poate fi necesară o placă de înmatriculare suplimentară. Aceasta trebuie atașată în partea corespunzătoare pe suport, în conformitate cu legislația locală.
- F.10 Viteza vehiculului trebuie adaptată întotdeauna în funcție de încărcătura transportată și de condițiile de condus curente, cum ar fi tipul de drum, calitatea acestuia, condițiile de vânt, intensitatea traficului și limitele de viteză aplicabile, dar, în niciun caz, nu trebuie să depășească 130 km/h. Respectați întotdeauna limitele de viteză aplicabile și celelalte reglementări rutiere.
- F.11 Conducători încet, cu o viteză maximă de 10 km/h, când treceți peste limitatoarele de viteză.
- F.12 Rețineți că în timpul transportului se poate genera zgomet de 36

vânt, acesta putând varia în funcție de vehicul și de încărcătură.

- F.13 Pentru a economisi combustibil și pentru a diminua impactul asupra mediului, precum și pentru a proteja siguranța utilizatorilor drumului, suportul trebuie demontat de pe vehicul atunci când nu este utilizat.
- G.0 Întreținere**
- G.1 Curățați suportul în mod regulat, folosind apă caldă sau șampon auto, în special când folosiți sau după ce ați folosit suportul în zonele de coastă (efectul apei sărate) sau în perioadele când pe drumuri se presară sare (pe timp de iarnă).
- G.2 Lubrifiați mecanismul de cuplare (dar nu suprafețele care intră în contact cu bila de tracțiune) și celelalte componente mobile ale suportului, atunci când este necesar.
- G.3 Demontați suportul înainte de a utiliza o spălătorie auto automată.
- G.4 După demontarea de pe vehicul, suportul trebuie depozitat într-un loc uscat. Toate componentele suportului trebuie depozitate în siguranță. Nu uitați să curățați și să întrețineți suportul în conformitate cu instrucțiunile.
- G.5 Dacă pierdeți componente ale suportului sau dacă acestea se uzează, utilizați numai piese de schimb originale Thule. Piesele de schimb pot fi achiziționate de la dealerul local sau de la producător.
- G.6 Pentru a asigura livrarea rapidă a pieselor de schimb și pentru a evita întrebările inutile, care vă iroseșc timpul, furnizați detaliile relevante pentru produs și numărul de serie atunci când lansați o comandă sau când adresați întrebări.
- G.7 Pentru a vă asigura că puteți înlocui cheile pierdute sau defecte cât mai repede posibil, notați numărul cheii și al mecanismului de blocare (îl puteți găsi pe respectivele piese).



#### A.0 Általános

- A.1 A Thule nem vállal semminemű felelősséget személyi sérülésért, ingó és ingatlan vagyonátárgyakban bekövetkező kárért, nyereség elmaradásáért, valamint semmilyen egyéb, a kerékpártartó helytelen felszereléséből, illetve helytelen használatából eredő veszteséget, illetve kárért, ideértve – nem korlátozó jelleggel – az összeszerelési útmutató és a felszerelési útmutató utasításaival, valamint a Thule vagy a Thule márkakereskedői által írásban vagy szóban adott utasításokkal ellentétes felszerelés és használatot is.
- A.2 Tilos a kerékpártartónak és alkatrészeinek bármिनemű átalakítása.
- A.3 Ha kérdése merül fel a kerékpártartó működtetésével, használatával vagy a rá vonatkozó korlátozásokkal kapcsolatban, vegye fel a kapcsolatot a Thule márkakereskedőjével. A kerékpártartó felszerelése és használata előtt figyelmesen olvasson el minden utasítást és garanciára vonatkozó információt.

#### B.0 Rögzítés

- B.1 Nézze meg az összeszerelési útmutatót, és győződjön meg arról, hogy megvan a kerékpártartó minden szükséges alkatrésze.
- B.2 Figyelmesen olvassa el az összeszerelési útmutatót és a javaslatokat (ha vannak ilyenek), és kövesse a bennük foglaltakat. Majd az alábbi 1., 2., 3. stb. lépéseket követve rögzítse az alkatrészeket, ügyelve a műveletek helyes sorrendjére.
- B.3 Ne próbálja meg a kerékpártartót a felszerelési útmutatóban ismertetettől eltérő módon felszerelni.

#### C.0 Terhelés, rakomány

- C.1 A kerékpártartót tilos az összeszerelési útmutatóban megadott maximális teherbírásnál jobban terhelni. A jármű maximális terhelhetőségére vonatkozó ajánlás felülbírálja az összeszerelési útmutatóban megadott terhelhetőséget. A két ajánlott maximális érték közül mindig a kisebbiket kell figyelembe venni, és azt nem szabad túllépni.
- C.2 Az összeszerelési útmutatóban a kerékpártartóra megadott maximális teherbírási mozgó és parkoló járműre egyaránt vonatkozik.
- C.3 A rakományt biztonságosan kell rögzíteni. Rugalmas rögzítőkötelet használni tilos.
- C.4 Ellenőrizze le, hogy a felszerelési útmutató mekkora maximális súlyt határoz meg kerépkaróknél, és ügyeljen arra, hogy ne lépje túl ezt a súlyhatárt.
- C.5 Amikor hátsó ajtóra vagy vonóhorogra szerelhető kerékpártartóra tesz fel kerépkárokat, mindig a legnagyobb és legnehezebb kerépkárt tegye az autóhoz a legközelebb, és ezt kövessék a kisebb és könnyebb kerépkárok.
- C.6 A kerékpártartó csak szabványos vázzal rendelkező kerépkárok szállítására alkalmas. Tandemkerépkárok nem szállíthatók



- ezen a kerékpártartón. Mindig nézze meg, mekkora maximális kerékpárváz-méretet (átmérőt) enged meg a felszerelési útmutató, és azt ne lépje túl.
- C.7 Szénszálas vázzal vagy villával rendelkező kerékpárok esetén mindig kérdezze meg a kerékpár gyártóját, hogy szabad-e ezt a kerékpártartót használni.
- C.8 Javasoljuk, hogy a hátulra felszerelt tartók (például vonóhorogra és hátsó ajtóra szerelhető tartók) esetén 982-es Thule kerékpárváz-adaptert használjon.
- C.9 A Thule nem vállal felelősséget a kerékpár felrögzítése és/vagy a kerékpártartó használata során a szénszálas vázzal vagy villával rendelkező kerékpárokban bekövetkezett semminemű kárért.
- C.10 Szállítás előtt a kerékpárról el kell távolítani minden levehető alkatrészt, ideértve – nem korlátozó jelleggel – a gyermekülést, a kosarat, a (nem végleges módon felszerelt) zárat és lakatokat, valamint a pumpát. Ezek az alkatrészek a megnövekedett légeellenállás és rezgés miatt menet közben leválhatnak, és veszélyt jelenthetnek a többi közlekedő számára.
- C.11 Ha a jármű automatikus csomagtartónyitót vagy felnyithatóhátsóajtó-nyitót funkcióval rendelkezik, akkor a jármű és/vagy a kerékpártartó sérüléseinek megelőzése érdekében ezt a funkciót ki kell tiltani, és a csomagtartót kézzel kell kinyitni, amikor fel van szerelve a hátsó ajtóra szerelhető kerékpártartó.
- C.12 Szükség esetén a rakományt a helyi jogszabályoknak megfelelő világtájjal és figyelemztető jelzéssel kell ellátni.
- C.13 Az olyan járművek esetén, amelyek 1998. október 1. utáni első típusjóváhagyással rendelkeznek, a hátsó ajtóra szerelt kerékpártartó és/vagy annak rakománya nem takarhatja el a harmadik féklámpát. A jármű harmadik féklámpájának láthatóának kell lennie:
- a jármű hosszengelyétől balra és jobbra mért 10-10 fokos szögteremtőnyömből,
  - a vízszintes tengelytől felfelé mért 10 fokos és lefelé mért 5 fokos szögteremtőnyömből.
- Ha nem teljesülnek ezek a feltételek, akkor kiegészítő féklámpát kell felszerelni. A kerékpártartó használata során figyelembe kell venni a nemzeti jogszabályokat.
- C.14 A felszerelési és biztonsági utasításokat, valamint az EC-típusjóváhagyást (ha van ilyen) tartsa abban a járműben, amelyre a kerékpártartót fel van szerelve.
- D.0 Vonóhorogra szerelhető kerékpártartókra vonatkozó fontos információk**
- D.1 A vonóhorogra felszerelt kerékpártartó nem használható alumíniumból vagy GGG40 öntöttvasból készült vonóhorgok esetén.
- D.2 A vonóhorog gömb alakú részének és az alatta lévő 2 cm-es hengeres résznek acébből kell készülnie. A vonóhorog-aljat és -hordozó azonban készülhet alumíniumból is.
- D.3 A kerékpártartó és rakományának együttes súlya soha sem haladhatja meg a vonóhorog megengedett kapacitását. A vonóhorog kapacitására vonatkozó adatok a vonóhorog mellett elhelyezett táblán vagy a jármű használati útmutatójában találhatók.
- D.4 Mindig ellenőrizze, hogy a vonóhorog nem piszkos vagy olajos-e, illetve nem sérült-e. Egyes gyártók a vonóhorgot védőfóliával vagy védőburkolattal látják el. A kerékpártartó használata előtt ezt a fóliát, illetve burkolatot el kell távolítani, mert károsan befolyásolja a tapadást és a stabilitást.
- D.5 Indulás előtt ellenőrizni kell, működnek-e a lámpák. A kerékpártartó kódlámpájának használatakor ügyeljen arra, hogy ne legyen bekapcsolva a jármű kódlámpája is. A jármű kódlámpája rendszerint automatikusan kikapcsol, amikor a jármű azt észleli, hogy be van dugva a csatlakozó. Ellenőrizze, hogy valóban így történt-e.
- D.6 Ha a kerékpártartó elmozdul a vonóhorogon, vagy ha a rögzítőkár használatakor csökken a rögzítőerő, akkor a felszerelési útmutatóban foglaltaknak megfelelően be kell állítani a vonóhorog rögzítőerejét. Kérjen tanácsot vagy segítséget a Thule helyi márkakereskedőjétől.
- D.7 Ha a kerékpártartó dönthető, hogy könnyen hozzá lehessen férni a csomagtartóhoz, akkor ügyeljen arra, hogy menet közben ez a szerkezet szállítási, vagyis rögzített helyzetben legyen.
- D.8 Tartson biztonságos távolságot a kerékpártartó/kerékpárok és a kipufogócső között, hogy a hő ne károsíthassa a tartót és/vagy a kerékpárokat. A forró kipufogócső és/vagy a forró kipufogógáz tönkretéhei a tartó és/vagy a kerékpárok alkatrészeit. Egyes járműmodellek esetén meg kell hosszabbítani a kipufogócsövet. Ha kétségei merülnek fel a járművére vonatkozó

követelményekkel kapcsolatban, kérjen tanácsot a Thule helyi márkakereskedőjétől.

## **E.0 Hátsó ajtóra szerelhető kerékpártartókra vonatkozó fontos információk**

- E.1 Soha ne szerelje fel a kerékpártartót olyan járműre, amely kiegészítő/műanyag/hátsó spoilerrel rendelkezik (még akkor sem, ha a járműmodell ajánlottként szerepel a Thule vásárlói útmutatóban, – lásd alább).
- E.2 A kerékpártartó felszerése előtt a [www.thule.com](http://www.thule.com) webhelyen található Thule vásárlói útmutatóban mindig nézze meg a járművére vonatkozó legújabb ajánlásokat.
- E.3 Előfordulhat, hogy a jelen útmutatások közzététele után új vagy frissített ajánlások jelentek meg a járművére vonatkozóan. Több oka is lehet annak, hogy járművére nem szerepel a Thule vásárlói útmutatóban:
- E.3. A. járművé műanyag/gyenge/nagy spoilerrel rendelkezik, vagy
- E.3. B. járművé műanyag/üveg vagy osztott hátsó ajtóval rendelkezik, vagy
- E.3. C. a gépjármű gyártója nem engedélyezi a hátsó ajtóra szerelhető kerékpártartók használatát, vagy
- E.3. D. járművé nagyon új a piacon (kevesebb mint hat hónapja forgalmazták). A [www.thule.com](http://www.thule.com) webhelyen mindig megtalálhatók a legfrissebb információk.
- E.4 A gépjármű-gyártók járműmodelljeiket a világ különböző országaiban különböző jellemzőkkel kínálják, például a hátsó ajtóra krómzott alkatrészeket vagy spoilerrel szerelhetnek fel. Az ilyen fajta alkatrészekkel felszerelt járműveken hátsó ajtóra szerelhető kerékpártartót még akkor sem szabad használni, ha a járműmodell a Thule vásárlói útmutató a jóváhagyottak között sorolja fel.
- E.5 A Thule nem vállal felelősséget a Thule vásárlói útmutatóban szereplő információk nem teljes váltóbbá vagy elavultságából eredő semminemű kárért, illetve veszteségért, ha az útmutató hiányossága a járműjellemzők regionális eltéréseinek tudható be.
- E.6 Ne felejtse meg, hogy előfordulhat, hogy nem használható a felnyitható hátsó ajtó ablaktörője, amikor fel van szerelve a hátsó ajtóra szerelhető kerékpártartó. Ki kell tiltani az ablaktörő funkciót (például a biztosíték eltávolításával – nézze meg a járművet használati útmutatóját), vagy le kell venni az ablaktörőt. Olyan járművek esetén, amelyek automatikusan működtetett hátsó ablaktörővel rendelkeznek, ezt az ablaktörő funkciót teljesen ki kell tiltani, amikor a járműre hátsó ajtóra szerelhető kerékpártartó van felszerelve. Kérjen segítséget az autókereskedőjétől vagy a szerelőműhelyétől.
- E.7 A hátsó ajtóra szerelhető kerékpártartó felszerelése előtt mindig tisztítsa meg a felnyitható hátsó ajtót, illetve a hátsó ajtó felületét és éleit.
- F.0 Vezetési tulajdonságok és előírások**
- F.1 Ezt a terméket nem látjuk el terepen való (off-road) használatra vonatkozó jóváhagyással. A vezetési sebesség meghatározásakor minden esetben vegye figyelembe az útviszonyokat és a gépkocsi rakományát. Utazás közben rendszeresen ellenőrizze rakomány rögzítését.
- F.2 Egyedül a jármű vezetője a felelős annak biztosításáért, hogy a kerékpártartó kifogástalan állapotban legyen és hogy mind a kerékpártartó, mind annak rakománya biztonságosan legyen rögzítve (még akkor is, ha a rögzítést harmadik személy hajtja vagy hajtotta végre).
- F.3 Valahányszor használja a kerékpártartót, rövid távolság (50 km) megtétele után, azt követően pedig rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy a tartó biztonságosan rögzül-e. Ha szokatlan zajt észlel, ha úgy érzi, hogy mozog a rakomány és/vagy a kerékpártartó, ha a jármű szokatlanul viselkedik, vagy ha más szokatlan jelenséget tapasztal, álljon meg, és ellenőrizze, hogy helyesen és a felszerelési útmutató előírásainak megfelelően van-e rögzítve a kerékpártartó és annak rakománya.
- F.4 Amikor fel van szerelve a kerékpártartó, megnövekedhet a jármű teljes hossza és/vagy magassága. Maguk a kerékpárok is megnövelhetik a jármű teljes szélességét és magasságát. Tolatáskor és/vagy garázsba vagy kompra való be-, illetve felhajtáskor stb. legyen különösen óvatos.
- F.5 A kerékpártartó minden sérült vagy kopott alkatrészt azonnal cserélje ki. Menet közben minden karnak, csavarnak és/vagy anyának rögzítve kell lennie, ahogy azt a szerelési útmutató előírja.
- F.6 Zárall rendelkező kerékpártartók esetén a zárnak mindig zárva kell lenniük. A kulcsokat ki kell venni, és menet közben a járműben kell tartani őket.
- F.7 Ne felejtse meg, hogy felszerelt kerékpártartó esetén megváltozhatnak

a jármű vezetését tulajdonságai és megváltozhat a fékezés hatása is (kanyarokban is), és hogy a járműre az oldalszél is nagyobb hatással lehet.

- F.8 A kerékpártartó modelljétől függően előfordulhat, hogy el lesznek takarva az autó hátsó lámpái. Ha a kerékpártartó nem rendelkezik beépített hátsó lámpákkal, akkor ilyen esetben külső lámpásteleket kell felszerelni.
- F.9 Szükség lehet kiegészítő rendszámotlára is. Ezt a helyi jogszabályoknak megfelelően a kerékpártartó megfelelő részére kell rögzíteni.
- F.10 A jármű sebességét mindig a szállított rakománynak és az aktuális út- és látási viszonyoknak, így az út típusának, az út minőségének, a szélviszonyoknak, a forgalom sűrűségének és a betartandó sebességkorlátozásoknak megfelelően kell megválasztani, de a sebesség semmilyen körülmények között nem haladhatja meg az óránként 130 km-t. Mindig be kell tartani az érvényes sebességkorlátozást és az egyéb közlekedési szabályokat.
- F.11 A fekvőrendőriökön lassan, legfeljebb 10 km/órás sebességgel hajtsd át.
- F.12 Ne feledd, hogy menet közben a légáramlást zajt kell, amely a járműtől és a rakománytól függően változhat.
- F.13 Az üzemanyag-takarékosság, a környezetre gyakorolt káros hatások csökkentése és a többi közlekedő biztonsága érdekében a kerékpártartót le kell venni a járműről, amikor nincs rá szükség.

## G.0 Karbantartás

- G.1 Rendszeresen tisztítsa meg a kerékpártartót meleg vízzel vagy autósamponnal, különösen akkor, ha a tartót tengerparton használja vagy használta (a sóz vízpára miatt), illetve amikor sózzák az utakat (télén).
- G.2 Szükség esetén kenje meg a kerékpártartó csatlakozó részeit (de a vonóhorog gömb alakú részének felületével érintkező felületét ne!) és egyéb mozgó alkatrészeit
- G.3 Automatikus autómósó használata előtt vegye le a kerékpártartót.
- G.4 Amikor a kerékpártartó nincs a járműre szerelve, száraz helyen kell tárolni. A kerékpártartó minden alkatrészét biztonságos módon kell tárolni. Ne felejtse el a kerékpártartót az útmutatásoknak megfelelően meg tisztítani és karbantartani.
- G.5 Ha elvesznek vagy elkopnak a kerékpártartó egyes alkatrészei, helyettük csak eredeti Thule gyártmányú pótalkatrészeket használjon. Pótalkatrészek a márkakereskedőtől és a gyártótól vásárolhatók.
- G.6 Annak érdekében, hogy gyorsan és időt rabló kérdézetések nélkül megkap hassa a pótalkatrészeket, érdeklődéskor és megrendeléskor adja meg a megfelelő termékadatokat és a sorozatszámot.
- G.7 Annak érdekében, hogy a lehető leggyorsabban ki tudja cserélni az elveszett vagy megsérült kulcsokat, jegyezze fel a kulcsos és a záron található kulcs- és zárszámot.



## A.0 Fehérek

- A.1 H Thule nem adódhat ki semmilyen körülményben a személyes traumatiszt, prókálásra fthorás és kinyitá a kinyitá perousia, apwávia kerdón és apwávia a bláives állou eidous, oi opoies ofeálonai és akatállhlla toposéthhsh h chrósh ths sháras, symperilamvonomhsh, chwris perousio, ths toposéthhsh h ths chróshs antítheta me ths odhghs sunarmologhshs, toposéthhshs h állhs odhghs pou parchontou, eghrwofws h profhorikws, apó thn Thule h apó énan antiprwsowpo ths Thule.
- A.2 Pághoréuata h opoiadíthote trotopoióhsh ths sháras kai thn ezhartimátwn ths.
- A.3 Epikoinwnhsh me ton antiprwsowpo ths Thule, énon ékhete apories shetiká me th leitourghia, h chrósh kai ths periorimous ths sháras. Diabáste óles ths odhghs kai ths plhrophories eghrhshs prosektaiki prin apó thn toposéthhsh kai th chrósh ths sháras.

## B.0 Topothétsh

- B.1 Eléghete ths odhghs sunarmologhshs, h na bebhawhshete óti diaqéthete óla ta aparaitá ezhartimata ths sháras.
- B.2 Diabáste kai akolouqhshete ths odhghs sunarmologhshs kai th lista susatwsn prosektaiki, efhson symperilambánouate h shw ekpewmhnh lista. Katópin, toposéthhshete th monáda me th owshí shw akolouqhntas ta shmhía 1, 2, 3 kai outw kawdhshs.
- B.3 Mhn epiqhroúnte na toposéthhshete th shára me kanéwn állo trópo ektós apó autón pou uoideiknútai stis odhghs toposéthhshs.

## G.1 Fórhtrwsh

- G.1 Den thw prápei na uperbáinete to méghstio fhorío gh th shára, óπως

autó kawrhóritai stis odhghs sunarmologhshs. Epitplón, to méghstio sunastáwmeno fhorío gh th óghma ishíei pánta katá proteraióthta és shgh me to fhorío pou kawrhóritai stis odhghs sunarmologhshs. Ishíei pánta to mikróterio méghstio sunastáwmeno fhorío kai den thw prápei na to uperbáinete.

- G.2 To méghstio fhorío gh th shára, óπως autó kawrhóritai stis odhghs sunarmologhshs, ishíei éxíshu gh kinówmena kai stathmeúwmena shghmata.
- G.3 To fhorío thw prápei na asfalázetai me prooshí. Mhn chwrimoióhete élastika chpatódia.
- G.4 Eléghete kai mhn uperbáinete to méghstio báros aná podhlátou pou kawrhóritai stis odhghs toposéthhshs.
- G.5 Katá th fórhtrwsh podhlátwn és mia sháras písw pórhtrws h sháras katasodhro, toposéthhshete pánta ta megalútéra kai basútéra podhlátou pio konatá sto autokínhtio kai katópin ta mikróterá kai elafhtrútera podhlátou.
- G.6 H shára ékhai kataskeuastéi gh th metafóra móno typikwn skeletikwn podhlátou. Mhn chwrimoióhete th shára gh th metafóra díplwn podhlátwn. Eléghete pánta to méghstio méghthos (diámetros) skeletou ths podhlátou pou kawrhóritai stis odhghs toposéthhshs kai mhn to uperbáinete.
- G.7 Sthn períptwsh podhlátwn me skeletó h pírounia apó anthrakonhmta, na symbouléuete pánta thn kataskeuastí ths podhlátou h ton antístioho antiprwsowpo, gh na eléghete an epiptépetai h chrósh ths sháras.
- G.8 Sunastáta h chrósh ths ezhartimatos Thule Bike Frame Adapter 982 gh ths sháras pou toposethóntai sto písw méros thn shghmatwn, óπως ths sháras katasodhro h ths sháras písw pórhtrws me plathfóra.
- G.9 H Thule den apodékhetai kawía eúthwn gh fthorés és skeletikws h pírounia apó anthrakonhmta pou tha proklhthou katá thn toposéthhsh h/kai th chrósh ths sháras.
- G.10 Óla ta ékshla afairóuoumena ezhartimata thn podhlátwn, metazú thn opoiwn kai ta paidiká kawhmatá, ta kaláthia, oi kleidiorhés (efhson den próketai gh mómh ghkatástash) kai oi trómhtes, tha prápei na afaironúntai prin apó th metafóra. Ta ezhartimata autá mporoi na apohastount katá th metafóra apó thn antístioho ton aéara kai th dónhsh kai na apoteléshou kínouno gh állous chróshtes ths dromou.
- G.11 Eán to óghma éhni ezhplásméno me sústhma autómatois anoiqhmatws pou port-mpaghaká h ths písw pórhtrws, tha prápei na antipenroghóhshete autó to sústhma kai na anoiáshete to chwro thn aposekwn chwrikhnta efhson éhni toposethiméhn h sháras sto písw méros ths shghmatos, gh na thn apotrhíh fthoríwn sto óghma h/kai th sháras.

- G.12 Eán éhni aparaitíth, to fhorío thw prápei na férieta kai thn kaláthia fwnta kai proeidophtiká shghmata symfwména me tous toikhous kanonismous.
- G.13 Sthn períptwsh shghmatwn ta opoía élabwn éghrshu týpou metá thn 1h Oktwbríou 1998, h sháras sto písw méros ths shghmatos h/kai to fhorío den thw prápei na kalúptou to trítio thanári thn fwféwn. To trítio thanári thn fwféwn thw prápei na éhni arató.
- apó ghwnia 10 moirón sto aristerá kai ta dezíta ths diaghkous áxona ths shghmatos
  - apó ghwnia 10 moirón páwn kai 5 moirés kátw apó ton orízhntio áxona

Se períptwsh mh symmórfwshs me autés ths timés, tha prápei na toposéthhthi proairetikó antiallaktikó thanári fwféwn. H ethnikí nomothesia thw prápei na lamvánetai upóshh katá th chrósh ths sháras.

- G.14 Fwálassete ths odhghs toposéthhshs kai asfaléias kawths kai thn éghrshu týpou EK (efhson upárhxi) sto éσωterikó ths shghmatos sto opoío éhni toposethiméhn h sháras.

## D.0 Shghmatikés plhrophories gh th sháras katasodhro

- D.1 H sháras katasodhro den éhni katállhlla gh katasodhro pou éhni ezhoklhtro kataskeuasteméno apó aloumhnio h GGG40 (chwtoídhros).
- D.2 H mpílikia kai to kulindrikó tmhma ths katasodhro pou ektínetai 2 ekaatostá kátw apó thn mpílikia ths katasodhro tha prápei na éhni kataskeuasteméno apó otosáli. Lastóno, h básh ths mpílikias ths katasodhro mporoi na éhni kataskeuasteméno apó aloumhnio.
- D.3 To miktó báros ths sháras kai ths fhoríou den thw prápei és kawía períptwsh na uperbáineta thn epiptépwshh metaforkhíh ikonóthhsh ths katasodhro. Plhrophories shetiká me th metaforkhíh ikonóthhsh ths katasodhro anaghrfonatai és mia pinakádia díplws ston katasodhro h sto eghríoio plhrophoríwn ths shghmatos.
- D.4 Na eléghete pánta thn katasodhro gh akatharías kai ládia kai na bebhawhshete óti den éhni upostei fthorés. Oρισménh kataskeuastés kalúptou ths mpílikias thn katasodhron me prostaetikhí meμβránh h epikallúshh. Autí h meμβránh h epikallúshh tha prápei na afairéthei prin apó th chrósh ths sháras, kawths epihrwés arnhntika thn tráfhi kai th stathothrtata.
- D.5 Prin apó thn anawchírhsh, tha prápei na eléghete h leitourghia thn fwféwn. Otan chwrimoióhete ta fwnta omílhshs ths sháras, den thw prápei na éhni taútókhrona anawmhnta th fwnta omílhshs ths shghmatos. Ta fwnta omílhshs ths shghmatos suníthws ebfhntou autómata, ótan to óghma

- εντοπίσει ότι ένα εξάρτημα έχει συνδεθεί στην πρίζα του κατασκόδρου. Ελέγξτε αν αυτό ισχύει στην περίπτωση σας.
- Δ.6 Εάν η σκάρα κινείται στην μίλινα του κατασκόδρου ή εάν παρατηρήσετε μειωμένη δύναμη σύσφιξης κατά το χειρισμό της λαβής στερέωσης, θα πρέπει να προσαρμόσετε τη δύναμη σύσφιξης της μίλινας του κατασκόδρου σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Thule της περιοχής σας για συμβουλές ή βοήθεια.
- Δ.7 Εάν η σκάρα έχει μηχανισμό κλίσης για εύκολη πρόσβαση στο χώρο των αποσκευών, βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός έχει ασφαλιστεί σωστά στη θέση μεταφοράς κατά τη μεταφορά.
- Δ.8 Διατηρείτε απόσταση ασφαλείας ανάμεσα στη σκάρα/τα ποδήλατα και την εξάτμιση, ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση φθοράς στη σκάρα ή/και τα ποδήλατα. Η ζεστή εξάτμιση ή/και τα ζεστά αέρια από την εξάτμιση θα μπορούσαν να προκαλέσουν φθορά στη σκάρα ή/και τα ποδήλατα. Σε ορισμένα μοντέλα οχημάτων απαιτείται προέκταση εξάτμισης. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Thule, εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με τις απαιτήσεις που ισχύουν για το όχημά σας.

## E.0 Σημαντικές πληροφορίες για τις σκάρες πίσω πόρτας

- E.1 Μην τοποθετείτε ποτέ τη σκάρα, εάν το όχημά σας φέρει προαιρετικό/ πρόσθετο πίσω σπώλερ (ακόμα κι αν το μοντέλο του οχήματός αναφέρεται στον Οδηγό αγοραστή της Thule, βλ. παρακάτω).
- E.2 Πριν από την τοποθέτηση της σκάρας, ελέγξτε πάντα τις πιο πρόσφατες συστάσεις για το όχημά σας στον Οδηγό αγοραστή της Thule που είναι διαθέσιμος στην τοποθεσία [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.3 Νέες ή εννημερωμένες συστάσεις ενδέχεται να έχουν εκδοθεί για το όχημά σας μετά από την έκδοση αυτών των οδηγιών. Εάν το όχημά σας δεν αναφέρεται στον Οδηγό αγοραστή της Thule, αυτό μπορεί να οφείλεται σε διαφορές λόγου:
- E.3. A. το όχημά σας φέρει πλαστικό/μικρής ισχύος/μεγάλο σπώλερ ή
- E.3. B. το όχημά σας έχει πλαστική/γυάλινη ή διαοριμένη πίσω πόρτα ή
- E.3. Γ. οι κατασκευαστές αυτοκινήτων δεν επιτρέπουν τη χρήση σκάρας πίσω πόρτας ή
- E.3. Δ. το όχημά σας είναι πολύ καινούργιο μοντέλο της αγοράς (διατίθεται για περίοδο μικρότερη των έξι μηνών). Μπορείτε πάντα να αναζητάτε τις πιο εννημερωμένες πληροφορίες στην τοποθεσία [www.thule.com](http://www.thule.com).
- E.4 Οι κατασκευαστές αυτοκινήτων διαθέτουν τα μοντέλα των οχημάτων τους στην αγορά με διαφορετικά χαρακτηριστικά σε διάφορες χώρες στον κόσμο, για παράδειγμα, στην πίσω πόρτα ενδέχεται να έχει τοποθετηθεί κάποιο εξάρτημα ή σπώλερ χρωμίου. Οι σκάρες πίσω πόρτας δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σε οχήματα που φέρουν αξεσουάρ αυτού του τύπου, ακόμα κι αν το μοντέλο του οχήματός έχει εγκριθεί στον Οδηγό αγοραστή της Thule.
- E.5 Η Thule δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για την πρόκληση φθοράς ή απώλειας η οποία οφείλεται σε ελλείψεις ή μη εννημερωμένες πληροφορίες που παρέχονται στον Οδηγό αγοραστή της Thule ως αποτέλεσμα τοπικών διαφορών στα χαρακτηριστικά των οχημάτων.
- E.6 Λάβετε υπόψη ότι ενδέχεται να μην είναι δυνατή η χρήση του υαλοκαθαριστήρα πίσω πόρτας όταν έχει τοποθετηθεί η σκάρα πίσω πόρτας. Η λειτουργία του υαλοκαθαριστήρα θα πρέπει να απενεργοποιηθεί (π.χ. μέσω αφαίρεσης της ασφάλειας - ανατρέξτε στο χειρίδιο πληροφοριών του οχήματός) ή ο υαλοκαθαριστήρας θα πρέπει να αφαιρεθεί. Σε οχήματα με αυτόματη λειτουργία πίσω υαλοκαθαριστήρα, αυτή η λειτουργία θα πρέπει να απενεργοστεί πλήρως κατά την τοποθέτηση της σκάρας πίσω πόρτας. Επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία ή το συνεργείο του αυτοκινήτου σας για βοήθεια.
- E.7 Καθαρίζετε πάντα την επιφάνεια και τα πλαϊνά τμήματα της πίσω πόρτας πριν από την τοποθέτηση της σκάρας πίσω πόρτας.

## ΣΤ.0 Χαρακτηριστικά και κανονισμοί οδήγησης

- ΣΤ.1 Αυτό το προϊόν δεν έχει εγκριθεί για χρήση ή/και οδήγηση εκτός δρόμου. Προσαρμόζετε την ταχύτητα στις επικρατούσες οδικές συνθήκες και το μεταφερόμενο φορτίο. Ελέγχετε τακτικά το σύστημα στερέωσής του φορτίου.
- ΣΤ.2 Ο οδηγός του οχήματός είναι ο αποκλειστικός υπεύθυνος για τη διασφάλιση της άριστης κατάστασης της σκάρας και της ασφαλούς στερέωσής της σκάρας και του φορτίου (ακόμα κι αν έχει τοποθετηθεί από άλλο άτομο).
- ΣΤ.3 Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τη σκάρα, να ελέγχετε ότι η σκάρα είναι τοποθετημένη με ασφάλεια μετά από μια μικρή απόσταση οδήγησης (50 χλμ.) και κατόπιν ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Εάν ανιχνωθείτε ασυνήθιστο θόρυβο, κίνηση του φορτίου ή/και της σκάρας, διαφορετική συμπεριφορά του οχήματός ή άλλες ασυνήθιστες συνθήκες, σταματήστε και βεβαιωθείτε ότι η σκάρα και το φορτίο είναι σωστά ασφαλισμένα και σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης.
- ΣΤ.4 Το συνολικό μήκος ή/και το ύψος του οχήματός ενδέχεται να αυξηθούν κατά την τοποθέτηση της σκάρας. Τα ίδια τα ποδήλατα ενδέχεται να αυξηθούν το συνολικό πλάτος και ύψος του οχήματός. Να προσέχετε ιδιαίτερα όταν κάνετε όπισθεν ή/και όταν εισέρχεται σε γκαράζ ή πλίοια κλπ.

- ΣΤ.5 Αντικαταστήστε άμεσα τυχόν κατεστραμμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα της σκάρας. Κατά τη μεταφορά, όλοι οι μοχλοί, τα μπουλόνια ή/και τα παξιμάδια θα πρέπει να είναι σφηνωμένα σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης.
- ΣΤ.6 Οι σκάρες που φέρουν κλειδαριά θα πρέπει να είναι πάντα στη θέση κλειδωμάτος. Τα κλειδιά θα πρέπει να αφαιρούνται και να φυλάσσονται στο εσωτερικό του οχήματός κατά τη μεταφορά.
- ΣΤ.7 Λάβετε υπόψη ότι η οδηγική συμπεριφορά και η συμπεριφορά των φρένων του οχήματός (και στις στροφές) ενδέχεται να αλλάξουν και το όχημα να είναι πιο ευάλωτο στους πλευρικούς ανέμους όταν είναι τοποθετημένη η σκάρα.
- ΣΤ.8 Ανάλογα με το μοντέλο της σκάρας, τα πίσω φώτα του οχήματός ενδέχεται να παρεμποδίζονται. Σε αυτήν την περίπτωση και εφόσον η σκάρα δεν έχει ήδη ενσωματωμένα πίσω φώτα, θα πρέπει να τοποθετηθεί εξωτερική μάρα φώτων.
- ΣΤ.9 Ενδέχεται να απαιτείται πρόσθετη πινακίδα κυκλοφορίας. Αυτή θα πρέπει να προσαρτηθεί στο κατάλληλο τμήμα της σκάρας σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- ΣΤ.10 Η ταχύτητα του οχήματός θα πρέπει πάντα να προσαρμόζεται στο μεταφερόμενο φορτίο και τις ισχύουσες οδικές συνθήκες, όπως το είδος του δρόμου, την ποιότητα του οδοστρώματος, τις συνθήκες του ανέμου, την κυκλοφορία και τα ισχύοντα όρια ταχύτητας, ωστόσο, σε καμία περίπτωση, δεν θα πρέπει να υπερβάνε τα 130 χλμ./ώρα. Θα πρέπει να τηρείτε πάντα τα ισχύοντα όρια ταχύτητας και τους λοιπούς κανόνες οδικής κυκλοφορίας.
- ΣΤ.11 Οδηγείτε προσεκτικά όταν στο δρόμο υπάρχουν μειωτές ταχύτητας (ασμαράκια), με μέγιστη ταχύτητα 10 χλμ./ώρα.
- ΣΤ.12 Λάβετε υπόψη ότι κατά τη μεταφορά ενδέχεται να δημιουργηθεί αεροδυναμικός θόρυβος, ο οποίος μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το όχημα και το φορτίο.
- ΣΤ.13 Για σκοπούς εξοικονόμησης καυσίμων και μείωσης των επιπτώσεων στο περιβάλλον, καθώς και για την ασφάλεια των άλλων χρηστών του δρόμου, η σκάρα θα πρέπει να αφαιρείται από το όχημα όταν δεν χρησιμοποιείται.

## Z.0 Συντήρηση

- Z.1 Καθαρίζετε τη σκάρα τακτικά χρησιμοποιώντας ζεστό νερό ή σαμπουάν αυτοκινήτου, ειδικά κατά ή μετά τη χρήση της σκάρας σε παραλιακές περιοχές (για τις επιπτώσεις από το αλατόνερο) ή κατά τις περιόδους ρίξης αλατιού στους δρόμους (κατά τους χειμερινούς μήνες).
- Z.2 Πλύνετε το μηχανισμό σύσφιξης (αλλά όχι τις επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με την επιφάνεια της μίλινας του κατασκόδρου) και τα άλλα κινούμενα τμήματα της σκάρας, όπως απαιτείται.
- Z.3 Αφαιρείτε τη σκάρα πριν από την είσοδο σε αυτόματα πλυντήρια αυτοκινήτων.
- Z.4 Μετά από την αφαίρεση από το όχημα, η σκάρα θα πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό χώρο αποθήκευσης. Όλα τα εξαρτήματα της σκάρας θα πρέπει να φυλάσσονται με ασφάλεια. Να θυμάστε να καθαρίζετε και να συντηρείτε τη σκάρα σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Z.5 Εάν κάποιο εξάρτημα της σκάρας χαθεί ή υποστεί φθορά, χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια ανταλλακτικά της Thule για να το αντικαταστήσετε. Μπορείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά από τον αντιπρόσωπο ή τον κατασκευαστή.
- Z.6 Προκειμένου να προμηθευτείτε γρήγορα το ανταλλακτικό σας και για την αποφυγή χρονοβόρων ερωτήσεων, παράχετε τις σχετικές λεπτομέρειες και τον σειριακό αριθμό του προϊόντος στην παραγγελία σας ή την αναζήτηση πληροφοριών.
- Z.7 Για να διασφαλιστεί η δυνατότητα αντικατάστασης χαμένων ή ελαττωματικών κλειδιών του συντομότερο δυνατό, σημειώστε τον αριθμό της κλειδαριάς και του κλειδιού που αναγράφεται στο κλειδί και την κλειδαριά.



## A.0 Genel

- A.1 Thule, baglama ve montaj talimatlarına veya Thule veya Thule satışları tarafından yazılı veya sözel olarak verilen diğer talimatlara uygun olmayan montaj veya kullanımı dahil, tasyciyinin yanlis montajı veya kullanimında kaynaklı, kisilere zarar, tasınabilir veya tasınamaz mülke hasar, kâr kaybı veya diğer tüm kayıp ve hasar- larına ilgilil olarak sorumluluk kabul etmez.
- A.2 Tasyciyi ve parçaları üzerinde hiçbir biçimde değisiklik yapılmamalıdır.
- A.3 Tasyciyinin kullanımı ve kapasitesine iliskin sorularınız varsa Thule satışcısına danışın. Tasyciyi baglamadan ve kullanmadan önce talimatları ve garanti bilgilerinin tamamını dikkatle okuyun.

## B.0 Montaj

- B.1 Tasyciyinin tüm gerekli parçalarının mevcut olduğundan emin olmak için montaj talimatlarını kontrol edin.

- B.2 Montaj talimatlarını ve varsa araçlara uygunluk listesini dikkatle okuyup uygulayın. Ardından, 1., 2., 3. ve diğer maddeleri takip ederek parçaları doğru sırayla takın.
- B.3 Taşıyıcıyı, bağlama talimatlarında gösterilenden farklı bir biçimde takmaya çalışmayın.
- C.0 Yükleme**
- C.1 Montaj talimatlarında taşıyıcı için belirtilen maksimum yük kapasitesi aşılmalıdır. Buna ek olarak, araç için önerilen maksimum yük, montaj talimatlarında belirtilen yüke göre daima önceliklidir. Geçerli olan önerilen maksimum yük daima az olmalıdır ve bu aşılmalıdır.
- C.2 Montaj talimatlarında belirtilen maksimum taşıyıcı yükü, hareket halindeki araçların yanı sıra park halindeki araçlar için de geçerlidir.
- C.3 Yük dikkatle sabitlenmelidir. Elastik halatlar kullanılmamalıdır.
- C.4 Bağlama talimatlarında belirtilen bisiklet başına maksimum yükü kontrol edin ve aşmayın.
- C.5 Aracın arkasına veya çeki demirine bağlanan taşıyıcılara bisiklet yüklerken, daima en büyük ve en ağır bisikletleri arabaya yakın, daha küçük ve hafif bisikletleri bunlardan sonra yerleştirin.
- C.6 Taşıyıcı, sadece standart bisiklet kadrolarını taşımak üzere yapılmıştır. Tandem bisikletler taşıyıcıya taşınmamalıdır. Bağlama talimatlarında belirtilen maksimum bisiklet kadro boyutunu (cap) daima kontrol edin ve aşmayın.
- C.7 Karbon kadrolu veya maşalı bisikletler için taşıyıcıyı kullanıp kullanamayacağınızı daima bisikletin üreticisine veya satıcısına danışın.
- C.8 Çeki demirine veya arkaya bağlanan taşıyıcılar gibi araç arkasına bağlanan taşıyıcılar için Thule Bisiklet Kadro Adaptörü 982'yi kullanmanız öneririz.
- C.9 Thule, taşıyıcının montajı ve/veya kullanımı sırasında karbon kadrolarda veya maşalarda meydana gelebilecek hasarlar için sorumluluk kabul etmez.
- C.10 Çocuk koltukları, sepetler, kilitler (kalıcı olarak monte edilmemiş) ve hava pompaları dahil, bisiklet üzerindeki tüm kolayca çıkarılabilen aksesuarlar taşınmadan önce çıkarılmalıdır. Artan hava direnci ve titreşime bağlı olarak, taşıma sırasında bu parçalar kolayca yerinden çıkabilir ve yolu kullanan diğer kişiler için tehlike oluşturabilir.
- C.11 Araçta otomatik bagaj kapağı açma işlevi varsa, bu özellik, aracın ve/veya bisiklet taşıyıcısının hasar görmesini önlemek amacıyla, arkaya bağlanan bisiklet taşıyıcısı takılmadan önce devre dışı bırakılması ve bagaj elle açılmalıdır.
- C.12 Gerekirse, yüke, ülkenizdeki yasalara uyarınca uygun işaretler ve uyarı işaretleri takılmalıdır.
- C.13 İlk tip onay 1 Ekim 1998'den sonra olan araçlarda, arkaya bağlanan taşıyıcı ve/veya yük aracın üçüncü fren lambasını kapatmamalıdır. Aracın üçüncü fren lambası şu açıklardan görünür olmalıdır:
  - Aracın uzunlamasına ekseninin 10 derece solu ve sağı
  - Yatay eksenin 10 derece üzeri ve 5 derece altı
Bu rakamlara uylamıyorsanız, isteğe bağlı yedek bir fren lambası takılmalıdır. Taşıyıcı kullanılırken ülkenin yasalara dikkate alınmalıdır.
- C.14 Bağlama ve güvenli talimatlarını ve (varsa) EC tip onayını taşıyıcının bağlandığı araçta bulundurun.
- D.0 Çeki demirine ba lanan ta ıycılara ili kin önemli bilgiler**
- D.1 Çeki demirine bağlanan taşıyıcı, tamamen alüminyum veya GGG40'tan (dökme demir) yapılan çeki demirleri için uygun değildir.
- D.2 Çeki demirinin çeki topuzu ve çeki topuzunun 2 cm altına uzanan silindirik parçası çelikten yapılmış olmalıdır. Ancak, çeki topuzu tutucusu alüminyumdan olabilir.
- D.3 Taşıyıcı ve yükün toplam ağırlığı, izin verilen çeki demiri kapasitesini kesinlikle aşmamalıdır. Çeki demiri kapasitesi hakkında bilgi, çeki demirinin yanındaki plakada veya aracın bilgi kitapçığında bulunabilir.
- D.4 Çeki topuzunun kirlenmesi ve yağlanmış olup olmadığını daima kontrol edin. Bazı çeki topuzu üreticileri çeki topuzlarının üzerine koruyucu folyo veya kılıf takar. Sürtünme ve stabilite üzerinde olumsuz etkisi olduğu için bu folyo veya kılıfın taşıyıcı kullanılmadan önce çıkarılması gerekir.
- D.5 Yola çıkmadan önce, farların çalışıp çalışmadığı kontrol edilmelidir. Taşıyıcıda sis lambası kullanırken, aracın sis lambasının da aynı anda açık olduğundan emin olun. Aracın sis lambası, normalde tapanın takılı olduğunu algıladığında otomatik olarak kapanır. Bunun gerçekleşip gerçekleşmediğini kontrol edin.
- D.6 Taşıyıcı çeki topuzu üzerinde hareket ederse veya sıkıştırma kolu kullanılırken kenetlenme gücü azalırca, çeki topuzunun kenetlenme gücü, montaj talimatlarına göre düzeltilmelidir. Öneri veya yardım için Thule satıcınıza danışın.
- D.7 Arabanın bagajına kolay erişim için bisiklet taşıyıcısının eğme mekanizması varsa, yolculuk sırasında bu mekanizmanın yolculuk konumuna getirilip kilitlendiğinden emin olun.
- D.8 Taşıyıcıda ve/veya bisikletlerde işi kaynaklı hasarı önlemek için taşıyıcı/bisikletler ile egzoz borusu arasında güvenli bir mesafe bırakın. Sıcak egzoz borusu ve/veya sıcak egzoz gazı, taşıyıcı ve/veya bisiklet parçalarına zarar verebilir. Bazı araç modellerinde egzoz borusu uzatması gereklidir. Aracınız için geçerli gereklilikler konusunda süpheleriniz varsa Thule satıcınıza danışın.
- E.0 Arka bagaj kapağına bağlanan taşıyıcılara ilişkin önemli bilgiler**
- E.1 Aracınızda isteğe bağlı/ek arca rüzgarlık varsa taşıyıcısı kesinlikle bağlamayın (araç modeli Thule Satın Alma Kılavuzunda tavsiye edilmiş olsa bile, aşağıya bakın).
- E.2 Taşıyıcıyı bağlamadan önce, www.thule.com adresindeki Thule Satın Alma Kılavuzundan aracınızla ilgili son tavsiyeleri daima kontrol edin.
- E.3 Bu talimatlar yayımlandıktan sonra, aracınızla ilgili yeni veya güncellenmiş tavsiyeler listelenmiş olabilir. Aracınız Thule Satın Alma Kılavuzundaki listede yer almıyorsa bunun çeşitli nedenleri olabilir:
  - E.3. A. aracınızda plastik/zayıf/büyük rüzgarlık vardır veya
  - E.3. B. aracınızda plastik/cam veya bölünmüş arka kapı vardır veya
  - E.3. C. otomobil üreticileri arkaya bağlanan taşıyıcılara izin vermiyordur veya
  - E.3. D. aracınız piyasaya yeni çıkmıştır (altı aydan az süredir piyasadadır). En güncel bilgiler daima www.thule.com adresinde bulunabilir.
- E.4 Otomobil üreticiler araç modellerini farklı ülkelerde farklı özelliklerle pazarlarlar; örneğin bagaj kapağına krom bir parça veya rüzgarlık eklenebilir. Araç modeli Thule Satın Alma Kılavuzunda onaylanmış olsa bile, bu tür aksesuarlar takılmış araçlarda arkaya monte edilen taşıyıcılar kullanılmamalıdır.
- E.5 Thule, araç özelliklerindeki bölgesel farkların sonucu olarak Thule Satın Alma Kılavuzunda sağlanan eksik veya güncel olmayan bilgilerin yol açtığı hiçbir hasar veya kayıp için sorumluluk kabul etmez.
- E.6 Arkaya taşıyıcı bağlıyken arka sileceği kullanmanın mümkün olmadığını unutmayın. Silecek işlevi devre dışı bırakılmalıdır (örneğin sigortası çıkarılarak - lütfen araç bilgi kitapçığınızın kontrol edin) veya silecek çıkarılmalıdır. Otomatik arka silecek işlevi olan araçlarda, arkaya taşıyıcı takıldığında bu işlev tamamen devre dışı bırakılmalıdır. Yardım için araç satıcınıza veya taminicinize başvurun.
- E.7 Arkaya takılan taşıyıcıyı bağlamadan önce aracın bagajını veya bagaj kapağını yüzeyini ve kenarlarını daima temizleyin.
- F.0 Sürüş özellikleri ve kuralları**
- F.1 Bu ürün off-road sürüş için onaylanmamıştır ve off-road sürüş sırasında kullanılmamalıdır. Hızınızı geçerli yol koşullarına ve taşınan yüke göre ayarlayın. Yük bağlanıyken düzenli olarak kontrol edin.
- F.2 Taşıyıcının kusursuz pozisyonunda olmasını, taşıyıcı ve yükün güvenli biçimde bağlanmasını (Üçüncü bir kişi takmış olsa bile) sağlamak sadece araç sürücünün sorumluluğundadır.
- F.3 Taşıyıcı her kullanıldığında, kısa bir mesafe gittikten sonra (50 km), düzenli aralıklarla taşıyıcının sağlam biçimde takılması olduğunu kontrol edin. Olağandışı bir ses, lütfen araç ve/veya taşıyıcıya oynama, aracın farklı hareketi veya başka olağandışı durumlar olduğunu fark ederseniz durun ve taşıyıcının ve yükün doğru biçimde sabitlendiğini ve bağlama talimatlarına uygun olduğunu kontrol edin.
- F.4 Aracın toplam uzunluğu ve/veya yüksekliği taşıyıcı takıldığında artabilir. Sadece bisikletler de aracın toplam genişliği ve yüksekliğini arttırabilir. Geri geri giderken ve/veya garajına veya feribotlara vs. gereken özellikle dikkat edilmelidir.
- F.5 Taşıyıcının hasar görmüş veya aşınmış parçalarını derhal değiştirin. Yolculuk sırasında tüm kollar, çiviler ve/veya somunlar montaj talimatlarına uygun biçimde sıkılması olmalıdır.
- F.6 Kilitte sabitlenen taşıyıcılar daima kilitli konumda olmalıdır. Anahtarlar çıkarılmalı ve yolculuk sırasında araç içinde tutulmalıdır.
- F.7 Taşıyıcı takılı olduğunda, aracın sürüş ve fren özelliklerinin (virajlar dahil) değişebileceğini ve aracın yandan gelen rüzgarlara daha fazla maruz kalabileceğini unutmayın.
- F.8 Taşıyıcı modeline bağlı olarak, aracın stop lambaları kapanabilir. Durum böyleyse ve taşıyıcıda entegre stop lambaları yoksa harici bir ışık paneli takılmalıdır.
- F.9 Ek bir plaka da gerekebilir. Bu, yerel yasalara göre taşıyıcının uygun bir kısma takılmalıdır.
- F.10 Aracın hızı daima taşınan yüke ve yol tipi, yol kalitesi, rüzgar koşulları, trafik yoğunluğu ve geçerli hız limitleri gibi geçerli sürüş koşullarına göre ayarlanmalı, ancak hiçbir koşulda 130 km/saati

- geçmemelidir. Geçerli hız limitleri ve diğer trafik düzenlemelerine daima uyulmalıdır.
- F.11 Hız kesme tümseklerinin üzerinden maksimum 10 km/şa ile yavaş sürün
- F.12 Yolculuk sırasında rüzgar gürültüsünü oluşabileceğini ve bunun araç ve yüke göre değişebileceğini unutmayın.
- F.13 Yakıt tasarrufu ve çevre üzerindeki etki gibi nedenlerin yanı sıra, yolu kullanan diğer kişilerin güvenliği için, taşıyıcı kullanılmadığında araç üzerinde bırakılmamalıdır.
- G.0 Bakım**
- G.1 Taşıyıcıyı, özellikle kıyı bölgelerde (tuzlu suyun etkisi) kullanırken ve kullandıktan sonra ve yollara tuz dökülen dönemlerde (kış mevsiminde), düzenli olarak sıcak su ve araç şampunya ile temizleyin.
- G.2 Gerektiğinde bağlama mekanizmasını (fakat çeki topuzu yüzeyine temas eden yüzeyleri değil) ve diğer hareketli parçaları yağlayın.
- G.3 Otomatik araç yıkamasından önce taşıyıcıyı çıkartın.
- G.4 Taşıyıcı araçtan çıkarıldığında kuru bir yerde saklanmalıdır. Taşıyıcının tüm parçaları güvenli şekilde saklanmalıdır. Taşıyıcıyı talimatlara göre temizlemeyi ve bakımını unutmayın.
- G.5 Taşıyıcı parçalarını kaybederseniz veya taşıyıcı parçaları aşırınsa yedek parça olarak sadece orijinal Thule parçaları kullanın. Yedek parçalar satıcınzdan ve Üreticiden satın alınabilir.
- G.6 Yedek parçaları hızlı biçimde almak ve zaman alıcı soruların kaçınmak için Lütfen sipariş verirken veya soru sorarken ilgili ürün ayrıntılarını ve seri numarasını verin.
- G.7 Kayıp veya hasarlı anahtarları mümkün olan en hızlı biçimde almayı garantilemek için, anahtar ve kilidinizde bulunan kilit ve anahtar numarasını not alın.



- 0.a.A** 0. כללי
- 1.a.A Thule אינה נושאת בחבות לכל פציעה נופתית, נזק לרכוש נייד או ניה, אובדן רוחים או נזק לא אובדן או נזק אחר שנגרם על-ידי התקנה של המשא אובדן השימוש בו באופן לא תקין, כולל אך לא מוביל לטעינה או שימוש בניגוד להוראות ההתקנה, הרטובות הטעינה או כל הוראה אחרת שניתנה, כתב או בעל פה, על-ידי Thule או נציג מורשה של Thule.
- 2.a.A אין לשנות את המשא ואת חלקיו בשום דרך.
- 3.a.A לשאלות לגבי הפעול המשא, השימוש בו ומבנולחיו, פנה לנציג קרא את כל ההוראות ומידע האחראית בעיני לפני התקנת המשא והשימוש בו.
- 0.b.B התקנה**
- 1.b.B עיין בהוראות ההרכבה כדי לוודא שכל החלקים הנוצרים של המשא נמצאים.
- 2.b.B קרא בעצת את הוראות ההרכבה ואת רישומי ההמלצות בקפידה, אם הרישומי כלולה, לאחר מכן תקן את המוצר לפי הפעולות הבכונ על-ידי ביצוע נקודות 1, 2, 3 וכן הלאה.
- 3.b.B אין לנסות להתקין את המשא בכל דבר השונה מהדרך המוצגת בהוראות הטעינה.
- 0.c.C העמסה**
- 1.c.C אין לחרוג מהמשקל מסתן המרבי של המשא, כפי שצוין בהוראות ההרכבה, בנוסף, משקל המסתן המרבי המומלץ על-ידי יצרן הרכב עצמו יקבל תמיד קדימות על פני משקל המסתן שצוין בהוראות ההרכבה של המשא. המסתן המרבי המומלץ הנמוך יותר הוא המיד הקובע, ואין לחרוג ממנו.
- 2.c.C משקל המסתן המרבי של המשא, כפי שצוין בהוראות ההרכבה, חל על כלי רכב בהתנהגות על כלי רכב חופים.
- 3.c.C יש לזהק את המסתן המומעם היטב. אין להשתמש באביזרי קשירה אלסטיים.
- 4.c.C בדוק מהו המשקל המרבי לאופניים שצוין בהוראות ההעמסה, ואל לחרוג ממנו.
- 5.c.C בעת העמסת אופניים על משא המורכב על דלת האחורית או משא המורכב על החרירה, מקם מידית את האופניים הדגולים ביותר ו/או הכבדים ביותר במקום הקרוב ביותר לרכב, אחריהם את האופניים הקטנים יותר והקלים יותר.
- 6.c.C המסתן בניו לשאת רק אופניים בעלי מסגרת סטנדרטית. אין להוביל אופני ג'נטס על המשא. בדוק מיד מהו נודל שילדת האופניים המרבי (קוטרו) שצוין בהוראות הטעינה ולעולם אל לחרוג ממנו.
- 7.c.C במקרה של אופניים על שילדה או מלונת קרוב, פנה מידית ליצרן או לטוכן האופניים כדי לברר אם אחר מורשה להשתמש במשא.
- 8.c.C אין מ'מליץ להשתמש ב-Thule Bike Frame Adapter 982 עבור משא המורכב מאחד, ננון המשאים המורכבים על החרירה ומשאים המורכבים על דלת האחורית.
- 10.c.C Thule אינה נושאת בחבות לכל מק שייגור למסגרות או מלונת קרובן במהלך טעינת המשא ו/או שימוש בו.
- 11.c.C כל המשא באופניים שניתן להסירם בקלות חייבים להיות מוסרים לפני

- ההובלה, כולל אך לא מוביל למושב ילדים, סלים, מעגולים (אם לא הורכבו באופן קבוע) ושמשבות אוויר. חלקים אלה עלולים להתנתק במהלך ההובלה עקב רעידות והתנדדות אוויר מונברת ועלולים להוות סכנה לאנשים אחרים בכביש.
- 12.c.C אם הרכב מצויד בפונקציית פתיחה אוטומטית של תא המסתן או הדלת האחורית, יש להשתיב פונקציה זו, ולא המסתן חייב להיפתח באופן ידני כאשר המשא המורכב מאחור מותקן, וזאת כדי להימנע מנזק לרכב ו/או למשא.
- 13.c.C בהתאם לצורך, יש להצמיד למסתן את האורות ושילטי האורחה המתאימים על פי פרמטרים מקומיים.
- 14.c.C במקרה של כלי רכב שקיבלו אישור סוג ראשון לאחר ה-1 באוקטובר 1998, אסור שמשא המורכב מאחור ו/או המסתן יכסו את אור הבלם השלישי של הרכב. אור הבלם השלישי של הרכב חייב להיות נלוו:
- 10 מעלות משמאל ומימין לצד האורך של הרכב
  - 10 מעלות מעל ו-5 מעלות מתחת לצד האופקי
- אם הרכב אינו עומד בדרישות אלה, יש להתקין אור בלם חלוף אופציונלי. יש להתחשב בקוביחם האיריים בעת ימימוש המשא.
- 15.c.C שמור את הוראות השימוש והבטיחות וכן (אם יש) את אישור סוג EC ברכב שבו המשא נטען.
- 0.d.D מידע חשוב עבור משא המורכבים על החרירה**
- 1.d.D המשא המורכב על מוט החרירה אינו מתאים להתקנה על וי גרירה המורכבים רק ממוטמים (ברדלי יוק). GGG40 (ברדלי יוק)
- 2.d.D תפוח החרירה והחלק הנלילי של מוט החרירה שמגיע 2 ס"מ מתחת לתפוח החרירה חייבים להיות עשויים מפלדה. לעומת זאת, דווק תפוח החרירה יכולה להיות עשויים מאלומיניום.
- 3.d.D אסור שהמשקל המעוב של המשא והמסתן יחרנו מקבולת בו החרירה המתורמת. ניתן למצוא מידע אודות קבולת מוט החרירה על לוחית לצד בו החרירה או בספר הרכב.
- 4.d.D בדוק תמיד שתפוח החרירה אינו מולכזק, שהוא נקי משמן ושואו לא נזוק, חלק מהיצרנים של ווי גרירה מכסים את תפוח החרירה בריקוע או ציפי מגן. יש להסיר את הריקוע או הציפי לפני השימוש במשא, מאחר שיש לו השפעה שלילית על החיכוך והיציבות.
- 5.d.D לפני היצאה לדרך, יש לבדוק את תפקוד האורות. בעת שימוש באור הרכבל במשא, ודא שאור הערפל ברכב אינו דולק בזמינית. אור הערפל של הרכב ככה בדרך כלל באופן אוטומטי כאשר הרכב מזהה שהמטעם המורכב בדוק אם זהו המטעם.
- 6.d.D אם המשא עלול על תפוח החרירה או אם כוח ההידוק פוחת בעת הפעול ידית ההידוק, יש לכוון את כוח ההידוק על תפוח החרירה בהתאם להוראות ההתקנה. פנה לטוכן המקומי של Thule לקבלת עזות או סיוע.
- 7.d.D אם המשא לוכן מנגנון טייה המאפשר נישא נחה לתא המסתן, ודא שהמנגנון נשאר באופן מאובטח במצב ההובלה במהלך ההובלה.
- 8.d.D שמור על מרחק בטוח בין המשא/האופניים לצינור המפלט כדי להימנע מנזק חום למשא ו/או לאופניים. צינור המפלט החם ו/או נז המפלט החם עלולים לגרום נזק לרכיבים במשא ו/או באופניים. בדמינו רכב סומסום, דרישות הארכת צינור מפלט. פנה לטוכן של Thule אם אינך בטוח מהו מרחק הדרישות החלות על הרכב שלך.
- 0.e.E מידע חשוב עבור משא המורכבים על הדלת האחורית**
- 1.e.E אין להרכיב את המשא לעולם אם הרכב כולל ספילור אחורי אופציונלי/נוסף (גם אם דגם הרכב מומלץ במדריך לרכוש ציוד של Thule שלנו, ראה להלן).
- 2.e.E לפני הרכבת המשא, בדוק תמיד את ההמלצות העדכניות ביותר עבור הרכב שלך במדריך לרכוש ציוד של Thule בכחכות [www.thule.com](http://www.thule.com).
- 3.e.E ייתכן שהוצפו המלצות חדשות או מעודכנות עבור הרכב של לאחר שהוראות אלה פורסמו. אם הרכב שלך אינו מופיע במדריך לרכוש ציוד של Thule, ייתכן שיש כמה סיבות לכך:
- 3.a. הרכב שלך יש ספילור פלסטי/חלש/נודול או
  - 3.b. לרכב שלך יש דלת אחורית פלסטי/מזכוכית או מחולקת או יצרן הרכב אינו מאפשר שימוש במשאים המורכבים על הדלת האחורית או
  - 3.d. הרכב שלך חדש מאוד בשוק (יצא לפני פחות משישה חודשים). ניתן תמיד למצוא את המידע העדכני ביותר בכחכות [www.thule.com](http://www.thule.com).
- 4.e.E יצרני הרכב משקוים את דמי הרכב שלהם עם חסופות שונות במדינות שונות בתרבי העולם - לדוגמה, ייתכן שיתוסף ספילור או חלק כרום לדלת האחורית. אין להתחשב במשאים המורכבים על דלת האחורית בכלי רכב המצוידים באביזרים כגון אלו, גם אם דגם הרכב מאושר במדריך לרכוש ציוד של Thule.
- 5.e.E Thule אינה נושאת בחבות לכל נזק או אובדן שנגרם על-ידי מידע אל מלא או לא עדכני שסופק במדריך לרכוש ציוד של Thule כחוצאה מהמסתן או מוריים בהכחכות הרכב.
- 6.e.E יש לים שיתכן שלא תוכל להשתמש במבד דלת אחורית כאשר המשא לדלת האחורית מורכב. יש להשתיב את פונקציית המבד (לדוגמה, על-ידי הסרת התמרן - ראו עניו בספר הרכב) ולהסיר את המבד. כלי רכב עם פעולה מבד אחורי אוטומטית, פונקציה זו חייבת להיות מנותקת לחלוטין כאשר המשא לדלת האחורית מורכב. פנה לטוכנות הרכב של או לטוכן לקבלת סיוע.
- 7.e.E קרא תמיד את פני היטח והקצוות של הדלת האחורית לפני התקנת המשא המורכב על הדלת האחורית.







の車両、当安装了后备箱安装式托架时、必须完全断开该功能的连接。如需帮助，请联系车辆经销商或厂家。

- E.7 務必在安裝后后备箱安裝式托架之前清潔行李箱車門和后門的表面和邊緣。
- F.0 駕駛特性與規則**
- F.1 該產品未批准且禁止用于越野駕駛。根據現行道路條件和負載調節駕駛速度。定期檢查裝載緊固件。
- F.2 車輛駕駛員對於確保托架處於良好狀態、托架和裝載物已牢固系緊負有完全責任（即使安裝由第三方完成）。
- F.3 每次使用托架時，一段短途（50 公里）駕駛之后，檢查托架是否安裝牢固，然后隔一段时间后再行检查。如果听到任何异常噪音，发现装载体和/或托架有任何移动、车辆性能异常或其他异常状况，立即停车，并检查托架和装载体是否按照安装说明正确安装。
- F.4 安裝托架后，車輛的總長度和/或高度也會相應增加。自行車本身會增加車輛的總寬度和高度。轉向和/或進入車庫或渡輪時需格外小心。
- F.5 托架配件出現任何損壞或磨損，需立即更換。運輸過程中，所有的杠桿、螺栓和/或螺母必須按照安裝說明進行緊固。
- F.6 裝鎖的托架必須始終處於鎖定位置。運輸過程中，必須將鑰匙拔出并存放于車內。
- F.7 請注意，安裝托架后，車輛的駕駛特性和剎車性能（包括拐弯）可能發生變化，車輛還可能更容易受到側風影響。
- F.8 根據托架型號的不同，可能設置方向鎖。如果發生這種情況，且如果托架本身未配置集成式后鎖，則必須安裝外置后鎖。
- F.9 可能還需要另外安裝号牌。根據當地法律的規定，應將号牌安裝在托架的適當位置。
- F.10 必須根據托架負載和當前駕駛條件（例如，道路類型、道路質量、風力條件、交通密度及適用速度限制等）調節車輛速度，但是任何情況下，不得超過 130 公里/小時。必須時刻遵守適用速度限制和其他交通法規。
- F.11 經過減速帶時應慢行，速度不超過 10 公里/小時。
- F.12 需注意運輸期間可能會產生風噪，風噪大小與車輛及裝載物有關。
- F.13 考慮到燃油經濟性、環境影響以及其他道路使用者的安全等方面，不使用托架時，務必將其拆除。

## G.0 維護

- G.1 使用溫水或汽車洗滌劑定期清洗托架，尤其在沿海地區（由於受到鹽水影響）使用此托架期間或使用后，或者在道路上撒鹽期間（冬季）更應定期進行清洗。
- G.2 如有需要，向托架的耦合裝置（并非与牵引球表面接触的面）以及其他活動部件添加潤滑劑。
- G.3 使用汽車自動清洗功能之前，將托架拆除。
- G.4 將托架從車輛上拆除后，必須將托架保存在干燥的儲存区并安全地保存托架上的所有部件。應记住，按照说明对托架进行清洗与维护。
- G.5 如果托架配件丢失或磨损，仅可使用 Thule 备件更换。您可以从经销商或制造商处购买备件。
- G.6 为确保您快速收到备件并避免查询耗时，请在下单或询价时提供相关产品详情以及序号。
- G.7 为了确保您能够尽快更换丢失或损坏的钥匙，请记下锁和钥匙的编号（钥匙和锁上印有此编号）。



## A.0 はじめに

- A.1 **Thule** は、キャリアの不適切な取り付けまたは使用（**Thule** または **Thule** 販売店によって書面または口頭により伝達される組み立て方法の指示、取り付け方法の指示、その他あらゆる指示に反する方法での取り付けもしくは使用を含むが、これに限定されない）に起因する人的な負傷、財産または不動産の損傷、金銭的損害、その他のいかなる種類の損害または損傷についても、その責を負いません。
- A.2 キャリアおよびその構成パーツに決して改変・改造を加えないでください。
- A.3 キャリアの操作、使用、および制限について不明な点がある場合は、お近くの **Thule** 販売店にお問い合わせください。キャリアの装着および使用前は、すべての説明書および保証に関する情報をお読みください。
- B.0 取り付けに関する注意**
- B.1 組み立てて説明書を参照の上、キャリアの必要なパーツがすべて揃っていることを確認してください。
- B.2 組み立てて説明書、および推奨リスト（同梱されている場合）をよく読み、それらの指示に従ってください。その上で、手順 1、2、3... のように示される正しい順序に従ってユニットを取り付けてください。
- B.3 取り付け説明書に示されている以外の方法でキャリアの取り付けをしないでください。
- C.0 積載に関する注意**
- C.1 キャリアの最大積載重量として組み立てて説明書に記載された重量を超過しない範囲で使用してください。なお、車両自体の推奨最大積載重

量は、組み立てて説明書に記載された重量よりも常に優先されます。両方のうち、より低いほうの推奨最大積載重量を超過することがないようにしてください。

- C.2 キャリアの最大積載重量として組み立てて説明書に記載された重量は、移動中の車両および停車中の車両の両方に適用されます。
- C.3 積み荷はしっかりと固定してください。バンジーコードなどの伸縮性ロープは使用しないでください。
- C.4 自転車 1 台ごとの最大積載重量として取り付け説明書に記載された重量を確認し、これを超過しないようにしてください。
- C.5 リアリアマウント型キャリアまたはトウバーマウント型キャリアに自転車を積み込む際は、必ず一番大型で重量の重い自転車を、車両にもっとも近い位置に積載し、より小型および軽量の自転車をそれに次いで積載してください。
- C.6 このキャリアは標準的なサイクルフレームの運搬のみを想定して製造されています。このキャリアでタンDEM サイクルは運搬できません。取り付け説明書に記載された最大サイクルフレームサイズ（直径）を必ず確認し、これを超過しないようにしてください。
- C.7 フレームまたはフォークがカーボン製の自転車に関しては、必ず、このキャリアを使用してよいかどうかを自転車メーカーまたは販売店に確認してください。
- C.8 トウバーマウント型キャリア、リアアダムント型キャリアなど、リアアダムント型キャリアには、**Thule Bike Frameアダプター 982** の使用をお勧めします。
- C.9 取り付け作業時やキャリアの使用時に、カーボン製フレームまたはフォークにいかなる損傷が発生しても、**Thule** はその責を負いません。
- C.10 自転車のパーツのうち前部に取り外せるもの（チャイルドシート、バスケット、取り外し可能なロック、およびエアポンプなど）は、搬送前にも取り外してください。このようなパーツは、搬送中に空気抵抗の増大や振動によって外れる可能性があり、他の道路利用者に危険を及ぼすおそれがあります。
- C.11 トランクまたはリアドアが自動で開く機能が車両に搭載されている場合、リアマウント型キャリアが取り付けられている間は、車両やキャリアの損傷を防ぐためにその機能を無効化し、手動で行ってください。
- C.12 必要な場合は、地域の法規に従った適切なライトや警告表示を積み荷に取り付けなくてはなりません。
- C.13 **1998 年 10 月 1 日**以降に初めて型式認定を受けた車両の場合、リアマウント型キャリアや積み荷で車両の第 3 ブレーキライトを隠さないようにしてください。車両の第 3 ブレーキライトは以下の位置から視認できる必要があります。
- 車両の前後軸に対して左右に各 10 度
  - 左右軸に対して上に 10 度、下に 5 度
- これらの規定を満たせない場合は、オプションの代替ブレーキライトを取り付けなくてはなりません。キャリアの使用にあたっては、国の法規に従ってください。
- C.14 キャリアを取り付けた車両の車内には、取り付け説明書、安全に関する説明書、および（該当する場合）**EC** 型式認定書を常備しなくてはなりません。
- D.0 トウバーマウント型キャリアに関する重要事項**
- D.1 トウバーマウント型キャリアは、アルミまたは **GGG40**（鋳鉄）のみを使用したトウバーには適しません。
- D.2 トウバーのトウボール部分、およびトウボールから下 2cm までの円筒部分は、鋼鉄製でなければなりません。ただし、トウボールホルダーはアルミ製でも差し支えありません。
- D.3 キャリアおよび積み荷の重量の合計が、トウバーに許可された耐荷重を超過してはなりません。トウバーの耐荷重に関する情報は、トウバー付近に表示されたプレート、または車両内の情報冊子に記載されています。
- D.4 トウボールに汚れや油の付着、損傷などがないことを常に確認してください。トウボールのメーカーによっては、保護用のラップやコーティングが覆われていることがあります。そのようなラップやコーティングは摩擦や安定性に悪影響を及ぼすので、キャリアを使用する前に必ず取り除いてください。
- D.5 搬送前に、ライトが機能することを必ず確認してください。キャリア上でのオーグランプを使用する場合は、車両のオーグランプが点灯しないことを確認してください。プラグを接続すると、正常であれば車両のオーグランプは自動的に無効化されますので、正しく動作しているか確認してください。
- D.6 トウボール上でキャリアがぶれる場合や、締めつけハンドルを操作するときに締めつけ力が弱まる場合は、取り付け説明書に従ってトウボールの締めつけ方を調整してください。アドバイスやサポートが必要な場合は、お近くの **Thule** 販売店にご相談ください。
- D.7 トランクを使用しやすいように傾斜する機能を備えたキャリアの場合、搬送中は、傾斜機構を搬送用位置に固定するため確実にロックしておいてください。
- D.8 キャリアや自転車の損傷を防ぐために、キャリアおよび自転車と排気管との間には十分な距離を確保してください。排気管や排気熱が伝わると、キャリアまたは自転車のパーツが故障するおそれがあります。

車両のモデルによっては、排気管を延長することが必要な場合があります。お使いの車両に必要とされる対応策が不明な場合は、お近くの Thule 販売店にご相談ください。

- E.0 **リアアアマウント型キャリアに関する重要事項**
- E.1 オプションもしくは追加のリアスポイラーが装着されている車両に対しては、絶対にキャリアを取り付けしないでください（後述のとおり、たとえ Thule 購入ガイドで推奨車種とされているモデルであってもご注意ください）。
- E.2 キャリアの取り付け前には、必ず [www.thule.com](http://www.thule.com) の Thule 購入ガイドを参照し、お使いの車両に関する推奨事項を確認してください。
- E.3 推奨事項の内容は、説明書が発行された後にも追加または変更されることがあります。お使いの車両が Thule 購入ガイドに記載されていない場合は以下のような理由が考えられます。
  - E.3.A スポイラーがプラスチック製、強度が低い、または大型である
  - E.3.B リアドアがプラスチック製、ガラス製、または分割された形状である
  - E.3.C 車両メーカーが、リアアアマウント型キャリアの使用を認めない
  - E.3.D 最近発売されたばかりのモデルである（6か月以内）。最新の情報は [www.thule.com](http://www.thule.com) に随時掲載されます。
- E.4 車両メーカーが販売しているモデルの機能は国によって異なります。たとえば、一部の国では、リアドアにクロムパーツやスポイラーが追加されていることがあります。そのようなアクセサリーを取り付けられている場合、たとえ Thule 購入ガイドの記載に適合しているモデルであっても、リアアアマウント型キャリアを使用することはできません。
- E.5 車両の機能が地域ごとに変更されたことが原因で Thule 購入ガイドの記載内容が不完全、または古くなった場合、そのことによる損傷や損害が生じて、Thule は一切その責を負いません。
- E.6 リアアアマウント型キャリアを取り付けている間は、リアドアのワイパーを使用できなくなることがあります。その場合は、ワイパーの機能を無効化する（ヒューズを抜くなどの方法があります。詳しくは車両の情報冊子を参照してください）か、またはワイパーを取り外してください。自動的にリアワイパーが作動するタイプの車両にリアアアマウント型キャリアを取り付けるには、その機能を完全に無効にする必要があります。サポートが必要な場合は、お近くの自動車販売店またはワークショップにご相談ください。
- E.7 リアアアマウント型キャリアの取り付け前には、必ず、トランクまたはリアドアの表面や縁線部分を清掃してください。
- F.0 **走行特性および規制について**
- F.1 この製品はオフロード用途向けの承認を受けておらず、オフロードで使用することはできません。搬送中の走行速度は、全般的な路面条件および積み荷の内容に応じて調整してください。積み荷については、確実に固定されていることを随時確認してください。
- F.2 キャリアを万全な状態に維持し、キャリアと積み荷の安全な固定状態を維持することは、すべて車両のドライバーご自身の責任において行ってください（キャリアの取り付けが第三者によって行われた場合も含め）。
- F.3 キャリアを使用する前は、短い距離（50km）を走行後にキャリアの取り付けが確実であることを確認してください。その後も定期的に取り付けの固定を確認してください。平常時と異なる雑音が増えたり、積み荷やキャリアが動いたりするなど、車両の挙動その他に異常な点がある場合は、搬送を一度中断してキャリアおよび積み荷の固定をチェックし、取り付け説明書に従って確認作業を実施してください。
- F.4 車両の全長および全幅は、キャリアを取り付けることで増加することがあります。また、自転車や積載することでも車両の全長および全幅が増加する場合があります。バックする際やガレージ、フェールノードに入る際は特に注意してください。
- F.5 キャリアのパーツが損傷または消耗した場合は、ただちに交換してください。搬送は、すべてのレバー、ボルト、ナットなどを取り付け説明書に従って締めておくようにしてください。
- F.6 ロックを使用して取り付けたキャリアは、常にロックされた位置にしておかなくてはなりません。搬送中、キーは必ず抜いて車両内に保管しておくべきです。
- F.7 キャリアを取り付けると、車両の走行特性およびブレーキ使用時の挙動（カーブでの使用を含む）が変化することがあります。また、横風の影響を受けやすくなる場合がありますので、ご注意ください。
- F.8 キャリアのモデルによつては、車両のテールボードが隠れることがあります。その場合は外付け式のライトボードを取り付ける必要があります（キャリアにリアライトがあらかじめ内蔵されている場合を除く）。
- F.9 場合によっては追加のナンバープレートが必要になります。ナンバープレートを取り付ける場合は、地域の法律に従ってキャリアの適切な部分に取り付けてください。
- F.10 車両の速度は、搬送している積み荷の内容および走行条件の状況（道路の種類、路面の質、風の状況、交通量、適用される速度制限など）

に応じて常に調整してください。ただし、どのような状況でも速度が 130 km/h を超過してはなりません。適用される速度制限やその他の交通規制には遵守してください。

- F.11 スピード抑止帯がある路面を走行するときは、10 km/h 以下の速度で徐行してください。
- F.12 搬送中は風切り音が発生することがあります。風切り音の程度は、車両および積み荷の状況によって異なります。
- F.13 燃費効率、環境への影響、および他の道路利用者の安全のために、使用しなさいとはキャリアを車両から必ず取り外してください。
- G.0 **メンテナンスについて**
- G.1 キャリアの清掃は、ぬるま湯またはカーシャンプーを使用して定期的に行ってください。特に海岸沿いの地域で使用した後、潮風の影響を防ぐためや、路面に塩が散布される冬の清掃はとて重要です。
- G.2 キャリアの連結機構（トウバー表面に接触する部分を除く）やその他の可動パーツには、必要に応じて潤滑剤を使用してください。
- G.3 自動洗車機を使用する場合は、あらかじめキャリアを取り外してください。
- G.4 キャリアを車両に取り付けていない間は、湿気の少ない場所に、キャリアのすべてのパーツを安全な状態で保管してください。また、説明書の指示に従って清掃およびメンテナンスも行ってください。
- G.5 キャリアのパーツが紛失または消耗した場合は、必ず Thule 純正スペアパーツに交換してください。スペアパーツはお近くの販売店またはメーカーにてお問い合わせいただけます。
- G.6 スペアパーツのご注文またはお問い合わせの際は、品名や回答を迅速にお届けできるよう、製品に関する必要な詳細情報およびシリアル番号をお知らせください。
- G.7 キーの破損または紛失時に新しいキーを迅速にお届けできるよう、ロックおよびキーの表面に表示されている番号を控えておいてください。



#### A.0 일반

- A.1 Thule 는 캐리어의 부적절한 장착 또는 사용(조립설명서, 장착설명서 또는 Thule에이나 Thule 판매 대리점에서 서면 또는 구두로 제한 기간 설명서에 따르지 않은 장착 또는 사용을 포함하되 이에 제한되지 않음)으로 인한 부상, 손상 또는 부통산에 대한 손해, 손실이나 이익 또는 기타 손실이나 손해에 대해 책임을 지지 않습니다.
- A.2 캐리어 및 해당 부품들 어떤 방법으로도 개조하면 안 됩니다.
- A.3 캐리어의 작동, 사용 및 제한 사항과 관련된 의문이 있는 경우 Thule 판매 대리점에 문의하십시오. 캐리어를 장착 시 사용하시 전에 설명서와 중요 정보를 모두 자세히 읽으십시오.
- B.0 **장착**
- B.1 조립설명서를 참조하여 필요한 캐리어 부품이 모두 있는지 확인하십시오.
- B.2 조립설명서와 권장 사항 목록(포함된 경우)을 자세히 읽고 따르십시오. 그런 다음 1, 2, 3과 같이 올바른 순서로 장치를 장착하십시오.
- B.3 장착설명서에 설명된 방법 외의 다른 방법으로 캐리어를 장착하지 마십시오.
- C.0 **심기**
- C.1 조립설명서에 지정된 캐리어의 최대 하중을 초과하지 마십시오. 또한 차량 자체의 권장 최대 하중이 조립설명서에 지정된 하중보다 우선합니다. 둘 중 항상 더 낮은 권장 최대 하중을 적용하고 초과하지 않아야 합니다.
- C.2 조립설명서에 지정된 캐리어의 최대 하중은 주행 형인 차량뿐 아니라 주차된 차량에도 적용됩니다.
- C.3 짐을 단단히 고정해야 합니다. 신축성 있는 고무 밧줄을 사용하면 안 됩니다.
- C.4 장착설명서에 지정된 자전거당 최대 무게를 확인하고 이를 초과하지 마십시오.
- C.5 뒷문 장착 캐리어나 투우바 장착 캐리어에 자전거를 실을 때는 항상 가장 크고 무거운 자전거를 차량에 가장 가깝게 놓고 더 작고 가벼운 자전거를 다음에 놓으십시오.
- C.6 캐리어는 표준 자전거 프레임인 운반하도록 제작되었습니다. 2인승 자전거 프레임 또는 포크 자전거는 항상 초과하지 마십시오.
- C.7 카본 프레임 또는 포크 자전거는 항상 자전거 제조업체나 판매 대리점에 문의하여 캐리어를 사용할 수 있는지 확인하십시오.
- C.8 투우바 장착 캐리어가 있는 뒷문 장착 캐리어와 같은 후방 장착 캐리어의 경우 Thule Bike Frame Adapter 982를 사용하는 것이 좋습니다.
- C.9 Thule 는 캐리어 장착 또는 사용 중 발생하는 카본 프레임 또는 포크의 손상에 대해 책임을 지지 않습니다.
- C.10 쉽게 분리 가능한 자전거 부품(어린이 좌석, 바구니, 영구 장착되지

- 않는 잠금 장치, 공기 펌프를 포함하지 이에 제한되지 않음)은 운송 전에 분리해야 합니다. 운송 중 공기 저장이나 진동이 증가하기 때문에 이러한 부분이 분리될 수 있고 다른 도로 사용자에게 위험을 줄 수 있습니다.
- C.11 차량에 자동 트렁크 또는 테일게이트 열기 기능이 있는 경우 후방 장착 캐리어를 장착할 때 이 기능을 사용하지 않도록 설정하고 짐을 수동으로 열어야 차량 또는 캐리어의 손상을 방지할 수 있습니다.
- C.12 필요한 경우 현지 법에 따라 짐에 적절한 조명 및 경계 표시를 해야 합니다.
- C.13 1998년 10월 1일 이후 첫 번째 형식 승인된 차량의 경우 후방 장착 캐리어 및/또는 짐이 차량의 세 번째 브레이크 등을 가리지 않아야 합니다. 차량의 세 번째 브레이크 등을 다음 위치에서 볼 수 있어야 합니다.
- 차량 세로 축 왼쪽 및 오른쪽 10도 방향
  - 수평 축 10도 위 및 5도 아래
- 이 수치를 준수하지 못하는 경우 옵션 교체 브레이크 등을 장착해야 합니다. 캐리어를 사용할 때는 해당 규범에 따라야 합니다.
- C.14 장착설명서 및 안전설명서와 캐리어를 장착하는 차량의 EC-형식 승인(해당되는 경우)을 준수하십시오.
- D.0 투우바 장착 캐리어에 대한 중요한 정보
- D.1 투우바 전제가 알루미늄이나 GGG40(주철) 재질인 경우 투우바 장착 캐리어는 적합하지 않습니다.
- D.2 투우바 및 투우바 2cm 아래에 있는 투우바의 원통형 부품은 강철 재질이어야 합니다. 하지만 투우바 홀더는 알루미늄 재질이어도 무방합니다.
- D.3 캐리어와 짐의 무게 합이 허용되는 투우바 용량을 초과하면 안 됩니다. 투우바 용량에 대한 정보는 투우바 옆의 판이나 차량 정보 스틱에서 찾을 수 있습니다.
- D.4 투우바가 먼지와 기름으로 오염되지 않고 손상되지 않았는지 확인하십시오. 일부 투우바 제조업체에서는 투우바를 보호 코팅이나 코팅으로 덮습니다. 이 코팅은 마찰 및 안전성에 나쁜 영향을 줄 수 있으므로 캐리어 사용 전에 제거해야 합니다.
- D.5 출발 전에 조명이 작동하는지 확인해야 합니다. 캐리어의 안개등을 사용할 경우 차량의 안개등을 동시에 켜지 마십시오. 일반적으로 차량에 플러그가 연결된 것이 감지되면 차량의 안개등이 자동으로 꺼집니다. 이와 같이 작동하는지 확인하십시오.
- D.6 투우바에서 캐리어가 움직이거나 고정 행동을 조작할 때 조이는 힘이 약해지는 경우 장착설명서에 따라 조일부의 조이는 힘을 조정해야 합니다. 가까운 Thule 판매 대리점에 조언이나 지원을 요청하십시오.
- D.7 캐리어에 짐 전에 쉽게 접근하기 위한 짐자장치가 있는 경우 운송 중에 이 장치가 운송 위치에 단단히 잠기는지 확인하십시오.
- D.8 캐리어/자전기와 배기관 사이의 안전 거리를 유지하여 열로 인한 가열도 또는 자전기의 손상을 방지하십시오. 뜨거운 배기관 또는 배기 가스는 캐리어 또는 자전기의 부품을 손상시킬 수 있습니다. 일부 차량 모델의 경우 배기관 연장이 필요함. 차량에 적용되는 요구 사항에 대한 궁금한 사항이 있으면 Thule 판매 대리점에 문의하십시오.
- E.0 뒷문 장착 캐리어에 대한 중요한 정보
- E.1 차량에 옵션/추가 리어 스포일러가 있는 경우 캐리어를 장착하지 마십시오(Thule 구매자 가이드의 권장 차량 모델인 경우도 포함, 아래 참조).
- E.2 캐리어를 장착하기 전에 항상 [www.thule.com](http://www.thule.com)에 있는 Thule 구매자 가이드에서 차량에 대한 최신 권장 사항을 확인하십시오.
- E.3 설명서가 게시된 후 차량에 대한 권장 사항이 새로 추가되거나 업데이트되었을 수 있습니다. Thule 구매자 가이드에 차량이 없는 경우 다음과 같은 몇 가지 이유가 있을 수 있습니다.
- E.3.A. 차량에 플라스틱 재질의 크고 약한 스포일러가 있는 경우
- E.3.B. 차량에 플라스틱/유리 또는 분할된 뒷문이 있는 경우
- E.3.C. 자동차 제조업체에서 뒷문 장착 캐리어 사용을 허용하지 않는 경우
- E.3.D. 최근 출시 차량인 경우(6주 미만). 최신 정보는 항상 [www.thule.com](http://www.thule.com)에서 확인할 수 있습니다.
- E.4 자동차 제조업체는 전 세계 여러 국가에서 여러 가지 특징의 차량 모델을 출시합니다. 예를 들어 뒷문에 크롬 부품 또는 스포일러가 추가될 수 있습니다. Thule 구매자 가이드에서 승인된 차량 모델인 경우에도 이러한 종류의 액세서리가 장착된 차량에는 뒷문 장착 캐리어를 사용하지 않아야 합니다.
- E.5 Thule은 Thule 구매자 가이드에 제공된 정보가 차량 특징의 지역적 차이 때문에 완전하지 않거나 오래되어 발생하는 손상이나 손실에 대해 책임을 지지 않습니다.
- E.6 뒷문 장착 캐리어를 장착한 경우 테일게이트 와이퍼를 사용하지 할 수 없습니다. 와이퍼 기능을 사용하지 않거나(예: 퓨즈 제거, 차량 정보 스틱 참조) 또는 와이퍼를 분리해야 합니다. 자동 리어 와이퍼 조작 기능이 있는 차량에서는 뒷문 장착 캐리어를 장착한 경우 이 기능의 연결을 완전히 해제해야 합니다. 자동차 판매 대리점이나 정비소에 지원을 요청하십시오.
- E.7 뒷문 장착 캐리어를 장착하기 전에 테일게이트와 뒷문의 표면과 가장자리를 항상 깨끗이 세척하십시오.

- F.0 주행 특성 및 규정
- F.1 비포장도로 주행 중에는 이 제품의 사용이 승인되지 않으며 사용해서는 안 됩니다. 일반 도로 조건 및 실은 짐에 맞게 속도를 조정하십시오. 정기적으로 속도 고정 장치를 점검하십시오.
- F.2 캐리어가 완벽한 상태이고 타인이 장착한 경우를 포함하여 캐리어와 짐이 단단히 고정되어 있는지 확인하는 일은 전적으로 차량 운전자의 책임입니다.
- F.3 캐리어를 사용할 때에는 항상 짧은 거리(50km)를 주행한 후 일정한 거리로 캐리어가 단단히 장착되어 있는지 확인하십시오. 이상한 소음이 들리거나, 짐 또는 캐리어가 움직이거나, 평소와 다른 차량 동작 또는 기타 비정상적인 상태가 감지되는 경우 차량을 멈추고 장착설명서에 따라 캐리어와 짐이 올바르게 고정되어 있는지 확인하십시오.
- F.4 캐리어를 장착하면 차량의 총 길이 또는 높이가 늘어날 수 있습니다. 자전거나 차량의 총 너비와 높이를 늘릴 수 있습니다. 후진 또는 차고 및 외곽선 등에 진입할 때는 특히 주의하십시오.
- F.5 캐리어의 손상되거나 마모된 부품은 즉시 교체하십시오. 운송 중에는 장착설명서에 따라 모든 레버, 볼트 또는 너트가 단단히 조여져 있어야 합니다.
- F.6 잠금 장치로 장착된 캐리어는 항상 잠금 위치에 있어야 합니다. 운송 중에는 키를 분리하여 차량 안에 보관하십시오.
- F.7 캐리어가 장착된 경우 커브를 포함한 차량의 주행 특성 및 브레이크 동작이 변경될 수 있고 차량이 측면 바람에 취약해질 수 있습니다.
- F.8 캐리어 모델에 따라 차량의 미동이 가려질 수 있습니다. 해당하는 경우 미드 캐리어에 미동이 내장되지 않은 경우 외부 조영판을 장착해야 합니다.
- F.9 추가 번호판이 필요할 수 있습니다. 현지 법에 따라 캐리어의 적절한 부분에 부착해야 합니다.
- F.10 차량 속도는 항상 도로 유형, 도로 상태, 바람 상태, 교통 상황 및 해당 속도 제한 등과 같은 현재 주행 조건과 실은 짐에 맞게 조정해야 하지만 어떠한 경우에도 130km/h를 초과해서는 안 됩니다. 해당하는 속도 제한 및 다른 교통 규정을 항상 준수해야 합니다.
- F.11 과속 방지턱에서는 최대 10km/h의 속도로 천천히 주행하십시오.
- F.12 운송 중에는 바람 소리가 생길 수 있고 그 정도는 차량 및 짐에 따라 다를 수 있습니다.
- F.13 연료 절약, 환경 영향 및 다른 도로 사용자의 안전을 위해 캐리어는 야로 질약 없을 경우 차량에서 분리하십시오.
- G.0 유지 관리
- G.1 정기적으로 따뜻한 물이나 자동차 세제로 캐리어를 닦아 주십시오. 특히 헝가리 지역(소금의 영향)에서 사용할 때나 사용 후 또는 도로에 소금을 뿌리는 기간(겨울철)에는 세척이 필요합니다.
- G.2 필요한 경우 캐리어의 결합 장치 및 다른 움직이는 부품에 윤활유를 바르십시오(투우바 표면과의 접촉면은 제외).
- G.3 세차를 하기 전에 캐리어를 분리하십시오.
- G.4 차량에서 분리된 캐리어는 건조한 곳에 보관해야 합니다. 캐리어의 모든 부품을 완전하게 보관해야 합니다. 설명서에 따라 캐리어를 세척하고 유지 관리하십시오.
- G.5 캐리어 부품이 손상되거나 마모된 경우 정품 Thule 예비 부품으로만 교체하십시오. 예비 부품은 판매 대리점이나 제조업체에서 구입할 수 있습니다.
- G.6 예비 부품을 신속하게 수령하고 시간이 소모되는 짐의를 줄이려면 운송하거나 문할 때 관련 제품 정보 및 일련 번호를 제공하십시오.
- G.7 손상되거나 결합이 있는 키를 최대한 빨리 교체하십시오. 키에 있어 있는 잠금 장치 및 키 번호를 기록해 두십시오.



## A.0 ท้าย

- A.1 Thule จะไม่รับผิดชอบต่อการบาดเจ็บของบุคคล ความเสียหายต่อสิ่งอำนวยความสะดวกหรือสิ่งทอ การสูญเสียบางสิ่ง หรือการสูญเสียหรือความเสียหายใดๆ ที่เกิดจากการติดตั้งหรือการใช้ผลิตภัณฑ์ที่ไม่เหมาะสม รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงการติดตั้งหรือการใช้ที่ขัดแย้งกับคู่มือการประกอบ คู่มือการติดตั้ง หรือคู่มือใดๆ ที่ระบุ เป็นลายลักษณ์อักษรหรือด้วยวาจา โดย Thule หรือตัวแทนจำหน่าย Thule
- A.2 โครงยึดและชิ้นส่วนประกอบจะต้องไม่ถูกแก้ไขดัดแปลงแต่อย่างใด
- A.3 ไม่ปรึกษาตัวแทนจำหน่าย Thule หากมีข้อสงสัยเกี่ยวกับการติดตั้ง การนำไปใช้ และข้อจำกัดของผลิตภัณฑ์ ท่านควรมีและขอรับการปรึกษาที่ปรึกษาทั้งหมด โดยละเอียดก่อนติดตั้งและใช้งานผลิตภัณฑ์
- B.0 การประกอบและติดตั้ง
- B.1 ตรวจสอบคู่มือการติดตั้งเพื่อให้อ่านใจว่ามีส่วนสำคัญของผลิตภัณฑ์อยู่ครบถ้วน
- B.2 หากมีรายการคำแนะนำให้อ่านและปฏิบัติตามคู่มือการประกอบและรายการ



- คำแนะนำโดยละเอียด จากนั้นให้ติดตั้งอุปกรณ์ตามลำดับขั้นตอนที่ถูกต้องโดยปฏิบัติตามข้อ 1, 2, 3 และต่อไปเรื่อยๆ
- B.3 ห้ามพยายามติดตั้งผลิตภัณฑ์ในลักษณะอื่นใดนอกเหนือไปจากวิธีที่แสดงในคู่มือติดตั้ง
- C.0 **การการติดตั้ง**
- C.1 ดึงที่ระบุไว้ในคู่มือการประกอบ โครงยึดจะต้องไม่บรรทุกเกินน้ำหนักสูงสุด นอกจากนี้ น้ำหนักที่สามารถบรรทุกได้สูงสุดที่แนะนำของตัวพานเองต้องมีความสำคัญเหนือกว่าน้ำหนักที่ระบุในคู่มือการประกอบเสมอ ให้ยึดชิดตามน้ำหนักที่ต่ำกว่า และต้องไม่เกินจำนวน
- C.2 ดึงที่ระบุไว้ในคู่มือการประกอบ ให้ยึดชิดน้ำหนักบรรทุกสูงสุดของโครงยึดกับพานะทั้งในขณะขึ้นขี่และในขณะจอด
- C.3 ต้องยึดสิ่งของที่บรรทุกให้แน่นสนิท ห้ามใช้สายรัดที่เป็นยางยืด
- C.4 ตรวจสอบ และอย่าบรรทุกเกินจกน้ำหนักสูงสุดของจักรยานต่อคัน ดึงที่ระบุไว้ในคู่มือการติดตั้ง
- C.5 เมื่อบรรทุกจักรยานบนโครงยึดจับแบบติดตั้งกับประตูท้ายรถหรือโครงยึดจับแบบติดตั้งกับอุปกรณ์ลากพ่วงท้ายรถ ให้จัดตำแหน่งจักรยานที่ใหญ่และหนักที่สุดไว้ใกล้กับตัวรถที่สุดเสมอ แล้วตามด้วยจักรยานที่เล็กและเบากว่า
- C.6 โครงยึดถูกสร้างมาให้บรรทุกเฉพาะเฟรมจักรยานมาตรฐานเท่านั้น ห้ามบรรทุกจักรยานสามล้อแบบสองที่นั่งขึ้นไปบนโครงยึด ห้ามตรวจสอบและอย่าบรรทุกเฟรมจักรยานที่ใหญ่เกินขนาดสูงสุด (เส้นผ่านศูนย์กลาง) ดึงที่ระบุไว้ในคู่มือการติดตั้ง
- C.7 ในกรณีของจักรยานที่มีเฟรมหรือตะเกียบเป็นคาร์บอน ให้ปรึกษาผู้ผลิตหรือตัวแทนจำหน่ายจักรยานเสมอเพื่อตรวจสอบว่าผู้ใช้โครงยึดได้หรือไม่
- C.8 ตรวจสอบและใช้ฟลัดจ์ใช้ Thule Bike Frame Adapter 982 สำหรับโครงยึดจับแบบติดตั้งด้านหลัง เช่น โครงยึดจับแบบติดตั้งกับอุปกรณ์ลากพ่วงท้ายรถและโครงยึดจับแบบติดตั้งกับประตูท้ายรถ
- C.9 Thule จะไม่รับผิดชอบในความเสียหายใดๆ ต่อเฟรมหรือตะเกียบคาร์บอนที่เกิดขึ้นขณะติดตั้งและ/หรือใช้กับโครงยึด
- C.10 ต้องถอดชิ้นส่วนจักรยานที่ถอดได้ง่ายออกก่อนการเดินทาง ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงเก้าอี้เด็ก ตะกร้า แขนกวาง (ถ้าไม่ได้ถอดออก) และเบาะลม ชิ้นส่วนเหล่านี้อาจหลุดออกได้ระหว่างการเดินทางเนื่องจากแรงต้านอากาศและการสั่นสะเทือน และอาจก่อให้เกิดอันตรายต่อผู้ขับขี่คนอื่นอื่นๆ ได้
- C.11 ถ้ายานพานะมีฟังก์ชันเปิดประตูไปรหลังหรือผ่าท้ายอัตโนมัติ ต้องปิดฟังก์ชันนี้ และต้องปิดช่องเก็บสัมภาระด้วยมือเมื่อใช้โครงยึดจับแบบติดตั้งด้านหลัง เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายต่อยานพานะและ/หรือโครงยึด
- C.12 หากจำเป็น สิ่งของที่บรรทุกจะต้องติดไฟและป้ายเตือนให้เหมาะสมตามกฎหมายท้องถิ่น
- C.13 ในกรณีของยานพานะมีใบอนุญาตประเภทที่หนึ่งหลังวันที่ 1 ตุลาคม 1998 โครงยึดจับแบบติดตั้งด้านหลังและ/หรือสิ่งของที่บรรทุกจะต้องไม่มีไฟเบรควงที่สามของยานพานะ ไฟเบรควงที่สามของยานพานะจะต้องมองเห็นได้จากมุมเหล่านี้
- 10 องศาจากด้านซ้ายและด้านขวาของแกนตามยาวยานพานะ
  - 10 องศาจากด้านบนและ 5 องศาด้านล่างแนวนอน
- หากไม่เป็นไปตามข้อบังคับนี้ จะต้องติดไฟเบรคเสริม กฎหมายภายในประเทศจะตั้งน้ำหนักการตรวจควบคุมกับการใช้โครงยึด
- C.14 เก็บคู่มือการติดตั้งและความปลอดภัยและใบอนุญาต EC-type (ถ้ามี) ไว้ในยานพานะที่มีการติดตั้งโครงยึด
- D.0 **ข้อมูลสำคัญสำหรับโครงยึดจับแบบติดตั้งกับอุปกรณ์ลากพ่วงท้ายรถ**
- D.1 โครงยึดจับแบบติดตั้งกับอุปกรณ์ลากพ่วงท้ายรถไม่เหมาะกับการลากพ่วงที่ท่าจากอลูมิเนียมทั้งชิ้นหรือ GG40 (เหล็กหล่อ)
- D.2 หัวบอลและส่วนที่เป็นทรงกระบอกของอุปกรณ์ลากพ่วงท้ายรถซึ่งยื่นออกจากด้านล่างหัวบอลสูงไป 2 ซม. ต้องทำจากเหล็ก ทุกรูปแบบ ด้วยหัวบอลสามารถทำจากอลูมิเนียมได้
- D.3 น้ำหนักรวมของโครงยึดและของที่บรรทุกจะต้องไม่เกินกำลังรับของอุปกรณ์ลากพ่วงท้ายรถ ข้อมูลเกี่ยวกับกำลังรับของอุปกรณ์ลากพ่วงโดยแผนป้ายข้อมูลอุปกรณ์ลากพ่วงหรือในคู่มือข้อมูลพ่วง
- D.4 ห้ามตรวจสอบว่าหัวบอลไร้ร่องรอยสิ่งสกปรก คราบน้ำมัน และความเสียหาย ผู้ผลิตหัวบอลบางรายจะคลุมหัวบอลด้วยฟิล์มป้องกันหรือเคลือบน้ำยา จะต้องเอาฟิล์มหรือน้ำยานี้ออกก่อนที่จะใช้โครงยึด เนื่องจากจะลดแรงเสียดทานและเสถียรภาพ
- D.5 ก่อนออกเดินทางต้องตรวจสอบการทำงานของไฟ เมื่อใช้ไฟตัดหมอกบนโครงยึด ให้ตรวจสอบจนแน่ใจว่าไฟตัดหมอกของพานะไม่ได้เปิดอยู่พร้อมกัน โดยปกติไฟตัดหมอกของพานะจะปิดโดยอัตโนมัติเมื่อพานะตรวจพบว่ามีปลั๊กเชื่อมต่อ ตรวจสอบว่าอุปกรณ์ทำงานตามเดิมหรือไม่
- D.6 ถ้าโครงยึดขยับ โคมไฟหัวบอล หรือถ้าแรงยึดลดลงเมื่อทำการขึ้นให้แน่น จะต้องปรับแรงยึดหัวบอลตามคู่มือการติดตั้ง สอดตามตัวแทนจำหน่าย Thule ในพื้นที่ที่สามารถแนะนำหรือความช่วยเหลือ
- D.7 ถ้าโครงยึดมีกลไกการปรับเอียงเพื่อช่วยไม่ให้ประตูไปรหลังได้ง่าย ต้องตรวจสอบในแนวโวลวาล์วกลไกที่อยู่ใต้ตำแหน่งการเชื่อมต่ออย่างแน่นหนาระหว่างการเดินทาง
- D.8 เบาะระวางระหว่างโครงยึด/จักรยานกับล้อไอเสีย เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายของโครงยึดและ/หรือจักรยานจากความร้อน ท่อไอเสียที่ร้อนและหรือควันอาจสร้างความเสียหายต่อส่วนประกอบของโครงยึดและ/หรือจักรยานได้ ในพานะบางรายอาจต้องใช้สายรัดท่อไอเสีย ปรึกษาตัวแทนจำหน่าย Thule หากคุณมีข้อสงสัยเกี่ยวกับข้อจำกัดที่ใช้กับพานะของคุณ
- E.0 **ข้อมูลสำคัญสำหรับโครงยึดจับแบบติดตั้งกับประตูท้ายรถ**
- E.1 อย่าติดตั้งโครงยึดหากพานะของคุณมีรอยเลี้ยวเคอร์เสริมด้านหลัง (แม้จะเป็นพานะที่แนะนำไว้) ในคู่มือสำหรับผู้ใช้ Thule เลอร์ (ดูเพิ่มเติมด้านล่าง)
- E.2 ก่อนติดตั้งโครงยึด ตรวจสอบคำแนะนำล่าสุดสำหรับพานะของคุณในคู่มือสำหรับผู้ใช้ Thule เสมอ ที่ [www.thule.com](http://www.thule.com)
- E.3 อาจมีคำแนะนำที่ปรับปรุงหรือมาใหม่สำหรับพานะของคุณหลังจากที่คู่มือเล่มนี้ถูกตีพิมพ์ออกมาแล้ว หากตรวจสอบคู่มือผู้ใช้ในรายการคู่มือสำหรับผู้ใช้ Thule อาจมีสาเหตุดังนี้
- E.3. A. ยานพานะของคุณมีรอยเลี้ยวเคอร์เป็นลวดสลัก/ไม่แข็งแรง/หรือตกใหญ่ หรือ
- E.3. B. พานะของคุณมีประตูท้ายเป็นลวดสลัก/กระจกหรือเป็นแบบเปิดช่วยขยับ หรือ
- E.3. C. ผู้ผลิตรถ ไม่อนุญาตให้ใช้โครงยึดจับแบบติดตั้งกับประตูท้ายรถ หรือ
- E.3. D. พานะของคุณออกสู่ตลาดได้ไม่นาน (วางจำหน่ายไม่เกินเดือน) ข้อมูลใหม่ล่าสุดสามารถดูได้ที่ [www.thule.com](http://www.thule.com)
- E.4 ผู้ผลิตรถอาจจำหน่ายพานะที่มีคุณสมบัติแตกต่างกันในแต่ละประเทศทั่วโลก เช่น อาจมีการเพิ่มชิ้นส่วนหรือสปีดเลอร์โครเมียมที่ประตูท้ายรถ โครงยึดจับแบบติดตั้งกับประตูท้ายรถต้องใช้กับพานะที่ติดตั้งอุปกรณ์เสริมชนิดนี้ แม้ว่าพานะจะได้รับการอนุมัติในคู่มือสำหรับผู้ใช้ Thule แล้วก็ตาม
- E.5 Thule จะไม่รับผิดชอบในความเสียหายหรือความสูญเสียใดๆ ที่เกิดจากข้อมูลที่ไม่สมบูรณ์หรือข้อมูลที่ล้าสมัยที่อยู่ในคู่มือสำหรับผู้ใช้ Thule อันเนื่องมาจากความแตกต่างทางคุณสมบัติของยานพานะในแต่ละภูมิภาค
- E.6 โปรดทราบว่าคู่มืออาจใช้ที่ปิดน้ำฝนท้ายรถไม่ได้เมื่อใช้โครงยึดจับแบบติดตั้งกับประตูท้ายรถ คุณต้องปิดใช้งานฟังก์ชันที่ปิดน้ำฝน (เช่น ถอดพีวี โปรดตรวจสอบคู่มือข้อมูลพานะของคุณ) หรือถอดที่ปิดน้ำฝนออก ในยานพานะที่มีระบบปิดน้ำฝนท้ายรถอัตโนมัติ ฟังก์ชันนี้ต้องถูกจับบล็อกลื่นเชิงเมื่อใช้โครงยึดจับแบบติดตั้งกับประตูท้ายรถ สอดตามตัวแทนจำหน่ายรถหรือผู้ซ่อมเพื่อขอความช่วยเหลือ
- E.7 ทำความสะอาดพื้นผิวและรอยผ่าท้ายรถและประตูท้ายรถเสมอก่อนติดตั้งโครงยึดจับแบบติดตั้งกับประตูท้ายรถ
- F.0 **ข้อควรปฏิบัติและระเบียบปฏิบัติในการขึ้นขี่**
- F.1 ผลิตภัณฑ์ไม่ได้ผ่านการรับรองและห้ามใช้ในการขึ้นขี่เพื่อไรด์ โปรดระวังตัวแทนที่ออกแบงและสิ่งของที่บรรทุก อยุ่ตรวจสอบด้วยดีสิ่งของที่บรรทุกเป็นระยะๆ
- F.2 ผู้ขึ้นขี่พานะเป็นผู้รับผิดชอบแต่เพียงผู้เดียวในการตรวจสอบว่าโครงยึดอยู่ในสภาพสมบูรณ์ และติดตั้งโครงยึดกับสิ่งของที่บรรทุกอย่างแน่นหนา (แม้ว่าจะมีคู่มือเป็นติดตั้ง)
- F.3 ทุกครั้งที่ใช้โครงยึด ให้ตรวจสอบว่าโครงยึดติดตั้งอย่างแน่นหนาหลังจากขึ้นไปเป็นระยะทางสั้นๆ (50 กม.) และความระมัดระวังเสมอ หากสังเกตเห็นปลั๊กสิ่งบรรทุกและ/หรือโครงยึดเคลื่อนที่ พานะมีอาการผิดปกติ หรือสภาพไม่ถูกต้องอื่นๆ ให้หยุดรถและตรวจสอบว่าโครงยึดและสิ่งของที่บรรทุกถูกยึดอย่างถูกต้อง และเป็นไปตามคู่มือการติดตั้ง
- F.4 ความยาวและ/หรือความสูงรวมของพานะอาจเพิ่มขึ้นเมื่อติดตั้งโครงยึด ตัวจักรยานอาจเพิ่มความยาวและความสูงรวมของพานะ โปรดระมัดระวังเป็นพิเศษเมื่อหักเลี้ยว ถอย และ/หรือเข้าจอดในโรงรถหรือเพอร์รี่ ฯลฯ
- F.5 เปลี่ยนชิ้นส่วนเข้าหรือสกรูของโครงยึดทันที ระหว่างการเดินทาง ต้องขันตึง ยาน น็อต และ/หรือสกรูให้แน่นตามคู่มือการติดตั้ง
- F.6 โครงยึดที่ถูกต้องต้องพร้อมแมกยูเอจต้องอยู่ในตำแหน่งลัดเลาะ และต้องถอดลูกกวางออกมาเก็บไว้ที่พานะขณะเดินทาง

- F.7 โปรดทราบว่าลักษณะการขับเคลื่อนและพฤติกรรมรถในการเบรค (รวมถึงการเข้าโค้ง) อาจเปลี่ยนแปลงไป รวมถึงพาดหน้าอาจไหวตามลมที่ดีเข้าด้านข้างได้เมื่อติดตั้งโครงยึด
- F.8 ขึ้นอยู่กับรุ่นของโครงยึด ไฟท้ายของรถอาจถูกบังคับ หากเป็นเช่นนั้นและหากโครงยึดไม่มีไฟเสริมด้านหลัง จะต้องติดตั้งป้ายเรืองแสงเพิ่มเติม
- F.9 อาจต้องติดป้ายทะเบียนเพิ่มเติม ซึ่งควรติดอยู่ในส่วนที่เหมาะสมของโครงยึดตามกฎหมายท้องถิ่น
- F.10 ความเร็วของพาดหน้าจะต้องเข้ากับสิ่งของที่บรรทุกและสภาพการขับขี่ปัจจุบัน เช่น ประเภทถนน สภาพพื้นผิวถนน สภาพลม สภาพการจราจร และขีดความเร็วที่บังคับ แต่ไม่ว่าในกรณีใด จะต้องไม่เกิน 130 กม./ชม. และจะต้องคอยเฝ้าระวังขีดความเร็วที่ยังบังคับและระเบียบจราจรเสมอ
- F.11 ขับขี่ช้าๆ เมื่อผ่านอุปกรณ์ลดความเร็วรถ ด้วยความเร็วไม่เกิน 10 กม./ชม.
- F.12 โปรดทราบว่าอาจมีเสียงลมเกิดขึ้นขณะเดินทางและอาจแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับพาดหน้าและสิ่งของที่บรรทุก
- F.13 เพื่อประโยชน์ด้านการประหยัดน้ำมันและผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม รวมถึงความปลอดภัยของผู้ใช้ถนนคนอื่น ๆ โครงยึดจะต้องถูกถอดออกจากพาดหน้าเมื่อไม่ใช้งาน
- G.0 การดูแลรักษา**
- G.1 ทำความสะอาดโครงยึดอย่างสม่ำเสมอด้วยน้ำอุ่นหรือแชมพูล้างรถ โดยเฉพาะเมื่อใช้หรือหลังใช้โครงยึดในพื้นที่ชายฝั่งทะเล (ผลกระทบบางน้ำทะเล) หรือในช่วงที่มีการใช้เกลือบนถนน (ช่วงฤดูหนาว)
- G.2 ล้อสั่นขึ้นส่วนต่อประกับ (ยกเว้นส่วนพื้นผิวที่สัมผัสกับพื้นผิวหิวบอล) และส่วนที่ขยับอื่นๆ ของโครงยึดเมื่อจำเป็น
- G.3 ถอดโครงยึดออกก่อนการล้างรถอัตโนมัติ
- G.4 เมื่อโครงยึดถูกถอดออกจากพาดหน้า จะต้องเก็บไว้ในพื้นที่จัดเก็บที่แห้ง ส่วนประกอบทั้งหมดของโครงยึดต้องจัดเก็บอย่างปลอดภัย พึงทำความสะอาดและดูแลรักษาโครงยึดตามคู่มือ
- G.5 หากคุณเข้าชิ้นส่วนของโครงยึดสูญหายหรือชิ้นส่วนของโครงยึดสึกหรอ ให้ใช้ชิ้นส่วนอะไหล่ของแท้ของ Thule เท่านั้น ชิ้นส่วนอะไหล่สามารถหาซื้อได้จากตัวแทนจำหน่ายหรือผู้ผลิต
- G.6 เพื่อให้มั่นใจว่าคุณจะได้รับชิ้นส่วนอะไหล่โดยเร็ว และเพื่อเสียงคำถามที่ต้องใช้เวลา โปรดให้รายละเอียดผลิตภัณฑ์ที่เกี่ยวข้องและหมายเลขผลิตภัณฑ์เมื่อวางคำสั่งซื้อหรือยื่นคำถาม
- G.7 เพื่อให้มั่นใจว่าคุณสามารถเปลี่ยนลูกกัญแจที่หายหรือชำรุดได้อย่างรวดเร็วที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ ขอให้คุณระบุหมายเลขแม่กัญแจและลูกกัญแจ โดยดูโลโก้ลูกกัญแจและแม่กัญแจของคุณ



www.thule.com



info@thule.com



Thule Sweden AB, Borggatan 5, 335 73 Hillerstorp, SWEDEN